

RUPES®

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 VERMEZZO CON ZELO (MI) - ITALY
Tel +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040
e-mail: info_rupes@rupes.it - www.rupes.com



9HC185LT

- 3 IT - Caricabatterie per 2 batterie RUPES agli ioni di litio da 18V 9HB185LT
ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO
- 7 EN - 18V Lithium-Ion Dual Port Battery Charger for RUPES 9HB185LT
ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS
- 11 FR - Chargeur de batterie pour 2 batteries RUPES lithium-ions de 9HB185LT
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ORIGINALES
- 15 DE - 18-V-Lithium-Ionen-Akkuladegerät mit zwei Anschlüssen für RUPES 9HB185LT
ÜBERSETZUNG DES ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
- 19 ES - Cargador de doble puerto para batería de iones de litio 18 V para RUPES 9HB185LT
TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- 23 PT - Carregador de Bateria de Porta Dupla Lítio-lão 18V para RUPES 9HB185LT
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO ORIGINAIS
- 27 NL - 18V Lithium-Ion Batterijlader met dubbele poort voor RUPES 9HB185LT
VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING
- 31 FI - 18V:n litium-ioni-akkulaturi RUPES 9HB185LT:lle (kaksi porttia)
ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEIDEN KÄÄNNÖS
- 35 DA - 18V-litium-ion-batterioplader med dobbelt port til RUPES 9HB185LT
OVERSÆTTELSE AF ORIGINALE BETJENINGSINSTRUKTIONER
- 39 NO - 18 V litium-ion to-ports batterilader for RUPES 9HB185LT
OVERSETTELSE AV ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS
- 43 SV - 18V Litium-Jon batteriladdare med dubla portar för RUPES 9HB185LT
ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL DRIFTSINSTRUKTIONER
- 47 RU - Двухпортовое зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов 18 В для RUPES 9HB185LT
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- 51 PL - Dwuportowa ładowarka do Akumulatora Litowo-jonowego 18V RUPES 9HB185LT
TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI OBSŁUGI
- 55 EL - Φορτιστής μπαταρίας 18V ιόντων λιθίου διπλής θύρας για RUPES 9HB185LT
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΡΟΤΥΠΟΥΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
- 59 BG - 18V Литиево-йонно Зарядно Устройство за Батерии с два порта за RUPES 9HB185LT
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- 63 CS - Nabíječka 18V lithium-iontových baterií se dvěma porty pro RUPES 9HB185LT
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE
- 67 ET - 18V kahe pordiga liitium-ioonaku laadija mudeli RUPES 9HB185LT jaoks
ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÖLGE
- 71 HI - रुपेस 9HB185LT के लिए 18V लिथियम-आयन डुअल पोर्ट बैटरी चार्जर
इसतेमाल के लिए मूल निर्देशों का अनुवाद
- 75 HU - 18V-os lítium-ion kétportos akkumulátor töltő RUPES 9HB185LT-hez
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
- 79 LV - 18V litijs jonu divu portu akumulatora lādētājs RUPES 9HB185LT
ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKŌJUMS
- 83 LT - 18 V ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklis su dviem jungtimis, skirtas RUPES 9HB185LT
ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
- 87 RO - Încărcător de baterii cu două porturi de 18V litiu-ion pentru RUPES 9HB185LT
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE DE OPERARE
- 91 SL - Polnilnik za litij-ionijevu baterijo z dvojim vhodom, 18 V, za RUPES 9HB185LT
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA DELOVANJE
- 95 SK - Nabíjačka 18-V litium-iónových batérií s dvoma portami pre RUPES 9HB185LT
PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU
- 99 TR - RUPES 9HB185LT için 18V Lityum İyon Çift Bağlantı Noktalı Batarya Şarj Cihazı
ORJİNAL KULLANIM TALİMATLARININ TERCÜMESİ
- 103 AR - رUPES 9HB185LT شاحن بطارية ليثيوم أيون ثنائي المنافذ 18 فولت لـ
ترجمة تعليمات التشغيل الأصلية
- 107 ZH - 18V锂离子双端口电池充电器, 适用RUPES 9HB185LT
操作说明书原件翻译
- 111 JA - 18V リチウムイオン電池用デュアルポート付RUPES充電器 9HB185LT
元の操作手順の翻訳



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI • SAVE THESE INSTRUCTIONS • CONSERVER CES INSTRUCTIONS • DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN • CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES • GUARDAR ESSAS INSTRUÇÕES • BEWAAR DEZE INSTRUCTIES • SAĪLYTĀ NĀMĀ OHJEET • GEM DISSE INSTRUKTIONER • SPARA DESSA INSTRUKTIONER • РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ • ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE • ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ • СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ • USCHOVEJTE TYTO POKYNY • HOIDKE JUHEND ALLES • इन नदश को सुरत रख • ŐRIZZE MEG AZ ŰTMUTATÓT • GLAB JIET ŠO INSTRUKCIJU • SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS • SALVAŲI ACESTE INSTRUKCIJINI • SHRANITE TA NAVODILA • USCHOVAJTE TIETO POKYNY • BU TALĪMATLAR KĪTAPÇIĞINI MUHAFAZA EDİNİZ • احفظ هذه التعليمات • 保存该使用说明书 • 説明書は保存してください



ATTENZIONE: leggere tutte le istruzioni e le avvertenze relative alla sicurezza.

Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze può comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI - questo Manuale d'uso contiene importanti istruzioni per la sicurezza e l'uso del caricabatterie RUPES 9HC185LT per 2 batterie agli ioni di litio da 18V.

Prima di utilizzare l'utensile alimentato a batteria ed il caricabatterie, leggere questo Manuale operatore, il Manuale operatore del vostro utensile e tutte le etichette presenti sulla batteria e sul caricabatterie.

USO DEL PRODOTTO

Questo caricatore 9HC185LT per batterie Rupes 18V Li-ION è destinato ad essere utilizzato esclusivamente per caricare la Batteria Rupes 18V Li-ION 9HB185LT. Tutti gli utilizzatori devono essere sufficientemente formati al funzionamento sicuro del caricabatterie. L'utilizzo per eventuali altre applicazioni, non è stato valutato da Rupes, e può portare a situazioni di scarsa sicurezza. Questo caricabatterie è progettato per essere correttamente montato a pavimento. **Non ricaricare batterie non ricaricabili.**

Sintesi delle etichette presenti sul dispositivo contenenti informazioni per la sicurezza			
	ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utilizzatore deve leggere il manuale d'istruzioni	Hz	Hertz
	Marchio CE per il mercato europeo	A	Ampere
	VAC		Soltanto per uso interno
	VDC	BFP	Indicazione della protezione contro il ritorno di tensione
	Doppio isolamento (Classe II)		Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici non differenziati
W	Watt		Fusibile
	Marcatura di conformità Euroasiatica		

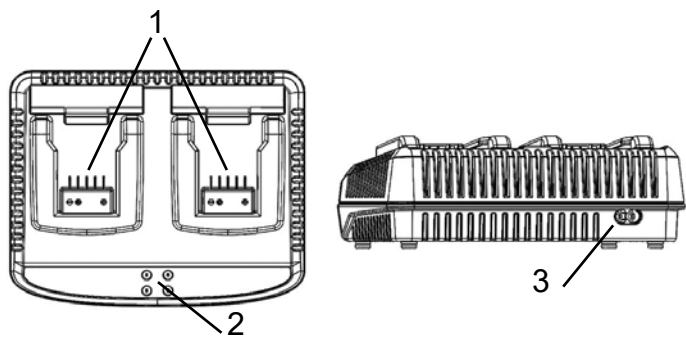
AVVERTENZE

- Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, a meno che sottoposti a sorveglianza oppure dopo che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e compreso i pericoli inerenti all'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- **Per ridurre il rischio di lesioni, caricare la batteria Rupes 18V Li-ION 9HB185LT solamente nel suo caricatore Rupes 9HC185LT.** Altri tipi di caricatori possono causare lesioni personali o danni. La batteria ed il caricabatterie non sono compatibili con sistemi NiCd. Non collegare la batteria ad una presa di alimentazione o ad un accendisigari da auto. La batteria sarà permanentemente disabilitata o danneggiata.
- **Evitare ambienti pericolosi.** Non caricare la batteria sotto pioggia, neve o in locali umidi o bagnati. Non utilizzare la batteria o il caricatore in presenza di atmosfere esplosive (vapori gassosi, polvere o materiali infiammabili), in quanto potrebbero essere generate scintille quando si inserisce o rimuove la batteria, causando un incendio.
- **Caricare in un'area ben ventilata.** Non ostruire le aperture del caricabatterie. Tenerle pulite per consentire la giusta ventilazione. Non permettere che vi sia fumo o fiamme libere accanto ad un dispositivo di ricarica della batteria. I gas emessi possono esplodere.
- **Avere cura del cavo del caricabatterie.** Quando si scollega il caricabatterie, staccare la presa e non il cavo, per ridurre il rischio di danni alla presa elettrica ed al cavo stesso. Non trasportare mai il caricatore tramite il cavo. Tenere protetto il cavo da calore, grasso o spigoli vivi. Assicuratevi che il cavo non venga calpestato, o ci si inciampi o sottoposto a danni o stress. Non utilizzare il caricabatterie con un cavo o una presa danneggiati. Nel caso in cui il cavo sia danneggiato, sostituirlo immediatamente.
- **Non utilizzare una prolunga, almeno che non sia estremamente necessario.** L'utilizzo di una prolunga sbagliata, danneggiata o collegata in modo errato potrebbe causare il rischio di incendio o scosse elettriche. Nel caso in cui debba essere utilizzata una prolunga, collegare il caricabatterie ad una prolunga con cavo di sezione minima 1,5 mm² (16 AWG), cablata ad una spina con stesso numero, dimensione e forma dei contatti di quella del caricabatterie. Assicuratevi che la prolunga sia in buone condizioni elettriche.
- **Il caricabatterie è idoneo per tensioni di alimentazione da 100-240 Volt AC. Per dati tecnici fare riferimento all'etichetta del caricatore della batteria Li-ION 9HC185LT Rupes.** Il caricatore deve essere inserito in una presa appropriata.
- **Scollegare il caricabatterie quando non è in uso.** Rimuovere la batteria dal caricabatterie scollegato. **Per ridurre il rischio di scosse elettriche,** scollegare sempre il caricabatterie prima di pulirlo o eseguire la manutenzione. Per ridurre il pericolo di scosse, utilizzare un interruttore differenziale (GFCI).

- **Non bruciare o incenerire la batteria dell'utensile.** La batteria può esplodere, causando lesioni personali o danni. Quando viene bruciata una batteria, si creano vapori e sostanze tossiche.
- **Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batterie dell'utensile.** Non utilizzare una batteria o un caricabatterie che ha ricevuto un colpo, o è caduto, è stato schiacciato o danneggiato in qualsiasi modo (ad esempio bucato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato).
- **Non smontare.** Un riassettaggio non corretto potrebbe causare rischio di scosse elettriche, incendi o l'esposizione alle sostanze chimiche della batteria. Se danneggiata, portarla ad un centro assistenza Rupes.
- **Le sostanze chimiche della batteria causano gravi ustioni.** Non consentire mai il contatto con pelle, occhi o bocca. Se una batteria danneggiata perde sostanze chimiche, utilizzare guanti in gomma o neoprene per smaltirla. Se la pelle è esposta ai fluidi della batteria, lavare con sapone ed acqua e risciacquare con aceto. Se gli occhi sono esposti agli agenti chimici della batteria, sciacquare immediatamente con acqua per 20 minuti e rivolgersi ad un medico. Rimuovere e smaltire gli abiti contaminati.
- **Non cortocircuitare la batteria.** La batteria di uno strumento alimentato a batteria andrà in cortocircuito se un oggetto di metallo fa da collegamento tra i contatti positivo e negativo della batteria. Non posizionare uno strumento alimentato a batteria, accanto a tutto ciò che può causare un cortocircuito come monete, chiavi o chiodi. Una batteria in cortocircuito può causare incendi e lesioni personali.
- **Conservare l'utensile alimentato a batteria ed il caricabatterie in un luogo fresco e asciutto.** Non conservare la batteria dell'utensile dove le temperature possono superare i 50°C (120°F) come ad esempio sotto la luce del sole, in un veicolo o in una struttura in metallo durante l'estate.

LEGGERE E SALVARE TUTTE LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO

DESCRIZIONE FUNZIONALE



Specifiche		
Componente	Descrizione	Funzione
1	Basi di ricarica	Basi per la ricarica delle batterie
2	Pannello di controllo caricabatterie	Mostra lo stato di ricarica
3	Presa	Presa per il collegamento del cavo elettrico

PANNELLO DI CONTROLLO DEL CARICABATTERIE

LUCE VERDE lampeggiante:
Protezione surriscaldamento la ricarica è in pausa

LUCE VERDE accesa: La ricarica è stata completata o è in Standby

Il pannello di controllo include quattro indicatori principali: un termometro (protezione surriscaldamento), un'icona di batteria con un punto (protezione), un'icona di batteria con un punto e un rettangolo pieno (ricarica completata/standby) e un'icona di batteria con un punto e un rettangolo vuoto (ricarica in corso).

LUCE ROSSA lampeggiante: La batteria è danneggiata e la carica interrotta

LUCE ROSSA accesa: La ricarica è in corso

SPECIFICHE TECNICHE



ATTENZIONE: per i dati tecnici fare riferimento all'etichetta del caricabatterie 9HC185LT

TIPO	Caricabatterie 9HC185LT
Tensione in ingresso (VAC)	100-240
Frequenza d'entrata (Hz)	50/60
Alimentazione (W)	150
Tempo di ricarica (con 9HB185LT)	50 min $\pm$ 5%
Tensione in uscita (VDC)	18
Output Amps (A)	6



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni o esplosioni, non bruciare o incinerare mai la batteria di un attrezzo anche se danneggiata, inutilizzabile o completamente scarica. Se bruciata, si formeranno fumi e sostanze tossiche.

FUNZIONAMENTO CARICABATTERIE 9HC185LT



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni e danni ai beni, utilizzare soltanto il cavo fornito. In caso di cavo allentato o danneggiato contattare il centro servizi Rupes.

Corrispondenza tra Tensione e prese	
Tensione	Tipo di presa
100-130V	Tipo A
220-240V	Tipo C (CEE 7/17) Tipo G Tipo I



ATTENZIONE: prima di collegare il cavo alla presa elettrica, controllare se la tensione della presa elettrica coincide con la Tensione specificata sull'etichetta del caricabatterie Li-ION 9HC185LT.



ATTENZIONE: con il caricabatterie RUPES 9HC185LT per 2 batterie agli ioni di litio da 18V caricare solo la batteria 9HB185LT Li-ION Rupes. Altri tipi di batteria possono causare lesioni personali o danni. La batteria dell'utensile ed il caricatore, non sono compatibili con sistemi NiCd e NiMH.

Quando caricare

Caricare il vostro utensile a batteria quando è più conveniente per voi e per il vostro lavoro. La batteria Li-ION 9HC185LT dell'utensile con tecnologia ibrida 18V di Rupes non sviluppa "memoria" quando viene caricato dopo essersi scaricato solo parzialmente. Non è necessario far scaricare completamente la batteria prima di metterla a caricare.

Utilizzare l'indicazione luminosa sul pacco batteria 18V Li-ION 9HB185LT per determinare quando caricarla:

- Quattro luci: dal 100% al 75% della carica della batteria
- Tre luci: dal 75% al 50% della carica della batteria
- Due luci: dal 50% al 25% della carica della batteria
- Una luce: dal 25% al 0% della carica della batteria
- Una luce lampeggiante: 0% della carica della batteria: l'utensile non parte.

Come ricaricare

Collegare il caricabatterie nella presa di alimentazione: la luce verde si accende (stand by). Posizionare la batteria nella sua sede, facendola scorrere dall'alto: la luce rossa si accenderà (la batteria si sta caricando).

Quando due batterie vengono inserite contemporaneamente, il caricabatterie inizierà a caricare la batteria con la carica residua maggiore.

Terminato di caricare la prima batteria, il caricabatterie inizierà a caricare la seconda batteria.

Una batteria completamente scarica con una temperatura interna nel range della normalità, si caricherà in 50 minuti.

Dopo che la ricarica è completa, la luce verde si accenderà. Il caricabatterie manterrà la batteria completamente carica se lasciata inserita. Se la luce rossa lampeggia, la batteria è danneggiata: contattare un centro assistenza Rupes.

Manutenzione e conservazione



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni, scollegare sempre il caricatore prima di eseguire la manutenzione. Non smontare mai la batteria, l'utensile o il caricatore. Contattare un centro assistenza Rupes per tutte le riparazioni (fare riferimento alla GARANZIA Rupes").

Per ridurre il rischio di lesioni e danni, non immergere la vostra batteria, l'utensile o il caricatore in un liquido o consentire che questo fluisca all'interno degli stessi.

Pulizia: Pulire la polvere ed i detriti dalle ventole del caricabatterie e dai contatti elettrici soffiando delicatamente con aria compressa, indossando una maschera antipolvere appropriata, considerando il tipo di materiale che è stato lavorato. Utilizzare soltanto un sapone delicato su un panno umido per pulire l'utensile a batteria ed il caricabatterie, tenendoli lontani dai contatti elettrici. Altri agenti pulenti possono contenere sostanze chimiche che possono causare danni alla parti in plastica ed altre componenti isolate. Alcune di queste includono benzina, trementina, diluente per vernice, solventi clorurati per la pulizia, ammoniaca e detersivi per uso domestico che contengono ammoniaca. Non utilizzare solventi infiammabili o combustibili (fare riferimento alle istruzioni precedenti) intorno alla batteria 9HB185LT ed al caricabatterie 9HC185LT.

Conservazione: Conservare il caricabatterie a temperatura ambiente lontano da umidità. Non conservarlo in locali umidi dove si può verificare la corrosione dei terminali.

Come pratica generale, è preferibile scollegare il caricabatterie e rimuovere la batteria quando non in uso. Non si verificherà nessun danno alla batteria se questa viene lasciata collegata al caricabatterie.

Riparazioni: Il caricabatterie RUPES 9HC185LT per 2 batterie agli ioni di litio da 18V non ha parti che vanno sottoposte a manutenzione.

Smaltimento del caricabatterie RUPES 9HC185LT per 2 batterie agli ioni di litio da 18V

Smaltire sempre la vostra batteria 9HB185LT ed il caricatore 9HC185LT conformemente alle normative federali, statali e locali.

Contattare l'agenzia del riciclo della vostra zona per conoscere i punti di riciclo.

MANCATO AVVIAMENTO

In caso di mancato avvio: verificare che i terminali della presa del cavo facciano buon contatto in uscita; controllare se la corrente è presente nella presa. Verificare anche la presenza di fusibili bruciati o interruttori aperti nella linea.

SMALTIMENTO (DIRETTIVA RAEE)



SOLO PER PAESI UE: In base alla Direttiva Europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua applicazione in conformità alle norme nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche devono essere raccolti separatamente, per essere poi riciclati in modo ecologico. Il prodotto, una volta raggiunta la sua fine vita, non dev'essere disperso nell'ambiente o gettato via come rifiuto domestico. Dev'essere smaltito presso i centri di riciclaggio autorizzati (contattare le autorità locali per sapere dove smaltire il prodotto in conformità alla legge). Il corretto smaltimento del prodotto contribuisce alla salute e alla salvaguardia dell'ambiente. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporterà sanzioni nei confronti dei trasgressori.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Sotto la nostra responsabilità dichiariamo che il dispositivo rappresentato è conforme alle direttive: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**; i test sono stati eseguiti in conformità alle norme:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

File tecnico presso:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italia

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Important Safety Instructions

 **WARNING: read all safety warnings and instructions.**
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS - this Operator's Manual contains important safety and operating instruction for RUPES 18V Lithium-Ion Dual Port Battery Charger 9HC185LT. Before using the battery operated tool and charger, read this Operator's Manual, your tool Operator's Manual and all labels on the battery tool and charger.

INTENDED USE
This RUPES 18V Li-ION Battery Charger 9HC185LT is intended to be used solely to charge the **Rupes 18V Li-ION Battery pack 9HB185LT**. It is expected that all users be fully trained in the safe operation of the charger. Use for any other application has not been evaluated by Rupes and may lead to an unsafe condition. This power unit is intended to be correctly orientated in a floor mount position. **Don't charge non-rechargeable batteries.**

Summary of device labels containing safety information			
	WARNING: To reduce the risk of injury, user must read instruction manual	Hz	Hertz
	CE mark for EU market	A	Ampere
	Volts Alternating Current		For Indoor Use Only
	Volts Direct current	BFP	Back-feed Protection indication
	Double insulated (Class II)		Do not dispose with household rubbish
W	Watt		Fuse
	Eurasian conformity mark		

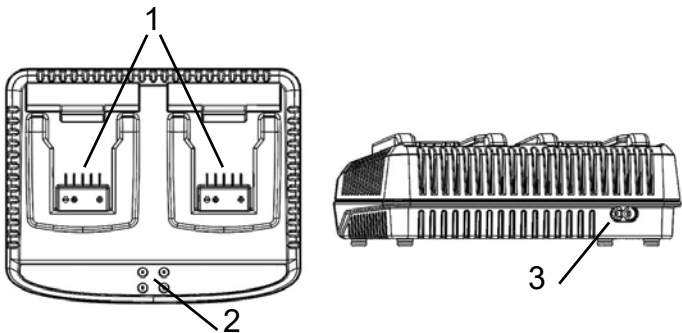
WARNING

- The device is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or after they have been given instructions concerning the safe handling of the appliance and understood the dangers inherent to it. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision.
- **To reduce the risk of injury, charge Rupes 18V Li-ION Battery pack 9HB185LT only in its Rupes 18V Li-ION Battery Charger 9HC185LT.** Other types of chargers may cause personal injury or damage. Battery tool and charger are not compatible with NiCd systems. Do not wire a battery tool to a power supply plug or car cigarette lighter. Battery tool will be permanently disabled or damaged.
- **Avoid dangerous environments.** Do not charge battery tool in rain, snow, damp or wet locations. Do not use battery tool or charger in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials) because sparks may be generated when inserting or removing battery tool, possibly causing fire.
- **Charge in a well ventilated area.** Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation. Do not allow smoking or open flames near a charging battery tool. Vented gases may explode.
- **Maintain charger cord.** When unplugging charger, pull plug rather than cord to reduce the risk of damage to the electrical plug and cord. Never carry charger by its cord. Keep cord from heat, oil and sharp edges. Make sure cord will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress. Do not use charger with damaged cord or plug. Have a damaged cord replaced immediately.
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Using the wrong, damaged or improperly wired extension cord could result in the risk of fire and electrical shock. If an extension cord must be used, plug the charger into a properly wired 16 gauge or larger extension cord with pins that are the same number, size and shape as the pins of the charger. Make sure that the extension cord is in good electrical condition.
- **Charger is rated for 100-240 Volt AC. For technical data refer to the label of Rupes 18V Li-ION Battery Charger 9HC185LT. Charger must be plugged into an appropriate receptacle.**
- **Unplug charger when not in use.** Remove battery tool from the unplugged charger. **To reduce the risk of electric shock,** always unplug charger before cleaning or maintenance. Use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to reduce shock hazards.
- **Do not burn or incinerate tool battery pack.** Battery pack may explode, causing personal injury or damage. Toxic fumes and materials are created when battery pack is burned.

- **Do not crush, drop or damage tool battery pack.** Do not use a tool battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run-over, or damaged in any way (e.g. pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on).
- **Do not disassemble.** Incorrect reassembly may result in the risk of electric shock, fire or exposure to battery chemicals. If it is damaged, take it to a Rupes service facility.
- **Battery chemicals cause serious burns.** Never allow contact with skin, eyes or mouth. If a damaged tool battery pack leaks battery chemicals, use rubber or neoprene gloves to dispose of it. If skin is exposed to battery fluids, wash with soap and water and rinse with vinegar. If eyes are exposed to battery chemicals, immediately flush with water for 20 minutes and seek medical attention. Remove and dispose of contaminated clothing.
- **Do not short circuit.** A battery operated tool's battery pack will short circuit if a metal object makes a connection between the positive and negative contacts on the tool's battery pack. Do not place a battery operated tool near anything that may cause a short circuit, such as coins, keys or nails. A short circuited battery tool pack may cause fire and personal injury.
- **Store your battery operated tool and charger in a cool, dry place.** Do not store the tool's battery pack where temperatures may exceed 50°C (120°F) such as in direct sunlight, a vehicle or metal building during the summer.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

FUNCTIONAL DESCRIPTION



Specification		
Part	Description	Function
1	Recharging Seats	Seats for battery recharging
2	Charger control panel	Shows the charger status
3	Socket	Electric cord connection socket

CHARGER CONTROL PANEL

GREEN LED blinking:
Overheating protection and
charging is paused

RED LED blinking: Battery damaged
and charging interrupted

GREEN LED on:
Charging completed or
standby

RED LED on:
Charging in progress

TECHNICAL SPECIFICATIONS



WARNING: for technical data refer to the label of charger 9HC185LT

TYPE	Charger 9HC185LT
Input Volts (VAC)	100-240
Input frequency (Hz)	50/60
Power (W)	150
Charging time (with 9HB185LT)	50 min $\pm$ 5%
Output Volts (VDC)	18
Output Amps (A)	6



WARNING: to reduce the risk of injury or explosion, never burn or incinerate a tool's battery pack even if it is damaged, dead or completely discharged. When burned, toxic fumes and materials are created.

CHARGER 9HC185LT OPERATION



WARNING: to reduce the risk of injury and property damage use only a provided cable. In a case of loose or damage of the cable contact Rupes service center.

Correspondence between Voltage and plugs	
Voltage	Plug Type
100-130V	Type A
220-240V	Type C (CEE 7/17) Type G Type I



WARNING: before connect the cable to the electric socket check if the voltage of the electric socket coincides with the Voltage specified in the label of Li-ION Battery Charger 9HC185LT.



WARNING: charge Rupes Li-ION Battery pack 9HB185LT only in the RUPES 18V Lithium-Ion Dual Port Battery Charger 9HC185LT. Other types of batteries may cause personal injury and damage. This tool's battery pack and charger are not compatible with NiCd or NiMH systems.

When to charge

Charge your battery tool when convenient for you and your job. The Rupes 18V Hybrid tool Battery pack does not develop "memory" when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery tool pack before placing it on the charger.

Use the led lever indication on 18V Li-ION Battery pack 9HB185LT to determine when to charge it:

- Four leds: from 100% to 75% batteries charge
- Three leds: from 75% to 50% batteries charge
- Two leds: from 50% to 25% batteries charge
- One led: from 25% to 0% batteries charge
- One led Blinking: 0% battery charge: the tool does not start.

How to charge

Plug the charger into the power supply socket: the green light will firmly turn on (stand by). Place the battery pack into the seat by sliding it from the top: the red light will firmly turn on (the battery is charging).

When two battery packs are inserted at the same time, the charger will start charging the battery pack with higher residual charge.

When the first battery pack has finished charging, the battery charger will start charging the second battery pack.

A fully discharged battery pack with an internal temperature in the normal range will charge in 50 minutes.

After charging is complete, the green light will firmly turn on. The charger will keep the battery pack fully charged if it is left inserted.

If the red light flashes, the battery pack is damaged: contact a Rupes service facility.

Maintenance and storage



WARNING: to reduce the risk of injury, always unplug the charger before performing any maintenance. Never disassemble the battery pack, the tool or charger. Contact a Rupes service facility for all repairs (refer to "Rupes WARRANTY").

To reduce the risk of injury and damage, never immerse your battery pack, tool or charger in liquid or allow a liquid to flow inside them.

Cleaning: Clean out dust and debris from charger vents and electrical contacts by gently blowing with compressed air; wearing appropriate dust mask taking consideration of the type of material having been worked.
Only use a mild soap solution on a damp cloth to clean the battery tool and charger, keeping away from all electrical contacts.
Other cleaners may contain chemicals that could cause damage to the plastic and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia, and household detergents containing ammonia. Do not use flammable or combustible solvents (refer to previous instructions) around battery pack 9HB185LT and charger 9HC185LT.

Storage: Store battery charger at room temperature away from moisture. Do not store in damp locations where corrosion of terminals may occur.

As a general practice, it is better to unplug the battery charger and remove the battery pack when not in use.
No battery damage will occur, however, if the battery pack is left plugged in the charger.

Repairs: The RUPES 18V Lithium-Ion Dual Port Battery Charger 9HC185LT has no serviceable parts.

Disposing of RUPES 18V Lithium-Ion Dual Port Battery Charger 9HC185LT

Always dispose of your battery pack 9HB185LT and charger 9HC185LT according to federal, state and local regulations.
Contact a recycling agency in your area for recycling locations.

FAILURE TO START

In a case of failure to start: check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet; check if the current is present in the plug. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

DISPOSAL (WEEE DIRECTIVE)



For EU countries only: According to the European Directive on Waste from electrical and electronic equipment and its implementation in conformity with national standards, exhausted electrical equipment must be collected separately, in order to be recycled in an environmentally friendly way. The product, when it reaches the end of its life, must not be dispersed in the environment or thrown away as household waste. It must be disposed at authorized recycling centres (contact your local authorities to know where to dispose of the product according to the law). The correct disposal of the product contributes to the health and preservation of the environment. Illegal disposal of the product will entail penalties against the offenders.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our responsibility that the represented device is in conformity with the directives:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; the tests have been carried out in accordance with standard:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Technical file at:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES®

S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

Consignes de sécurité importantes

 **AVERTISSEMENT:** lire tous les avertissements et consignes de sécurité.
Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS - ce manuel d'utilisation contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation pour le chargeur de batterie RUPES 9HC185LT pour 2 batteries de lithium-ions de 18V.

Avant d'utiliser l'outil et le chargeur de batterie exploité, lire le manuel de l'utilisateur, votre Manuel des outils de l'opérateur et toutes les étiquettes sur l'outil de la batterie et le chargeur.

UTILISATION PREVUE

Ce chargeur de batterie Rupes 18V Li-ION 9HC185LT est destiné à être utilisé uniquement pour charger la batterie Rupes 18V Li-ION 9HB185LT. Il est prévu que tous les utilisateurs soient pleinement formés à la sécurité de fonctionnement du chargeur. L'utilisation pour toute autre application n'a pas été évaluée par Rupes et peut conduire à une situation dangereuse. Cette unité de puissance est destinée à être orientée correctement dans une position de montage de plancher. **Ne chargez pas les batteries non rechargeables**

Résumé des étiquettes de l'appareils contenant des informations de sécurité			
	AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction	Hz	Hertz
	Marque CE pour le marché de l'UE	A	Ampere
	Volts en courant alternatif		Pour utilisation à l'intérieur seulement
	Volts en courant continu	BFP	Indication de protection en réalimentation automatique
	Doublement isolé (classe II)		Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagère
W	Watt		Fusible
	Marque de conformité eurasienne		

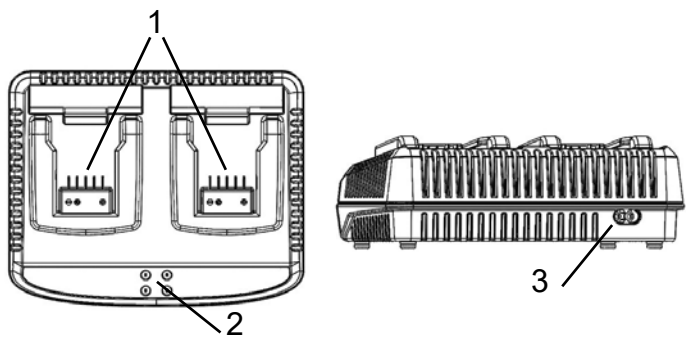
AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (dont les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant la manipulation en toute sécurité de l'appareil et aient compris les dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien doit être effectué par l'utilisateur et non par des enfants sans surveillance.
- Pour réduire le risque de blessure, chargez la batterie Rupes 18V Li-ION 9HB185LT uniquement dans son chargeur de batterie Rupes 18V Li-ION 9HC185LT.** D'autres types de chargeurs peuvent causer des blessures ou des dommages. L'outil de batterie et le chargeur ne sont pas compatibles avec les systèmes NiCd. Ne pas câbler un outil de batterie à une prise d'alimentation ou un allume-cigare. L'outil de batterie sera désactivé ou endommagé de façon permanente.
- Éviter les environnements dangereux.** Ne pas recharger un outil de la batterie sous la pluie, la neige, l'humidité ou les endroits humides. Ne pas utiliser l'outil de la batterie ou le chargeur en présence d'atmosphères explosives (fumées gazeuses, de la poussière ou des matériaux inflammables), car des étincelles peuvent être générées lors de l'insertion ou la suppression de l'outil de la batterie, provoquant éventuellement un incendie.
- Charger dans un endroit bien ventilé.** Ne pas bloquer les événements du chargeur. Les garder propres pour permettre une bonne ventilation. Ne pas permettre de fumer ou des flammes nues près d'un outil de chargement de la batterie. Le gaz ventilé peut exploser.
- Maintenir le cordon du chargeur.** Pour débrancher le chargeur, tirer la fiche plutôt que sur le cordon pour réduire le risque d'endommagement de la prise électrique et du cordon. Ne transporter jamais le chargeur par son cordon. Garder le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. S'assurer que personne marche dessus le cordon, qui ne soit pas trébuché ou soumis à des dommages ou du stress. Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagés. Remplacer immédiatement un cordon endommagé.
- Ne pas utiliser une rallonge à moins qu'il ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge faux, endommagé ou mal câblé pourrait entraîner le risque d'incendie et d'électrocution. Si une rallonge doit être utilisée, brancher le chargeur dans une jauge 16 correctement câblé ou une rallonge plus longue avec des broches avec le même nombre, taille et forme que les broches du chargeur. S'assurer que la rallonge soit en bon état électrique.
- Le chargeur est évalué pour 100-240 Volt AC. Pour les données technique se référer à l'étiquette du Chargeur de batterie 9HC185LT Rupes Li-ION.** Le chargeur doit être branché dans un réceptacle approprié.

- **Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.** Enlever la batterie du chargeur débranché. **Pour réduire le risque de choc électrique, débrancher toujours le chargeur avant le nettoyage ou l'entretien.** Utiliser un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) pour réduire les risques de choc.
- **Ne pas brûler ou incinérer le bloc-piles.** Le bloc-piles peut exploser et causer des blessures ou des dommages. Les vapeurs et les matières toxiques sont créés lorsque la batterie est brûlée.
- **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-piles.** Ne pas utiliser un bloc-piles ou chargeur qui a reçu un choc violent, il est tombé, il a été écrasé, ou endommagé de quelque façon (par exemple percé d'un clou, frappé avec un marteau, marcher dessus).
- **Ne pas démonter.** Le réassemblage incorrect peut entraîner le risque d'électrocution, d'incendie ou d'une exposition à des produits chimiques de la batterie. Si elle est endommagée, aller près un centre de service Rupes.
- **Les produits chimiques de la batterie entraînent des graves brûlures.** Ne jamais mettre en contact avec la peau, les yeux ou la bouche. Si une batterie endommagée produit des fuites de produits chimiques, utiliser des gants en caoutchouc ou en néoprène pour en disposer. Si la peau est exposée à des liquides de la batterie, laver à l'eau et au savon et rincer avec du vinaigre. Si les yeux sont exposés à des produits chimiques de la batterie, rincer immédiatement à l'eau pendant 20 minutes et consulter un médecin. Retirer et jeter les vêtements contaminés.
- **Ne pas court-circuiter.** La batterie d'un outil fonctionnant sera court-circuitée si un objet métallique établit une connexion entre les contacts positifs et négatifs sur le bloc-piles de l'outil. Ne pas placer pas un outil à piles près tout ce qui peut provoquer un court-circuit, tels que pièces de monnaie, des clés ou des clous. Un bloc-piles d'un outil court-circuité peut provoquer un incendie et des blessures corporelles.
- **Ranger votre outil actionné par la batterie et le chargeur dans un endroit frais et sec.** Ne pas ranger le bloc-piles de l'outil où les températures peuvent dépasser 50°C (120°F), comme en plein soleil, un véhicule ou un bâtiment de métal pendant l'été.

LIRE ET CONSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

MODE D'EMPLOI



Spécification		
Partie	Description	Fonction
1	Sièges de recharge	Sièges pour la recharge des batteries
2	Charger le panneau de contrôle	Indiquer l'état du chargeur
3	Prise	Prise de connexion du câble électrique

PANNEAU DE COMMANDE DU CHARGEUR

LED VERTE clignotante:
La protection contre la surchauffe
et la charge sont en pause.

DEL ROUGE clignotant: batterie
endommagée et charge interrompue

The diagram shows a control panel with several indicators: a thermometer icon, a sun icon, a battery level icon, and a power plug icon. Each has a corresponding LED indicator.

DEL Vert allumé: Recharge
terminée ou en veille

DEL Rouge allumé:
Recharge en cours

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



AVERTISSEMENT: pour les données techniques se référer à l'étiquette du chargeur 9HC185LT

TYPE	Chargeur 9HC185LT
Volts d'entrée (VAC)	100-240
Fréquence d'entrée (Hz)	50/60
Puissance (W)	150
Temps de charge (avec 9HB185LT)	50 min ± 5%
Volts de sortie (VDC)	18
Ampères de sortie (A)	6



AVERTISSEMENT: pour réduire le risque de blessure ou d'explosion, ne jamais brûler ou incinérer le bloc-piles d'un outil, même s'il est endommagé, mort ou complètement déchargé. Lors de la combustion, les fumées et les matériaux toxiques s'en dégagent.

OPÉRATION DU CHARGEUR 9HC185LT



AVERTISSEMENT: pour réduire les risques de blessures et de dommages matériels utiliser uniquement un câble fourni. Dans le cas de perte ou de dommage du câble contacter le centre de service Rupes.

Correspondence between Voltage and plugs	
Tension	Type de fiche
100-130V	Type A
220-240V	Type C (CEE 7/17) Type G Type I



AVERTISSEMENT: avant de connecter le câble à la prise électrique vérifier si la tension de la prise électrique coïncide avec la tension spécifiée dans l'étiquette du chargeur de la batterie Li-ION 9HC185LT.



AVERTISSEMENT: charger le bloc-piles Rupes Li-ION 9HB185LT uniquement dans le chargeur de batterie RUPES 9HC185LT pour 2 batteries de lithium-ions de 18V. D'autres types de batteries peuvent causer des blessures et des dommages. La batterie et la charge de cet outil n'est pas compatible avec les systèmes NiCdor NiMH.

Quand charger

Charger l'outil de batterie lorsque cela est pratique pour votre travail. Le bloc-piles de l'outil hybride 18V de Rupes ne développe pas de «mémoire» lorsqu'il est chargé après seulement une décharge partielle. Il n'est pas nécessaire de décharger le bloc-piles de l'outil avant de le placer sur le chargeur.

Utilisez l'indication du levier LED sur la batterie Li-ION 18V 9HB185LT pour déterminer quand la charger.

- Quatre leds: de 100 à 75 % de charge des batteries
- Trois leds: de 75 à 50% de charge des batteries
- Deux leds: de 50 à 25 % de charge des batteries
- Une led: de 25 à 0% de charge des batteries
- Une led clignotante: 0 % de charge batterie: l'outil ne démarre pas.

Comment charger

Brancher le chargeur dans la prise d'alimentation: le feu vert sera fermement allumé (en alerte). Placer la batterie dans le siège en le faisant glisser du haut : la lumière rouge fermement allumée (la batterie se recharge).

Lorsque deux batteries sont insérées en même temps, le chargeur commencera à charger la batterie avec une charge résiduelle plus élevée.

Une fois la première batterie chargée, le chargeur de batterie commencera à charger la seconde batterie.

Une batterie complètement déchargée à une température interne dans la plage normale se charge en 50 minutes.

Après la charge est terminée, le feu vert sera fermement allumé Le chargeur maintiendra la batterie complètement chargée si elle est laissée sur le chargeur. Si le voyant rouge clignote, la batterie est endommagée: contacter un centre de service Rupes.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT: pour réduire le risque de blessure, débrancher toujours le chargeur avant d'effectuer toute opération de maintenance. Ne jamais démonter la batterie, l'outil ou le chargeur. Contacter un centre de service Rupes pour toutes les réparations (voir «GARANTIE Rupes»).

Pour réduire le risque de blessures et de dommages, ne jamais plonger votre batterie, l'outil ou le chargeur dans un liquide ou permettre au liquide de circuler à l'intérieur.

Nettoyage: Nettoyer la poussière et les débris des événements du chargeur et des contacts électriques en soufflant légèrement avec de l'air comprimé ; porter un masque anti-poussière approprié en prenant compte du type de matériau qui a été travaillé. Utiliser uniquement une solution de savon doux sur un chiffon humide pour nettoyer l'outil de la batterie et le chargeur, tenir à l'écart de tous les contacts électriques. D'autres produits de nettoyage peuvent contenir des produits chimiques qui pourraient causer des dommages à la matière plastique et d'autres parties isolées. Certains d'entre eux comprennent l'essence, la térébenthine, le diluant pour vernis, les solvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac. Ne pas utiliser de solvants inflammables ou combustibles (se référer aux instructions précédentes) autour du bloc-piles 9HB185LT et le chargeur 9HC185LT.

Entreposage: Entreposer le chargeur de la batterie à température ambiante loin de l'humidité. Ne pas entreposer dans des endroits humides où la corrosion des bornes peut se produire.

En règle générale, il est préférable de débrancher le chargeur de batterie et retirer le bloc-piles quand il n'est pas utilisé.

Aucun dommage de la batterie ne se produira, cependant, si le bloc-piles est branché dans le chargeur.

Réparations: Le chargeur de batterie RUPES 9HC185LT pour 2 batteries de lithium-ions de 18V ne contient pas des pièces dont l'utilisateur peut s'occuper.

Élimination du chargeur de batterie RUPES 9HC185LT pour 2 batteries de lithium-ions de 18V

Toujours disposer de votre batterie 9HB185LT et du chargeur 9HC185LT conformément aux réglementations fédérales, étatiques et locales. Contacter une agence de recyclage dans votre région pour le recyclage des emplacements.

DEMARRAGE IMPOSSIBLE

La machine est utilisée avec une alimentation électrique - s'assurer que les broches de la fiche du cordon soient bien en contact dans la sortie; vérifier si le courant est présent dans la fiche. En outre, vérifier les fusibles grillés ou disjoncteurs ouverts dans la ligne.

ÉLIMINATION (DIRECTIVE DEEE)



Pour les pays de la UE uniquement: conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre conformément aux réglementations nationales, les équipements électriques doivent être collectés séparément, afin d'être recyclés dans le respect de l'environnement. Le produit, lorsqu'il arrive en fin de vie, ne doit pas être dispersé dans l'environnement ni jeté avec les ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de tri agréé pour être éliminé (contacter les autorités locales pour savoir où éliminer le produit conformément à la loi). L'élimination correcte du produit contribue à la santé et à la préservation de l'environnement. L'élimination illégale du produit entraînera des sanctions à l'encontre des contrevenants.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que le présent dispositif ici représenté est en conformité avec les directives:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; Les tests ont été effectués conformément à la norme :

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Fichier technique à:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italie

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Wichtige Sicherheitsanweisungen

 **WARNING: lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen.**
Das Nichtbefolgen der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF - Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für RUPES 18 V Lithium-Ionen-Akkuladegerät mit zwei Anschlüssen 9HC185LT.
Vor der Verwendung dieses batteriebetriebenen Werkzeugs, müssen Sie diese Gebrauchsanleitung, die Gebrauchsanleitung Ihres Werkzeugs und alle Etiketten auf dem Batterie-Werkzeug und dem Ladegerät lesen.

SACHGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses **Rupes 18V Li-ION-Akkuladegerät 9HC185LT** ist ausschließlich zum Laden des **Rupes 18V Li-ION-Akkupacks 9HB185LT** bestimmt. Es wird erwartet, dass alle Benutzer vollständig über den sicheren Betrieb des Ladegeräts geschult werden. Die Verwendung für jeden anderen Einsatz, der nicht durch Rupes bewertet wurde, kann zu einer unsicheren Situation führen. Diese Stromaggregat muss korrekt in einer bodengelagerten Position ausgerichtet werden. **Keine nicht wiederaufladbaren Batterien aufladen.**

Übersicht über die Etiketten des Geräts, die Sicherheitsinformationen enthalten.			
	WARNING: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Gebrauchsanleitung lesen.	Hz	Hertz
	CE-Kennzeichen für den EU-Markt	A	Ampere
	Volt Wechselstrom		Nur für den Innengebrauch
	Volt Gleichstrom	BFP	Angabe Rückspeiseschutz
	Doppelisolierung (Klasse II)		Nicht im Hausmüll entsorgen.
W	Watt		Sicherung
	Eurasisches Konformitätszeichen		

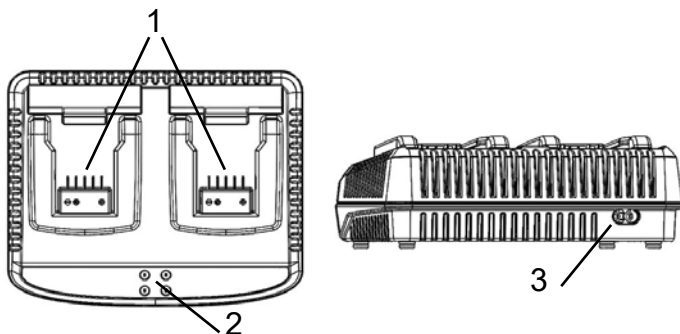
WARNING

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen für den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht durch Kinder ohne Aufsicht erfolgen.
- **Zur Verringerung der Verletzungsgefahr laden Sie den Rupes 18V Li-ION-Akkupack 9HB185LT nur im Rupes 18V Li-ION-Akkuladegerät 9HC185LT.** Andere Arten von Ladegeräten können zu Körperverletzung oder Beschädigung führen. Batterie-Werkzeug und Ladegerät sind nicht kompatibel mit NiCd-Systemen. Verbinden Sie kein Batterie-Werkzeug mit einer Netzsteckdose oder einem Autozigarettenanzünder. Das Batterie-Werkzeug würde dauerhaft beschädigt werden.
- **Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen.** Laden Sie Batterie-Werkzeug nicht im Regen, Schnee, feuchter oder nasser Umgebung auf. Verwenden Sie keine Batterie-Werkzeuge oder Ladegeräte in explosionsgefährdeten Atmosphären, da Funken erzeugt werden könnten, wenn das Batterie-Werkzeug eingesteckt oder entfernt wird, was möglicherweise ein Feuer entfachen könnte.
- **Laden Sie in gut belüfteten Bereichen auf.** Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab. Halten Sie diese sauber, um die gute Belüftung zu gewährleisten. Erlauben Sie kein Rauchen oder offene Flammen in der Nähe des sich aufladenden Batterie-Werkzeugs. Gas könnte explodieren.
- **Warten Sie das Kabel des Ladegeräts.** Wenn Sie den Stecker des Ladegerätes ziehen, ziehen Sie an Stecker, nicht am Kabel, um das Risiko von Beschädigungen am elektrischen Stecker und Kabel zu reduzieren. Tragen Sie das Ladegerät niemals am Kabel. Halten Sie das Kabel von Wärme, Öl und scharfen Kanten fern. Stellen Sie sicher, dass nicht auf das Kabel getreten, darüber gefallen oder es Schäden oder Beanspruchungen ausgesetzt wird. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Tauschen Sie ein beschädigtes Kabel umgehend aus.
- **Verwenden Sie Verlängerungskabel nur, wenn dies unbedingt notwendig ist.** Die Verwendung eines falschen, beschädigten oder ungeeigneten Verlängerungskabel kann zu Brandrisiken oder elektrischem Schlag führen. Muss ein Verlängerungskabel verwendet werden, stecken Sie das Ladegerät in ein korrekt verdrahtetes Verlängerungskabel der Größe 16 oder größer mit Anschlussstiften der gleichen Größe und Form des Ladegeräts. Stellen Sie sicher, dass sich das Verlängerungskabel in guten elektrischen Konditionen befindet.

- **Das Ladegerät ist für 100-240 Volt AC ausgelegt.** Die technischen Daten finden Sie auf dem Etikett des Rupes Li-ION Batterie-Ladegerätes 9HC185LT. Das Ladegerät muss in eine geeignete Steckdose eingesteckt werden.
- **Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird.** Entfernen Sie das Batterie-Werkzeug vom ausgesteckten Ladegerät. **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren,** ziehen Sie immer das Netzkabel, bevor Sie die Reinigung oder Wartung durchführen. Verwenden Sie einen FI-Schutzschalter (GFCI), um Elektroschockgefahren zu verringern.
- **Verbrennen Sie das Werkzeugbatteriepack nicht.** Das Batteriepack könnte explodieren und Personen verletzen oder Gegenstände beschädigen. Es würde giftiger Rauch und giftiges Material entstehen, wenn das Batteriepack verbrannt würde.
- **Zerkleinern, zerbrechen oder beschädigen Sie das Werkzeugbatteriepack nicht.** Verwenden Sie kein Werkzeugbatteriepack oder Ladegerät, welches einen starken Schlag abbekommen hat, geworfen, getreten oder in irgendeiner Art beschädigt wurde (z.B. mit einem Nagel beschädigt, mit einem Hammer getroffen oder auf das raufgetreten wurde).
- **Nicht demontieren.** Nicht korrekte erneute Montage kann zum Risiko eines Elektroschocks, Feuer oder Austretend er Batteriechemikalien führen. Ist das Gerät beschädigt, übergeben Sie es dem Kundendienst von Rupes.
- **Batteriechemikalien können schwere Verbrennungen verursachen.** Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, den Augen oder dem Mund. Laufen aus einem beschädigten Batteriepack Batteriechemikalien aus, verwenden Sie Gummi- oder Neoprenhandschuhe für die Beseitigung. Ist die Haut den Batterieflüssigkeiten ausgesetzt, waschen Sie sie mit Wasser und Seife ab und spülen mit Essig nach. Sind die Auen den Batteriechemikalien ausgesetzt, spülen Sie diese umgehend für 20 Minuten mit Wasser und konsultieren Sie einen Arzt. Entfernen und entsorgen Sie kontaminierte Kleidung.
- **Nicht kurzschließen.** Ein Batteriepack für batteriebetriebenes Werkzeug schließt kurz, wenn ein Metallgegenstand eine Verbindung zwischen den positiven und negativen Kontakten des Werkzeugbatteriepack herstellt. Stellen Sie das batteriebetriebene Werkzeug nicht in der Nähe von Dingen ab, die einen Kurzschluss verursachen könnten, wie Münzen, Schlüssel oder Nägel. Ein kurzgeschlossenes Werkzeugbatteriepack kann Feuer und Körperverletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie das batteriebetriebene Werkzeug und das Ladegerät an enem kühlen und trockenen Ort auf.** Lagern Sie das Werkzeugbatteriepack nicht bei Temperaturen von mehr als 50°C (120°F), wie zum Beispiel im Sonnenlicht, einem Fahrzeug oder einem Metallgebäude im Sommer.

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERE EINSICHTNAHME AUF.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG



Spezifikation		
Teil	Beschreibung	Funktion
1	Aufladehalterungen	Halterung zum Aufladen der Batterien
2	Bedienfeld Ladegerät	Zeugt den Status des Ladegeräts an
3	Sockel	Sockel mit Anschluss des elektrischen Kabels

BEDIENFELD DES LADEGERÄTS

GRÜNE LED blinkt:
Überhitzungsschutz und Lade-
vorgang pausiert

GRÜNE LED eingeschaltet:
Aufladen beendet oder Stand by



ROTE LED blinkt: Batterie beschädigt
und Aufladen unterbrochen

ROTE LED eingeschaltet:
Aufladen im Gange

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN



WARNUNG: die technischen Daten finden Sie auf dem Etikett des Ladegeräts 9HC185LT

TYP	Ladegerät 9HC185LT
Eingangsvolt (VAT)	100-240
Eingangsfrequenz (Hz)	50/60
Leistung (W)	150
Aufladedauer (mit 9HB185LT)	50 min ± 5%
Ausgangsvolt (VDC)	18
Ausgangs-Ampere (A)	6



WARNUNG: um das Risiko von Verletzungen oder Explosion zu verringern, verbrennen Sie das Werkzeugbatteriepack niemals, auch nicht, wenn es beschädigt, kaputt oder vollständig entladen ist. Beim Verbrennen entstehen giftiger Rauch und giftiges Material.

BETRIEB DES LADEGERÄTS 9HC185LT



WARNUNG: um das Risiko von Verletzungen oder Sachbeschädigungen zu verringern, darf das Gerät nur mit dem mitgelieferten Kabel verwendet werden. Bei Verlust oder Beschädigung des Kabels wenden Sie sich an den Kundendienst von Rupes.

Übereinstimmung zwischen Spannung und Steckern.	
Spannung	Steckertyp
100-130V	Typ A
220-240V	Typ C /CEE 7/17) Typ G Typ I



WARNUNG: Bevor Sie das Kabel an den elektrischen Sockel anschließen, müssen Sie kontrollieren, dass die Spannung des elektrischen Sockels mit der auf dem Etikett des Li-ION Batterie-Ladegeräts 9HC185LT übereinstimmt.



WARNUNG: laden Sie das Rupes Li-ION Batteriepack 9HB185LT nur im RUPES 18 V Lithium-Ionen-Akkuladegerät mit zwei Anschlüssen 9HC185LT auf. Andere Arten von Batterien können zu Körperverletzung und Beschädigung führen. Dieses Werkzeugbatteriepack ist nicht kompatibel mit NiCd- oder NiMH-Systemen.

Wann Aufladen

Laden Sie Ihr Batteriewerkzeug auf, wann es für Sie und Ihre Arbeit passt. Das Rupes 18V Hybrid-Werkzeug- Batteriepack hat keine Speicherfunktion, wenn es nur teilweise aufgeladen wird. Es ist nicht erforderlich, das Werkzeug Batteriepack vor dem Platzieren auf dem Ladegerät zu entladen. Verwenden Sie die LED des Hebelarms des Batteriepacks 9HB185LT auf dem Verwenden Sie die LED-Anzeige des 18V Li-ION-Akkupacks 9HB185LT, um festzustellen, wann er geladen werden muss:

- Vier LEDs: 100% bis 75% Akkuladung
- Drei LEDs: 75% bis 50% Akkuladung
- Zwei LEDs: 50% bis 25% Akkuladung
- Eine LED: 25% bis 0% Akkuladung
- Eine LED blinkt: 0% Akkuladung: Das Gerät startet nicht.

Wie Aufladen

Stecken Sie das Ladegerät in den Netzanschlussockel: das grüne Licht schaltet sich feststehend ein (Stand by). Setzen Sie das Batteriepack in die Halterung, indem Sie es von oben einschieben: das rote Licht schaltet sich feststehend ein (die Batterie lädt). Wenn zwei Akkus gleichzeitig eingesetzt werden, beginnt das Ladegerät mit dem Laden des Akkus mit der höheren Restladung. Wenn der erste Akku geladen ist, beginnt das Akkuladegerät mit dem Laden des zweiten Akkus.

Ein vollständig entladenes Batteriepack mit einer Innentemperatur im normalen Bereich lädt sich innerhalb von 50 Minuten auf. Ist das Aufladen abgeschlossen schaltet sich das grüne Licht feststehend ein. Das Ladegerät hält den Akku voll aufgeladen, wenn er eingesteckt bleibt. Blinkt das rote Licht, ist das Batteriepack: Wenden Sie sich an eine Rupes-Servicestelle.

Wartung und Lagerung



WARNUNG: um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss das Laderät immer vom Stromnetz getrennt werden, bevor eine Wartung durchgeführt wird. Demontieren Sie niemals das Batteriepack, das Werkzeug oder das Ladegerät. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Kundendienst von Rupes (siehe hierzu auch "Rupes GARANTIE").

Um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen zu verringern, darf das Batteriepack, das Werkzeug oder das Ladegerät niemals in Flüssigkeit eingetaucht werden und es muss absolut verhindert werden, dass Flüssigkeit eindringt.

Reinigung: Entfernen Sie Staub und Ablagerungen von den Lüftungsschlitzen und elektrischen Kontakten des Ladegeräts, indem Sie diese leicht mit Druckluft abblasen. Tragen Sie hierfür Staubschutzmasken und berücksichtigen Sie die Art des bearbeiteten Materials. Verwenden Sie nur eine milde Seifenlösung auf einem feuchten Tuch, um das Batteriewerkzeug und das Ladegerät zu reinigen. Halten Sie Abstand zu allen elektrischen Kontakten. Andere Reinigungsmittel können Chemikalien enthalten, die eine Beschädigung des Kunststoffes und der anderen isolierten Teile verursachen könnten. Einige dieser Reinigungsmittel enthalten Benzin, Terpentin, Lackverdünner, gechlorte Reinigungslösemittel, Ammoniak, und ammoniakhaltige Haushaltsreiniger. Verwenden Sie keine entflammbaren oder brennbaren Lösungsmittel (siehe die vorherigen Anweisungen) am Batteriepack 9HB185LT und dem Ladegerät 9HC185LT.

Lagerung: Lagern Sie das Batterieladegerät bei Raumtemperatur und fern von Feuchtigkeit auf. Lagern Sie das Gerät nicht an feuchten Orten, was die Korrosion der Anschlüsse verursachen könnte. Ganz allgemein sollte das Batterieladegerät vom Netz getrennt und das Batteriepack entfernt werden, wenn es nicht verwendet wird. Trotzdem findet keine Beschädigung statt, wenn das Batteriepack im Ladegerät belassen wird.

Reparaturen: Das RUPES 18 V Lithium-Ionen-Akkuladegerät mit zwei Anschlüssen 9HC185LT verfügt über keine austauschbaren Teile.

Entsorgen des RUPES 18 V Lithium-Ionen-Akkuladegerät mit zwei Anschlüssen 9HC185LT

Entsorgen Sie das Batteriepack 9HB185LT und das Ladegerät 9HC185LT gemäß den Vorschriften des Landes, Staates und der Region. Wenden Sie sich an eine Umweltbehörde, um zu erfahren, wo sich Entsorgungsstellen befinden.

WENN DAS GERÄT NICHT ANGEHT

Geht das Gerät nicht an, kontrollieren Sie, dass die Stifte des Kabelstecker guten Kontakt mit dem Ausgang haben. Kontrollieren Sie, dass Strom im Stecker enthalten ist. Kontrollieren Sie auch auf kaputte Sicherungen oder offene Leistungsschalter der Leitung.

ENTSORGUNG (EEA-RICHTLINIE)



Nur für EU-Länder: Gemäß der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in Übereinstimmung mit den nationalen Bestimmungen müssen ausgediente Elektrogeräte mittels Mülltrennung entsorgt werden, um sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, darf es nicht in der Umwelt oder als Hausmüll entsorgt werden. Es muss bei autorisierten Sammelstellen entsorgt werden (erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden, wo das Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden muss). Eine korrekte Entsorgung des Produkts trägt zum Gesundheits- und Umweltschutz bei. Eine illegale Entsorgung des Produkts zieht Strafen nach sich.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären, dass dieses Gerät den folgenden Richtlinien entspricht: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU;**

Die Tests erfolgten gemäß den folgenden Standards:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Technische Datei von:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italien

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Instrucciones de Seguridad Importantes

⚠ ADVERTENCIA: lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

SIGA ESTAS INSTRUCCIONES – Este Manual del Operador contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para el cargador de doble puerto para baterías de iones de litio 18V RUPES 9HC185LT.
Antes de utilizar la herramienta funcionando con pilas y el cargador, lea este Manual de Operaciones, su Manual de Operador y todas las etiquetas de la herramienta y el cargador de la batería.

USO PREVISTO
Este cargador de batería 9HC185LT de iones de litio de Rupes 18 V está diseñado únicamente para cargar el conjunto de batería de iones de litio 9HB185LT de Rupes 18 V. Se espera que todos los usuarios se formen completamente en la operación segura del cargador. Rupes no ha realizado ninguna evaluación para ninguna otra aplicación y puede llevar a una condición insegura. Esta unidad de energía está destinada a ser colocada correctamente en una posición de montaje en el suelo. **No trate de cargar baterías no recargables**

Resumen de las etiquetas del dispositivo que contienen información de seguridad			
	ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones	Hz	Hertz
	Marca CE para el mercado de la UE	A	Ampere
	Voltios de Corriente Alterna		Solo para Uso Interior
	Voltios de Corriente Continua	BFP	Indicación de Protección de Retroalimentación
	Aislamiento Doble (Clase II)		No arroje a la basura doméstica
W	Vatio		Fusible
	Marca de conformidad euroasiática		

ADVERTENCIA

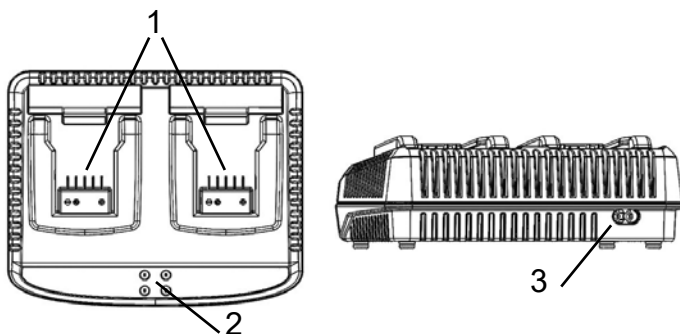
- El dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con facultades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o después de haber recibido instrucciones sobre el manejo seguro del aparato y haber entendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corresponde efectuar al usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Para reducir el riesgo de lesiones, cargue el conjunto de batería 9HB185LT de iones de litio de Rupes 18 V solo en su cargador de batería 9HC185LT de iones de litio de Rupes 18 V.** Otros tipos de cargadores pueden causar lesiones personales o daños. La herramienta de la batería y el cargador no son compatibles con sistemas NiCd. No conecte una herramienta de baterías a un enchufe de fuente de alimentación o al encendedor de cigarrillos del vehículo. La herramienta de la batería se desactivará o dañado de forma permanente.
- Evitar ambientes peligrosos.** No cargue la herramienta de baterías bajo la lluvia, la nieve, o en lugares húmedos o mojados. No utilice la herramienta de batería o el cargador en presencia de una atmósfera explosiva (emanaciones gaseosas, polvo o materiales inflamables) ,porque se pueden generar chispas al insertar o extraer la fuente de alimentación, lo que puede causar un incendio.
- Cargue en un área bien ventilada.** No bloquee las salidas del cargador. Manténgalas limpias para permitir una ventilación adecuada. No permita que fumen o que haya llamas encendidas cerca de la herramienta de baterías durante la carga. Los gases emanados pueden explotar.
- Mantener el cable del cargador.** Al desconectar el cargador, tire del enchufe y no del cable para reducir el riesgo de daños al enchufe eléctrico y al cable. Nunca tire el cargador por el cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados. Asegúrese que el cable no sea pisado, ni se tropiece con él o esté sometido a daños o estrés. No utilice el cargador con cable o enchufe dañado. Si tiene un cable dañado reemplácelo inmediatamente.
- No utilice un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado, dañado o de manera incorrecta podría resultar en riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si es necesario utilizar un cable de extensión, conecte el cargador a un cable de extensión de calibre 16 o mayor que esté debidamente conectado con los pernos que sean del mismo número, tamaño y forma que los pernos de la fuente de alimentación. Asegúrese de que el cable de extensión esté en buenas condiciones eléctricas.
- El cargador tiene una capacidad de 100-240 Volt AC. Para datos técnicos consulte la etiqueta del Cargador de Batería Li-ION 9HC185LT Rupes.** El cargador debe enchufarse en un receptáculo apropiado.
- Desconecte el cargador cuando no esté en uso.** Retire la herramienta de baterías del cargador desenchufado. **Para reducir**

el riesgo de descarga eléctrica, siempre desconecte el cargador antes de la limpieza o el mantenimiento. Use un Interruptor de Circuito de Falla a Tierra (GFCI) para reducir el riesgo de descargas.

- **No quemar o incinerar el paquete de baterías de la herramienta.** El paquete de baterías puede explotar, causar lesiones o daños a las personas. Se generan vapores y materiales tóxicos cuando se quema el paquete de baterías.
- **No aplaste, deje caer ni dañe el paquete de baterías de la herramienta.** No utilice una batería de herramientas o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se ha caído, ha sido aplastado o dañado de alguna manera (por ejemplo, atravesado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado).
- **No desmontar.** Un montaje incorrecto puede provocar el riesgo de descarga eléctrica, incendio o exposición a productos químicos de la batería. Si está dañado, llévelo a un centro de servicio Rupes.
- **Los químicos de la batería causan quemaduras graves.** Nunca permita el contacto con la piel, los ojos o la boca. Si un paquete de baterías de la herramienta dañada vierte productos químicos, utilice guantes de goma o de neopreno para eliminarlos. Si la piel está expuesta a los fluidos de la batería, lavar con agua y jabón y enjuagar con vinagre. Si los ojos están expuestos a los productos químicos de la batería, lave inmediatamente con agua durante 20 minutos y busque atención médica. Retire y deseche la ropa contaminada.
- **No provoque un cortocircuito.** Un paquete de baterías de la herramienta que funciona con baterías hará corto circuito si un objeto metálico hace conexión entre los contactos positivo y negativo del paquete de baterías de la herramienta. No coloque una herramienta funciona con baterías cerca de algo que pueda provocar un corto circuito, tales como monedas, llaves o clavos. Un corto circuito en la herramienta que funciona con baterías puede causar incendios y lesiones personales.
- **Almacene la herramienta que funciona con baterías y el cargador en un lugar fresco y seco.** No guarde el paquete de herramientas de la batería en lugares donde las temperaturas pueden superar los 50°C (120°F), tales como bajo la luz directa del sol, un vehículo o construcción metálica durante el verano.

LEA Y CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA EN EL FUTURO

DESCRIPCION FUNCIONAL



Especificación		
Pieza	Descripción	Función
1	Lugares de la Recarga	Lugares para la recarga de baterías
2	Panel de control del cargador	Muestra el estado de la carga
3	Enchufe	Enchufe de conexión del cable eléctrico

PANEL DE CONTROL DEL CARGADOR

LED verde intermitente:
Protección contra
sobrecalentamiento y
pausa de la carga

LED ROJO parpadeando:
Batería dañada y carga interrumpida



LED VERDE encendido:
Carga completada o en
espera

LED ROJO encendido:
Carga en progreso

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



ADVERTENCIA: para datos técnicos consulte la etiqueta de la Fuente de Alimentación 9HC185LT.

TIPO	Cargador 9HC185LT
Voltios de Entrada (VAC)	100-240
Frecuencia de Entrada (Hz)	50/60
Potencia/Energía (W)	150
Tiempo de carga (con 9HB185LT)	50 min $\pm$ 5%
Voltios de Salida (VDC)	18
Amperios de Salida (A)	6



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones o explosión, nunca queme o incinere la fuente de alimentación de la herramienta incluso si está dañado o inutilizado. Si se quema, se generan humos y materiales tóxicos.

FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR 9HC185LT



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones y daños materiales use solo el cable proporcionado. En caso de pérdida o daño del cable póngase en contacto con un centro de servicio Rupes.

Correspondencia entre voltaje y enchufes	
Voltaje	Tipo de Enchufe
100-130V	Tipo A
220-240V	Tipo C (CEE 7/17) Tipo G Tipo I



ADVERTENCIA: antes de conectar el cable a la toma de corriente, compruebe si el voltaje de la toma de corriente coincide con el Voltaje especificado en la etiqueta del Cargador de Batería Li-ION 9HC185LT.



ADVERTENCIA: cargue el paquete de Baterías Li-ION 9HB185LT Rupes solo en el cargador de doble puerto para baterías de iones de litio 18V RUPES 9HC185LT. Otros tipos de baterías pueden causar lesiones personales o daños. La batería de esta herramienta y el cargador no son compatibles con sistemas NiCd o NiMH.

Cuándo cargar

Cargar la herramienta de baterías cuando lo estime conveniente para usted y para su trabajo. El paquete de Baterías de la herramienta Híbrida 18V Rupes no desarrolla "memoria" cuando se carga después de sólo una descarga parcial.

No es necesario agotar la carga del paquete de herramientas de la batería antes de colocarlo en el cargador.

Utilice la indicación led de nivel del conjunto de batería 9HB185LT de iones de litio de Rupes 18V para determinar cuándo cargarla:

- Cuatro leds: del 100% al 75% de carga de las baterías
- Tres leds: del 75% al 50% de carga de las baterías
- Dos leds: del 50% al 25% de carga de las baterías
- Un led: del 25% al 0% de carga de las baterías
- Un led parpadeando: 0% de carga de la batería: la herramienta no se pone en marcha.

Cómo cargar

Enchufe el cargador a la toma de corriente: la luz verde se encenderá firmemente (modo de espera). Coloque la batería en su lugar deslizándolo desde la parte superior: la luz roja se enciende con firmeza (la batería se está cargando).

Cuando se insertan dos paquetes de baterías al mismo tiempo, el cargador comienza a cargar el paquete de baterías con la carga residual más alta.

Una vez cargado el primer paquete de baterías, el cargador de baterías comienza a cargar el segundo paquete de baterías.

Una batería totalmente descargada con una temperatura interna en el rango normal se carga en 50 minutos.

Después de completarse la carga, la luz verde se enciende con firmeza. El cargador mantendrá la batería completamente cargada si se deja en el cargador. Si la luz roja parpadea, la batería está dañada: póngase en contacto con un centro de servicio Rupes.

Mantenimiento y almacenamiento



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, siempre desconecte el cargador antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. Nunca desmonte el paquete de baterías, la herramienta o el cargador. Contacte un centro de servicio Rupes para todas las reparaciones (consulte la "GARANTÍA Rupes").

Para reducir el riesgo de lesiones y daños, no sumerja nunca el paquete de baterías, la herramienta o el cargador en líquido ni permita que un líquido fluya dentro de ellos.

Limpieza: Limpiar el polvo y la suciedad de las rejillas de ventilación del cargador y los contactos eléctricos soplando suavemente con aire comprimido; usando la máscara de polvo adecuada teniendo la consideración del tipo de material que se ha trabajado. Sólo use una solución de jabón suave en un paño húmedo para limpiar la herramienta de la batería y el cargador, manténgase alejado de todos los contactos eléctricos. Otros limpiadores pueden contener productos químicos que pueden dañar las partes plásticas y otras partes aislantes. Algunos de estos incluyen la gasolina, aguarrás, diluyente de laca, solventes de limpieza clorados, amoníaco, y detergentes domésticos que contengan amoníaco. No utilice solventes inflamables o combustibles (consulte las instrucciones anteriores) alrededor del paquete de baterías 9HB185LT y el cargador 9HC185LT.

Almacenamiento: Almacene el cargador de la batería en una habitación a temperatura ambiente lejos de la humedad. No almacenar en lugares húmedos donde se puede producir corrosión de los terminales. Como práctica general, es mejor no desconectar el cargador de la batería y retirar el paquete de baterías cuando no esté en uso. Sin embargo, no se producirá ningún daño de la batería, si ésta se deja enchufada al cargador.

Reparaciones: El cargador de doble puerto para baterías de iones de litio 18V RUPES 9HC185LT no tiene piezas reparables.

Eliminación del cargador de doble puerto para baterías de iones de litio 18V RUPES 9HC185LT

Siempre deseche el paquete de baterías 9HB185LT y el cargador 9HC185LT de acuerdo con las normas federales, estatales y locales. Póngase en contacto con una agencia de reciclaje en su área para los lugares de disposición de reciclaje.

FALLO EN EL INICIO

En un caso de fallo en el inicio: verifique que las patas del enchufe del cable hagan buen contacto en la salida; compruebe si la corriente está presente en el enchufe. Además, compruebe comprobar si hay fusibles quemados o interruptores de circuito abierto en la línea.

ELIMINACIÓN (DIRECTIVA RAEE)



Solo para los países de la UE: De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su implementación conforme a las normas nacionales, los aparatos eléctricos usados deben ser recogidos por separado para proceder a su reciclaje de manera respetuosa con el medioambiente. El producto, cuando llega al final de su vida útil, no debe ser vertido al medioambiente o desechado como basura doméstica. Debe eliminarse en los centros de reciclaje autorizados (contacte con las autoridades locales para conocer dónde desechar el producto de acuerdo con la ley). La correcta eliminación del producto contribuye a la salud y a la preservación del medioambiente. La eliminación ilegal del producto implica sanciones contra los infractores.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el cargador representado está en conformidad con las normas:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; las pruebas se han llevado a cabo según la norma:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Expediente técnico en:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Instruções de Segurança Importantes

 **ALERTA:** leia todas as instruções e alertas de segurança
Falhas ao seguir os alertas e instruções podem causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

SALVAR ESTAS INSTRUÇÕES – este Manual do Operador contém instruções importantes de segurança e operação para o carregador de Bateria de Porta Dupla Lítio-Ião RUPES 18V 9HC185LT.
Antes de usar a ferramenta e carregador operados por bateria, leia este Manual do Operador, o seu Manual do Operador da ferramenta e todas as etiquetas da ferramenta da bateria e carregador.

USO PRETENDIDO

Este Carregador de Bateria Rupes 18V Li-ION 9HC185LT destina-se a ser usado exclusivamente para carregar a Bateria Rupes 18V Li-ION 9HB185LT. Esperamos que todos os utilizadores sejam completamente formados na operação segura do carregador. O uso para qualquer outra aplicação não foi avaliada pela Rupes e pode levar a uma condição insegura. Esta unidade elétrica é destinada para que seja corretamente orientada em uma posição de montagem no piso. **Não carregue com baterias não recarregáveis.**

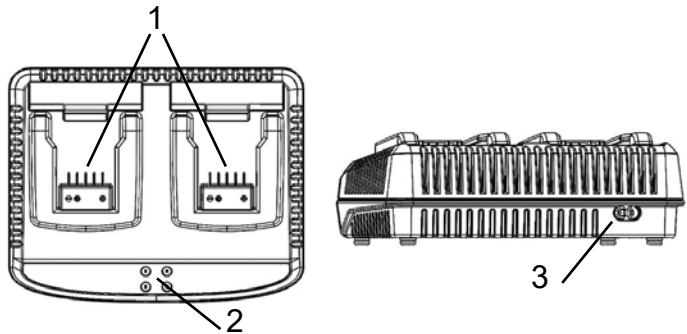
Resumo das etiquetas do dispositivo que contém informações de segurança			
	ALERTA: Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções	Hz	Hertz
	Marcação CE para o mercado da UE	A	Ampere
	Volts Corrente Alternada		Só para uso interno
	Volts Corrente Contínua	BFP	Indicação de Proteção de Retorno da Alimentação
	Isolamento duplo (Classe II)		Não lance no lixo doméstico
W	Watt		Fusível
	Marca de conformidade euro-asiática		

- ALERTA**
- O dispositivo não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou depois de terem recebido instruções sobre o manuseio seguro do aparelho e terem compreendido os perigos inerentes a ele. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada a ser executada pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.
 - **Para reduzir o risco de ferimentos, carregar a Bateria Rupes 18V Li-ION 9HB185LT apenas em seu Carregador de Bateria Rupes 18V Li-ION 9HC185LT.** Outros tipos de carregadores podem causar danos ou ferimentos pessoais. A ferramenta da bateria e o carregador não são compatíveis com sistemas NiCd. Não ligue a ferramenta da bateria a um plugue de alimentação de energia ou acendedor de cigarros de carros. A ferramenta da bateria ficará permanentemente desabilitada ou danificada.
 - **Evite ambientes perigosos.** Não carregue a ferramenta da bateria na chuva, neve ou em locais húmidos ou molhados. Não use a ferramenta da bateria ou carregador na presença de atmosferas explosivas (vapores de gases, poeira ou materiais inflamáveis).
 - **Carregue numa área bem ventilada.** Não bloqueie as aberturas de ventilação do carregador. Mantenha as mesmas limpas para permitir uma ventilação apropriada. Não permita cigarros ou chamas abertas próximas a uma ferramenta de bateria em carregamento. Os gases exalados podem explodir.
 - **Mantenha o cabo do carregador.** Ao desligar o carregador, puxe a ficha ao invés do cabo para reduzir o risco de danos à ficha elétrica e cabo. Nunca transporte o carregador pelo seu cabo. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e cantos afiados. Assegure-se que o cabo não seja pisado, cause tropeços ou seja sujeito a danos ou tensões. Não use o carregador com o cabo ou ficha danificada. Se houver um cabo danificado, substitua-o imediatamente.
 - **Não use um cabo de extensão a menos que seja absolutamente necessário.** O uso de um cabo de extensão ligado incorretamente, danificado ou inadequadamente pode causar riscos de incêndio e choque elétrico. Se um cabo de extensão tiver que ser usado, ligue o carregador num cabo de extensão maior ou com diâmetro 16 com pinos que tenham o mesmo número, tamanho e forma que os pinos do carregador. Assegure-se que o cabo de extensão esteja numa boa condição elétrica.
 - **O carregador é classificado para 100-240 Volt CA. Para dados técnicos consulte a etiqueta do Carregador de Baterias Li-ION 9HC185LT Rupes.** O carregador deve ser ligado em um receptáculo apropriado.
 - **Desligue da tomada o carregador quando não estiver em uso.** Remova a ferramenta da bateria do carregador desligado. Para reduzir o risco de choque elétrico, sempre desligue o carregador da tomada antes da limpeza ou manutenção. Use um Interruptor de Circuito com Falha da Ligação Terra (GFCI) para reduzir o perigo de choques.

- **Não queime ou incinere a bateria da ferramenta.** A bateria pode explodir, causando prejuízos pessoais ou danos. Materiais e fumos tóxicos são criados quando a bateria é queimada.
- **Não bata, derrube ou danifique a bateria da ferramenta.** Não use a bateria da ferramenta ou carregador que tenha recebido um forte golpe, tenha caído, sido atropelado ou tenha sido danificado de alguma maneira (perfurado com um prego, atingido por um martelo, pisado).
- **Não desmonte.** Uma reinstalação incorreta pode causar risco de choque elétrico, incêndio ou exposição a produtos químicos da bateria. Se ela for danificada, leve-a ao setor de serviços da Rupes.
- **Os produtos químicos causam graves queimaduras.** Nunca deixe entrar em contato com a pele, olhos ou boca. Se uma bateria da ferramenta danificada vazar produtos químicos da bateria, use luvas de borracha ou neoprene para eliminá-los. Se a pele é exposta aos fluidos da bateria, lave com sabão e água e enxágue com vinagre. Se os olhos são expostos aos produtos químicos da bateria, lave imediatamente com água por 20 minutos e procure cuidados médicos. Remova e elimine a roupa contaminada.
- **Não curto-circuitar.** Uma bateria da ferramenta operada por bateria irá apresentar curto-circuito por causa de uma ligação entre os contatos positivo e negativo na bateria da ferramenta. Não coloque uma ferramenta operada por bateria perto de algo que possa causar um curto-circuito, como moedas, chaves ou pregos. Uma ferramenta de bateria curto-circuitada pode causar incêndio e danos pessoais.
- **Armazene sua ferramenta operada da bateria e carregador num local frio e seco.** Não armazene a bateria da ferramenta quando temperaturas possam exceder 50°C (120°F), assim como à luz direta do sol, um veículo ou construção de metal durante o verão.

LER E SALVAR TODAS AS INSTRUÇÕES PARA FUTURA CONSULTA

DESCRIÇÃO FUNCIONAL



Especificações		
Parte	Descrição	Função
1	Bases de recarregamento	Bases para recarregamento de bateria
2	Painel de controlo do carregador	Mostra o estado do carregador
3	Tomada	Tomada de ligação do cabo elétrico

PANEL DE CONTROL DEL CARGADOR

LED VERDE piscando:
Proteção contra superaquecimento e o carregamento é pausado



LED VERMELHO piscando: Bateria com dano e carregamento interrompido

LED VERDE aceso: Carregamento completado ou em espera

LED VERMELHO aceso: Carregamento em curso

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS



ALERTA: para os dados técnicos, consulte a etiqueta do carregador 9HC185LT

TIPO	Carregador 9HC185LT
Volts de Entrada (VCA)	100-240
Frequência de Entrada (Hz)	50/60
Potência (W)	150
Tempo de carregamento (com 9HB185LT)	50 min $\pm$ 5%
Volts de Saída (VCC)	18
Amps de Saída (A)	6



ALERTA: para reduzir o risco de ferimentos ou explosão, nunca queime ou incinere a alimentação de força da ferramenta mesmo se estiver danificada ou esgotada. Quando queimada, fumos e materiais tóxicos são criados.

OPERAÇÃO DO CARREGADOR 9HC185LT



ALERTA: para reduzir o risco de ferimentos e danos à propriedade, use só o cabo fornecido. No caso de perda ou dano do cabo, entre em contato com o centro de serviços da Rupes.

Correspondência entre a Tensão e as fichas	
Tensão	Tipo de ficha
100-130V	Tipo A
220-240V	Tipo C (CEE 7/17) Tipo G Tipo I



ALERTA: antes de ligar o cabo na tomada elétrica, verifique se a tensão da tomada elétrica coincide com a Tensão especificada na etiqueta do Carregador de Bateria Li-ION 9HC185LT.



ALERTA: carregue a Bateria Li-ION 9HB185LT Rupes só no carregador de Bateria de Porta Dupla Lítio-lão RUPES 18V 9HC185LT. Outros tipos de baterias podem causar danos ou ferimentos pessoais. Esta bateria da ferramenta e o carregador não são compatíveis com sistemas NiCd ou NiMH.

Quando carregar

Carregue a bateria da sua ferramenta quando for conveniente para você e seu trabalho. A Bateria da ferramenta híbrida 18V Rupes não desenvolve "memória" quando carregada depois de só uma descarga parcial. Não é necessário desligar a ferramenta da bateria antes de a colocar no carregador.

Usar a indicação da alavanca de LED na Bateria Li-ION 18V 9HB185LT para determinar quando carregá-la:

- Quatro leds: de 100% a 75% da carga das baterias
- Três leds: de 75% a 50% da carga das baterias
- Dois leds: de 50% a 25% da carga das baterias
- Um led: de 25% a 0% de carga das baterias
- Um led Piscando: 0% de carga da bateria: a ferramenta não liga.

Como carregar

Ligue o carregador na tomada de alimentação de energia: a luz verde irá acender fixamente (em espera). Coloque a bateria na base, deslizando a mesma da parte superior: a luz vermelha irá acender fixamente (a bateria está a carregar).

Quando duas baterias são inseridas ao mesmo tempo, o carregador iniciará a carregar a bateria com carga residual maior.

Quando a primeira bateria terminar o carregamento, o carregador de bateria iniciará a carregar a segunda bateria.

Uma bateria totalmente descarregada com uma temperatura interna na faixa normal será carregada em 50 minutos.

Depois que a carga estiver completa, a luz verde acenderá fixamente. O carregador manterá a bateria totalmente carregada se for deixado inserido. Se a luz vermelha piscar, a bateria está danificada: contate o setor de serviços da Rupes.

Manutenção e Armazenamento



ALERTA: para reduzir o risco de danos, sempre retire o carregador da tomada antes de efetuar qualquer manutenção. Nunca desmonte a bateria, a ferramenta ou carregador. Contate o setor de serviços da Rupes para todos os reparos (consulte "GARANTIA Rupes").

Para reduzir o risco de danos e ferimentos, nunca mergulhe sua bateria, ferramenta ou carregador em líquido ou deixe que o líquido entre neles.

Limpeza: Limpe a poeira e detritos das aberturas do carregador e contatos elétricos soprando suavemente ar comprimido; use máscara de pó apropriado levando em consideração o tipo de material que foi trabalhado. Use somente soluções de sabão suave num pano húmido para limpar a ferramenta da bateria e carregador, mantendo afastados de todos os contatos elétricos. Outros produtos de limpeza podem conter produtos químicos que podem causar danos ao plástico e outras partes isoladas. Alguns deles incluem gasolina, aguarrás, solvente de laca, solventes de limpeza clorados, amônio e detergentes domésticos que contenham amônio. Não use solventes inflamáveis ou combustíveis (consulte as instruções prévias) em volta da bateria 9HB185LT e carregador 9HC185LT.

Armazenamento: Armazene o carregador de bateria em temperatura ambiente afastado de humidade. Não armazene em locais húmidos onde pode ocorrer corrosão de terminais.

Como prática geral, é melhor retirar da tomada o carregador de bateria e remover a bateria quando estiver em uso. Nenhum dano ocorrerá à bateria, se a bateria for deixada ligada no carregador.

Reparos: O carregador de Bateria de Porta Dupla Lítio-Ião RUPES 18V 9HC185LT não tem partes aptas para serviço.

Eliminação do carregador de Bateria de Porta Dupla Lítio-Ião RUPES 18V 9HC185LT

Sempre elimine sua bateria 9HB185LT e carregador 9HC185LT de acordo com os regulamentos federais, estaduais e locais. Entre em contato com a agência de reciclagem na sua área para saber dos locais de reciclagem.

FALHA NA PARTIDA

No caso de falha na partida: verifique se os pinos na ficha do cabo estão em bom contato na tomada; verifique se a corrente está presente na ficha. E ainda, verifique se há fusíveis queimados ou disjuntores abertos na linha.

ELIMINAÇÃO (DIRETIVA REEE)



Apenas para países da UE: De acordo com a Diretiva Europeia sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos e sua implementação em conformidade com as normas nacionais, os equipamentos elétricos esgotados devem ser recolhidos separadamente, a fim de serem reciclados de forma ecologicamente correta. Ao chegar ao fim de sua vida útil, o produto não deve ser disperso no meio ambiente ou descartado como lixo doméstico. Deve ser descartado em centros de reciclagem autorizados (entrar em contacto com as autoridades locais para saber onde descartar o produto de acordo com a lei). A eliminação correta do produto contribui para a saúde e preservação do meio ambiente. O descarte ilegal do produto implicará em penalidades contra os infratores.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Declaramos sobre nossa responsabilidade que o carregador representado está em conformidade com as diretivas:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; as provas foram efetuadas de acordo com as normas:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Ficheiro técnico em:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Itália

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies lezen.

Indien deze waarschuwingen en veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot elektrische schokken, brandwonden of ernstige letsels.

DEZE INSTRUCTIES BEWAREN - Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de RUPES 18V Lithium-Ion dubbele poort batterijlader 9HC185LT.

Voor u het batterijgereedschap en de oplader gebruikt, moet u aandachtig deze handleiding, de handleiding van uw gereedschap en alle labels lezen, die zich op het gereedschap en de lader bevinden.

GEBRUIKSBESTEMMING

Deze **Rupes 18V Li-ION-Acculader 9HC185LT** is uitsluitend bedoeld voor het opladen van de **Rupes 18V Li-ION-Accupack 9HB185LT**. Er wordt verwacht dat alle gebruikers worden opgeleid om veilig met de lader te kunnen werken. Andere toepassingen van de lader werden door Rupes niet in beschouwing genomen en kunnen leiden tot gevaarlijke toestanden. Deze power unit moet correct op de vloer gemonteerd en gepositioneerd worden. **Laad geen batterijen die niet-oplaadbaar zijn.**

Samenvatting van de labels met veiligheidsinformatie

	WAARSCHUWING: Om het gevaar voor letsels te vermijden, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.	Hz	Hertz
	EG-markering voor de EU-markt	A	Ampere
	Volt wisselstroom		Enkel voor binnengebruik
	Volts gelijkstroom	BFP	Indicatie Back-feed Bescherming
	Dubbel geïsoleerd (klasse II)		Niet met huisafval dumpen
W	Watt		Zekering
	Euraziatisch conformiteitsmerk		

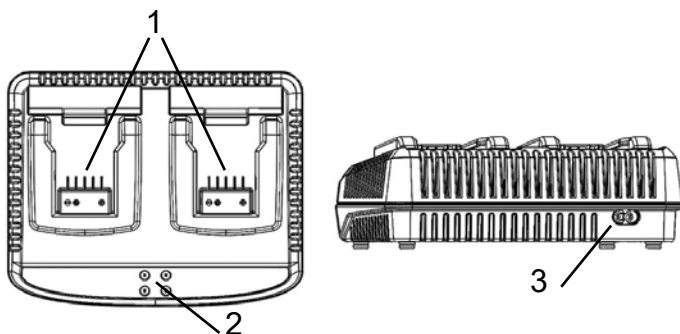
WAARSCHUWING

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of nadat zij instructies hebben gekregen betreffende het veilig hanteren van het apparaat en de gevaren hebben begrepen die inherent zijn aan het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud, die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij onder toezicht.
- Laad om het risico van letsel te verminderen de Rupes 18V Li-ION-Accu 9HB185LT uitsluitend op in de bijbehorende Rupes 18V Li-ION-Acculader 9HC185LT.** Andere types van laders kunnen letsels of schade veroorzaken. Het gereedschap en de batterijlader zijn niet compatibel met NiCd systemen. Het gereedschap niet aansluiten op een stekker van een sigarettenaansteker in de auto. In dit geval zal het gereedschap definitief uitgeschakeld of beschadigd worden.
- Vermijd gevaarlijke omgevingen.** De batterij niet opladen onder de regen, in de sneeuw, waar dampen of vochtigheid aanwezig is. Gebruik het gereedschap of de oplader niet in een explosiegevaarlijke atmosfeer (gasvormige dampen, stof of ontvlambare materialen) omdat vonken kunnen ontstaan bij het plaatsen of verwijderen van de batterij, met eventueel kans op brand.
- Opladen in een goed verluchte plaats.** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de lader niet verstopt zijn. Houd ze schoon om een goede ventilatie te bevorderen. Voorkom dat iemand rookt of open vlammen op de plaats waar het gereedschap wordt opgeladen. De afgevoerde gassen kunnen ontploffen.
- Onderhoud het snoer van de lader.** Niet aan het snoer trekken maar de stekker vastnemen en uittrekken om de lader los te koppelen en aldus schade te vermijden. De lader nooit bij het snoer opnemen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe hoeken. Zorg ervoor dat niet op het snoer wordt getrapt, men er niet over struikelt of dat het niet wordt onderworpen aan schade of stress. Gebruik de lader niet met een beschadigde kabel of stekker. Een beschadigde kabel moet onmiddellijk vervangen worden.
- Gebruik geen verlengdraad tenzij het strikt noodzakelijk is.** Het gebruik van een verkeerd, beschadigd of onjuist bedraad verlengsnoer kan leiden tot brandgevaar en elektrische schokken. Indien een verlengsnoer moet worden gebruikt, de lader op een goed bedraad 16 gauge of groter verlengsnoer aansluiten met pinnen van dezelfde grootte, met dezelfde vorm en hetzelfde aantal als die van de lader. Zorg ervoor dat de verlengdraad in goede staat verkeert.
- De lader is geschikt voor 100-240 Volt AC. Raadpleeg de label van de Rupes Li-ION 9HC185LT Batterijlader voor de technische gegevens.** De lader moet op een geschikt stopcontact aangesloten worden.

- **De lader loskoppelen als hij niet wordt gebruikt.** Verwijder het batterijgereedschap van de ontkoppelde lader. **Om gevaar voor elektrische schokken te vermijden**, de lader steeds afsluiten alvorens de reiniging of het onderhoud uit te voeren. Gebruik een aardlekschakelaar om schokken te vermijden.
- **Het batterijpak niet verbranden.** Het batterijpak kan ontploffen en letsels of schade veroorzaken. Als de batterij wordt verbrand ontstaan giftige gassen en materiaal.
- **Het batterijpak niet weggooien, beschadigen of verpletteren.** Gebruik geen batterij of oplader die een harde klap heeft gekregen, is gevallen, werd platgereden of op enige wijze werd beschadigd (bv. doorboord met een spijker, waarop met een hamer werd geslagen, waarop iemand is gaan staan).
- **Niet demonteren.** Een verkeerde assemblage kan leiden tot elektrische schokken, brand of blootstelling aan chemische stoffen. Bij schade naar een servicepunt van Rupes brengen.
- **De chemische stoffen van een batterij kunnen ernstige brandwonden veroorzaken.** Contact met de huid, de ogen of de mond moeten absoluut voorkomen worden. Als chemische stoffen uit een beschadigde batterij van het gereedschap lekken, rubberen of neoprene handschoenen gebruiken om hem te verwijderen. Als de huid wordt blootgesteld aan de batterijvloeistoffen, met zeep en water wassen en met azijn spoelen. Als de ogen aan de chemische stoffen van de batterij worden blootgesteld, onmiddellijk 20 minuten met water spoelen en een arts raadplegen. Verontreinigde kleding uitdoen en verwijderen.
- **Niet kortsluiten.** Het batterijpak van het batterijgereedschap kan kortgesloten worden indien een metaal voorwerp contact maakt tussen de positieve en negatieve contacten van het batterijpak. Plaats het gereedschap dat op een batterij werkt nooit in de buurt van voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken, zoals munten, sleutels of spijkers. Kortsluiting van het batterijpak kan brand en letsels veroorzaken.
- **De batterij en het gereedschap op een koele en droge plaats bewaren.** Het batterijpak van het gereedschap mag niet bewaard worden op plaatsen waar de temperatuur 50°C (120°F) kan overschrijden, vermijd dus direct zonlicht, een voertuig of metaal bouwwerk in de zomer.

LEES ALLE INSTRUCTIES EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN

FUNCTIEBESCHRIJVING



Specificatie		
Deel	Beschrijving	Functie
1	Oplaadstations	Basis voor het opladen van batterijen
2	Bedieningspaneel lader	Toont de staat van de lader
3	Stekker	Aansluiting snoer met stekker

BEDIENINGSPANEEL LADER

GROENE LED knippert:
Oververhittingsbeveiliging en opladen is onderbroken

RODE LED knippert: Batterij beschadigd en laden onderbroken



GROENE LED aan:
Geladen of Stand-by

RODE LED aan:
Aan het laden

TECHNISCHE SPECIFICATIES



WAARSCHUWING: raadpleeg de label van de 9HC185LT lader voor de technische gegevens

TYPE	9HC185LT lader
Input voltage (VAC)	100-240
Input frequentie (Hz)	50/60
Vermogen (W)	150
Oplaadtijd (met 9HB185LT)	50 min ± 5%
Output voltage (VDC)	18
Output Ampère (A)	6



WAARSCHUWING: om het risico op letsels of explosie te voorkomen, nooit het batterijpak van het gereedschap verbranden, ook al is het beschadigd, dood of volledig ontladen. Als de batterij wordt verbrand ontstaan giftige gassen en materiaal.

WERKING 9HC185LT LADER



WAARSCHUWING: om risico op letsels of schade aan voorwerpen te vermijden enkel de meegeleverde kabel gebruiken. Bij verlies of schade aan de kabel contact opnemen met het servicecentrum van Rupes.

Overeenstemming tussen voltage en stekkers	
Voltage	Stekkertype
100-130V	Type A
220-240V	Type C (7/17 EEG) Type G Type I



WAARSCHUWING: alvorens de kabel met het stopcontact aan te sluiten, controleren of het voltage van het stopcontact overeenstemt met het voltage aangeduid op de label van de Li-ION Batterijlader 9HC185LT.



WAARSCHUWING: het Rupes Li-ION 9HB185LT Batterijpak enkel op de RUPES 18V Lithium-Ion dubbele poort batterijlader 9HC185LT opladen. Andere types van laders kunnen letsels of schade veroorzaken. Het gereedschap en de batterijlader zijn niet compatibel met NiCd of NiMH systemen.

Wanneer opladen

Het batterijgereedschap kan opgeladen worden wanneer u wilt en het van pas komt. Het Batterijpak van Rupes 18V Hybride gereedschap ontwikkelt geen "geheugen" als het na een gedeeltelijke ontlading wordt opgeladen. Het is niet noodzakelijk dat de batterij uitgeput is om hem op de lader te plaatsen.

Gebruik de led-hendelindicatie op het 18V Li-ION Accupack 9HB185LT om te bepalen wanneer deze moet worden opgeladen:

- Vier leds: 100% tot 75% opgeladen accu's
- Drie leds: 75% tot 50% opgeladen accu's
- Twee leds: 50% tot 25% opgeladen accu's
- Eén led: 25% tot 0% opgeladen accu's
- Eén knipperende led 0% acculading: het apparaat start niet.

Hoe opladen

De lader met het stopcontact aansluiten: het groen lampje zal aangaan (stand-by). Plaats het batterijpak in zijn zitting door het langs boven in te schuiven. het rode lampje gaat vast branden (de batterij is aan het opladen).

Als gelijktijdig twee batterijpakken worden geplaatst, zal de batterijlader eerst het batterijpak met de hoogste restlading laden.

Als het eerste batterijpak is geladen, zal de batterijlader het tweede batterijpak beginnen laden.

Een volledig ontladen batterijpak, met een interne temperatuur binnen de normale range, zal in 50 minuten opgeladen zijn.

Als de batterij volledig is opgeladen, zal het groene lampje vast branden. De lader zal het batterij volledig geladen houden als deze in de lader blijft. Als het rode lampje knippert, betekent dit dat het batterijpak is beschadigd: Neem in dit geval contact op met een Rupes servicepunt.

Onderhoud en opslag



WAARSCHUWING: om gevaar voor letsels te vermijden, de lader steeds ontkoppelen alvorens het onderhoud uit te voeren. Het batterijpak het gereedschap of de lader nooit demonteren. Neem contact op met een Rupes servicecentrum voor alle reparaties (raadpleeg de "Rupes GARANTIE").

Om gevaar voor letsels en schade te vermijden, het batterijpak, het gereedschap of de lader nooit in vloeistoffen onderdompelen en vermijden dat vloeistoffen erdoor sijpelen.

Reiniging: Verwijder stof en vuil uit de ventilatieopeningen en elektrische contacten door zachtjes te blazen met perslucht. Draag hierbij een stofmasker en houd rekening met het type materiaal waarmee wordt gewerkt. Bevochtig een doek met een milde zeepoplossing om het batterijgereedschap en de lader te reinigen en vermijd er de elektrische contacten mee aan te raken. Andere reinigingsmiddelen kunnen chemische stoffen bevatten die schade aan de kunststof en aan de geïsoleerde onderdelen kunnen veroorzaken. Enkele van deze stoffen zijn benzine, terpentine, verfverdunner, gechloreerde oplosmiddelen ammoniak, en huishoudelijke detergents die ammoniak bevatten. Gebruik geen ontvlambare of brandbare oplosmiddelen (zie voorgaande instructies) in de buurt van het 9HB185LT batterijpak en de 9HC185LT lader.

Opslag: De batterijlader op kamertemperatuur bewaren, uit de buurt van vochtigheid. Niet opslagen op plaatsen waar vochtigheid aanwezig is daar dit zou kunnen leiden tot corrosie. Over het algemeen is het beter om de batterijlader los te koppelen en het batterijpak te verwijderen als de lader niet wordt gebruikt. De batterij zal geen schade oplopen als hij met de lader blijft aangesloten.

Reparatie: De RUPES 18V Lithium-Ion dubbele poort batterijlader 9HC185LT lader heeft geen onderdelen.

Dumpen van de RUPES 18V Lithium-Ion dubbele poort batterijlader 9HC185LT

Het 9HB185LT batterijpak en de 9HC185LT lader moeten steeds in overeenstemming met de nationale en plaatselijke normen verwijderd worden. Neem contact op met een recyclingcentrum in de buurt.

MISLUKTE START

In geval van een mislukte start: controleer of de pinnen van de stekker goed contact maken in het stopcontact, check of stroom op het stopcontact zit. Controleer ook of doorgebrande zekeringen of open maximumschakelaars op de lijn aanwezig zijn.

VERWIJDERING (AEEA RICHTLIJN)



Alleen voor EU-landen: Volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de tenuitvoerlegging daarvan in overeenstemming met de nationale normen, moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld, zodat zij op milieuvriendelijke wijze kan worden gerecycleerd. Het product mag, wanneer het einde van zijn levensduur is bereikt, niet in het milieu worden verspreid of als huishoudelijk afval worden weggegooid. Het moet worden afgevoerd naar erkende recyclingcentra (neem contact op met de plaatselijke autoriteiten om te weten waar het product volgens de wet kan worden afgevoerd). De correcte verwijdering van het product draagt bij tot de gezondheid en het behoud van het milieu. Illegale verwijdering van het product zal leiden tot sancties tegen de overtreeders.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat deze apparaat in overeenstemming is met de richtlijnen:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; De testen werden uitgevoerd in overeenstemming met de richtlijnen:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Technisch bestand bij:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Tärkeitä turvaohjeita

**VAROITUS: lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet**

Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan tapaturman.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuuteen ja käyttöön liittyviä ohjeita RUPES 18V:n litium-ioni-akkulaturi 9HC185LT:lle (kaksi porttia).

Ennen akkukäyttöisen työkalun ja laturin käyttöä, lue tämä ohjekirja, työkalun ohjekirja ja kaikki akkutyökalussa ja laturissa olevat tarat.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä **Rupes 18V litiumioni akkulaturi 9HC185LT** on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan **Rupes 18V litiumioniakun 9HB185LT lataamiseen**. Kaikilla käyttäjillä tulee olla hyvä koulutus laturin turvalliseen toimintaan. Muiden laitteiden käytöstä, jota ei ole arvioitu Rupesin toimesta, voi seurata haittaa turvalliselle käytölle. Tämä yksikkö on suunnattava oikein kun se asennetaan lattialle. **Älä lataa ei ladattavia akkuja.**

Yhteenveto laitetarroista, jotka sisältävät turvatietoa			
	VAROITUS: Tapaturmariskin pienentämiseksi, käyttäjän on luettava ohjekirja	Hz	Hertsia
	CE-merkintä Euroopan markkinoille	A	Ampeeria
	Vaihtovirran jännitteet		Vain sisäkäyttöön
	Tasavirran jännitteet	BFP	Takaisinkytkennän suojaus
	Kaksoiseristys (Luokka II)		Älä hävitä kotitalousjätteiden mukana
W	Wattia		Sulake
	Euraasian vaatimustenmukaisuusmerkki		

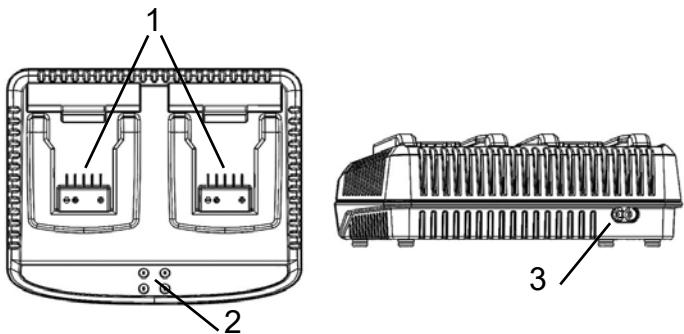
VAROITUS

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole laitteen käyttöön liittyvää kokemusta tai tietoa, ellei heitä valvota tai heille anneta ohjeita sen turvalliseen käsittelyyn ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän tehtäväksi kuuluvia puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Onnettomuuden vaaran vähentämiseksi, lataa Rupes 18V -litiumioniakku 9HB185LT vain sille kuuluvassa Rupes 18V litium-ioni akkulaturissa 9HC185LT.** Muun tyyppiset laturit voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioita. Akkutyökalu ja laturi eivät ole yhdenmukaisia NiCd -järjestelmien kanssa. Älä liitä akkutyökalua virtalähteen pistokkeeseen tai auton tupakansytyttimeen. Akkutyökalu rikkoutuu tai vahingoittuu korvauskelvottomaksi.
- Vältä vaarallisia ympäristöjä.** Älä käytä akkulaturia sateessa, lumessa, kosteissa tai märissä paikoissa. Älä käytä akkutyökalua tai laturia jos kyseessä on räjähdysaltis ympäristö (kaasumaisia höyryjä, pölyä tai tulenarkoja materiaaleja), sillä kipinöitä voi esiintyä kun akkutyökalu asetetaan tai irrotetaan aiheuttaen tulipalon.
- Lataa hyvin tuuletetussa paikassa.** Älä tuki laturin tuuletusaukkoja. Pidä niitä vapaina hyvän tuuletuksen takaamiseksi. Älä salli tupakointia tai avotulien käyttöä lähellä ladattavaa akkutyökalua. Ulospäassee kaasut voivat räjähtää.
- Laturin johdon kunnossapito.** Kun laturi kytketään irti, vedä johdosta vähentääksesi pistokkeeseen ja johtoon syntyviä vahinkoja. Älä koskaan kannata laturia johdosta. Pidä virtajohto kaukana lämmöstä, öljystä ja terävistä reunoista. Varmista ettei johdon päälle astuta, että se ei aiheuta kaatumista tai voi vahingoittua tai kiristyä muulla tavoin. Älä käytä laturia, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Vaihda vahingoittunut johto välittömästi uuteen.
- Älä käytä jatkojohtoa ellei sen käyttö ole ehdottomasti tarpeen.** Väärän, vahingoittuneen tai väärin johdotetun jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun vaaran. Jos jatkojohtoa joudutaan käyttämään, kytke laturi oikein johdotettua paksuudeltaan 16 tai laajempaa jatkojohtoa käyttämällä, jonka tapit ovat määrältään, kooltaan ja muodoltaan samat laturin tappien kanssa. Varmista, että jatkojohto on hyvässä kunnossa.
- Laturi on mitoitettu 100-240 voltin vaihtovirrälle.** Teknisiä tietoja varten, viittaa Rupesin litium-ioni akkulaturin 9HC185LT tarraan. Laturi on kytkettävä tarkoituksenmukaiseen pistorasiaan.
- Kytke laturi irti kun sitä ei käytetä.** Ota akkutyökalu pois seinästä irrotetusta laturista. **Sähköiskuvaaran syntymisen vähentämiseksi,** ota akkulaturi aina irti seinästä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteiden suorittamista. Käytä vikavirtakatkaisinta (GFCI) sähköiskun vaarojen vähentämiseksi.
- Älä polta työkalun akkuyksikköä.** Akkuyksikkö voi räjähtää aiheuttaen henkilövahinkoja tai vaurioita. Akkuyksikön palaessa syntyy myrkyllisiä savuja ja materiaaleja.

- **Älä murskaa, pudota tai vahingoita työkalun akkuyksikköä.** Älä käytä työkalun akkuyksikköä tai laturia johon on kohdistunut terävä isku, joka on pudonnut, jonka yli on ajettu tai joka on jollain tavoin vahingoittunut (esim. läpäisty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle).
- **Laitetta ei saa purkaa.** Väärin koottu sähkötyökalu voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai altistumisen akussa oleviin kemikaaleihin. Jos se on vahingoittunut, vie se Rupesin huoltopalveluun.
- **Akun kemikaalit aiheuttavat vaarallisia palovammoja.** Älä koskaan päästä niitä kosketuksiin ihojen, silmien tai suun kanssa. Jos vahingoittuneesta akkuyksiköstä valuu kemikaaleja, käytä kumitai neopreenikäsineitä sen hävittämisessä. Jos iho altistuu akkunesteille, pese se saippuavedellä ja huuhtelee etikalla. Jos silmät altistuvat akun kemikaaleille, huuhtelee silmiä välittömästi vedellä minuutin ajan ja käännä lääkärin puoleen. Riisu saastuneet vaatteet pois ja hävitä ne.
- **Älä aiheuta oikosulkuja.** Akku, jota käytetään työkalun akkuyksikössä, saa aikaan oikosulun jos metalliesine saa yhteyden positiivisen ja negatiivisen kosketuksen välillä työkalun akkuyksikössä. Älä laita työkalussa käytettyä akkua lähelle mitään sellaista, joka voi aiheuttaa oikosulun, kuten kolikot, avaimet tai naulat. Oikosulussa olevan työkalun akkuyksikkö voi aiheuttaa tulipalon ja henkilövahingon.
- **Säilytä akkukäyttöistä työkalua ja laturia viileässä ja kuivassa paikassa.** Älä säilytä työkalun akkuyksikköä yli 50°C (120°F) lämpötilassa, kuten kesäaikaan suorassa auringonvalossa, ajoneuvossa tai metallirakenteessa.

LUE JA SÄILYTÄ KAIKKI OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN

TOIMINTAKUVAUS



Määrittely		
Osa	Kuvaus	Toiminta
1	Lataustelineet	Pohja akkujen lataamiseen
2	Laturin ohjauspaneeli	Näyttää lataustilaa
3	Pistorasia	Sähköjohdon pistorasia

LATURIN OHJAUSPANEELI

VIHREÄ LED-valo vilkkuu:
ylikuumenemissuoja ja lataus on keskeytetty

PUNAINEN LED-VALO vilkkuu: Akku vahingoittunut ja lataus keskeytetty



VIHREÄ LED-VALO palaa: Lataus suoritettu tai Standby-tila:

PUNAINEN LED-VALO palaa: Lataus meneillään

TEKNISET TIEDOT



VAROITUS: teknisiä tietoja varten, viittaa laturin 9HC185LT tarraan

TYYPPI	Laturi 9HC185LT
Syöttöjännite (VAC)	100-240
Syöttötaajuus (Hz)	50/60
Teho (W)	150
Latausaika (9HB185LT:llä)	50 min ± 5%
Lähtö voltteina (VDC)	18
Lähtö ampeereina (A)	6



VAROITUS: onnettomuudesta tai räjähdyksestä syntyvän vaaran vähentämiseksi, älä koskaan polta työkalun akkuyksikköä vaikka se olisi vahingoittunut, viallinen tai täysin tyhjä. Palamisessa muodostuu myrkyllisiä savuja ja materiaaleja.

LATURIN 9HC185LT TOIMINTA



VAROITUS: vähentääksesi henkilövahinkojen ja omaisuusvahinkojen vaaraa, käytä yksinomaan toimitettua johtoa. Jos johto häviää tai vahingoittuu, ota yhteys Rupesin huoltokeskukseen.

Jännitteen ja pistotulppien välinen vastaavuus	
Jännite	Pistotulpan tyyppi
100-130V	Tyyppi A
220-240V	Tyyppi C (CEE 7/17) Tyyppi G Tyyppi I



VAROITUS: ennen johdon kytkemistä pistorasiaan tarkista, että pistorasian jännite vastaa litium-ioni akkulatorin 9HC185LT tarrassa osoitettua jännitettä.



VAROITUS: lataa Rupesin litium-ioni akkuyksikkö 9HB185LT vain tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuuteen ja käyttöön liittyviä ohjeita RUPES 18V:n litium-ioni-akkulaturi 9HC185LT:lle (kaksi porttia). Muun tyyppiset akut voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioita.

Tämä työkalun akkuyksikkö ja laturi eivät ole yhdenmukaisia NiCd- tai NiMH-järjestelmien kanssa.

Milloin ladataan

Lataa akkutyökalusi kun sinulle ja työillesi parhaiten sopii. Rupes 18V iBrid työkalun akkuyksikkö ei kehitä "muistia" kun sitä ladataan vain osittaisen purkautumisen jälkeen. Akkutyökalun akkuyksikköä ei tarvitse kuluttaa täysin loppuun ennen kuin sen asetetaan laturiin.

Käytä 18 V litiumioniakussa 9HB185LT olevaa led-valoa määrittääksesi milloin sitä on ladattava:

- Neljä led-valoa: akun lataus välillä 100% - 75%
- Kolme led-valoa: akun lataus välillä 75% - 50%
- Kaksi led-valoa: akun lataus välillä 50% - 25%
- Yksi led-valo: akun lataus välillä 25% - 0%
- Yksi led-valo vilkkuu: lataus 0%: työkalu ei käynnisty.

Miten ladataan

Kytke pistoke pistorasiaan: vihreä valo syttyy palamaan pysyvästi (stand-by). Aseta akkuyksikkö paikoilleen liu'uttamalla sitä yläkautta: punainen valo syttyy palamaan pysyvästi (akku latautuu).

Kun kaksi akkua asetetaan samaan aikaan, laturi alkaa ladata akkua, jonka jäännösvaraus on suurempi.

Kun ensimmäinen akku on latautunut, akkulaturi aloittaa toisen akun lataamisen.

Täysin tyhjä akkuyksikkö, jonka sisäinen lämpötila on normaalilla alueella, latautuu 50 minuutissa. Kun lataus on päättynyt, vihreä valo syttyy palamaan pysyvästi. Laturi pitää akun täyteen ladattuna, jos se jätetään laturiin. Jos punainen valo vilkkuu, akkuyksikkö on vahingoittunut: ota yhteys Rupesin huoltopalveluun.

Kunnossapito ja varastointi



VAROITUS: onnettomuuden vaaran vähentämiseksi, kytke laturi aina irti sähköverkosta ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista. Älä koskaan pura akkuyksikköä, työkalua tai laturia. Ota yhteys Rupesin huoltopalveluun kaikkia korjaustoimenpiteitä varten (viittaa kohtaan "Rupesin TAKUU").

Onnettomuuksien ja vahinkojen syntymisen välttämiseksi, älä koskaan upota akkuyksikköä, työkalua tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle.

Puhdistus: Puhdista laturin tuuletusaukoista pöly ja jäämät sekä sähköliittimet puhaltamalla niihin kevyesti paineilmaa; käytä tarkoituksenmukaista pölymaskia ottaen huomioon työstettävä materiaali. Käytä akkukäyttöisen työkalun ja laturin puhdistuksessa yksinomaan mietoa saippuanestettä pitämällä sitä loitolla kaikista sähköliittimistä. Muut pesuaineet voivat sisältää kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa muovia tai muita eristettyjä osia. Jotkut näistä sisältävät bensiiniä, tärpättiä, lakan ohennetta, kloorattuja puhdistusaineita, ammoniakkia ja ammoniakkia sisältäviä kotitalouspuhdistusaineita. Älä käytä palavia tai tulenarkoja liuottimia (viittaa edellisiin ohjeisiin) akkuyksikön 9HB185LT ja laturin 9HC185LT ympärillä.

Varastointi: Säilytä akkulaturia huonelämpötilassa loitolla kosteudesta. Älä säilytä kosteissa tiloissa joissa päätteiden syöpmistä voi esiintyä. Yleissääntönä on hyvä kytkeä akkulaturi irti sähköverkosta ja ottaa akkuyksikkö pois kun sitä ei käytetä. Vaikka akkuyksikkö jätetään kiinni laturiin, se ei kuitenkaan vahingoitu.

Korjaustoimenpiteet: RUPES 18V:n litium-ioni-akkulaturi 9HC185LT:lle (kaksi porttia) ei kuulu huollettavia osia.

RUPES 18V:n litium-ioni-akkulaturi 9HC185LT:lle (kaksi porttia) hävittäminen

Hävitä akkuyksikkö 9HB185LT ja laturi 9HC185LT aina alueellisten, kansallisten ja paikallisten säännösten mukaan. Ota yhteys paikalliseen kierrätyskeskukseen kierrätyspaikkoja varten.

KÄYNNISTYKSEN EPÄONNISTUMINEN

Jos käynnistys epäonnistuu: tarkista, että johdon pistokkeen haaroissa on hyvä kosketus pistorasiassa; tarkista, onko pistokkeessa virtaa. Tarkista myös palaneiden sulakkeiden tai linjalla olevien lauenneiden katkaisimien varalta.

HÄVITTÄMINEN (WEEE-DIREKTIIVI)



Vain EU-maille: Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan Euroopan neuvoston direktiivin ja valtakunnallisten standardien mukaisesti, sähkö- ja elektroniikkaromua ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä sen kierrättämiseksi ympäristöystävällisellä tavalla. Tuotetta ei saa heittää sen käyttöiän lopussa luontoon tai hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen (ota yhteys paikallisiin viranomaisiin saadaksesi selville miten tuote on hävitettävä lain mukaisesti). Tuotteen oikeaoppinen hävittäminen vaikuttaa merkittävästi ihmisten terveyteen ja edistää ympäristön suojaamista. Tuotteen laitton hävittäminen saa aikaan seuraamuksia rikoksentehtäville.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että tässä esitetty laturi on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2014/35/EY, 2014/30/EY, 2011/65/EY. Testit on suoritettu seuraavien standardien mukaisesti:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Tekniset asiakirjat:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Vigtige sikkerhedsinstruktioner



OBS: Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner

Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM DISSE INSTRUKTIONER – denne brugervejledning indeholder vigtig sikkerheds- og betjeningsvejledning til RUPES 18V-litium-ion-batterioplader med dobbelt port 9HC185LT.

Inden du bruger det batteridrevne værktøj, bør du læse denne betjeningsvejledning, dit værktøjs betjeningsvejledning og alle mærkater på værktøjsbatteriet og opladeren.

TILSIGTET BRUG

Denne **Rupes 18V Li-ION batterioplader 9HC185LT** er kun beregnet til opladning af **Rupes 18V Li-ION batteripakken 9HB185LT**. Det forventes, at alle brugere er fuldt oplært i sikker betjening af batteriopladeren. Ingen anden brug er blevet testet af Rupes og kan føre til, at der opstår farlige situationer. Denne strømhed er beregnet til at være korrekt orienteret i gulvmonteret position. **Oplad ikke ikke-genopladelige batterier.**

Oversigt over skilte med sikkerhedsoplysninger			
	ADVARSEL: Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for personskader.	Hz	Hertz
	CE-mærke til EU-markedet	A	Ampere
	Vekselstrøm		Kun til indendørs brug
	Jævnstrøm	BFP	Backfeed beskyttelse
	Dobbelt isolering (klasse II)		Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet
W	Watt		Sikring
	Eurasisk overensstemmelsesmærke		

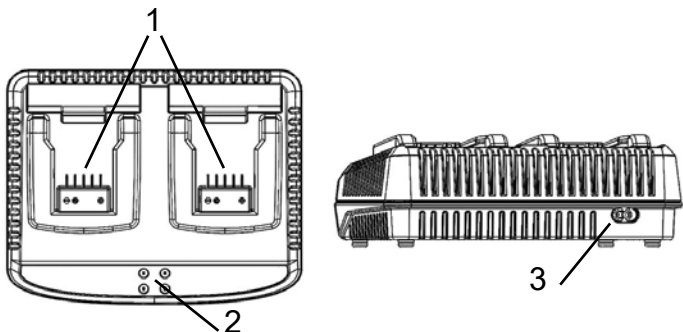
ADVARSEL

- Enheden må ikke bruges af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller efter at have fået instruktioner om sikker håndtering af apparatet og forstået farene forbundet heril. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn under overvågning.
- **For at reducere risikoen for skade, skal Rupes 18V Li-ION batteripakken 9HB185LT udelukkende oplades i sin Rupes 18V Li-ION batterioplader 9HC185LT.** Andre opladertyper kan forårsage personkvæstelser eller materielle skader. Dette værktøjs batteripakke og oplader er ikke kompatible med NiCd- eller NiMH-systemer. Tilslut ikke et batteriværktøj til et strømstik eller billighittere. Det batteridrevne værktøj vil tage permanent skade.
- **Undgå farlige omgivelser.** Oplad ikke værktøjet i regn og sne eller i fugtige eller våde omgivelser. Brug ikke oplader eller batteridrevet værktøj i nærheden af eksplosive atmosfærer (gasholdige dampe, støv eller brændbare materialer), da gnister kan opstå, når batteriopladeren til- og frakobles, hvilket kan forårsage brand.
- **Oplad i godt udluftede områder.** Bloker ikke opladerens blæsere. Hold dem frie, så korrekt ventilation er sikret. Det er ikke tilladt at ryge eller bruge åben ild i nærheden af strømforsyningen. Udluftede gasser kan eksplodere.
- **Sørg for kort opladerledning.** Batteriopladerens ledning skal trækkes ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket, aldrig i ledningen, for at mindske risikoen for skader på strømstik og ledning. Bær aldrig opladeren ved at holde i ledningen. Hold ledningen borte fra varme, olie og skarpe kanter. Sørg for, at der ikke er fare for at træde på eller snuble over ledningen, og at den ikke kan blive skadet eller klemt. Brug aldrig opladeren med beskadiget ledning eller stik. En beskadiget batterioplader skal omgående udskiftes.
- **Brug ikke forlængerledning, med mindre det er absolut nødvendigt.** Brug af forkert, beskadiget eller forkert dimensioneret forlængerledning kan resultere i risiko for brand og elektrisk stød. Hvis der skal anvendes forlængerledning, skal batteriopladeren kobles til en korrekt ledningsført 16 gauge eller større forlængerledning med samme antal ben i samme størrelse og form som dem på batteriopladeren. Kontroller, at forlængerledningen er i god elektrisk stand.
- **Batteriopladeren er normeret til 100-240 V AC. Se mærkaten på batteriopladeren Rupes Li-ION 9HC185LT for tekniske specifikationer.** Batteriopladeren skal tilsluttes en passende stikkontakt.
- **Afbrud batteriopladeren fra stikkontakten, når den ikke er i brug.** Fjern batteriet fra den afbrudte oplader. **For at mindske risikoen for elektrisk stød skal opladeren altid kobles fra strømmen før den rengøres eller vedligeholdes.** Brug en fejlstrømsafbryder (GFC) til at mindske risikoen for elektriske stød.
- **Batteripakken må ikke brændes eller forbrændes.** Batteripakken kan eksplodere og forårsage personskade eller skader på genstande. Giftige dampe og materialer dannes, når batteripakken brændes.

- **Batteripakken må ikke knuses, falde ned eller beskadiges.** Brug ikke en værktøjsbatteripakken eller oplader, som på nogen måde har fået et hårdt slag, er faldet ned eller på anden måde beskadiget (f.eks. prikket hul i med en nål, slået med en hammer, trådt på osv.).
- **Må ikke skilles ad.** Forkert genmontering kan resultere i risiko for elektrisk stød eller brand, ligesom der er risiko for kontakt med batterikemikalier. Hvis strømforsyningen er beskadiget, skal den bringes til et Rupes-servicecenter.
- **Batterikemikalier kan forårsage alvorlige forbrændinger.** Undgå at hud, øjne eller mund kommer i kontakt med kemikalierne. Hvis batteripakken er beskadiget og lækker batterikemikalier, skal du bruge gummi eller neoprenhandsker, når du bortskaffer det. Hvis huden kommer i kontakt med batterikemikalier, vaskes med vand og sæbe, og der skylles efter med eddike. Hvis øjnene kommer i kontakt med batterikemikalier skylles de omgående med vand i ca. 20. Søg lægehjælp. Fjern og bortskaf forurenet tøj.
- **Må ikke kortsluttes.** En værktøjsbatteripakning går i kortslutning, hvis en metalgenstand danner forbindelse mellem den positive og den negative kontakt på værktøjets batteripakke. Placer ikke et batteridrevet værktøj i nærheden af noget, der kan forårsage en kortslutning, som f.eks. mønter, nøgler eller søm. En kortslettet værktøjsbatteripakken kan forårsage brand eller personskader.
- **Opbevar dit batteridrevne værktøj og opladeren på et køligt, tørt sted.** Opbevar ikke værktøjets batteripakke på steder, hvor temperaturen kan overskride 50°C (120°F) som f.eks. i direkte sollys eller metalskure om sommeren.

LÆS OG GEM ALLE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG

BESKRIVELSE AF FUNKTIONEN



Specifikationer		
Del	Beskrivelse	Funktion
1	Opladningsbaser	Baser til genopladning af batterier
2	Oplader-kontrolpanel	Viser opladestatus
3	Stikkontakt	Stikkontakt til strømforbindelse

OPLADER-KONTROLPANEL

GRØN blinkende LYSDIODE:
Overophedningsbeskyttelse og
opladning sat på pause

RØD LED blinker: Batteri beskadiget og
opladning afbrudt



GRØN LED tændt: Opladning
gennemført eller standby

RØD LED tændt: Oplader

TEKNISKE SPECIFIKATIONER



ADVARSEL: Se mærkaten på opladeren 9HC185LT for tekniske specifikationer

TYPE	Oplader 9HC185LT
Volt indgang (VAC)	100-240
Frekvens indgang (Hz)	50/60
Effekt (W)	150
Opladningstid (med 9HB185LT)	50 min ± 5%
Volt udgang (VDC)	18
Ampere udgang (A)	6



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade eller eksplosion må værktøjets batteripakke aldrig brændes eller kastes i ilden, heller ikke selvom det er beskadiget, dødt eller helt afladt. Hvis batteriet brændes dannes giftige stoffer.

OPLADER 9HC185LT FUNKTION



ADVARSEL: For at mindske risikoen for skader på personer og genstand bør du kun bruge den medfølgende ledning. Hvis ledningen er løs eller beskadiget, skal du kontakte Rupes servicecenter.

Overensstemmelse mellem spænding og stikkontakt	
Spænding	Stiktype
100-130V	Type A
220-240V	Type C (CEE 7/17) Type G Type I



ADVARSEL: Inden ledningen tilsluttes den elektrisk stikkontakt skal det kontrolleres, at spændingen i stikkontakten svarer til den, som er specificeret på mærkaten på Li-ION batteriopladeren 9HC185LT.



ADVARSEL: Oplad kun Rupes li-ion-batteripakke 9HB185LT i RUPES 18V-litium-ion-batterioplader med dobbelt port 9HC185LT. Andre batterityper kan forårsage person- eller materielle skader. Dette værktøjs batteripakke og oplader er ikke kompatible med NiCd- eller NiMH-systemer.

Hvornår skal der oplades?

Du kan oplade dit batteriværktøj, når det passer dig og dit arbejde. Rupes 18V hybridbatteripakke udvikler ikke "hukommelse", når den oplades, heller ikke selv om det sker efter en delvis afladning. Det er ikke nødvendigt at aflade batteripakken helt, før den placeres i opladeren.

Brug lysdiode-indikatoren på håndtaget på 18V Li-ION batteripakken 9HB185LT til at afgøre, hvornår batteripakken skal oplades:

- Fire lysdioder: fra 100% til 75% batteriopladning
- Tre lysdioder: fra 75% til 50% batteriopladning
- To lysdioder: fra 50% til 25% batteriopladning
- En lysdiode: fra 25% til 0% batteriopladning
- En blinkende lysdiode: 0% batteriopladning, værktøjet kan ikke starte.

Opladning

Sæt opladeren i strømforsynings stik: Den grønne lampe tænder og lyser fast (standby). Placer batteripakken i lejet ved at skubbe ind fra toppen: Den røde lampe lyser fast (batteriet oplader).

Når der sættes to batteripakker i samtidig, begynder opladeren at oplade batteripakken, der har den højeste resterende opladning. Når den første batteripakke er færdig med at oplade, begynder batteriopladeren at oplade den anden batteripakke.

En fuldt afladet batteripakke oplader på 50 minutter i normale indendørs temperaturområder. Når batteriet er fuldt opladt, lyser den grønne lampe fast. Opladeren holder batteriet fuldt opladt, hvis det efterlades i opladeren. Hvis den røde lampe blinker, er batteripakken beskadiget: Kontakt et Rupes servicecenter.

Vedligeholdelse og opbevaring



ADVARSEL: For at mindske risikoen for skade, skal batteriopladeren altid afbrydes fra strømmen inden vedligeholdelse udføres. Batteripakken, værktøjet eller opladeren må aldrig skilles ad. Kontrakt den tekniske assistance hos Rupes for alle reparationer (se "Rupes garantibetingelser").

For at mindske risikoen for skader, må batteripakken, værktøjet eller opladeren aldrig sænkes ned i væske, og tillad aldrig, at væske trænger ind dem.

Rengøring: Fjern støv og snavs fra batteriopladerens blæsere og elektriske kontakter ved at blæse forsigtigt med trykluft; brug en passende støvmaske, som er egnet til materialet, som er blevet forarbejdet. Brug en mild sæbeopløsning på en fugtig klud til at gøre batteriopladeren rent, værktøjet og opladeren rent uden at røre ved de elektriske kontakter. Andre rengøringsmidler kan indeholde kemikalier, som kan skade plastmaterialet og andre isolerede dele. Dette gælder blandt andet benzin, terpentin, lakfortyndere, klorerede rengøringsopløsninger, ammoniak og rengøringsmidler til husholdningsbrug, som indeholder ammoniak. Brug ikke brandfarlige eller brændbare opløsningsmidler (se de ovenstående instruktioner) i nærheden af batteripakken 9HB185LT og opladeren 9HC185LT.

Opbevaring: Opbevar batteriopladeren ved stuetemperatur i tørre omgivelser. Må ikke opbevares på fugtige steder, hvor korrosion kan dannes på klemmerne. Det er en god regel at afbryde batteriopladerens fra strømmen og fjerne batteripakken, når de ikke er i brug. Batteriet tager ikke skade, hvis det efterlades i batteriopladeren.

Reparationer: RUPES 18V-litium-ion-batterioplader med dobbelt port 9HC185LT har ingen dele, som kan serviceres.

Bortskaffelse af RUPES 18V-litium-ion-batterioplader med dobbelt port 9HC185LT

Bortskaf altid din batteripakke 9HB185LT og opladeren 9HC185LT ifølge alle nationalt og lokalt gældende regler og bestemmelser. Kontakt en renovationsselskab i dit område for anvisninger for genindvinding.

STRØMFORSYNINGEN TÆNDER IKKE

Hvis opladeren ikke tænder: Kontroller, at stikkontaktens ben på strømkablet er i god kontakt med udgangen; kontroller, om der er strøm i stikkontakten. Kontroller også, om der er sprængte sikringer eller åbne kredsbrudere på linjen.

BOTSKAFFELSE (WEEE-DIREKTIV)



Kun for EU-lande: I henhold til det europæiske direktiv om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i overensstemmelse med nationale standarder skal brugt elektrisk udstyr indsamles separat for at blive genbrugt på en miljøvenlig måde. Når produktet er udtjent, må det ikke udledes i miljøet eller bortskaffes som husholdningsaffald. Produktet skal bortskaffes på autoriserede genbrugscentre (kontakt dine lokale myndigheder for at vide, hvor produktet skal bortskaffes i henhold til loven). Korrekt bortskaffelse af produktet bidrager til sundheden og bevarelsen af miljøet. Ulovlig bortskaffelse af produktet medfører sanktioner mod lovovertrædere.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer på vores eget ansvar, at den repræsenterede batterioplader er i overensstemmelse med direktiverne:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; testene er udført i overensstemmelse med standarderne:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Teknisk dossier hos:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italien

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

**ADVARSEL: les alle sikkerhetsadvarslene og instruksjonene**

Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE – denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsopplysninger om RUPES 18V litium-ion to-ports batterilader 9HC185LT.

Før du tar i bruk det batteridrevne verktøyet og laderen må du lese denne bruksanvisningen, verktøyet bruksanvisning og alle skiltene på batteriverktøyet og laderen.

TILTENKT BRUK

Denne batteriladeren, **Rupes 18V Li-ION – 9HC185LT** er bare ment brukt til opplading av **Rupes 18V Li-ION batteripakke, 9HB185LT**. Det forventes at alle brukere er fullt ut opplært i trygg bruk av laderen. Bruk til noe annet formål er ikke vurdert av Rupes, og kan føre til usikre forhold. Denne strømforsyningen er ment å bli riktig orientert i en gulvmontert stilling. **Ikke lad opp batterier som ikke er oppladbare.**

Sammendrag av maskinens skilt vedrørende sikkerhetsinformasjon			
	ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, må brukeren lese instruksjonshåndboken	Hz	Hertz
	CE-merket for EU-markedet	A	Ampere
	Spenning vekselstrøm		Må bare brukes innendørs
	Spenning likestrøm	BFP	Indikasjon for tilbakeslag
	Dobbelt isolert (klasse II)		Må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall
W	Watt		Sikring
	Eurasisk samsvarsmerke		

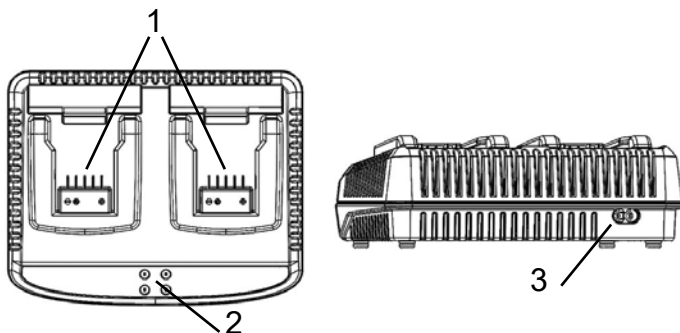
ADVARSEL

- Apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller etter at de har fått instruksjoner om trygg håndtering av apparatet og forstår farene ved bruken av det. Barn må ikke leke med apparatet Rengjøringen og vedlikeholdet som skal utføres av brukeren* må ikke utføres av barn uten oppsyn.
- For å redusere faren for personskader må batteripakken, Rupes 18V Li-ION – 9HB185LT bare lades opp i batteriladeren 18V Li-ION 9HC185LT.** Andre typer ladere kan forårsake personskade eller skade på maskinen. Batteriverktøyet og laderen er ikke kompatible med NiCd-systemet. Ikke koble batteriverktøyet til en annen strømforsyning eller en sigaretttenner i bilen. Batteriverktøyet vil bli skadet eller satt ut av drift.
- Unngå farlige omgivelser.** Ikke lad opp batteriverktøyet i regn eller snø, eller på fuktige og våte steder. Ikke bruk batteriverktøyet eller laderen i eksplosive atmosfærer (gassholdig damp, støv eller brannfarlig materialer) fordi gnister kan dannes ved uttak og innsetting av støpselet eller når strømforsyningen frakobles, og mulig forårsake brann.
- Må lades opp i et godt ventilert område.** Ikke blokker laderventilene. Hold dem frie for å muliggjøre god ventilasjon. Ikke tillat røyking eller bruk av åpne flammer i nærheten av et verktøy som lades opp. Ventilerte gasser kan eksplodere.
- Vedlikehold laderkabelen.** Når du tar ut støpselet, trekk i støpselet og ikke i ledningen for å redusere risikoen for skade på støpselet og ledningen. Du må ikke bære laderen etter ledningen. Hold ledningen unna varme, olje og skarpe kanter. Pass på at ledningen ikke kan trekkes på, snubles over eller utsettes for skade eller stress. Ikke bruk en lader som har skadet ledning eller støpsel. Få en skadet ledning skiftet straks.
- Ikke bruk skjøteledning uten at det er absolutt nødvendig.** Hvis du bruker en feil, skadet eller feilkablet skjøteledning kan det medføre en risiko for elektrisk støt. Hvis det må brukes en skjøteledning, må laderen plugges inn i en riktig kablet 16 gauge eller større skjøteledning med pinner av samme antall, størrelse og form som pinnene på laderen. Pass på at skjøteledningen er i god stand.
- Strømforsyningen er klassifisert for 100-240 Volt AC.** For tekniske data se på typeskiltet på Rupes Li-ION batterilader 9HC185LT. Laderen må kobles til en egnet veggkontakt.
- Ta ut støpselet når laderen ikke er i bruk.** Ta av batteriverktøyet fra den frakoblede laderen. **For å redusere risikoen for elektrisk støt** må laderen alltid frakobles før rengjøring og vedlikehold. Bruk en sikring for jordfeil (GFCI) for å redusere faren for elektrisk støt.
- Batteripakken må ikke brennes eller legges i forbrenningsovn.** Batteripakken kan eksplodere, noe som kan forårsake personskade eller skade på eiendom. Det dannes giftig damp og faststoff når en batteripakke brennes.

- **Ikke knus, slipp ned eller skad verktøyets batteripakke.** Ikke bruk en batteripakke eller en lader som har blitt utsatt for et kraftig slag, blitt sluppet ned,, overkjørt eller skadet på noen måte (f.eks. stukket med en spiker, slått med en hammer eller tråkket på).
- **Må ikke demonteres.** Feil montering kan innebære risikoen for elektrisk støt, brann eller at du blir utsatt for batterikjemikalier. Hvis den er skadet må du levere den til et Rupes serviceverksted.
- **Batteriets kjemikalier forårsaker alvorlige forbrenninger.** Ikke la den komme i kontakt med huden, øynene eller munnen. Hvis en skadet batteripakke lekker kjemikalier, bruk gummi- eller neoprenhansker for å kaste det. Hvis det kommer batterivæske på huden, må du vaske med såpe og vann, og skylle med eddik. Hvis det kommer batterikjemikalier i øynene, må du straks skylle med rent vann i 20 minutter, og søke medisinsk råd. Ta av, og kast kontaminerte klær.
- **Må ikke kortsluttes.** Batteripakken til et batteridrevet verktøy vil kortslutte hvis et metallobjekt får kontakt med både positive og negative kontakter på verktøyets strømforsyning. Ikke plasser et batteridrevet verktøy nær noe som kan forårsake kortslutning, som mynter, nøkler eller spikre. En batteripakke som er kortsluttet kan forårsake brann og personskade.
- **Oppbevar det batteridrevne verktøyet og laderen på et kjølig og tørt sted.** Ikke oppbevar batteripakken til verktøyet der temperaturen kan overstige 50°C (120°F) som i direkte sollys, i en bil eller en metallbygning om sommeren.

LES OG TA VARE PÅ ALLE INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG REFERANSE

FUNKSJONELL BESKRIVELSE



Spesifikasjon		
Del	Beskrivelse	Funksjon
1	Ladebaser	Baser for lading av batterier
2	Laderens betjeningspanel	Viser laderstatusen
3	Støpsel	Kontakten på den elektriske ledningen

LADERENS BETJENINGSPANEL

GRØNN LED-lampe blinker:
Overopphetingsvern og lading er på pause

RØD LED blinker: Batteri skadet og opplading avbrutt

GRØNN LED på: Opplading fullført eller Standby

RØD LED på: Opplading pågår



TEKNISKE SPESIFIKASJONER



ADVARSEL: for tekniske data se på typeskiltet på laderen 9HC185LT

TYPE	Lader 9HC185LT
Tilførsel Volt (VAC)	100-240
Tilførselsfrekvens (Hz)	50/60
Strømforsyning (W)	150
Oppladingstid (med 9HB185LT)	50 min ± 5%
Utgang Volt (VAC)	18
Utgangsampere (A)	6



ADVARSEL: for å redusere risikoen for personskade eller eksplosjon må du aldri brenne opp eller legge batteripakken i en forbrenningsovn, selv om den er skadet, ikke virker eller er helt utladet. Det dannes giftig damp og faststoff når den brennes.

BRUK AV LADER 9HC185LT



ADVARSEL: for å redusere risikoen for personskader og skade på eiendom, må du bare bruke den medleverte kabelen. Ta kontakt med et Rupes servicesenter hvis kontakten er løs eller skadet.

Samsvar mellom spenning og støpsler	
Spenning	Kontakttype
100-130V	Type A
220-240V	Type C (CEE 7/17) Type G Type I



ADVARSEL: før du setter støpselet i kontakten, må du sjekke at spenningen til det elektriske uttaket samsvarer med spenningen som er angitt på skiltet til Li-ION Battery Charger 9HC185LT.



WARNING: Rupes 18V Hybridverktøy Li-ION batteripakke 9HB185LT må bare lades i RUPES 18V litium-Ion to-ports batterilader 9HC185LT. Andre typer batterier kan forårsake personskade eller skade på maskinen. Dette verktøyet batteripakke og lader er ikke kompatibelt med NiCd- eller NiMH-systemene.

Når skal du lade opp

Lad opp det batteridrevne verktøyet når det er beleilig for deg i forhold til jobben. Batteripakken til Rupes 18V hybridverktøy utvikler ikke et "minne" når den blir ladet opp etter en delvis utladning. Det er ikke nødvendig at batteripakken blir helt flatt før det settes i laderen.

Bruk indikasjonene som vises av LED-lampene på batteripakken 18V Li-ION 9HB185LT for å finne ut når den må lades:

- Fire LED-lamper: fra 100% til 75% oppladet
- Tre LED-lamper: fra 75% til 50% oppladet
- To LED-lamper: fra 50% til 25% oppladet
- En LED-lampe: fra 25% til 0% oppladet
- En LED-lampe som blinker: 0% oppladet: verktøyet starter ikke.

Hvordan du lader opp

Sett støpselet inn i kontakten: det grønne lyset vil lyse fast (standby). Plasser batteripakken i setet ved å føre den ned ovenfra: det røde lyse vil lyse fast (batteriet lades opp).

Når to batteripakker er satt inn samtidig, vil laderen starte oppladingen av batteripakken med den høyeste restenergien.

Når den første batteripakken er ferdigladet, vil batteripakken begynne å lade opp den andre batteripakken.

Et nfullt utladet batteripakke som har en innvendig temperatur i normalområdet vil lades opp i løpet av 50 minutter.

Når oppladingen er fullført, vil det grønne lyset vil lyse fast. Laderen vil holde batteriet fulladet hvis det etterlates på laderen.

Hvis det røde lyset blinker, er batteripakken skadet: ta kontakt med Rupes servicesenter.

Vedlikehold og oppbevaring



WARNING: for å redusere risikoen for personskader du alltid ta ut kontakten før du utfører noe vedlikeholdsarbeid. Batteripakken, verktøyet eller laderen må aldri demonteres. Ta kontakt med Rupes serviceorganisasjon for all reparasjon (se i "Rupes GARANTI").

For å redusere faren for personskade og skade på maskinen må du aldri senke batteripakken, verktøyet eller laderen ned i væske eller la det komme væske på innsiden av delene.

Rengjøring: Rens støv og skitt ut fra ventilene i laderen og elektriske kontakter ved å blåse trykkluft forsiktig; bruk egnet støvmaske med tanke på det materiale det har vært arbeidet med. Du må bare bruke en mild såpeløsning på en fuktig klut for å rengjøre batteriet og laderen, og hold deg unna alle elektriske kontakter. Andre rengjøringsmidler kan inneholde kjemikalier som kan forårsake skade på plasten og andre isolerte deler. Noen av disse er bensin, terpentin, lakktynner, løsninger som inneholder klor, ammoniakk, og husholdningsmidler som inneholder ammoniakk. Ikke bruk brannfarlige eller antennerlige løsemidler (se i foregående instruksjoner) rundt batteripakken 9HB185LT og laderen 9HC185LT.

Oppbevaring: Oppbevar batteriladeren ved romtemperatur, og unna fuktighet. Må ikke oppbevares på fuktige steder der det er en risiko for korrosjon av terminalene. En generell regel er at det er bedre å ta ut støpselet og ta av batteripakken når den ikke er i bruk. Det vil imidlertid ikke oppstå noen skade på batteripakken hvis den etterlates i laderen.

Reparasjoner: Det er ingen deler som det kan utføres service på i en RUPES 18V litium-ion to-ports batterilader 9HC185LT.

Kassering av RUPES 18V litium-ion to-ports batterilader 9HC185LT

Du må alltid kaste batteripakken, 9HB185LT og laderen, 9HC185LT i henhold til nasjonalt lovverk og lokale forskrifter. Ta kontakt med et gjenvinningselskap for å finne steder for innlevering til gjenvinning.

STARTER IKKE

Hvis maskinen ikke starter: kontroller for sikre at gaffene i støpselet får god kontakt i vegguttaket, kontroller at støpselet får strøm. Kontroller også om det er sikringer som har gått eller det er åpne avbrytere i linjen.

AVHENDING (WEEE-DIREKTIVET)



Bare for EU-land: I henhold til det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, og direktivets tilpasning i samsvar med nasjonale standarder, må utslitt elektrisk utstyr samles inn separat for at det skal kunne resirkuleres på en miljøvennlig måte. Når produktet når slutten av sin nytteperiode, må det ikke kastes i miljøet eller som husholdningsavfall. Det må kastes ved et autorisert gjenvinningsanlegg (kontakt de lokale myndighetene for å få vite hvor produktet kan avhendes på en forskriftsmessig måte). Riktig avhending av produktet bidrar til å opprettholde sunne omgivelser og miljøvern. Ulovlig avhending av produktet vil innebære straff for overtredene.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at denne enhet er i samsvar med direktivene: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**; testene har blitt utført i henhold til standarden:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Teknisk fil hos:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President

G. Valentini

Viktiga säkerhetsinstruktioner

**WARNING: läs alla varningar och säkerhetsinstruktioner**

Försummelse att följa varningar och instruktioner kan resultera i elchock, brand och/eller allvarlig skada.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER – denna operatörsmanual innehåller viktig säkerhets- och driftinformation för RUPES 18V Litium-Jon batteriladdare med dubbla portar för 9HC185LT.

Före användning av verktyget laddaren, läs denna Operatörsmanual, verktygets Operatörsmanual och alla etiketter på verktyget och laddaren.

AVSEDD ANVÄNDNING

Rupes 18V Li-ION Batteriladdare 9HC185LT är avsedd att användas endast för att ladda **Rupes 18V Li-ION Batteripaket 9HB185LT**. Det förväntas att alla användare är fullt tränade i säker drift av laddaren. Användning för andra applikationer har inte värderats av Rupes och kan leda till osäkra förhållanden. Denna kraftenhet är avsedd att korrekt riktas i golvmonteringsläge. **Ladda inte ej uppladdningsbara batterier.**

Översikt över anordningens etiketter som innehåller säkerhetsinformation

	WARNING: För att minska risken för skada, måste användaren läsa instruktionsboken	Hz	Hertz
	CE-märke för EU-marknaden	A	Ampere
	Volt Växelström		Endast för inomhusbruk
	Volt Likström	BFP	Indikation om matarskydd
	Dubbelisolerig (Klass II)		Kasta inte i hushållsavfallet
W	Watt		Säkring
	Eurasiskt överensstämmelsemärke		

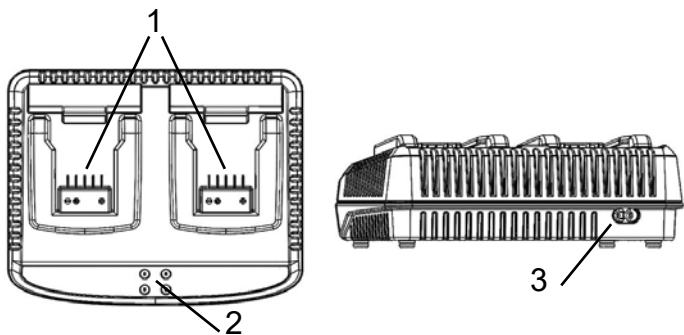
WARNING

- Anordningen får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller utan erfarenhet eller kännedom, om de inte står under uppsikt, eller fått instruktioner om säker hantering av apparaten och förstått de faror, som den kan medföra. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.
- För att minska risken för personskador ska Rupes 18V Li-ION Batteripaket 9HB185LT endast laddas i sin 18V Li-ION Batteriladdare 9HC185LT.** Andra typer av laddare kan orsaka skada på person eller föremål. Batteri, verktyg och laddare är inte kompatibla med NiCd-system. Anslut inte kabeln på ett batteriverktyg till ett kraftaggregats kontakt eller bilens cigarettändare. Batteriverktygets funktion blir permanent nedsatt eller skadat.
- Undvik farliga omgivningar.** Ladda inte batteriverktyget vid regn, snö, fukt eller våta ställen. Använd inte batteriverktyget eller laddaren i explosiva atmosfärer (rökgas, damm eller antändliga material) eftersom gnistor kan bildas då batteriverktyget kopplas eller kopplas från, och eventuellt leda till brand.
- Ladda på väl ventilerat område.** Tapp inte till laddarens lufthål. Håll fria för korrekt ventilation. Tillåt inte rökning eller öppen eld i närheten av batteriverktyget. Avgaser kan explodera.
- Var försiktig med laddningskabeln.** Då laddaren kopplas från, dra i kontakten och inte i kabeln för att undvika skada på elkontakt och kabel. Bär aldrig laddaren i dess kabel. Håll kabeln på avstånd från värme, olja och vassa kanter. Se till att ingen står eller trampar på kabeln och att den inte utsätts för skada eller spänning. Använd inte laddaren med skadad kabel eller kontakt. Låt byta ut en skadad kabel omedelbart.
- Använd inte en förlängningskabel om det inte är absolut nödvändigt.** Om felaktigt, skadad eller oriktigt kablerad förlängningskabel används, kan det resultera i brand eller elchock. Om en förlängningskabel måste användas, stick i laddaren i en korrekt kablerad förlängningskabel på 16 eller mer med stift av samma nummer, storlek och form som stiften på laddaren. Se till att förlängningskabeln är i gott elektriskt skick.
- Laddaren är avsedd för 100-240 Volt växelström. För tekniska data, se etiketten på Rupes Li-ION Batteriladdare 9HC185LT.** Laddaren måste kopplas i ett lämpligt eluttag.
- Koppla ur laddaren när den inte används. Koppla ur batteriverktyget från den okopplade laddaren.** För att minska risken för elchock, koppla alltid ur laddaren före rengöring eller underhåll. Använd en jordfelsbrytare (GFCI) för att minska risker för elchocker.
- Bränn eller förbränn inte verktygets batteripaket.** Batteripaketet kan explodera och orsaka skada på personer eller föremål. Giftig rök och material bildas när batteripaketet bränns.

- **Krossa, tappa eller skada inte verktygets batteripaket.** Använd inte ett verktygs batteripaket eller laddare som har fått en kraftig stöt, tappats, körts över, eller skadats på annat sätt (t.ex. med hål från spik, slag från hammare eller trampats på).
- **Demontera inte.** Felaktig ommontering kan resultera i risk för elchock, brand eller exponering inför batteriernas kemiska ämnen. Om det är skadat, kontakta Rupes servicecenter.
- **Batteriets kemiska ämnen orsakar allvarliga brännskador.** Låt dem aldrig komma i kontakt med hud, ögon eller mun. Om ett verktygs skadade batteripaket läcker kemiska ämnen, använd gummieller neoprenhandskar för att göra dig av med det. Om huden exponeras för batteriets vätskor, tvätta med tvål och vatten och skölj med vinäger. Om ögonen exponeras för batteriets kemiska ämnen, skölj omedelbart med vatten i 20 minuter och sök läkarvård. Avlägsna och kassera kontaminerade kläder.
- **Kortslut inte.** Ett batteridrivet verktygs batteripaket kortsluts om ett metallobjekt ansluter mellan positiva och negativa kontakter på verktygets batteripaket. Placera inte ett batteridrivet verktyg nära något som kan orsaka kortslutning som slantar, nycklar eller spikar. Ett kortslutet batteridrivet verktygs batteripaket kan orsaka brand och personskada.
- **Förvara ditt batteridrivna verktyg och laddare på svalt och torrt ställe.** Förvara inte verktygets batteripaket vid temperaturer som kan överskrida 50°C (120°F) t.ex. i direkt solljus, ett fordon eller en metallbyggnad under sommartid.

LÄS OCH SPARA ALLA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA HÄNVISNING

FUNKTIONSBESKRIVNING



Specifikation		
Reservdel	Beskrivning	Funktion
1	Laddningsbaser	Baser för laddning av batterier
2	Laddarens kontrollpanel	Visar laddarens status
3	Eluttag	Elkabelns anslutningsuttag

LADDARENS KONTROLLPANEL

Blinkande GRÖN LYSDIOD:
Överhettningsskydd och laddning har pausats

RÖD lysdiod blinkar: Batteriet skadat
och laddningen avbruten



GRÖN lysdiod PÅ: Laddningen
klar eller Standby

RÖD lysdiod PÅ:
Laddning pågår

TEKNISKA SPECIFIKATIONER



WARNING: för tekniska data se etiketten på laddaren 9HC185LT

TYP	Laddare 9HC185LT
Ingångsspänning (VAC)	100-240
Ingångsfrekvens (Hz)	50/60
Effekt (W)	150
Laddningstid (med 9HB185LT)	50 min ± 5%
Utgångsspänning (VDC)	18
Utgång Amperes (A)	6



WARNING: för att minska risken för skada eller explosion, bränn eller förbränn aldrig ett verktygs batteripaket även om det är skadat,, dess livstid slut eller helt urladdat. När det bränns, bildas giftiga rökgaser och material.

LADDARE 9HC185LT DRIFT



WARNING: för att minska skada på personer och föremål använd endast den medföljande kabeln. Om kabeln är lös eller skadat, kontakta Rupes servicecenter.

Överensstämmelse mellan spänning och kontakter	
Spänning	Typ av kontakt
100-130V	Typ A
220-240V	Typ C (CEE 7/17) Typ G Typ I



WARNING: före anslutning av kabeln till eluttaget, kontrollera om spänningen på eluttaget stämmer med spänningen som specificeras på etiketten på Li-ION Batteriladdare 9HC185LT.



WARNING: ladda Rupes Li-ION Batteripaket 9HB185LT endast i RUPES 18V Litium-Jon batteriladdare med dubbla portar för 9HC185LT. Andra typer av batterier kan orsaka skada på person eller föremål. Detta verktygs batteripaket och laddare är inte kompatibla med NiCd- eller NiMH-system.

När verktyget ska laddas

Ladda ditt batteridrivna verktyg när det passar dig och ditt jobb. Rupes 18V Ibrid-verktygs batteripaket utvecklar inte något "minne" när det laddas först efter en partiell urladdning. Det är inte nödvändigt att ladda ur batteripaketet innan det sätts i laddaren. Använd LED-nivåindikatorn på 18V Li-ION Batteripaket 9HB185LT för att fastställa när det ska laddas.

- Fyra LED: från 100% till 75% batteriladdning
- Tre LED: från 75% till 50% batteriladdning
- Två LED: från 50% till 25% batteriladdning
- En LED: från 25% till 0% batteriladdning
- En blinkande LED: 0% batteriladdning: verktyget startar inte.

Så här laddas batteriet

Koppla i laddaren i nätuttaget: det gröna ljuset tänds med fast sken (standby). Placera batteripaketet i sätet genom att skjuta ner det uppifrån: det röda ljuset tänds med fast sken (batteriet laddas).

När två batteripaket förs in samtidigt kommer laddaren att starta ladda det batteripaket som har mest kvarvarande laddning.

När det första batteripaketet har avslutat uppladdningen, startar laddaren att ladda det andra batteripaketet.

Ett fullt urladdat batteripaket med intern temperatur med normalt värde laddas på 50 minuter.

När laddningen är klar, tänds det gröna ljuset med fast sken. Laddaren håller batteri fullt laddat, om det lämnas på laddaren. Om det röda ljuset blinkar, har batteripaketet skadats: kontakta Rupes servicecenter.

Underhåll och förvaring



WARNING: för att minska risken för skada, koppla alltid ur laddaren innan något som helst underhåll ska utföras. Demontera aldrig batteripaket, verktyg eller laddare. Kontakta Rupes servicecenter för alla reparationer (se "Rupes GARANTI").

Sänk aldrig ner batteripaket, verktyg eller laddare i vätska eller låt inte vätskan flyta in i dem för att minska risken för skada på person eller föremål.

Rengöring: Rengör från damm och skräp laddarens lufthål och elkontakter genom att försiktigt blåsa med tryckluft; bär lämpligt dammskydd med tanke på typen av material som bearbetas. Använd endast mild tvällösning på fuktig trasa för att rengöra det batteridrivna verktyget och laddaren, och gå inte för nära alla elkontakter. Andra rengöringsmedel kan innehålla kemiska ämnen som kan skada plast och andra isolerade delar. Vissa av dessa innehåller bensen, terpentin, lackförtunningsmedel, klorerade rengöringslösningar och ammoniak samt hushållsrengöringsmedel som innehåller ammoniak. Använd inte antändliga eller brännbara lösningar (se föregående instruktioner) omkring batteripaketet 9HB185LT och laddaren 9HC185LT.

Förvaring: Förvara batteriladdaren vid rumstemperatur utan fukt. Förvara inte på fuktiga ställen där kontakter och uttag kan rosta. Som allmän praxis, är det bättre att koppla ur batteriladdaren och ta bort batteripaketet när det inte används. Ingen skada på batteriet uppstår emellertid om batteripaketet lämnas kvar ikopplat på laddaren.

Reparationer: RUPES 18V Litium-Jon batteriladdare med dubbla portar för 9HC185LT har inga delar som behöver underhållas.

Bortskaffning av RUPES 18V Litium-Jon batteriladdare med dubbla portar för 9HC185LT

Kassera alltid batteripaket 9HB185LT och laddare 9HC185LT enligt federala, statliga och lokala lagbestämmelser. Kontakta ett återvinningscenter i ditt område för återvinningsställen.

STARTPROBLEM

Om det inte startar: kontrollera att kabelkontaktens stift ger god kontakt i uttaget; kontrollera om det finns ström i kontakten. Kontrollera också om smälta säkringar eller öppna kretsbrytare finns på linjen.

BORTSKAFFANDE (WEEE-DIREKTIVET)



Endast för EU-länder: Enligt det europeiska direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i överensstämmelse med nationella standarder, måste uttjänt elektrisk utrustning samlas in separat för att återvinnas på miljövänligt sätt. Produkten, när den nått slutet av sin livslängd, får inte spridas i miljön eller kastas tillsammans med hushållsavfall. Den måste bortskaffas vid auktoriserade återvinningscentraler (kontakta de lokala myndigheterna för att få veta var produkten kan bortskaffas enligt lag). Korrekt bortskaffande av produkten bidrar till hälsa och bevarande av miljön. Olagligt bortskaffande av produkten medför straff för lagbrytarna.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar på vårt eget ansvar att den representerade laddaren överensstämmer med följande direktiv: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; testerna har utförts i enlighet med följande standarder:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Teknisk fil hos:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italien

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

 **ВНИМАНИЕ:** внимательно изучить предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к удару электрическим током, ожогам и/или серьезным травмам.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ – Настоящее руководство по эксплуатации содержит важную информацию о правилах техники безопасности и инструкции по двухпортовое зарядное устройство RUPES для литий-ионных аккумуляторов 18 В 9HC185LT.
Перед использованием инструмента и зарядного устройства внимательно изучить данное руководство с инструкциями, а также все технические самоклеющиеся этикетки на устройстве и зарядном устройстве.

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Настоящее Rupes 18V Li-ION зарядного устройства 9HC185LT предназначено для использования исключительно в целях зарядки Rupes 18V Li-ION батарейного блока 9HB185LT. Предполагается, что все пользователи зарядного устройства должны предварительно пройти соответствующий инструктаж по работе с ним. Любое другое применение не предусмотрено компанией Rupes и может привести к риску. Перед использованием следует установить устройство правильно в напольном положении. **Не заряжайте перезаряжаемые аккумуляторы.**

Краткое описание предупредительных этикеток, нанесенных на корпус устройства			
	ВНИМАНИЕ: В целях предупреждения риска травмирования пользователь должен изучить инструкции	Hz	Герц
	маркировка CE для рынка ЕС	A	Ампер
	Вольт переменного тока		Только для применения в помещении
	Вольт постоянного тока	BFP	Индикатор обратной защиты
	Двойная изоляция (Класс II)		Не подлежит переработке с бытовыми отходами
W	Ватт		Плавкий предохранитель
	Евразийский знак соответствия		

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

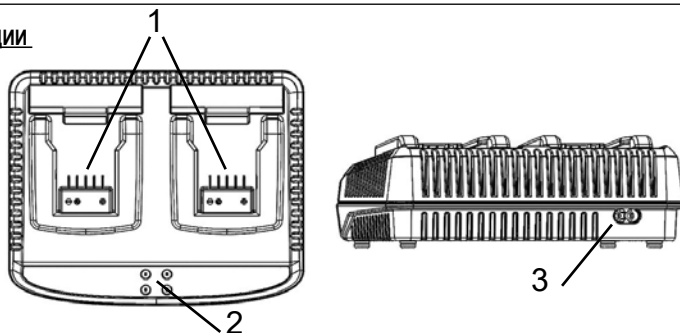
- Настоящее устройство не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если только они не находятся под руководством, лица, дающего указания в отношении безопасного обращения с прибором и понимания опасности, вызванной им. Не давайте детям играть с прибором. Операции по чистке и техобслуживанию прибора, являющиеся обязанностью пользователя, не должны проводиться детьми без надзора.
- Для снижения риска травм необходимо зарядить Rupes 18V Li-ION Батарейный блок 9HB185LT только в Rupes 18V Li-ION зарядном устройстве 9HC185LT.** Использование других зарядных устройств может привести к травмам и повреждению имущества. Инструмент и зарядное устройство не совместимы с никель-кадмиевыми системами. Не подключать инструмент к сети электрического питания или зажигалке для сигарет автомобиля. Это может привести к блокировку или повреждению устройства.
- Беречь от влияния неблагоприятной окружающей среды.** Не выполнять зарядку под дождем, снегом или в помещении с повышенным уровнем влаги. Не использовать аккумулятор или зарядное устройство в присутствии взрывоопасных сред (дымовых газов, пыли или легковоспламеняющихся материалов) , поскольку при вставке или извлечении портативного батарейного источника возможно возникновение искры, которая может спровоцировать возгорание.
- Выполнять зарядку в хорошо проветриваемом помещении.** Не закрывать и не заграждать вентиляционные отверстия зарядного устройства. Содержать их в чистоте, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию. Не допускать курения и открытого пламени возле зарядного устройства. Вентилируемые газы могут взорваться.
- Аккуратно обращаться с проводом зарядного устройства.** При отключении держать за вилку, а не тянуть за провод, чтобы не допустить повреждения вилки и провода. Не перемещать зарядное устройство, потянув за провод. Беречь провод от воздействия высоких температур, масла и острых краев предметов. Следить за тем, чтобы не наступать на провод, не переключивать его и не подвергать другим видам напряжения, которые могут привести к его повреждению. Запрещается пользоваться устройством, если его провод или вилка повреждены. Следует немедленно заменить поврежденный провод.
- Использовать удлинитель только в случае крайней необходимости.** Использование несоответствующего, поврежденного или неверно подключенного удлинителя может стать причиной пожара или поражения электрическим

током. Если нет возможности обойтись без удлинителя, подключать зарядное устройство к удлинителю на 16 А и более, с вилкой того же размера и формы, что и вилка зарядного устройства. Убедиться в хорошем рабочем состоянии удлинителя.

- **Зарядное устройство предусмотрено для 100-240 В перем.тока. Технические данные указаны на идентификационной этикетке зарядного устройства 9HC185LT Rupes для литий-ионных батарей.** Зарядное устройство следует подключать с соответствующей розетке.
- **Отключать зарядное устройство от сети, если оно не используется.** Извлечь инструмент из отключенного зарядного устройства. **С целью избежания поражения электрическим током всегда отключать зарядное устройство от сети перед уходом и техобслуживанием.** Использовать выключатель короткого замыкания на землю (BK33), чтобы снизить риск поражения электрическим током.
- **Запрещается сжигать или поджигать блок батарей.** Портативный батарейный источник может взорваться, приведя к травмам и повреждению имущества. При возгорании портативного батарейного источника выделяются опасные токсичные дымовые газы.
- **Запрещается разбивать, ронять или разбивать портативный батарейный источник.** Запрещается пользоваться поврежденным портативным батарейным источником или зарядным устройством (напр., поцарапанным, после удара молотком, после наступания и т.п.).
- **Не разбирать.** Неверная сборка может стать причиной поражения электрическим током, возгорания или воздействия химических веществ, содержащихся в батареях. В случае повреждения обратиться в техническую службу компании Rupes для ремонта.
- **Химические вещества, содержащиеся в батареях, могут привести к серьезным ожогам.** Не допускать попадания на кожу, в глаза и в рот. В случае утечки жидкости из поврежденного портативного батарейного источника для уборки использовать резиновые или неопреновые перчатки. При попадании жидкости из портативного источника на кожу следует промыть пострадавший участок водой с мылом и сполоснуть уксусом. При попадании жидкости из портативного источника следует немедленно промыть глаза под проточной водой в течении 20 минут, после чего обратиться за медицинской помощью. Снять с себя одежду, если на нее попала жидкость из портативного батарейного источника.
- **Не провоцировать короткое замыкание.** Короткое замыкание можно спровоцировать, если замкнуть положительный и отрицательный контакты блока батарей с помощью металлического предмета. Запрещается располагать инструмент с портативным батарейным источником питания возле предметов, которые могут спровоцировать короткое замыкание, как то: монет, ключей, гвоздей. Портативный батарейный источник питания под действием короткого замыкания может стать причиной возгорания и травмирования.
- **Инструмент с портативным батарейным источником питания следует хранить в сухом прохладном месте.** Запрещается хранить портативный батарейный источник питания в помещении с температурой свыше 50°C (120°F), под прямым воздействием солнечных лучей, в автомобиле или металлической конструкции в летнее время года.

ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ИНСТРУКЦИИ И ХРАНИТЬ ИХ ДЛЯ ДАЛЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ



Спецификация

РЧасть	Описание	Функция
1	Зарядные базы	Базы для подзарядки аккумуляторов
2	Панель контроля за зарядкой	Отображает статус зарядки
3	Гнездо	Гнездо для подсоединения электрического провода

ПАНЕЛЬ КОНТРОЛЯ ЗА ЗАРЯДКОЙ

ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОД мигает:
Перегрев защиты и зарядка
остановлена

КРАСНЫЙ мигает: Батарея
повреждена, и зарядка прервана

ЗЕЛЕНЫЙ включен: Зарядка
завершена или Режим
ожидания

КРАСНЫЙ включен:
Идет зарядка



ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ



ВНИМАНИЕ: технические данные указаны на идентификационной этикетке зарядного устройства 9HC185LT

ТИП	Зарядное устройство 9HC185LT
Входное напряжение, Вольт (В пер.ток)	100-240
Входная частота (Гц)	50/60
Мощность (Вт)	150
Время зарядки (с 9HB185LT)	50 мин. ± 5%
Выходное напряжение, Вольт (В пост.ток)	18
Выход, Ампер (А)	6



ВНИМАНИЕ: чтобы избежать травмирования или взрыва, запрещается поджигать или сжигать портативный источник питания, даже если он поврежден или вышел из употребления. При горении блока питания выделяются токсичные вещества.

РАБОТА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА 9HC185LT



ВНИМАНИЕ: чтобы избежать травмирования и повреждения имущества, использовать только тот кабель питания, который предоставляется в комплекте. В случае его утери или повреждения обратиться в техническую службу компании Rupes.

Соответствие между напряжением и розетками	
Напряжение	Тип розетки
100-130V	Тип А
220-240V	Тип С (CEE 7/17) Тип G Тип I



ВНИМАНИЕ: перед подключением провода к розетке электрического питания проверить, чтобы напряжение сети электрического питания соответствовало напряжению, указанному на идентификационной этикетке зарядного устройства для литий-ионных батарей 9HC185LT.



ВНИМАНИЕ: выполнять зарядку портативного батарейного источника питания из литий-ионных батарей 9HB185LT только с помощью двухпортовое зарядное устройство RUPES для литий-ионных аккумуляторов 18 В 9HC185LT. Использование других типов батарей может привести к травмам и повреждению имущества. Данный портативный батарейный источник питания и зарядное устройство не совместимы с никель-кадмиевыми или никель-металлгидридными системами.

Когда выполнять зарядку

Выполнять зарядку, когда это удобно вам в процессе работы. Для портативного батарейного источника питания к гибриднему инструменту Rupes 18V частичная зарядка не является проблемой, поскольку при этом у него не развивается так называемая "память зарядки". Поэтому нет необходимости дожидаться полной разрядки, для того чтобы зарядить портативный батарейный источник питания.

Следует использовать светодиодные индикаторы уровня на 18V Li-ION батарейном блоке 9HB185LT для определения. Когда ее необходимо заряжать.

- Четыре светодиода означают от 100 до 75% заряда батарей.
- Три светодиода означают от 75 до 50% заряда батарей.
- Два светодиода означают от 50 до 25% заряда батарей.
- Два светодиода означают от 25 до 0% заряда батарей.
- Один мигающий светодиод: 0% заряда батарей: инструмент не запускается.

Как выполнять зарядку

Вставить зарядное устройство в розетку электрического питания: зеленый индикатор должен светиться постоянным светом (режим ожидания). Вставить портативный батарейный источник питания скользящим движением сверху вниз: красный индикатор должен светиться постоянным светом (выполняется зарядка батареи).

Когда два аккумулятора вставлены одновременно, зарядное устройство начнет заряжать аккумулятор с более высоким остаточным зарядом.

Когда первый аккумулятор завершит зарядку, зарядное устройство начнет зарядку второго аккумулятора.

Полностью разряженный портативный батарейный источник питания при нормальной комнатной температуре в нормальных условиях заряжается примерно за 50 минут.

После завершения зарядки включится зеленый индикатор постоянным светом. Если оставить портативный батарейный источник питания в зарядном устройстве, он будет поддерживаться в полностью заряженном состоянии. Если красный индикатор мигает, это указывает на повреждение портативного батарейного источника питания; следует обратиться в техническую службу компании Rupes.

Уход и хранение



ВНИМАНИЕ: чтобы избежать травмирования, всегда отсоединять устройство от розетки перед выполнением операций по уходу. Запрещается разбирать портативный батарейный источник питания, инструмент или зарядное устройство. В случае необходимости проведения ремонта обращаться в уполномоченную техническую службу компании Rupes (см. "ГАРАНТИЯ Rupes").

Во избежание риска травмирования и повреждения оборудования запрещается погружать блок питания, инструмент или зарядное устройство в жидкость или провоцировать попадание жидкости внутрь.

Чистка: Очищать вентиляционные отверстия и электрические контакты зарядного устройства от пыли с помощью несильной струи сжатого воздуха; во время работы в зависимости от типа обрабатываемого материала использовать защитную маску от пыли, если это необходимо. При уходе за инструментом и зарядным устройством аккуратно протирать их мягкой и чистой технической салфеткой, смоченной в теплой мыльной воде, не касаясь электрических контактов. Прочие чистящие препараты могут содержать химические вещества, которые могут повредить пластмассовые части и части изоляции. Некоторые из них содержат газولين, скипидар, лаковые растворители, хлоросодержащие чистящие вещества, аммиак, а бытовые чистящие препараты, как правило, содержат аммиак. Запрещается использовать легковоспламеняемые или горючие растворители (см. предыдущие инструкции) поблизости от портативного источника питания 9НВ185LT и зарядного устройства 9НС185LT.

Хранение: Хранить зарядное устройство в сухом месте при комнатной температуре. Запрещается хранить устройство во влажных помещениях, поскольку это может привести к коррозии клемм. Рекомендуется отключить зарядное устройство от сети питания и извлечь портативный батарейный источник питания, если они не используются. Тем не менее, если оставить зарядное устройство подключенным к сети питания, это не приведет к какому-либо повреждению.

Ремонт: двухпортовое зарядное устройство RUPES для литий-ионных аккумуляторов 18 В 9НС185LT не содержит частей, подлежащих ремонту.

Утилизация и переработка двухпортовое зарядное устройство RUPES для литий-ионных аккумуляторов 18 В 9НС185LT
Переработку портативного батарейного источника питания следует осуществлять в соответствии с нормами и требованиями национального, регионального и местного законодательства. Для переработки обращаться в местные уполномоченные центры по переработке отходов.

ОШИБКА ВКЛЮЧЕНИЯ

В случае ошибки при включении: проверить наличие должного контакта между вилкой провода блока питания и розеткой; проверить наличие тока в розетке. Также проверить, нет ли перегоревших предохранителей или открытых разъединителей цепи на линии.

Утилизация оборудования, выведенного из эксплуатации (ДИРЕКТИВА WEEE)



Только для стран-членов EU: В соответствии с Европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования и ее реализацией в соответствии с национальными стандартами, отработанное электрическое оборудование необходимо собирать отдельно, чтобы переработать экологически безопасным способом. Когда изделие достигает конца срока службы, его нельзя выбрасывать в окружающую среду или вместе с бытовыми отходами. Его необходимо утилизировать в уполномоченных центрах по переработке (обратитесь в местные органы власти, чтобы узнать, где утилизировать продукт в соответствии с законом). Правильная утилизация продукта способствует здоровью и сохранению окружающей среды. Незаконная утилизация продукта повлечет за собой штрафные санкции.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Настоящим мы заявляем под нашу личную ответственность, что данное устройство соответствует требованиям следующих директив: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; проверка соответствия проводилась согласно следующим стандартам:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Вермеццо (Провинция Милан), 15/06/2022

Техническая документация:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

Виа Маркони, 3/А

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

20071 - Вермеццо (Провинция Милан) - Италия

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Ważne Instrukcje Bezpieczeństwa

 **UWAGA: przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje**
Niezasosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE – Podręcznik operatora zawiera instrukcje w zakresie obsługi i bezpieczeństwa dwuportowa ładowarka do Akumulatora Litowo-jonowego 18V RUPES 9HC185LT.
Przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia zasilanego akumulatorem przeczytaj tę Instrukcję Obsługi, Instrukcję Obsługi twojego narzędzia oraz wszystkie etykiety na akumulatorach i ładowarce.

PRZEZNACZENIE

Ładowarka akumulatora **Rupes 18V Li-ION 9HC185LT** jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatora litowo-jonowego **Rupes 18V 9HB185LT**. Oczekuje się, że wszyscy użytkownicy są w pełni przeszkoleni w zakresie bezpiecznej eksploatacji ładowarki. Wykorzystanie ładowarki do innych aplikacji, które nie zostały wymienione przez Rupes, może prowadzić do powstania niebezpiecznej sytuacji. Urządzenie to musi być prawidłowo zamontowane. **Nie ładować akumulatorów nie nadających się do ponownego ładowania.**

Etykiety urządzenia zawierające informacje dotyczące bezpieczeństwa			
	UWAGA: By zminimalizować ryzyko uszkodzenia ciała, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi	Hz	Herce
	Znak CE dla rynku UE	A	Ampery
	Prąd Przemienny Wolty		Tylko do Użytku Wewnętrznego
	Prąd Stały Wolty	BFP	Zabezpieczenie przed Prądem Zwrotnym
	Podwójnie izolowany (Klasa II)		Nie wyrzucać wraz z odpadami domowymi
W	Waty		Bezpiecznik
	Znak zgodności euroazjatyckiej		

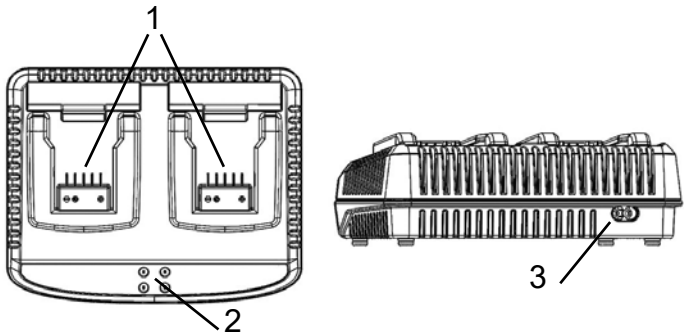
UWAGA

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z narzędziami i rozumieją zagrożące im niebezpieczeństwo. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- **Aby zredukować ryzyko obrażeń, ładować akumulator litowo-jonowy Rupes 18V 9HB185LT tylko w ładowarce akumulatora litowo-jonowego Rupes 18V 9HC185LT.** Inne typy ładowarek mogą powodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia. Akumulator i ładowarka nie są kompatybilne z systemami NiCd. Nie podłączaj akumulatora do źródła zasilania ani gniazda zapalniczkowego samochodu. Akumulator zostanie wtedy trwale uszkodzony lub całkowicie zniszczony.
- **Unikaj niebezpiecznego środowiska.** Nie ładuj akumulatorów podczas opadów deszczu, śniegu ani w miejscach wilgotnych i mokrych. Nie używaj akumulatorów ani ładowarki w obecności atmosfer wybuchowych (opary gazów, pyłów lub materiałów łatwopalnych) ponieważ wkładanie lub wyciąganie akumulatora do ładowarki może wywołać iskrę, które mogą doprowadzić do pożaru.
- **Ładować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.** Nie blokować otworów wentylacyjnych ładowarki. Muszą pozostać czyste, by zapewnić odpowiednią wentylację. Nie dopuszczać do palenia papierosów ani zbliżania się z otwartym ogniem do pracującej ładowarki. Uwolnione gazy mogą eksplodować.
- **Dbaj o przewód ładowarki.** Odłączając ładowarkę, należy wyciągnąć wtyczkę a nie kabel w celu zmniejszenia ryzyka uszkodzenia wtyczki elektrycznej i przewodu. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami. Trzymać z daleka od ciepła, oleju i ostrych krawędzi. Upewnić się, że nikt nie nadeptnie na kabel, nie potknie się o niego i nie będzie narażony na inne uszkodzenia ani naprężenia. Nie używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Uszkodzony przewód natychmiast wymienić.
- **Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie konieczne.** Użycie niewłaściwego, uszkodzonego lub o nieprawidłowych przewodach przedłużacza może spowodować ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego. Jeśli użycie przedłużacza jest konieczne, podłącz ładowarkę do odpowiedniego przedłużacza o 16 lub więcej skrajniach ze szpilkami o tym samym numerze, rozmiarze i kształcie, co szpilki ładowarki. Upewnij się, że przedłużacz jest w dobrym stanie elektrycznym.
- **Ładowarka jest przystosowana do napięcia 100-240V AC.** Dane techniczne znajdują się na etykiecie ładowarki Akumulatorów Li-ION 9HC185LT. Ładowarka musi być podłączona do odpowiedniego gniazda.

- **Rozłącz ładowarkę, gdy nie jest w użyciu.** Usuń akumulator z odłączonej ładowarki. **By zredukować ryzyko porażenia prądem, zawsze rozłączaj ładowarkę przez czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi.** Użyj przerywnika obwodu ziemnozwarciowego (GFCI) w celu zmniejszenia niebezpieczeństwa porażenia prądem.
- **Nie palić akumulatorów. Akumulator może eksplodować, powodując uszkodzenia ciała lub mienia.** Podczas spalania akumulatora tworzone są toksyczne opary.
- **Nie zginać, nie rzucać ani nie niszczyć akumulatora.** Nie używaj akumulatora ani ładowarki, który został uderzony, został upuszczony, przejechany lub uszkodzony w jakikolwiek sposób (przebity gwoździem, uderzony młotkiem, podeptany).
- **Nie demontować.** Nieprawidłowy montaż może narazić na ryzyko porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub narażenia na działanie substancji chemicznych akumulatora. Jeżeli akumulator jest uszkodzony, należy oddać go do serwisu Rupes.
- **Chemikalia zawarte w akumulatorze mogą powodować poważne oparzenia.** Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu ze skórą, oczami i ustami. Jeżeli uszkodzony akumulator ma przeciek, użyć gumowych lub neoprenowych rękawic, by go usunąć. Jeżeli skóra miała kontakt z płynami akumulatora, należy przemyć ją wodą z mydłem i spłukać octem. Jeśli oczy zostały narażone na działanie chemikaliów akumulatora, należy natychmiast przepłukać wodą przez 20 minut i skonsultować się z lekarzem. Zanieczyszczoną odzież zdjąć i zutylizować.
- **Nie doprowadzać do zwarcia.** Akumulator narzędzia zasilanego akumulatorowo dopuści do zwarcia, gdy metalowy przedmiot będzie łącznikiem pomiędzy ujemnym i dodatnim kontaktem akumulatora. Nie kłaść narzędzia zasilanego akumulatorem w pobliżu przedmiotów mogących powodować zwarcie, takich jak monety, klucze czy gwoździe. Krótkie spięcie w takim urządzeniu może spowodować pożar i obrażenia ciała.
- **Narzędzie napędzane akumulatorem trzymaj w chłodnym, suchym miejscu.** Nie przechowuj akumulatora w miejscu, którego temperatura przekracza 50°C (120°F), np. bezpośrednie światło słoneczne, samochód czy metalowy budynek w trakcie lata.

PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, GDYŻ MOGĄ BYĆ PRZYDATNE W PRZYSZŁOŚCI

OPIS FUNKCJONALNY



Specyfikacja		
Część	Opis	Funkcja
1	Gniazda Ładowania	Gniazda ładowania do ładowania akumulatorów
2	Panel sterowania ładowark	Pokazuje status ładowarki
3	Wtyczka	Wtyczka z przewodem elektrycznym

PANEL STEROWANIA ŁADOWARKI

Migająca ZIELONA DIODA
Ochrona przed przegrzaniem i
ładowanie jest wstrzymane

CZERWONA LAMPKA mruga: Bateria
uszkodzona, ładowanie przerwane



ZIELONA LAMPKA włączona:
Ładowanie zakończone lub
Stan gotowości

CZERWONA LAMPKA
włączona: Trwa ładowanie

SPECYFIKACJE TECHNICZNE



UWAGA: dane techniczne znajdują się na etykiecie ładowarki 9HC185LT

TYP	Ładowarka 9HC185LT
Napięcie Wejściowe (VAC)	100-240
Częstotliwość wejściowa (Hz)	50/60
Moc (W)	150
Czas ładowania (9HB185LT)	50 min ± 5%
Napięcie Wyjściowe (VDC)	18
Prąd Wyjściowy (A)	6



UWAGA: by zminimalizować ryzyko odniesienia obrażeń lub wybuchu pożaru, nigdy nie pal akumulatora, nawet jeśli jest uszkodzony, całkowicie zepsuty lub zupełnie rozładowany. W trakcie spalania uwalniane są materiały toksyczne gazy i materiały.

DZIAŁANIE ŁADOWARKI 9HC185LT



UWAGA: by zminimalizować ryzyko obniesienia obrażeń lub uszkodzenia mienia, stosować tylko dołączony przewód. W razie jego utraty lub zniszczenia, skontaktować się z centrum obsługi Rupes.

Zgodność pomiędzy Napięciami i wtyczkami	
Napięcie	Typ Wtyczki
100-130V	Typ A
220-240V	Typ C (CEE 7/17) Typ G Typ I



UWAGA: Przed podłączeniem kabla do gniazda elektrycznego sprawdzić, czy napięcie z gniazda elektrycznego pokrywa się z napięciem podanym na etykiecie Ładowarki Li-Ion 9HC185LT.



UWAGA: ładuj akumulator Rupes Li-ION 9HB185LT tylko w dwuportowa ładowarka do Akumulatora Litowo-jonowego 18V RUPES 9HC185LT. Inne typy akumulatorów mogą spowodować obrażenia u ludzi i zniszczenie mienia. Akumulator i ładowarka przy tym narzędziu nie są kompatybilne z systemami NiCd lub NiMH.

Kiedy ładować

Ładuj akumulator, kiedy jest to wygodne dla ciebie i twojej pracy. Akumulator narzędzia 18V iBrid nie magazynuje „pamięci” kiedy jest naładowany jedynie częściowo. Nie ma potrzeby celowego wyczerpywania akumulatora przed umieszczeniem go na ładowarce. Wskaźnik LED na dźwigni akumulatora litowo-jonowego 18 V 9HB185LT, wskazuje kiedy należy go ładować:

- Cztery diody LED: od 100% do 75% naładowania akumulatora
- Trzy diody LED: od 75% do 50% naładowania akumulatora
- Dwie diody LED: od 50% do 25% naładowania akumulatora
- Jedna dioda LED: od 25% do 0% naładowania akumulatora
- Jedna dioda migająca: 0% naładowania akumulatora: narzędzie nie włączy się.

Jak ładować

Podłącz ładowarkę do gniazdzka zasilania: zapali się zielona lampka (stan gotowości). Umieść akumulator w gnieździe, przesuwając go do góry: zapali się czerwone światło (ładowanie akumulatora).

Gdy dwa akumulatory są włożone w tym samym czasie, ładowarka rozpocznie ładowanie akumulatora z wyższym poziomem naładowania szczytkowego.

Po zakończeniu ładowania pierwszego akumulatora ładowarka rozpocznie ładowanie drugiego akumulatora.

W pełni rozładowany akumulator przy temperaturze wewnętrznej naładuje się w ciągu 50 minut.

Po zakończeniu ładowania, ponownie włączy się zielona lampka. Ładowarka utrzyma baterię w pełni naładowaną, jeśli pozostanie włożona. Gdy czerwona lampka zacznie mrugać, oznacza to uszkodzony akumulator: należy skontaktować się z punktem serwisowym Rupes.

Konserwacja i przechowywanie



UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zawsze przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć ładowarkę. Nigdy nie rozbieraj akumulatora, urządzenia lub ładowarki. W celu dokonania napraw skontaktuj się z punktem serwisowym Rupes (patrz „GWARANCJA Rupes”).

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub uszkodzenia, nigdy nie zanurzać akumulatora, narzędzia lub ładowarki w cieczy ani nie umożliwiać przepływu cieczy wewnątrz nich.

Czyszczenie: Usunąć kurz z otworów wentylacyjnych ładowarki i styków elektrycznych delikatnie dmuchając sprężonym powietrzem; noszenie odpowiedniej maski przeciwpyłowej powinno być wzięte pod uwagę ze względu na opracowywany materiał. Do czyszczenia akumulatora i ładowarki należy używać tylko łagodnego roztworu mydła i wilgotnej ściereczki, trzymając się z dala od wszelkich kontaktów elektrycznych. Inne środki czyszczące mogą zawierać substancje chemiczne, które mogą spowodować uszkodzenie plastiku i innych części zaizolowanych. Niektóre z nich zawierają benzynę, terpentynę, rozcieńczalnik lakieru, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i detergenty zawierające amoniak. Nie używaj łatwopalnych rozpuszczalników (patrz poprzednie instrukcje) w pobliżu akumulatora 9HB185LT i ładowarki 9HC185LT.

Przechowywanie: Przechowywać ładowarkę w temperaturze pokojowej z dala od wilgoci. Nie przechowywać w wilgotnych miejscach, gdzie może wystąpić korozja zacisków. Zgodnie z ogólną praktyką, lepiej jest odłączyć ładowarkę i usunąć z niej akumulator, kiedy nie korzysta się z urządzenia. Jednak, jeśli akumulator pozostanie wpięty w ładowarkę, nie wystąpi jego uszkodzenie.

Naprawa: dwuportowa ładowarka do Akumulatora Litowo-jonowego 18V RUPES 9HC185LT nie posiada żadnych części podlegających serwisowi.

Utylizacja dwuportowa ładowarka do Akumulatora Litowo-jonowego 18V RUPES 9HC185LT

Akumulatory 9HB185LT oraz ładowarkę 9HC185LT można utylizować jedynie w sposób zgodny z przepisami państwowymi i lokalnymi. Należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją takich odpadów.

NIEUDANE URUCHOMIENIE

W przypadku trudności z uruchomieniem silnika: upewnij się, że bolce na wtyczce przewodu mają dobry kontakt z gniazdkiem; sprawdź, czy prąd jest obecny we wtyczce. Ponadto należy sprawdzić, czy bezpieczniki nie są przepalone i czy nie ma otwartych wyłączników na linii.

UTYLIZACJA (DYREKTYWA WEEE)



Wyłącznie kraje UE: Zgodnie z europejską dyrektywą w sprawie zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrażaniem zgodnie z normami krajowymi, zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać oddzielnie, aby mógł zostać poddany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Produkt, na koniec okresu jego użytkowania, nie może być wyrzucony do środowiska lub wyrzucany jako odpad komunalny. Musi być utylizowany w autoryzowanych punktach recyklingu (skontaktować się z lokalnymi władzami, aby dowiedzieć się, gdzie usunąć produkt zgodnie z prawem). Prawidłowa utylizacja produktu przyczynia się do zachowania zdrowia i zachowania środowiska. Nieprawidłowe usuwanie produktu będzie wiązać się z karami nałożonymi na sprawców.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklarujemy, ponosząc odpowiedzialność, że prezentowane narzędzie pozostaje w zgodności z następującymi dyrektywami:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; testy zostały przeprowadzone w zgodzie z następującymi standardami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Technical file at:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Włochy

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Σημαντικές Οδηγίες Χρήσης

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μελετήστε α. τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και β. τις οδηγίες χρήσης.
Η μη πιστή εφαρμογή των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σοβαρό τραυματισμό.

ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΛΑΖΟΝΤΑΙ – Αυτό το εγχειρίδιο χειριστή περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για τον φορτιστή μπαταρίας διπλής θύρας RUPES 18V ιόντων λιθίου 9HC185LT.
Πριν προχωρήσετε στη χρήση της συσκευής που λειτουργεί με μπαταρία ή του φορτιστή, μελετήστε το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη, το Εγχειρίδιο της σχετικής συσκευής και όλες τις ετικέτες της μπαταρίας και του φορτιστή.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτός ο φορτιστής μπαταρίας **Rupes 18V Li-ION 9HC185LT** προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για τη φόρτιση της μπαταρίας **Rupes 18V Li-ION 9HB185LT**. Η χρήση διαφορετικού τύπου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ανεπιθύμητη ζημιά. Η χρήση του εν λόγω προϊόντος για άλλους σκοπούς που δεν έχουν πιστοποιηθεί από τη Rupes μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. Η μονάδα ισχύος θα πρέπει να είναι σωστά προσανατολισμένη. **Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**

Περίληπτική περιγραφή σημάνσεων συσκευής οι οποίες περιέχουν πληροφορίες ασφαλείας			
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμός, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει οδηγίες εγχειρίδιο	Hz	Χέρτζ
	Σήμα CE για την αγορά της ΕΕ	A	Αμπέρ
	Συνεχές ρεύμα Volts		Μόνο για εσωτερική χρήση
	Volts Direct current	BFP	Προστασία πίσω τροφοών ένδειξη
	Διπλή μόνωση (κλάση II)		Μην το απορρίπτετε οικιακά σκουπίδια
W	Βάτ		Ηλεκτρικές ασφάλειες
	Ευρασιατικό σήμα συμμόρφωσης		

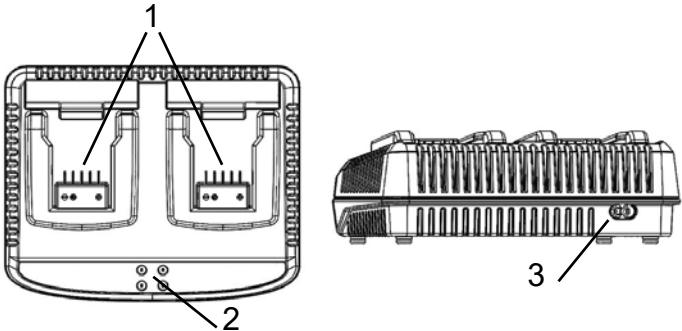
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό στενή παρακολούθηση ή τους έχουν δοθεί προηγούμενες οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης θα πρέπει να διενεργούνται από τον χρήστη και όχι από παιδιά.
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίστε την μπαταρία Rupes 18V Li-ION 9HB185LT χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τον φορτιστή Rupes 18V Li-ION 9HC185LT.** Η χρήση διαφορετικού είδους φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ανεπιθύμητη ζημιά. Η συσκευή που χρησιμοποιεί την μπαταρία καθώς και ο φορτιστής δεν είναι συμβατά με συστήματα NiCd [νικελίου-καδμίου]. Η μπαταρία δεν θα πρέπει να συνδέεται σε καλώδια τροφοδοσίας ή σε αναπτήρες αυτοκινήτου διότι μπορεί να υποστεί ανεπιθύμητη ζημιά.
- **Αποφύγετε περιβάλλον που χαρακτηρίζεται από ακραίες συνθήκες.** Μην φορτίζετε την μπαταρία σε βροχή, χιόνι ή σε χώρους με υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία ή τον φορτιστή σε περιβάλλον που περιέχει εύφλεκτα υλικά ή αέρια (αναθυμιάσεις, στάχτες ή εύφλεκτα υλικά) κι αυτό διότι κατά τη σύνδεση ή αφαίρεση της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν σπινθήκες που μπορεί να οδηγήσουν στην εκδήλωση πυρκαγιάς.
- **Φορτίστε σε καλά αεριζόμενους χώρους.** Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς του φορτιστή. Διατηρήστε τους αεραγωγούς καθαρούς για να επιτύχετε έναν καλό αερισμό της συσκευής. Μην επιτρέπετε το κάπνισμα ή το άναμμα φωτιάς πλησίον του φορτιστή μπαταρίας. Τα αέρια εξαερισμού μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- **Συντήρηση καλώδιο φορτιστή.** Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο του φορτιστή, μην τραβάτε το καλώδιο αλλά το βύσμα για να διαφυλάξετε την ακεραιότητα του ηλ. βύσματος και του καλωδίου. Μην μετακινείτε τον φορτιστή τραβώντας τον από το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια ή αιχμηρές επιφάνειες. Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο βρίσκεται σε ασφαλές σημείο όπου δεν υπάρχει πιθανότητα να πατηθεί ή να σκοντάψει πάνω του κάποιος και ότι δεν αυτό δεν φθερίεται ή καταπονείται. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή στην περίπτωση που το καλώδιο ή το βύσμα του είναι κατεστραμμένο. Στην περίπτωση που το καλώδιο είναι κατεστραμμένο αυτό θα πρέπει να αντικαθίσταται άμεσα.
- **Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης εκτός κι αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσετε το κατάλληλο καλώδιο ή αν αυτό είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε κάποια προέκταση καλωδίου, συνδέστε τον φορτιστή σε καλώδιο 16 gauge [ήτοι 1.2908 mm] ή μεγαλύτερης έκτασης με ισάριθμους ακροδέκτες (σε σχέση με το βύσμα του φορτιστή), ίδιου μεγέθους και σχήματος. Βεβαιωθείτε ότι η προέκταση καλωδίου βρίσκεται σε καλή κατάσταση σε ηλεκτρολογικό επίπεδο.

- Ο φορτιστής είναι βαθμονομημένος για 100-240 Volt AC [εναλλασσόμενου ρεύματος]. Για πληροφορίες που αφορούν τα τεχνικά δεδομένα της συσκευής ανατρέξτε στην ετικέτα του φορτιστή μπαταριών Ιόντων Λιθίου 9HC185LT. Ο φορτιστής θα πρέπει να συνδέεται σε κατάλληλο υποδοχέα.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή όταν αυτός δεν χρησιμοποιείται. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον αποσυνδεδεμένο φορτιστή. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, πριν την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης θα πρέπει να αποσυνδέετε τον φορτιστή. Χρησιμοποιήστε έναν Διακόπτη Κυκλώματος Γείωσης (GFCI) για τον περιορισμό του κινδύνου πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- Μην καίτε και μην αποτεφρώνετε το πακέτο μπαταρίας της συσκευής. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί, προκαλώντας έτσι τραυματισμούς ή υλικές ζημιές. Κατά την καύση της μπαταρίας απελευθερώνονται τοξικοί καπνοί και ουσίες.
- Μην συνθλίβετε, ρίχνετε ή καταστρέφετε την μπαταρία. Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία (ή τον φορτιστή) εάν έχει υποστεί ζημιά από αιχμηρό αντικείμενο, εάν έχει πέσει, πατηθεί ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά (όπως π.χ. τρύπημα με βελόνα, χτύπημα με σφυρί ή ποδοπάτημα).
- Μην αποσυναρμολογείτε. Μία εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή έκθεση σε τοξικές ουσίες. Στην περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά, προσκομίστε το σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Rupes.
- Τα χημικά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα. Απαγορεύεται εμπομένως η επαφή τους με το δέρμα, τα μάτια ή το στόμα. Στην περίπτωση που κάποιο κατεστραμμένο πακέτο μπαταρίας παρουσιάζει διαρροή χημικών, χρησιμοποιήστε γάντια λάτεξ ή νεοπρενίου για την απόρριψή της. Αν το δέρμα εκτεθεί σε υγρά μπαταρίας, πλύνετε το με σαπούνι και νερό και ξεπλύνετε το με ζύδι. Αν το δέρμα εκτεθεί σε υγρά μπαταρίας, πλύνετε τα, άμεσα, με άφθονο νερό, για 20 λεπτά, και ζητήστε ιατρική συμβουλή. Στην περίπτωση που τα ρούχα έχουν μολυνθεί, αυτά θα πρέπει να τα αφαιρεθούν και να πεταχτούν άμεσα.
- Μην βραχυκυκλώνετε. Η μπαταρία της συσκευής θα βραχυκυκλώσει αν κάποιο μεταλλικό αντικείμενο τοποθετηθεί ανάμεσα στον θετικό και αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Μην τοποθετείτε την μπαταρία της συσκευής κοντά σε οτιδήποτε μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα όπως π.χ. κοντά σε κέρματα, κλειδιά ή καρφιά. Τυχόν βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή που λειτουργεί με μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο χωρίς υγρασία. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες άνω 50°C (120°F) –ήτοι σε σημεία με απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή μέσα σε όχημα ή μέσα μεταλλικές δομές την καλοκαιρινή περίοδο.

ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



Προδιαγραφές		
Τμήμα	Περιγραφή	Λειτουργία
1	Βάσεις	Βάσεις για επαναφόρτιση μπαταριών
2	Πάνελ ελέγχου φορτιστή	Υποδεικνύει την κατάσταση του φορτιστή
3	Υποδοχή	Υποδοχή σύνδεσης ηλεκτρικού καλωδίου

ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Το πράσινο LED αναβοσβήνει: Η προστασία υπερθέρμανσης και η φόρτιση τέθηκαν σε παύση

ΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟ LED αναβοσβήνει: Η μπαταρία είναι κατεστραμμένη και η διαδικασία φόρτισης έχει διακοπεί



ΠΡΑΣΙΝΟ LED ενεργοποιημένο: Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί ή ο φορτιστής σε κατάσταση Αναμονής [Standby]

ΚΟΚΚΙΝΟ LED ενεργοποιημένο: Φόρτιση σε εξέλιξη:

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για τεχνικά δεδομένα ανατρέξτε στην ετικέτα του φορτιστή 9HC185LT

ΤΥΠΟΣ	Φορτιστής 9HC185LT
Τάση εισόδου (VAC)	100-240
Συχνότητα εισόδου (Hz)	50/60
Ισχύς (W)	150
Διάρκεια φόρτισης (με 9HB185LT)	50 λεπτά ± 5%
Τάση εξόδου (VDC)	18
Ένταση ρεύματος στην έξοδο (A)	6



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή έκρηξης, μην καίτε ή αποτεφρώνετε το πακέτο μπαταρίας ακόμα κι αν αυτό είναι κατεστραμμένο, ανενεργό ή τελειώς αποφορτισμένο. Όταν καίγεται, απελευθερώνει τοξικούς καπνούς και υλικά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΤΗ 9HC185LT



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή την πρόκληση υλικών ζημιών χρησιμοποιήστε το καλώδιο που παρέχεται. Στην περίπτωση που χαθεί ή καταστραφεί ελάτε σε επαφή με το κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της Rupes.

Αντιστοιχία μεταξύ Τάσης και βυσμάτων	
Τάση	Τύπος Βύσματος
100-130V	Τύπος A
220-240V	Τύπος C (CEE 7/17) Τύπος G Τύπος I



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν συνδέσετε το καλώδιο στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση του ηλεκτρικού βύσματος ταυτίζεται με την Τάση που υποδεικνύεται στην ετικέτα του Φορτιστή Μπαταριών Ιόντων Λιθίου 9HC185LT.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: φορτίστε το πακέτο Μπαταρίας Ιόντων Λιθίου 9HB185LT της Rupes μόνο με Φορτιστή Μπαταριών 9HC185LT της Rupes. Διαφορετική τύπου μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσουν τραυματισμούς ή ζημιές. Αυτό το πακέτο μπαταριών καθώς και ο φορτιστής της συσκευής δεν είναι συμβατά με συστήματα NiCd [νικελίου-καδμίου] ή NiMH [νικελίου-μετάλλου].

Πότε πρέπει να φορτίζεται

Φορτίζετε την μπαταρία της συσκευής όταν βολεύει εσάς ή το έργο σας. Το πακέτο μπαταρίας της συσκευής Rupes 18V iBrid δεν αναπτύσσει «μνήμη» όταν αυτό επαναφορτίζεται μετά από μερική φόρτιση. Δεν είναι απαραίτητο η μπαταρία της συσκευής να ξεφορτίσει πλήρως πριν συνδεθεί ξανά στο σύστημα φόρτισης.

Χρησιμοποιήστε την ένδειξη led στην μπαταρία Li-ION 18V 9HB185LT για να μπορείτε να γνωρίζετε πότε πρέπει να την φορτίσετε:

- Τέσσερα led: από 100% έως 75% φόρτιση μπαταριών
- Τρία led: φόρτιση μπαταρίας από 75% έως 50%
- Δύο led: φόρτιση μπαταρίας από 50% έως 25%
- Ένα led: φόρτιση μπαταρίας από 25% έως 0%
- Ένα led που αναβοσβήνει: φόρτιση μπαταρίας 0% φόρτιση μπαταρίας: το εργαλείο δεν ξεκινά.

Τρόπος φόρτισης

Συνδέστε τον φορτιστή στην υποδοχή τροφοδοσίας ηλ. ρεύματος: το πράσινο φως θα ενεργοποιηθεί (κατάσταση αναμονής [stand by]). Τοποθετήστε το πακέτο μπαταρίας στη θέση του μέσω ολίσθησης από επάνω προς τα κάτω: το κόκκινο φως θα ενεργοποιηθεί (η μπαταρία φορτίζει).

Όταν τοποθετηθούν δύο πακέτα μπαταριών ταυτόχρονα, ο φορτιστής θα αρχίσει να φορτίζει τη μπαταρία με υψηλότερη υπολειπόμενη φόρτιση.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της πρώτης μπαταρίας, ο φορτιστής μπαταρίας θα ξεκινήσει να φορτίζει τη δεύτερη μπαταρία.

Μία πλήρως αποφορτισμένη μπαταρία -με εσωτερική θερμοκρασία σε φυσιολογικά επίπεδα- μπορεί να φορτίσει μέσα σε 50 λεπτά. Το πράσινο φως θα ανάψει μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης. Επιπλέον ο φορτιστής θα κρατήσει την μπαταρία πλήρως φορτισμένη όσο αυτός παραμένει συνδεδεμένος. Σε περίπτωση που το κόκκινο φωτάκι αναβοσβήνει σημαίνει ότι το πακέτο μπαταρίας έχει καταστραφεί: επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Rupes.

Συντήρηση και αποθήκευση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού, θα πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τον φορτιστή πριν την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης. Μην αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας, τη συσκευή ή τον φορτιστή. Επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Rupes για πληροφορίες που αφορούν όλους τους τύπους επισκευής (βλέπε «ΕΓΓΥΗΣΗ Rupes »).

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιών, μην βυθίζετε ποτέ το πακέτο μπαταρίας, τη συσκευή ή τον φορτιστή σε υγρό και μην επιτρέπετε την εισχώρηση υγρού μέσα τους.

Καθαρισμός: Καθαρίστε τις σκόνης και τα θραύσματα από τους αεραγωγούς του φορτιστή και τις ηλεκτρικές επαφές φυσώντας απαλά με συμπιεσμένο αέρα. Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού θα πρέπει να φοράτε μάσκα προστασίας κατά της σκόνης λαμβάνοντας υπ' όψιν τον τύπο του υλικού που επεξεργαστήκατε νωρίτερα. Για τον καθαρισμό της συσκευής και του φορτιστή χρησιμοποιείτε ουδέτερο σαπούνι επάνω σε υγρό ύφασμα –διατηρώντας μία απόσταση ασφαλείας από τις ηλεκτρικές επαφές. Άλλα καθαριστικά μπορεί να περιέχουν χημικά τα οποία μπορούν να καταστρέψουν το πλαστικό ή άλλα μονωμένα μέρη της συσκευής. Όπως π.χ. βενζίνη, νέφτι, διαλυτικά, αμμωνία και απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ουσίες ή διαλυτικά (βλέπε προηγούμενες οδηγίες) πλησίον του πακέτου μπαταρίας 9HB185LT και του φορτιστή 9HC185LT.

Αποθήκευση: Αποθηκεύστε τον φορτιστή μπαταρίας σε θερμοκρασία εσωτερικού περιβάλλοντος μακριά από υγρασία. Να μην αποθηκεύεται σε χώρους με υγρασία όπου οι ακροδέκτες μπορεί να διαβρωθούν. Σαν γενική πρακτική, είναι καλύτερο να αποσυνδέετε τον φορτιστή μπαταριών και να αφαιρείτε το πακέτο μπαταρίας όταν αυτά δεν χρησιμοποιούνται. Αν το πακέτο μπαταρίας παραμείνει συνδεδεμένο στον φορτιστή δεν πρόκειται να υποστεί καμία βλάβη.

Επισκευές: Ο φορτιστής μπαταρίας διπλής θύρας RUPES 18V ιόντων λιθίου 9HC185LT δεν διαθέτει επισκευάσιμα εξαρτήματα.

Διάθεση του φορτιστή μπαταρίας διπλής θύρας RUPES 18V ιόντων λιθίου 9HC185LT

Η διάθεση του πακέτου μπαταρίας 9HB185LT και του φορτιστή 9HC185LT θα πρέπει να γίνεται βάσει των ομοσπονδιακών, κρατικών ή τοπικών κανονισμών. Ελάτε σε επαφή με την αρμόδια υπηρεσία της περιοχής σας για να σας υποδείξει να σημεία ανακύκλωσης.

ΣΦΑΛΜΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Στην περίπτωση σφάλματος ενεργοποίησης: ελέγξτε ότι οι ακροδέκτες του βύσματος του καλωδίου κάνουν καλή επαφή με την ηλ. σύνδεση. Βεβαιωθείτε επίσης ότι υφίσταται ρεύμα στο βύσμα.

ΔΙΑΘΕΣΗ (ΟΔΗΓΙΑ ΑΗΝΕ)

 **Μόνο για χώρες της ΕΕ:** Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία με αντικείμενο τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα, ο εξαντλημένος ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται χωριστά, προκειμένου να ανακυκλώνεται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Το προϊόν, μετά το τέλος του κύκλου ωφέλιμης ζωής του, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως ένα κοινό οικιακό απόβλητο. Πρέπει να παραδίδεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα ανακύκλωσης (επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για να μάθετε πού ακριβώς μπορείτε να παραδώσετε/ απορρίψετε το προϊόν σύμφωνα με τη νομοθεσία). Η σωστή απόρριψη του προϊόντος συμβάλλει στην υγεία και τη διατήρηση του περιβάλλοντος. Η παράνομη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται με την επιβολή κυρώσεων.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι ο εν λόγω φορτιστής είναι συμβατός με τις οδηγίες: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.**

Οι δοκιμές στις οποίες υποβλήθηκε είναι σύμφωνες με τα πρότυπα:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Τεχνικό αρχείο στην:
RUPES S.p.A.
Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italia

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President

G. Valentini

Важни Инструкции за Безопасност

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прочетете изцяло предупрежденията инструкции за безопасност
Неспазването на предупрежденията и инструкциите, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ - това Ръководство на Оператора съдържа важни инструкции за безопасност и работа за **RUPES 18V Литиево-йонно Зарядно Устройство на Батерия с два порта 9HC185LT**
Преди да използвате инструмента, захранен с батерия и захранващото устройство, прочетете това Ръководство на Оператора, вашето Ръководство на Оператора за вашия инструмент и всички етикети на инструмента с батерия и захранващото устройство.

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Това Зарядно Устройство на Батерия **9HC185LT Rupes 18V Li-ION** е предназначено да се използва единствено за зареждане на **Rupes 18V Li-ION Зарядно Устройство на Батерия 9HC185LT**. Очаква се, всички потребители да бъдат напълно обучени за безопасната експлоатация на захранващото устройство. Употребата за друго приложение не е била оценена от Rupes и може да доведе до опасно условие. Това електрическо устройство е предназначено да бъде правилно ориентирано в монтирана позиция на пода. **Не зареждайте не акумулаторни батерии.**

Обобщение на етикети на устройства, съдържащи информация за безопасност			
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководство с инструкции	Hz	Херц
	СЕ маркировка за пазара на ЕС	A	Ампер
	Волтове Променилив Ток		Само за употреба в закрити помещения
	Волтове Постоянен Ток	BFP	Индикация за защита за обратно захранване
	Двойна изолация (Клас II)		Не изхвърляйте с битови отпадъци
W	Ват		Предпазител
	Евразийски знак за съответствие		

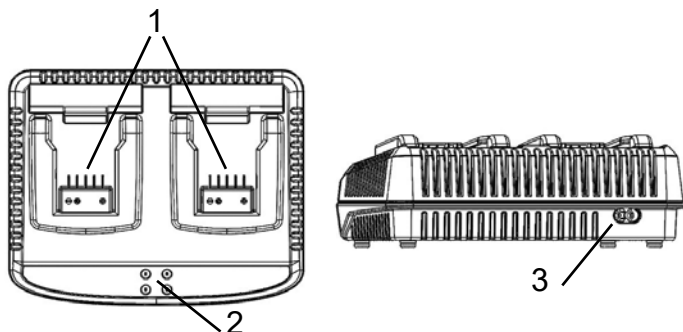
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройството не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или знания, освен ако те не са под наблюдение или след като са получили инструкции относно безопасната работа с уреда и са разбрали опасностите, свързани с него. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката трябва да се извършват от ползвателя и не трябва да се извършват от деца без надзор.
- За да се намали рискът от нараняване, зареждайте комплекта на Батерията Li-ION 9HB185LT на инструмента Rupes 18V само в неговото Зарядно устройство на Батерия Rupes 18V Li-ION 9HC185LT.** Другите видове зарядни устройства могат да причинят телесни повреди и щети. Батерията и зарядното устройство на инструмента не са съвместими със системите NiCd. Не свързвайте батерията на инструмента в контакт за електрическо захранване или в автомобилна запалка. Инструментът с батерия ще бъде окончателно деактивиран или повреден.
- Избягвайте опасни среди.** Не зареждайте батерията на и инструмента в дъжд, сняг, на влажни или на мокри места. Не използвайте батерията на инструмента или захранващото устройство при наличието на експлозивна атмосфера (дим съдържащ газове, прах или запалими материали), тъй като могат да се образуват искри при поставяне или отстраняване на батерията на инструмента, което може да доведе до пожар.
- Зареждайте в добре проветрено помещение.** Не блокирайте вентилационните отвори на зарядното устройство. Поддържайте ги чисти, за да бъде възможна правилна вентилация. Не допускайте пушене или открит огън близо до устройството за зареждане на инструмента. Изпуснатите газове могат да се взривят.
- Поддържайте кабела на зарядното устройство.** При изключване на захранващото устройство, издърпайте щепсела, а не кабела, за да се намали рискът от увреждане на електрическия контакт и кабела. Никога не носете зарядното устройство за неговия кабел. Предпазвайте кабела от нагряване, масло и остри ръбове. Уверете се, че кабелът не се застъпва, запъва или не е подложен на повреда или напрежение. Не използвайте зарядно устройство с повреден кабел или щепсел. Погрижете се за замяната на повредения кабел незабавно.
- Не използвайте удължаващ кабел, освен ако не е абсолютно необходимо.** Употребата на грешен, повреден или неправилно окабелен удължаващ кабел, може да доведе до риск от пожар и токов удар. Ако трябва да се използва удължаващ кабел, включете захранващото устройство в правилно свързан уред, с удължение 16 или по-голямо, с цифрове, които са със същия брой, размер и форма като цифвовете на захранващото устройство. Уверете се, че разклонителят е в добро електрическо състояние.

- **Зарядното устройство е с капацитет на мощност 100-240 Волта АС. За технически данни, консултирайте етикета на Зарядното Устройство Rupes Li-ION 9HC185LT.** Захранващото устройство трябва да бъде включено в подходящ контакт.
- **Изключвайте зарядното устройство, когато то не се използва.** Отстранете батерията на инструмента от изключеното зарядно устройство. **За да се намали рискът от токов удар,** винаги изключвайте зарядното устройство, преди почистване или поддръжка. Използвайте Прекъсвач за Грешка в Заземената Верига (GFCI) за да се намали опасността от токов удар.
- **Не обгаряйте или не изгаряйте комплекта на батерията на инструмента.** Комплектът на батерията може да експлодира, причинявайки нараняване или повреда. Създават се токсични газове и материали, при изгаряне на комплекта на батерията.
- **Не удряйте, не изпускате или повреждайте комплекта на батерията на инструмента.** Не използвайте комплекта на батерията на инструмента или зарядното устройство, които са претърпели силен удар, които са били изпускани, притискани или които са били повредени по някакъв начин (напр. прободен с пирон, ударен с чук, притиснат).
- **Не разглобявайте.** Неправилното повторно сглобяване може да доведе до риск от токов удар, пожар или излагане на химикали от батерията. Ако е повреден, занесете го в сервиз на Rupes.
- **Химикалите от батерията причиняват сериозни изгаряния. Никога не допускайте контакт с кожата, очите и устата.** Ако при повреден комплект на батерия на инструмент настъпи изтичане на химикали, използвайте гумени или неопровени ръкавици, за да го изхвърлите. Ако кожата е изложена на течности от батерия, измийте с вода и сапун и изплакнете с оцет. Ако очите са изложени на химикали батерии, веднага отмийте с вода в продължение на 20 минути и потърсете медицинска помощ. Свалете и изхвърлете замърсеното облекло.
- **Не подлагайте на късо съединение.** Комплектът на батерията на инструмента, захранван от батерия, ще направи късо съединение, ако метален предмет направи връзка между положителните и отрицателните контакти на комплекта на батерията на инструмента. Не поставяйте задействания с батерия инструмент близо до предмети, които могат да предизвикат късо съединение, като монети, ключове или пирони. Късо съединение на комплекта на батерията на инструмента, може да предизвика пожар и телесна повреда.
- **Съхранявайте вашия инструмент със захранване с батерия и захранващото устройство на хладно, сухо място.** Не съхранявайте комплекта на батерията на инструмента, където температурите могат да надхвърлят 50°C (120°F), като например на пряка слънчева светлина, в превозно средство или метална сграда през лятото.

ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА КОНСУЛТАЦИЯ

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ



Спецификация

Част	Описание	Функция
1	Бази за зареждане	Бази за презареждане на батерии
2	Контролен панел на зарядно устройство	Показва статуса на зарядното устройство
3	Контакт	Контакт за включване на електрически кабел

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

ЗЕЛЕН LED индикатор мигащ:
Защитата срещу прегряване и
зареждането са на пауза

ЧЕРВЕН СВЕТОДИОД мигащ:
Повредена батерия и зареждането
е прекъснато



ЗЕЛЕН СВЕТОДИОД включен:
Зареждането е завършено или
Режим на готовност

ЧЕРВЕН СВЕТОДИОД включен:
В процес на зареждане

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: за технически данни, консултирайте етикета на зарядното устройство 9HC185LT

ТИП	Зарядно устройство 9HC185LT
Входна мощност Волт (VAC)	100-240
Входна честота (Hz)	50/60
Мощност (W)	150
Време за зареждане (с 9HB185LT)	50 мин. $\pm$ 5%
Изходна мощност Волт (VDC)	18
Изходна мощност (A)	6



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: за да се намали рискът от нараняване или експлозия, никога не изгаряйте или не подпалвайте батерията на инструмента, дори ако тя е повредена, не подлежи на зареждане или е изцяло изтощена. При изгаряне, се отделят токсичен дим и материали.

РАБОТА НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО 9HC185LT



ВНИМАНИЕ: за да се намали рискът от наранявания и увреждане на имущество, използвайте само доставения кабел. В случай на разхлабване или повреда на кабела, вържете се със сервизен център на Rupes.

Съответствие между Напрежение и щепсели	
Напрежение	Тип Щепсел
100-130V	Тип A
220-240V	Тип C (CEE 7/17)
	Тип G
	Тип I



ВНИМАНИЕ: преди да свържете кабела към електрическия контакт, проверете дали напрежението на електрическия контакт съвпада с напрежението, указано върху етикета на Зарядното Устройство Li-ION 9HC185LT.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: зареждайте Комплекта на батерията Rupes Li-ION 9HB185LT само с RUPES 18V Литиево-йонно Зарядно Устройство за Батерии с два порта 9HC185LT. Другите видове батерии могат да причинят телесни повреди и щети. Този комплект на батерия и зарядно устройство на инструмент не са съвместими със системите за NiCd или NiMH.

Кога да се извършва зареждане

Зареждайте вашата батерия на инструмента, когато е удобно за вас и вашата работа. Комплектът на батерия за инструмента Rupes 18V iBrid не създава "памет", когато се зарежда след само частично изтощаване. Не е необходимо да се изтощава изцяло комплекта на батерията на инструмента, преди да бъде включен към зарядното устройство.

Използвайте индикатора на лоста led на Комплекта батерия 18V Li-ION 9HB185LT, за да определите кога да го зареждате:

- Четири led индикатора: от 100% до 75% заряд на батерия
- Три led индикатора: от 75% до 50% заряд на батерия
- Два led индикатора: от 50% до 25% заряд на батерия
- Един led индикатор: от 25% до 0% заряд на батерия
- Един мигащ led индикатор: 0% заряд на батерията: инструментът не се стартира.

Как да се зарежда

Включете зарядното устройство в контакта за електрическо захранване: ще се включи фиксирана зелена светлина (режим готовност). Поставете комплекта на батерията в седалището, като го плъзнете от върха: ще се включи фиксирана червената светлина (батерията се зарежда).

Когато два комплекта батерии са поставени едновременно, зарядното устройство ще започне да зарежда батерията с по-висок остатъчен заряд.

Когато първият комплект батерии приключи зареждането, зарядното устройство ще започне да зарежда втория комплект батерии.

Една напълно изтощена батерия с вътрешна температура в нормалните граници, ще се зареди за 50 минути.

След завършване на зареждането, ще се включи фиксирана зелена светлина. Зарядното устройство ще поддържа батерията напълно заредена, ако той е оставен на зарядното устройство. Ако червеният индикатор мига, комплектът на батерията е повреден: свържете се със сервиз на Rupes.

Поддръжка и съхранение



ВНИМАНИЕ: за да се намали рискът от нараняване, винаги изключвайте зарядното устройство, преди извършване на техническо обслужване. Никога не разглобявайте комплекта на батерията, инструмента или зарядното устройство. Обръщайте се към сервиз на Rupes за всички ремонти (консултирайте "Rupes ГАРАНЦИЯ").

За да се намали рискът от нараняване и повреди, никога не потапяйте комплекта батерия, инструмента или зарядното устройство в течност или не позволявайте на течността да навлиза вътре в тях.

Почистване: Почистете праха и замърсяването от отворите на зарядното устройство и електрическите контакти чрез леко продухване със състен въздух; носете подходяща маска за прах, като се съобразявате с вида на материала, който се обработва. Използвайте единствено мек сапунен разтвор върху влажна кърпа за почистване на батерията на инструмента и зарядното устройство, като спазвате дистанция от всички електрически контакти. Други почистващи препарати могат да съдържат химикали, които могат да причинят увреждане на пластмасата и други изолирани части. Някои от тях ключват бензин, терпентин, препарат за изтъняване на лаково покритие, хлорирани почистващи разтворители, амониак и почистващи препарати за домакинството, съдържащи амониак. Не използвайте запалими или запалими разтворители (виж предишните инструкции) около комплекта на батерията на инструмента 9HB185LT и зарядното устройство 9HC185LT.

Съхранение: Съхранявайте захранващото устройство на батерията при стайна температура, далеч от влага. Не съхранявайте във влажни места, където може да настъпи корозия на терминалите. Като обща практика, по-добре е да се изключи зарядното устройство на батерията и да се извади батерията, когато не се използва. Батерията няма да се повреди, ако комплектът на батерията се остави включен в зарядното устройство.

Ремонти: RUPES 18V Литиево-йонно Зарядно Устройство за Батерии с два порта 9HC185LT няма части за обслужване.

Изхвърляне RUPES 18V Литиево-йонно Зарядно Устройство за Батерии с два порта 9HC185LT

Винаги изхвърляйте вашия комплект на батерия 9HB185LT и зарядно устройство 9HC185LT в съответствие с федералните, държавните и местните разпоредби. Свържете се с агенция за рециклиране във вашия район за местата за рециклиране.

НЕУСПЕШНО СТАРТИРАНЕ

В случай на грешка при стартиране: проверете за да се уверите, че шиповете на щепсела на кабела правят добър контакт в контакта; проверете дали е налично електричество във щепсела. Също така, проверете за изгорелите предпазители или отворите прекъсвачите на веригата в линията.

ОБЕЗВРЕЖДАНЕ (ДИРЕКТИВА ОЕЕО)



Само за държави от ЕС: Съгласно Европейската Директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националните стандарти, изразходваното електрическо оборудване трябва да се събира отделно, за да бъде рециклирано по екологичен начин. Продуктът, когато достигне края на своя живот, не трябва да бъде изхвърлян в околната среда или да се изхвърля като битов отпадък. Той трябва да се изхвърля в оторизирани центрове (свържете се с местните власти за да узнаете, къде да изхвърлите продукта, съгласно законовите регламенти). Правилното изхвърляне на продукта спомага за опазване на здравето и опазването на околната среда. Незаконното изхвърляне на продукта ще доведе до санкции на нарушителите.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на наша отговорност, че представеният инструмент е в съответствие с директиви: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**; тестовете са проведени в съответствие със стандарт:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Техническо досие на:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Италия

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Důležitá bezpečnostní upozornění

**VAROVÁNÍ:** přečtěte si veškeré bezpečnostní výstrahy a pokyny.

Nedodržení výstrah a pokynů může způsobit poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná poranění.

TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE – Tento návod k použití obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječka RUPES 18V lithium-iontových baterií se dvěma porty 9HC185LT.

Před použitím nástroje na baterie a nabíječky si přečtěte tento návod k použití, návod k použití vašeho nástroje, jakož i veškeré štítky na nástroji na baterie a nabíječe.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍTato nabíječka 18V lithium-iontových baterií Rupes 9HC185LT je určena pouze k nabíjení 18V lithium-iontových bateriových článků Rupes 9HB185LT. Očekává se, že všichni uživatelé budou poučení o bezpečném používání nabíječky. Použití pro jakoukoliv jinou aplikaci nebylo společností Ruper posouzeno a může vést ke vzniku nebezpečných podmínek. Tato napájecí jednotka je určena pro správné umístění do montážní polohy na podlaže. **Nenabíjejte jiné než dobíjecí baterie.****Přehled štítků zařízení, které obsahují bezpečnostní informace**

	VAROVÁNÍ: Na omezení rizika poranění si musí uživatel prostudovat návod	Hz	Hertz
	Značka CE pro trh EU	A	Ampér
	Volty střídavého proudu		Pouze pro použití uvnitř
	Volty jednosměrného proudu	BFP	Označení ochrany proti zpětnému napájení
	Dvojitá izolace (třída II)		Nevyhazujte do směsného odpadu z domácnosti
W	Watt		Pojistka
	Euroasijská značka shody		

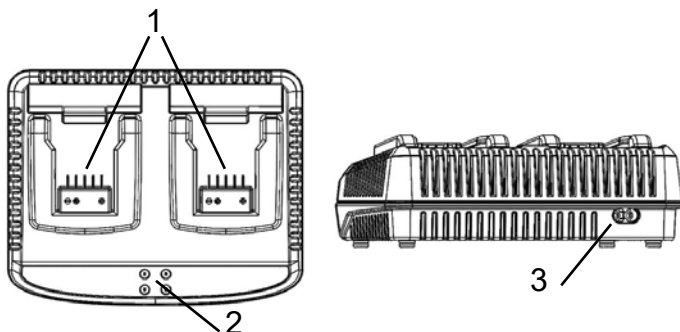
VAROVÁNÍ

- Zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud není zajištěn jejich dozor nebo pokud jim nebyly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného zacházení se zařízením a pokud nepochopily související nebezpečí. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a údržbu zařízení, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- **Na omezení rizika poranění nabíjejte 18V lithium-iontové bateriové články Rupes 9HB185LT pouze v nabíječce 18V lithium-iontových baterií Rupes 9HC185LT.** Jiné typy nabíječek mohou způsobit poranění osob nebo škody. Nástroj na baterie a nabíječka nejsou kompatibilní se systémy NiCd. Nezapojujte nástroj na baterie do napájecí zástrčky ani do zapalovače ve vozidle. Nástroj na baterie tak bude trvale deaktivován nebo poškozen.
- **Vyhýbejte se nebezpečným prostředím.** Nedobíjejte nástroj na baterie v dešti, za vlhka ani na vlhkých místech. Nástroj na baterie ani nabíječku nepoužívejte za přítomnosti prostředí s rizikem výbuchu (plynné výpary, prach nebo hořlavé materiály), neboť při zapojování nebo vypořádání nástroje na baterie mohou vznikat jiskry, které by mohly způsobit požár.
- **Dobíjejte v době větracích prostorách.** Neblokujte větráky nabíječky. Udržujte je v čistotě, aby byla zachována řádná ventilace. Nedovolte kouření ani používání otevřeného ohně v blízkosti nabíječky baterií. Odvětrávané plyny mohou vybuchnout.
- **Provádějte údržbu napájecího kabelu nabíječky.** Když nabíječku odpojujete ze zásuvky, tahejte spíše za zástrčku než za kabel, aby se omezilo riziko poškození elektrické zásuvky a kabelu. Nabíječku nenoste za její kabel. Kabel udržujte mimo dosah tepla, oleje a ostrých hran. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo, aby se o něj nezakopávalo, stejně jako aby nebyl poškozen či i vystaven námaze. Nabíječku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nepoužívejte. Poškozený napájecí kabel nechte ihned vyměnit.
- **Nepoužívejte prodlužovačky, není-li dto nezbytně nutné.** Používání nevhodné, poškozené nebo chybně zapojené prodlužovačky by mohlo způsobit riziko požáru a poranění elektrickým proudem. Pokud je třeba prodlužovačku použít, zapojte nabíječku do řádně zapojené 16 gauge nebo větší prodlužovačky s kolíky se stejným počtem, velikostí a tvarem, jako jsou kolíky nabíječky. Ujistěte se, že je prodlužovačka v dobrém elektrickém stavu.
- **Nabíječka má jmenovité napětí 100-240 Voltů AC. Technické údaje najdete na štítku nabíječky Li-ION baterií Rupes 9HC185LT.** Nabíječku je třeba zapojovat do správné zásuvky.
- **Nabíječku odpojte ze zásuvky, pokud se nepoužívá.** Z odpojené nabíječky sejměte nástroj na baterie. **Na omezení rizika poranění elektrickým proudem,** nabíječku před čištěním nebo údržbou vždy odpojte ze zásuvky. Na omezení rizika poranění elektrickým proudem používejte zemnici přerušovač chybového obvodu (GFCI).
- **Sadu baterií nástroje nepalte ani nevhazujte do ohně.** Sada baterií může explodovat a způsobit tak poranění osob nebo škody. Při hoření sady baterií vznikají toxické výpary a materiály.

- **Sadu baterií nástroje nedrťte, nepouštějte na zem ani nepoškozujte.** Sadu baterií nástroje ani nabíječku nepoužívejte, pokud utrpěly prudký náraz, upadly na zem, byly přejety nebo jakkoliv poškozeny (např. prodávány hřebíkem, bylo do nich udeřeno kladivem, bylo na ně slápnuto).
- **Nedemontujte.** Nesprávná opakovaná montáž může způsobit riziko poranění elektrickým proudem, požáru nebo expozice chemikáliím z baterie. V případě poškození je předejte servisu Rupes.
- **Chemikálie z baterií způsobují vážné popáleniny.** Nikdy nedovolte styk s pokožkou, očima ani ústy. V případě, že se s poškozené sady baterií nástroje uvolní chemikálie, použijte k jejich likvidaci gumové nebo neoprénové rukavice. Pokud se pokožka dostane do styku s kapalinami z baterií, opláchněte ji mýdlem a vodou a otřete octem. Pokud budou působení chemikálií z baterií vystaveny oči, okamžitě je vyplachujte po dobu 20 minut a vyhledejte lékařské ošetření. Kontaminované oblečení odstraňte a zlikvidujte.
- **Nezkratujte.** Sada baterií nástroje na baterie se zkratuje, pokud kovový předmět způsobí spojení mezi kladnými a záporným kontaktem sady baterií nástroje. Nástroj na baterii neumísťte do blízkosti ničeho, co by mohlo způsobit zkrat, jako jsou mince, klíče nebo hřebíky. Zkratovaná sada baterií nástroje může způsobit požár a poranění osob.
- **Nástroj na baterii a nabíječku skladujte na chladném, suchém místě.** Sadu baterií nástroje neskladujte při teplotách překračujících 50°C (120°F) na místech s přímým slunečním svitem, ve vozidle nebo na kovové konstrukci během léta.

PŘEČTĚTE SI A ODLOŽTE SI POKYNY PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

FUNKCÍ POPIS



Specifikace		
Díl	Popis	Funkce
1	Nabíjecí základny	Základny pro dobíjení baterií
2	Ovládací panel nabíječky	Uvádí stav nabíječky
3	Zásuvka	Spojovací zásuvka napájecího kabelu

OVLÁDACÍ PANEL NABÍJEČKY

Blikající ZELENÁ LED dioda:
Ochrana proti přehřátí a nabíjení
jsou pozastaveny.

ČERVENÁ LED kontrolka bliká: Baterie
je poškozená a nabíjení bylo přerušeno



ZELENÁ LED kontrolka svítí:
Nabíjení dokončeno nebo
pohotovostní režim

ČERVENÁ LED kontrolka svítí:
Probíhá dobíjení

TECHNICKÉ SPECIFIKACE



VAROVÁNÍ: technické údaje najdete na štítku nabíječky 9HC185LT

TYP	Nabíječka 9HC185LT
Vstupní napětí (VAC)	100-240
Vstupní frekvence (Hz)	50/60
Napájení (W)	150
Doba nabíjení (s 9HB185LT)	50 min ± 5%
Výstupní napětí (VDC)	18
Výstupní proud (A)	6



VAROVÁNÍ: na omezení rizika poranění nebo výbuchu, sadu baterií nástroje nikdy nespalujte ani nevhazujte do ohně, a to ani pokud je poškozená, zničená nebo zcela vybitá. Během spalování vznikají toxické výpary a materiály.

POUŽÍVÁNÍ NABÍJEČKY 9HC185LT



VAROVÁNÍ: na omezení rizika poranění a poškození majetku používejte pouze dodaný kabel. Pokud je kabel uvolněný nebo poškozený, obraťte se na servisní středisko Rupes.

Soulad napětí a zástrček	
Napětí	Typ zástrčky
100-130V	Typ A
220-240V	Typ C (CEE 7/17) Typ G Typ I



VAROVÁNÍ: před zapojením kabelu do elektrické zástrčky, zkontrolujte, zda napětí elektrické zásuvky odpovídá napětí uvedenému na štítku nabíječky Li-ION baterií 9HC185LT.



VAROVÁNÍ: sadu Li-ION baterií Rupes 9HB185LT nabíjejte pouze pomocí nabíječka RUPES 18V lithium-iontových baterií se dvěma porty 9HC185LT. Jiné typy baterií mohou způsobit poranění osob a škody. Sada baterií a nabíječka nejsou kompatibilní se systémy NiCd ani NiMH.

Kdy nabíjet

Váš nástroj na baterie nabíjejte, kdy se to hodí vám a dle možností vaší práce. Sada baterií nářadí 18V iBrid nemá „paměťový“ efekt, pokud se nabíjí po pouze částečném vybití. Před umístěním do nabíječky není třeba sadu baterií nástroje plně vybit.

Pro rozhodnutí, kdy provést dobíjení, použijte LED ukazatel na 18V lithium-iontovém bateriovém článku 9HB185LT:

- Čtyři LED diody: od 100% do 75% nabití baterie
- Tři LED diody: od 75% do 50% nabití baterie
- Dvě LED diody: od 50% do 25% nabití baterie
- Jedna LED dioda: od 25% do 0% nabití baterie
- Jedna blikající LED dioda: Nabití baterie 0%: nářadí se nespustí.

Jak nabíjet

Nabíječku zapojte do napájecí zásuvky: zelená kontrolka se trvale rozsvítí (pohotovostní režim). Sadu baterií umístíte do stojanu jejím zasunutím shora: červená kontrolka se trvale rozsvítí (baterie se dobíjí).

Když současně vložíte dva bateriové články, nabíječka začne nabíjet bateriový článek s vyšším zbytkovým nabitím.

Když první bateriový článek dokončí nabíjení, nabíječka začne nabíjet druhý bateriový článek.

Zcela vybitá sada baterií s vnitřní teplotou v běžném rozmezí se dobije během 50 minut. Po skončení nabíjení se trvale rozsvítí zelená kontrolka. Nabíječka udrží baterii plně nabitou, pokud jej necháte v nabíječce. Pokud červená kontrolka bliká, sada baterií je poškozená: obraťte se na servis Rupes.

Údržba a skladování



VAROVÁNÍ: na omezení rizika poranění nabíječku před jakoukoliv údržbou vždy odpojte ze zásuvky. Sadu baterií, nástroj ani nabíječku nikdy nedemontujte. V případě jakýchkoliv oprav se vždy obraťte na servis Rupes (viz „ZÁRUKA Rupes“).

Na omezení rizika poranění nebo poškození nikdy sadu baterií, nástroj ani nabíječku neponořujte do kapaliny ani nedovolte, aby kapalina pronikla dovnitř.

Čištění: Odstraňte prach a nečistoty z větráků nabíječky a elektrických kontaktů jemným odfouknutím stlačeným vzduchem; používejte přitom vhodnou protiprachovou masku podle typu materiálu, s nímž pracujete. Na čištění nástroje na baterii a nabíječky používejte pouze jemný roztok čistícího prostředku a roztok udržujte mimo veškeré kontakty. Jiné čistící prostředky mohou obsahovat chemikálie, které by mohly poškodit plastové a další izolované díly. Některé z nich obsahují benzín, terpentýn, odlakovač, chlórové čistící roztoky, amoniak a domácí čistící prostředky s obsahem amoniaku. Nepoužívejte hořlavé roztoky (viz předchozí pokyny) v blízkosti sady baterií 9HB185LT ani nabíječky 9HC185LT.

Uskladnění: Nabíječku baterií skladujte při pokojové teplotě mimo dosah vlhkosti. Neskladujte ji na vlhkých místech, kde by mohlo dojít ke korozi terminálů. V obecnosti je lepší nabíječku baterií odpojit ze zásuvky a sadu baterií vyjmout, pokud se nástroj nepoužívá. Pokud však nabíječka zůstane zapojena do zásuvky, baterie se nepoškodí.

opravy: nabíječka RUPES 18V lithium-iontových baterií se dvěma porty 9HC185LT neobsahuje žádné díly, na kterých by mohl být proveden servis.

Likvidace nabíječka RUPES 18V lithium-iontových baterií se dvěma porty 9HC185LT

Sadu baterií 9HB185LT a nabíječku 9HC185LT vždy zlikvidujte v souladu s federálními, státními a místními předpisy. Informace o recyklačních střediscích získáte u místních recyklačních orgánů.

NESPUŠTĚNÍ

V případě nespuštění: zkontrolujte, zda se kolíky na zástrčce napájecího kabelu dokonale dotýkají zásuvky; zkontrolujte, zda je zásuvka pod proudem. Zkontrolujte i případné vyhozené pojistky či otevřené jističe vedení.

LIKVIDACE (SMĚRNICE OEEZ)



Pouze pro země EU: V souladu s Evropskou směrnicí o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejími prováděcími předpisy dle národních norem, je třeba vyřazená elektrická zařízení shromáždit odděleně pro jejich následnou ekologickou recyklaci. Poté, co výrobek dosáhne konce své životnosti, je zakázáno jej vyhazovat do prostředí nebo společně s domovním odpadem. Je třeba jej odevzdat do oprávněných recyklačních středisek (informace o místech likvidace produktu v souladu se zákonem získáte od místních orgánů). Správná likvidace výrobku přispívá k ochraně zdraví a životního prostředí. Nezákonná likvidace výrobku bude postihována vyměřením pokut osobám, které se porušení dopustily.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Na naši vlastní odpovědnost prohlašujeme, že zobrazená nabíječka je v souladu se směrnicemi: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**; zkoušky proběhly v souladu s normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Technický spis na adrese:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Itálie

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Tähtsad tööohutusjuhised

**HOIATUS: lugege kõiki hoiatusi ja juhiseid**

Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

HOIDKE JUHEND ALLES! käesolevas opeaatori käsiraamatus on esitatud oluline ohutuse ja kasutamise kohta RUPES 18V kahe pordiga liitium-ioonaku laadija 9HC185LT.

Enne akuga töötava poleerija ja laadija kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit, tarvikute kasutusjuhendit ja kõiki akuga töötava poleerija ja laadija küljes olevaid silte.

SIHTTOTSTARVE

Käesolev **Rupes 18V Li-ION akulaadur 9HC185LT** on mõeldud kasutamiseks ainult **Rupes 18V Li-ION akukomplekti 9HB185LT** laadimiseks. Kõik kasutajad peavad olema täiesti kursis laadija ohutu tööga. Rupes ei ole mistahes muud kasutamist testinud ja see võib põhjustada ohuolukorra. Toiteallikas peab olema pörandale paigutamise korral õiges suunas. **Mitte laadida mittelaetavaid akusid.**

Ohutusalast teavet sisaldavad märgid

	HOIATUS: Vigastumisohtu vähendamiseks peab kasutaja lugema kasutusjuhendit	Hz	Herts
	CE-märke EL turu jaoks	A	Amper
	Vahelduvvool voltides		Kasutamiseks ainult siseruumides
	Alalisvool voltides	BFP	Tagasitoitekaitse tähis
	Topeltisolatsioon (II klass)		Mitte visata olmeprügi hulka
W	Vatt		Kaitse
	Euraasia vastavusmärk		

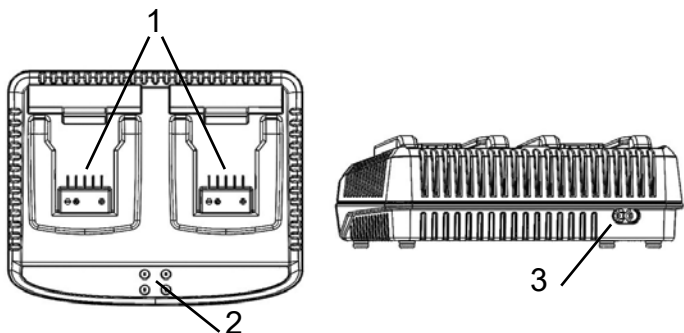
HOIATUS

- Seadet ei tohi kasutada inimesed (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised või oskused, välja arvatud kui nad teevad seda järelevälve all või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ning nad mõistavad seadme kasutamisega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kasutajapoolset puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed ilma järelevälveta.
- Vigastuse ohtu vähendamiseks laadige Rupes 18V Li-ION akukomplekti 9HB185LT ainult selle Rupes 18V Li-ION akulaaduriga 9HC185LT.** Muud tüüpi laadijate kasutamine võib põhjustada isikuvigastusi või varakahjustusi. Akukomplekt ja laadija ei sobi NiCd süsteemidega. Ärge ühendage akuga töötavat poleerijat toiteallika pistikupesaga ega auto sigaretisüütajaga. Akuga töötav poleerija kahjustub selle tulemusel jäädavalt.
- Vältige ohtlikke keskkondi.** Ärge laadige akuga töötavat tööriista vihmas, lumes, niiskes ega määrdunud kohas. Ärge kasutage akuga töötavat poleerijat ega laadijat plahvatusohtlikus keskkonnas (gaasilised suitsud, tolm või süttivad materjalid), kuna akuga töötava poleerija sisestamise või eemaldamise käigus võib tekkida sademeid, mis võivad põhjustada tulekahju.
- Laadige hea õhuvahetusega kohas.** Ärge blokeerige laadija ventilatsioonivärskeid. Hoidke need hea ventilatsiooni tagamiseks takistustest vabad. Ärge lubage laetava akutööriista läheduses suitsetada ega lahtist tuld teha. Ventilatsioonigaasid võivad plahvatada.
- Laadija juhtme säilitamine.** Elektripistikut ja juhtme kahjustumise vältimiseks tuleb laadijat kontaktist välja võttes tõmmata seda pistikust mitte juhtmest. Ärge kandke laadijat kunagi juhtmest. Vältige juhtme kokkupuutumist kuumuse, õli ja teravate servadega. Hooldage selle eest, et juhtmele ei astuta peale, sellele ei komistata ning seda ei kahjustata ega venitata. Ärge kasutage kahjustunud juhtme ega pistikuga laadijat. Laske kahjustunud juhe kohe välja vahetada.
- Pikendusjuhet tuleks kasutada ainult juhul, kui see on täiesti vältimatu.** Vale, kahjustunud või valesti ühendatud pikendusjuhtme kasutamine võib põhjustada tuleohtu ja elektrilööki. Kui pikendusjuhtme kasutamine on vältimatu, ühendage laadija nõuetekohase 16 mm-se või paksema pikendusjuhtmega, mille pistikul on sama arv sama suuruse ja kujuga kontakte. Veenduge, et pikendusjuhe on heas seisukorras.
- Laadija on mõeldud nimipingele 100-240 volti (vahelduvpinge).** Vaadake tehnilisi andmeid Rupesi liitiumioonaku laadija 9HC185LT sidiilt. Laadija tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse.
- Eemaldage laadija toiteallikast, kui seda ei kasutata.** Eemaldage akuga töötav poleerija laadijast, mis on elektrivõrgust eemaldatud. Elektrilöögiohtu vähendamiseks tuleb laadija alati enne puhastamist või hooldamist välja lülitada. Kasutage elektrilöögiohtu vähendamiseks rikkevoolukaitselülitit.
- Poleerija akukomplekti ei tohi põletada ega tuhastada.** Akukomplekt võib plahvatada, põhjustades isikuvigastusi või varakahjustusi. Akukomplekti põletamisel tekib mürgiseid aure ja materjale.

- **Akukomplekti ei tohi muljuda, kahjustada ega lasta maha kukkuda.** Poleerija akukomplekti ega laadijat ei tohi kasutada, kui see on saanud tugeva löögi, on maha kukkunud, sellest on üle käidud või seda on mistahes muul moel kahjustatud (näit. läbistatud naelaga, seda on löödud haamriga või sellele on peale astunud).
- **Mitte lammutada.** Vale kokkupanek võib põhjustada elektrilöögiohtu, tuleohtu või kokkupuuteohtu aku kemikaalidega. Kui laadija on kahjustunud, tuleb see viia Rupeši teeninduskeskusse.
- **Aku kemikaalid põhjustavad tõsiseid põletushaavu.** Ärge laske neil kunagi nahale, silma ega suhu sattuda. Kui kahjustatud akukomplektist lekib välja kemikaale, kasutage nende kõrvaldamiseks kummist või neopreenist kindaid. Kui nahk satub kokkupuutesse akuvedelikega, tuleb nahka pesta vee ja seebiga ning loputada äädikaga. Kui akukemikaalid satuvad silma, tuleb loputada silmi kohe veega 20 minutit ja pöörduda arsti poole. Eemaldage ja hävitage saastunud riided.
- **Ärge laske seadet lühisesse.** Akuga töötava poleerija akukomplekt läheb lühisesse, kui selle negatiivne ja positiivne klemm satuvad kontakti neid ühendava metallobjekti läbi. Ärge pange akuga töötava tööriista lähedusse kunagi midagi, mis võiks lühist põhjustada (nagu näiteks mündid, võtmed või naelad). Lühisesse sattunud akukomplekt võib põhjustada tulekahju ja isikuvigastusi.
- **Hoidke akuga töötavat poleerijat ja laadijat jahedas kuivas kohas.** Ärge hoidke poleerija akukomplekti kohas, kus temperatuur võib ületada 50°C (120°F), nagu näiteks otseses päikesevalguses, sõidukis ega suvel metallist ehitises.

LUGEGE KÕIK JUHENDID LÄBI JA HOIDKE EDASISEKS ALLES

TÖÖPÕHIMÕTE



Tehnilised andmed		
Osa	Kirjeldus	Funktsioon
1	Laadimisalused	Alused akude laadimiseks
2	Laadija juhtpaneel	Näitab laadija olekut
3	Pistikupesa	Pistikupesa elektrijuhtme ühendamiseks

LAADIJA JUHTPANEEL

ROHELINE vilkuv LED:
ülekuumenemise kaitse ja
laadimine on peatatud

PUNANE tuli vilgub: aku on
kahjustunud ja laadimine katkenud



ROHELINE tuli süttunud:
Laadimine on lõppenud või ootel

PUNANE tuli süttunud:
Toimub laadimine

TEHNILISED ANDMED



HOIATUS: vaadake tehnilisi andmeid laadija 9HC185LT sildilt

TÜÜP	Laadija 9HC185LT
Tarbimine voltides (VAC)	100-240
Sisendsagedus (Hz)	50/60
Võimsus (W)	150
Laadimisaeg (9HB185LT korral)	50 min ± 5%
Toodang voltides (VDC)	18
Toodang amprites (A)	6



HOIATUS: vigastuste või plahvatusohu vältimiseks ei tohi poleerija akukomplekti kunagi põletada ega tuhastada, isegi kui see on kahjustunud, ei tööta enam või kui see on täiesti tühjaks saanud. Põletamisel tekib mürgiseid aure ja materjale.

LAADIJA 9HC185LT KASUTAMINE



HOIATUS: vigastuste ja varakahjustuste ohu vältimiseks tuleb kasutada ainult kaasasolevat juhett. Juhtme kadumise või kahjustumise korral tuleb võtta ühendust Rupesi teeninduskeskusega.

Pinge ja pistikute sobivus	
Pinge	Pistiku tüüp
100-130V	Tüüp A
220-240V	Tüüp C (CEE 7/17) Tüüp G Tüüp I



HOIATUS: enne juhtme pistikupessa ühendamist tuleb kontrollida, kas pistikupesa pinge ühtib liitiumioonaku laadija 9HC185LT sildile märgitud pingega.



HOIATUS: laadige Rupesi liitiumioonakukomplekti 9HB185LT ainult RUPES 18V kahe pordiga liitium-ioonaku laadija 9HC185LT. Muud tüüpi akud võivad põhjustada isikuvigastusi ja varakahjustusi. Poleerija akukomplekt ja laadija ei sobi NiCd või NiMH süsteemidega.

Millal laadida

Laadige akuga töötavat poleerijat, millal iganes teile sobib. Rupes 18V iBrid poleerija akukomplekt ei jäta andmeid "mällu", kui seda laetakse pärast ainult osalist laadimist. Akukomplekti uuesti laadimiseks ei ole vaja seda eelnevalt tühjaks kasutada.

Jälgige 18V Li-ION akukomplekti 9HB185LT olevaid LED hoova näidikuid, et näha millal seda laadida:

- neli LEDi: aku on laaditud 100% kuni 75%
- kolm LEDi: aku on laaditud 75% kuni 50%
- kaks LEDi: aku on laaditud 50% kuni 25%
- üks LED: aku on laaditud 25% kuni 0%
- üks vilkuv led: aku on laaditud 0%: tööriist ei käivitu.

Laadimine

Ühendage laadija toiteallika pistikupessa: süttib ja jääb põlema roheline tuli (ootel). Asetage akukomplekt laadimisessa, seda ülaltpoolt libistades: süttib ja jääb põlema punane tuli (akut laetakse).

Kahe aku korraga sisestamisel hakkab laadija seda akut laadima, millel on suurem jääklaeng.

Kui esimene aku on laetud hakkab akulaadija laadima teist akut.

Täiesti tühi akukomplekt, mille sisetemperatuur on normaalsuse piires, laetakse täis 50 minutiga.

Kui laadimine on lõppenud, süttib ja jääb põlema roheline tuli. Laadija hoiab aku täielikult laetuna, kui see jäetakse laadija peale. Kui punane tuli vilgub, on akukomplekt kahjustunud: võtke ühendust Rupesi teeninduskeskusega.

Hooldus ja säilitamine



HOIATUS: vigastusohu vältimiseks tuleb laadija alati enne mistahes hooldustöid lahti ühendada. Ärge võtke akukomplekti, tööriista ega laadijat kunagi koost lahti. Võtke mistahes parandustööde vajaduse korral ühendust Rupesi teeninduskeskusega (vt „Rupesi GARANTII“).

Vigastuste ja kahjustuste ohu vähendamiseks tuleb vältida aku, tööriista või laadija kastmist vedelikku või vedeliku sattumist nende sisse.

Puhastamine: Eemaldage laadija tuulutusavadest ja elektrikontaktidest tolm ja praht õrnalt suuõhuga puhudes; kandke asjakohast tolumumaski, võttes arvesse töödeldud materjali tüüpi. Puhastage akuga töötavat tööriista ja laadijat ainult õrnatoimelise puhastusvahendiga niisutatud lapiga, hoidudes eemale mistahes elektrikontaktidest. Muud puhastusvahendid võivad sisaldada kemikaale, mis võivad plastosi ja muid isoleeritud osi kahjustada. Mõned neist sisaldavad bensini, tärpentiini, lakivedeldit, klooritud puhastuslahusteid, ammoniaaki või ammoniaaki sisaldavaid pesuaineid. Ärge kasutage 9HB185LT aku ja 9HC185LT laadija ümber tuleohtlikke ega põlevaid lahusteid (vt ülalolevaid juhiseid).

Säilitamine: Säilitage akulaadijat toatemperatuuril ja eemal niiskusest. Ärge säilitage seda niiskes kohas, kus klemmidele võib tekkida rooste. Üldiselt on parem akulaadija toiteallikast välja võtta ja akukomplekt eemaldada, kui seda ei kasutata. Igall juhul, kui akukomplekt jäetakse ka laadijasse, ei ole see komplektile kahjulik.

Parandustööd: RUPES 18V kahe pordiga liitium-ioonaku laadija 9HC185LT ei ole hooldatavaid osi.

RUPES 18V kahe pordiga liitium-ioonaku laadija 9HC185LT kõrvaldamine

Lõpplaudstuge akukomplekt 9HB185LT ja laadija 9HC185LT alati vastavalt riiklikele ja kohalikele määrustele. Võtke sobivate jäätmekäitluskeskuste leidmiseks ühendust kohaliku ringlussevõtuga tegeleva ametiasutusega.

EBAÕNNESTUNUD KÄIVITAMINE

Ebaõnnestunud käivitamise korral tuleb kontrollida, kas pistiku harud on pistikupesaga hästi kontaktis ja pistikupesas on voolu. Veenduge, et kaitsmed ei oleks läbi ega liini kaitselülitid ei oleks avatud.

KÕRVALDAMINE (WEEE DIREKTIIV)



Ainult EL riikidele: Vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikajäätmete direktiivile ja selle rakendamisele kooskõlas riiklike standarditega tuleb ammuendunud elektriseadmed eraldi kokku koguda, et need saaks võtta keskkonnasõbralikult ringlusse. Toodet, mis on jõudnud oma eluea lõpuni, ei tohi jätta keskkonda ega visata ära olmeprügi hulgas. See tuleb viia volitatud jäätmekogumispunkti (võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, et teada saada, kus toodet võib seaduse kohaselt kõrvaldada). Toote õige kõrvaldamine aitab kaasa tervise- ja keskkonnakaitsele. Toote ebaseadusliku kõrvaldamisega kaasneb õigusrikkujate karistus.

EU VASTAVUSDEKLARATSIOON

Deklareerime omal vastutusel, et kirjeldatud seade on kooskõlas järgnevate direktiividega: **2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Katsed on teostatud vastavalt standarditele:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Tehnilise toimiku asukoht:
RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini



चेतावनी: सारी सुरक्षा चेतावनी और नरिदेश पढ़ें

चेतावनी और नरिदेशों का पालन न करने से बजिली के झटके, आग और / या गंभीर चोट में परणाम हो सकता है।

इन नरिदेशों को सुरक्षित रखें – ऑपरेटर के इस मानुयल में RUPES 18V लिथियम-आयन डुअल पोर्ट बैटरी चार्जर 9HC185LT के लिए महत्वपूर्ण सुरक्षा और ऑपरेटिंग नरिदेश हैं।

ऑपरेटिंग टूल और चार्जर को इस्तेमाल करने से पहले, इस ऑपरेटर मैनुअल को पढ़ें, आपका टूल ऑपरेटर का मैनुअल और सारे लेबल टूल पर हैं पढ़ लें।

अभिरित प्रयोग

इस 18V LI-ION बैटरी चार्जर 9HC185LT का उद्देश्य केवल 18V LI-ION बैटरी पैक 9HB185LT को चार्ज करने के लिए उपयोग किया जाना है।

यह आशा है कि चार्जर के सही प्रयोग के लिए सभी उपयोगकर्ता सही तरह से प्रशिक्षित किए गए हैं। किसी और मकसद के लिए इसके इस्तेमाल को RUPES द्वारा जांच नहीं की गई है और इस लिए इसका परणाम असुरक्षित स्थिति हो सकता है। इस पावर यूनिट का मकसद इसको फर्श पर सही अवस्था में रखना है। रचार्ज ना होने वाले बैटरी चार्ज न करें।

सुरक्षा जानकारी से युक्त यंत्र लेबलो का सारांश

	चेतावनी: चोट लगने का जोखिम घटाने के लिए उपयोगिता द्वारा नरिदेश पुस्तिका पढ़ना आवश्यक है	Hz	हरट्ज़
	EU बाजार के लिए CE चहिन	A	एम्पयर
	वोल्टस आल्टरनेटिंग करंट		घरेलू इस्तेमाल के लिए ही
	वोल्टस डायरेक्ट करंट	BFP	बैक-फीड सुरक्षा सूचक
	दुगना इंसुलेटेड (Class II)		घरटेल कट डूटे कटे कनास्थान न फकहै कए
W	वाट		फ्यूज़
	यूरेशियन अनुरूपता चहिन		

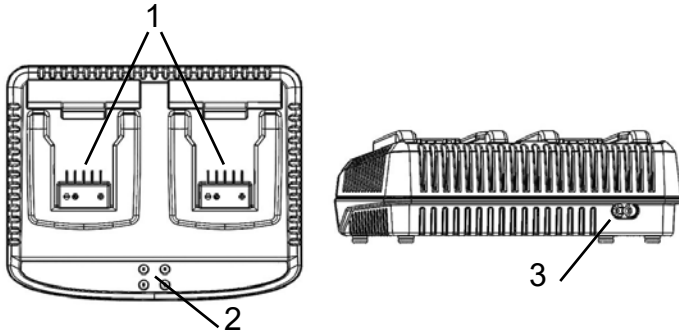
चेतावनी

- इस उपकरण का उपयोग कम शारीरिक, संवेदी या मानसिक क्षमताओं वाले या अनुभव या ज्ञान की कमी व्यक्तियों (बच्चों सहित) द्वारा नहीं किया जाना चाहिए, जब तक कि उन्हें निगरानी के अंदर नहीं दिया गया हो या उन्हें उपकरण के सुरक्षित संचालन के संबंध में नरिदेश दिए जाने के बाद और इसमें नहिंति खतरों को न समझा दिया हो।
- चोट के जोखिम को कम करने के लिए 18V Li-ION बैटरी पैक 9HB185LT को केवल इसके 18V Li-ION बैटरी चार्जर 9HC185LT में चार्ज करें। दूसरे प्रकार के चार्जर व्यक्तितगत चोट या हानि पहुंचा सकते हैं। बैटरी टूल और चार्जर NiCd सिस्टम से कम्पैटिबिल नहीं हैं। एक बैटरी टूल की तार को पावर सप्लाई प्लग या गाडी के सिगरेट लिघ्टर में कभी भी ना जोड़ें। बैटरी टूल हमेशा के लिए नाकाम हो जाएगा।
- खतरनाक परिस्थितों से बचें। बैटरी टूल को वर्षा में, हमिपात में, नम या गीले स्थानों पर प्रयोग न करें। पावर सप्लाई और टूल को वसिफोटक वायुमंडलों (गैसीय वाष्प, धूल या ज्वलनशील पदार्थों) की उपस्थिति में प्रयोग न करें क्योंकि पावर सप्लाई को लगाते या हटाते समय चगिरारियां पैदा हो सकती हैं जिससे आग लग सकती है।
- हवादार स्थान पर प्रयोग करें। चार्जर के वेट (छेदों) को अवरुद्ध न करें। उन्हें बाधा-मुक्त रखें ताकि हवा का उचित आवागमन हो सके। चार्जिंग बैटरी टूल के निकट धूम्रपान या खुली लपट न होने दें। बाहर निकली गैसों में वसिफोट हो सकता है।
- चार्जर की तार को संभालिए। चार्जर उतारते समय, तार के बजाए प्लग को खींचें ताकि इलेक्ट्रिकल प्लग और तार खराब होने का खतरा घट सके। चार्जर को कभी भी तार से न पकड़ें। तार को गर्मी, तेल और तीखी चीजों से दूर रखें। ध्यान रखें कि तार पर पैर न रखा जाए, खींच न जाए या उसको नुकसान न पहुँचे या दबाव न पड़े। खराब तार या प्लग वाला चार्जर कभी भी इस्तेमाल न करें। खराब तार को तुरन्त बदलवाएँ।
- एकस्टेंशन कॉर्ड का उपयोग तब तक न करें जब तक ऐसा करना परमावश्यक न हो। गलत, क्षतगिरस्त या अनुचित ढंग से वायर की गई एकस्टेंशन कॉर्ड आग और बजिली का झटका लगने का जोखिम पैदा कर सकती है। यदि एकस्टेंशन कॉर्ड का उपयोग आवश्यक हो, तो चार्जर को किसी उचित ढंग से वायर की गई 16 गेज वाली या इससे बड़ी एकस्टेंशन कॉर्ड में प्लग करें। ध्यान रखें कि एकस्टेंशन कॉर्ड में पनी की संख्या, आकार और उनकी आकृति, पावर सप्लाई की पनी के समान हो। सुनिश्चित करें कि एकस्टेंशन कॉर्ड अच्छी वैद्युत स्थिति में हो।
- चार्जर को 100-240 Volt AC के लिए रेट किया गया है। तकनीकी डेटा के लिए RUPES Li-ION बैटरी चार्जर 9HC185LT का लेबल देखिए। चार्जर को सही रसिप्टेबल में प्लग किया जाना चाहिए।
- उपयोग में न होने पर पावर सप्लाई का प्लग निकाल लें। पावर सप्लाई को सॉकेट से निकाल लें।
- बजिली के झटके का खतरा घटाने के लिए, हमेशा चार्जर की सफाई या उसको सँभालने से पहले उसे उतार दीजिए। बजिली के हादसे को घटाने के लिए एक ग्राउंड फाल्ट सर्कट इंटरप्रेटर (GFCI) इस्तेमाल कीजिए।

- टूल बैटरी पैक को कभी भी न जलाएँ या भस्म न करें। बैटरी पैक वस्फोट हो सकता है, जिसके साथ व्यक्तिगत चोट या हानि पहुँच सकती है। जब बैटरी पैक को जलाया जाता है तो ज़हरीले धुएँ या पदार्थ बनते हैं।
- टूल बैटरी पैक को कभी न मसले, न गरिऐँ। कभी भी ऐसा टूल बैटरी पैक या चार्जर इस्तेमाल न करें जिसको भारी नुकसान पहुँचा हो, गरिा हो, उस पर चढ़ा गया, या किसी भी रूप में नुकसान हुआ हो (जैसे, कील से खोपा हो, हथोड़े से मारा गया, उस पर पैर रलह गया)।
- पूर्र्जे न खोले। इसको गलत तरीके से दोबारा जोड़ने से बजिली के झटके, आग या बैटरी केमकिल से सम्पर्क का खतरा बढ सकता है। अगर नुकसान हुआ है, तो इसे Rupees सर्विस फैसलिलिटी में ले जाइए।
- बैटरी के केमकिल गंभीर रूप से जल सकते हैं। इस इसको कभी भी अपनी चमड़ी, आँखें या मुँह के साथ संपर्क न होने दे। अगर एक बगिड़े हुए टूल बैटरी पैक से बैटरी के केमकिल बहते हैं, तो इसको फैकने के लिए रबर या नेओप्रेन् दस्ताने इस्तेमाल करें। अगर आपकी चमड़ी का संपर्क बैटरी के पानी से हो चुका है, तो इसको पानी और साबुन से धोएँ और फरि सरिके से धोएँ। अगर आँखों का सम्पर्क बैटरी के पानी से हो जाता है, तो उसी वक्त 20 मिनटों के लिए पानी से धोएँ और डॉक्टर से सलाह करें। गन्दे कपड़ों को उतारकर फैके।
- शॉर्ट सर्कटि न करें। यद् धातु की कोई वस्तु टूल की पॉवर सप्लाई के पॉजिटिव और नेगेटिव संपर्कों के बीच कनेक्शन बना देती है तो पॉवर सप्लाई शॉर्ट सर्कटि हो जाएगी। पॉवर सप्लाई को ऐसी किसी भी चीज के पास न रखे जिससे शॉर्ट सर्कटि हो सकता हो, जैसे सकिंके, चाभियां या कीले। शॉर्ट सर्कटि हो चुकी पॉवर सप्लाई आग लगने और व्यक्तिगत चोट का कारण बन सकती है।
- अपने टूल और पॉवर सप्लाई को किसी ठंडे, सूखे स्थान में भंडारित करें। टूल और पॉवर सप्लाई को ऐसे स्थान पर भंडारित न करें जहां का तापमान 50°C (180°F) से ऊपर जा सकता हो, जैसे सीधी धूप में, किसी वाहन में या गर्मियों के दौरान किसी धातु के भवन में।

सभी नरिदेशों को पढ़े और भावी संदर्र्भ के लिए सुरक्शति रख ले

कार्य संबंधी वविरण



स्सासयित		
भाग	वसितार	फंक्शन
1	चार्जिंग वेस	बैटरी रचिार्ज करने के लिए आधार
2	चार्जिंग कण्ट्रोल पैनल	चार्जर का स्टेटस दखिता है
3	सॉकेट	इलेक्ट्रिक तार कनेक्शन सॉकेट

चार्जर कण्ट्रोल पैनल

ग्रीन एलईडी झलमलिा रही है:
ज्यादा गरम से सुरक्शा और चार्जिंग रुकी हुई है



लाल LED दमिदमिा रही: बैटरी खराब है और चार्जिंग में रूकावट है

हरी LED ऑन: चार्जिंग पूरी हुई या स्टैडबाई पर है

लाल LED ऑन: चार्जिंग हो रही है



चेतावनी : तकनीकी आँकड़ों के लिए चार्जर 9HC185LT के लेबल की मदद ले

प्रकार	चार्जर 9HC185LT
इनपुट वोल्ट (VAC)	100-240
इनपुट फ्रीक्वेंसी (Hz)	50/60
पावर (W)	150
चार्जिंग समय (9HB185LT के साथ)	50 min ± 5%
आउटपुट वोल्ट (VDC)	18
आउटपुट एम्पीयर (A)	6



चेतावनी : चोट लगने या वसिफोट होने के जोखिम को घटाने के लिए, टूल बैटरी पैक को कभी-भी जलाएं नहीं या भस्म न करें, तब भी नहीं जब वह क्षतिग्रस्त हो या बेकार हो चुकी हो। जलाने पर जहरीले वाष्प और पदार्थ उत्पन्न होते हैं।

चार्जर 9HC185LT ऑपरेशन



चेतावनी: चोट और प्रोपर्टी नुकसान के खतरे को घटाने के लिए सर्जि साथ में दी गयी केबल ही इस्तेमाल करें। केबल के गुमने या खराब होने पर Rupes सर्विस सेण्टर पर सम्पर्क करें।

वोल्टेज और प्लग के बीच सुमेल	
वोल्टेज	प्लग प्रकार
100-120V	प्रकार A
220-250V	प्रकार C (CEE 7/17) प्रकार G प्रकार I



चेतावनी : केबल को बजिली के सॉकेट से जोड़ने से पहले यह जांच ले कि बजिली के सॉकेट की वोल्टेज, Li-ION बैटरी चार्जर की पावर सप्लाई 9HC185LT पर अंकित वोल्टेज से मेल खाती हो।



चेतावनी: RUPES Li-ION Battery pack 9HB185LT को सर्जि RUPES 18V लथियम-आयन ड्रुअल पोस्ट बैटरी चार्जर 9HC185LT चार्जर में चार्ज करें। दूसरी प्रकार की बैटरी व्यक्तिगत नुकसान या हानि पहुंचा सकती है। इस टूल के बैटरी पैक और चार्जर NiCd या NiMH सस्टिम्स के साथ कम्पैटिबिल नहीं है।

चार्ज कब करना चाहिए

अपने बैटरी टूल को केवल तभी चार्ज करें जब आप और आपकी नौकरी के वक्त अनुसार सही हो। Rupes 18V हाइब्रिड टूल बैटरी पैक सर्जि एक पार्श्याल डिसचार्ज के बाद चार्ज करने पर “मेमोरी” नहीं डेवेलोप करता। यह ज़रूरी नहीं कि चार्जर पर लगाने से पहले बैटरी टूल पैक को खाली किया जाए। यह निर्धारित करने के लिए कि इसे कब चार्ज करें, 18V Li-ION बैटरी पैक 9HB185LT पर एलईडी लीवर इंडिकेशन का उपयोग करें:

- चार एलईडी: 100% से 75% तक बैटरियों चार्ज है
- तीन एलईडी: 75% से 50% तक बैटरियों चार्ज है
- दो एलईडी: 50% से 25% तक बैटरियों चार्ज है
- एक एलईडी: 25% से 0% तक बैटरियों चार्ज है
- एक एलईडी झलमल रही है: बैटरी 0% चार्ज है: टूल चालू नहीं होता है।

चार्ज कैसे किया जाए

पावर सप्लाई सॉकेट में चार्जर डालें: हरी बत्ती जल जाएगी (स्टैंडबाई)। बैटरी पैक को उपर से खसिका कर सीट में रखें: लाल बत्ती जल जाएगी (बैटरी चार्ज हो रही है)।

जब दो बैटरी पैक एक ही वक्त में इंसरट किये जाते हैं, तो चार्जर बैटरी पैक को हाई रेसिडुअल चार्ज के साथ चार्ज करना शुरू कर देगा।

जब पहला वाला बैटरी पैक चार्ज करना पूरा कर देगा, तो बैटरी चार्जर दूसरे बैटरी पैक चार्ज करना शुरू कर देगा।

एक पूरी तरह से डिसचार्ज की गयी बैटरी जिसका अंदरूनी तापमान साधारण रेंज में है व: सर्जि 50 मिनटों में चार्ज हो जाएगी।

चार्जिंग पूरी होने के बाद, हरी बत्ती जल जाएगी। चार्जर बैटरी ओपरेटेट टूल को पूरी तरह चार्ज रखेगी अगर उसको चार्जर पर छोड़ा जाए। अगर लाल बत्ती टिमिटिमिती है, इसका मतलब बैटरी पैक खराब हो गया है: एक Rupes सर्विस फ़ैसिलिटी को सम्पर्क कीजिए।

रखरखाव और भंडारण



चेतावनी: चोट लगने का जोखिम घटाने के लिए, कोई भी रखरखाव कार्य करने से पहले हमेशा ही चार्जर का प्लग नकाल लें। बैटरी पैक, टूल या चार्जर को खोल कर उनके पुरजे/भाग अलग करने की कोशिश कभी न करें। सभी मरम्मतों के लिए Rupes सर्विस फ़ैसिलिटी से संपर्क करें (देखें “Rupes वॉरंटी”)।

चोट और नुकसान के खतरे को घटाने के लिए, कभी भी अपनी बैटरी पैक, टूल या चार्जर को किसी पानी में न डुबोएँ या उस के अंदर पानी ना प्रवेश होने दें।

क्लीनिंग: उपयुक्त धूल मास्क पहन कर और जिस पदार्थ पर कार्य किया गया/जा रहा है उसके प्रकार को ध्यान में रखते हुए, पॉवर सप्लाय के छेदों और वदियुत संपर्कों पर से कप्रेसड एयर की सहायता से हलके से धूल व कचरा आदा हटाए।

पॉवर सप्लाय, टूल और चार्ज को साफ करने के लिए किसी हलके गीले कपड़े पर केवल किसी सौम्य साबुन के घोल का उपयोग करें, तथा किसी भी वदियुत संपर्क से दूर रखें। अन्य क्लीनरों में ऐसे रसायन हो सकते हैं जो प्लास्टिक व अन्य रोधति (इंसुलेटेड) भागों को नुकसान पहुंचा सकते हैं। इनमें से कुछ हैं पेट्रोल, टरपेटाइन, लैक्वर थनिर, क्लोरीन युक्त क्लीनिंग सॉल्वेंट, अमोनिया और अमोनिया युक्त घरेलू डिटर्जेंट। बैटरी पैक 9HB185LT, ड्रल 18V और चार्जर 9HC185LT के आस-पास ज्वलनशील या दहनशील सॉल्वेंट का उपयोग न करें (पछिले निर्देश देखें)।

भंडारण: बैटरी चार्जर को नमी से दूर, कमरे के सामान्य तापमान पर भंडारित करें। ऐसे सीलन या नमी वाले स्थानों पर भंडारित न करें जहां टर्मिनलों पर जंग आ सकती हो।

एक आम व्यवहार के तौर पर, जब इस्तेमाल में न हो, बैटरी चार्जर को उन्प्लग करके बैटरी पैक को निकाल देना ही बेहतर है। बैटरी को कोई हनी नहीं पहुँचेंगी, लेकिन, अगर बैटरी पैक को चार्जर में लगा छोड़ दिया हो।

मरम्मत: RUPES 18V लथियम-आयन ड्रल पोर्ट बैटरी चार्जर 9HC185LT में ऐसा कोई भाग या पुरजा नहीं है जिसकी सर्विस की जा सकती हो।

RUPES 18V लथियम-आयन ड्रल पोर्ट बैटरी चार्जर 9HC185LT का नपिटान

अपनी बैटरी पैक 9HB185LT और चार्जर 9HC185LT का नपिटान हमेशा संघीय, राष्ट्रीय और स्थानीय वनियमों के अनुसार करें। रीसायक्लिंग के स्थानों की जानकारी के लिए अपने क्षेत्र की किसी रीसायक्लिंग एजेंसी से संपर्क करें।

सटार्ट होने में वफिलता

सटार्ट होने में वफिलता के मामले में : जांच कर सुनिश्चित करें कि कॉर्ड प्लग की पिन आउटलेट से अच्छा संपर्क बना रही हों; जांचें कि प्लग में करंट मौजूद है या नहीं; जांचें कि कोई फ्यूज तो नहीं उड़ गया है या फिर लाइन में कोई सर्कटि ब्रेकर खुली स्थिति में तो नहीं है (ट्रपि तो नहीं कर गया है)।

नपिटान (WEEE नदिशक)



केवल EU देशों के लिए: वदियुत और इलेक्ट्रॉनिक उपकरणों से अपशष्टि पर यूरोपीय निर्देश और राष्ट्रीय मानकों के अनुरूप इसके कार्यान्वयन के अनुसार, पर्यावरण के अनुकूल तरीके से पुनरवीनीकरण करने के लिए, समाप्त हो चुके वदियुत उपकरणों को अलग से एकत्र किया जाना चाहिए। उत्पाद, जब यह अपने जीवन के अंत तक पहुँच जाता है, तो इसे पर्यावरण में नहीं फैलाया जाना चाहिए या घरेलू कचरे के रूप में फेंका नहीं जाना चाहिए इसे अधिकृत रीसाइक्लिंग केंद्रों पर नपिटाना जाना चाहिए (कानून के अनुसार उत्पाद का नपिटान कहां करना है, यह जानने के लिए अपने स्थानीय अधिकारियों से संपर्क करें)। उत्पाद का सही नपिटान पर्यावरण के स्वास्थ्य और संरक्षण में योगदान देता है। उत्पाद का अवैध नपिटान अपराधियों के खिलाफ दंड का प्रावधान करेगा।

अनुरूपता की यूरोपीय संघ की घोषणा

हम अपने उत्तरदायित्व पर यह घोषणा करते हैं कि निरूपित टूल नमिनांकित निर्देशों का अनुपालन करता है: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. परीक्षण नमिनांकित मानकों के अनुसार किए गए हैं :

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

तकनीकी फाइल यहां है

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - इटली

RUPES®

S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

Fontos biztonsági előírások

**FIGYELMEZTETÉS: olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és előírást**

A figyelmeztetések és előírások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT – Ez a kezelési útmutató fontos biztonsági és kezelési utasításokat tartalmaz a RUPES 18V lítium-ion kétportos akkumulátor töltő 9HC185LT.

Az akkumulátorral működtetett készülék és a töltő használata előtt olvassa el ezt a Kezelői kézikönyvet, a készüléke Kezelői kézikönyvét és az akkumulátoros készüléken és a töltőn elhelyezett valamennyi címkét.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a 9HC185LT Rupes 18V Li-ION akkumulátortöltő kizárólag a 9HB185LT Rupes 18V Li-ION akkumulátor töltésére használható. Minden felhasználónak jártasnak kell lennie a töltő biztonságos kezelésében. Bármely más célra való használatot a Rupes nem vizsgál, így az nem biztonságos körülményekhez vezethet. Ezt a töltőegységet helyesen a padlóra állított helyzetben kell elhelyezni. Ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat.

A készüléken található biztonsági címkék összefoglalása

	FIGYELEM: A sérülések elkerülése érdekében olvassa el a használati útmutatót	Hz	Hertz
	CE jelzés az EU országok számára	A	Amper
	Váltóáram feszültsége		Csak beltéri használatra
	Egyenáram feszültsége	BFP	Visszáram elleni védelem jelzése
	Kettős szigetelésű (II osztály)		Ne dobja a terméket a háztartási szemét közé
W	Watt		Biztosíték
	Eurázsiai megfelelőségi jel		

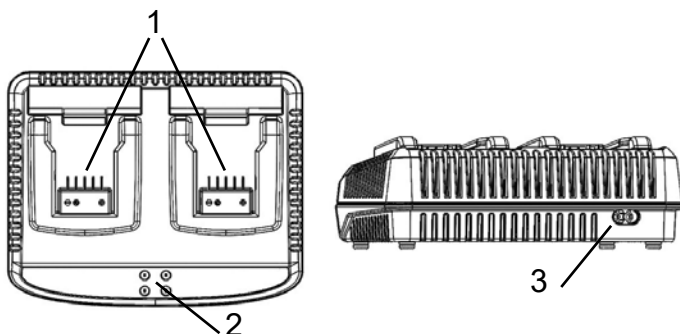
FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik korlátozottak, vagy tapasztalatuk vagy ismeretük hiánya van, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy miután a készülék biztonságos kezelésére vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a benne rejlő veszélyeket. Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a 9HB185LT Rupes 18V Li-ION akkumulátorcsomagot csak a 9HC185LT Rupes 18V Li-ION akkumulátortöltővel töltsse fel.** Más típusú akkumulátorok személyi sérülést vagy kárt okozhatnak. A készülék akkumulátora és töltője nem kompatibilis NiCd rendszerekkel. Akkumulátoros készüléket soha ne csatlakoztasson közvetlenül elektromos hálózathoz vagy autós szivargyújtóhoz. A készülék véglegesen meghibásodhat vagy megsérülhet.
- Kerülje a veszélyes környezetet.** Ne töltsse az akkumulátort esőben, hóban, nyirkos vagy nedves helyeken. Ne használja az akkumulátoros készüléket vagy a töltőt robbanékony anyagok (gázok, füst, por vagy gyúlékony anyagok) közelében, mert az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor szikrák keletkezhetnek, melyek tüzet okozhatnak.
- A töltőtől szellőző helyen használja.** Ne takarja el a töltő szellőzőnyílásait. Tartsa őket szabadon, hogy megfelelő szellőzést biztosítsanak. Töltés alatt álló készülék közelében ne engedélyezzen dohányzást vagy nyílt tüzet. A szellőzéssel távozó gázok robbanhatnak.
- Védje a töltőkábelt.** A töltő kihúzásakor ne a kábelt, hanem a csatlakozódugót fogja, hogy a dugó vagy a kábel ne sérüljön meg. Soha ne emelje meg a töltőt a kábelénél fogva. A kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol. Vigyázzon arra, hogy a kábelre ne lépjenek rá, ne botoljanak bele, és sérülésnek vagy feszítésnek ne tegyék ki. A töltőt ne használja, ha a kábel vagy a dugó sérült. A sérült kábelt azonnal cserélje ki.
- Ne használjon hosszabbítót, ha nem elengedhetetlenül szükséges.** Nem megfelelő, sérült vagy helytelenül bekötött hosszabbító használata tüzet és áramütést okozhat. Ha mindenképp hosszabbítót kell használni, csatlakoztassa a töltőt egy megfelelően bekötött 16-os vagy nagyobb huzalvastagságú hosszabbítóhoz, mely ugyanannyi, ugyanolyan méretű és formájú villával rendelkezik, mint a töltő. Ügyeljen rá, hogy a hosszabbító jó állapotú legyen.
- A töltő 100-240 Volt váltakozóáramhoz használható. A technikai adatokat lásd a 9HC185LT Rupes Li-ION akkumulátortöltő címkején.** A töltőt egy megfelelő csatlakozó aljzathoz kell csatlakoztatni.
- Ha nincs használatban, húzza ki a töltőt.** Válasza le a készüléket a töltőről. **Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében** tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a töltőt. Áramütés-veszély csökkentésére használjon földelt megszakító aljzatot (GFCI).

- **Ne égesse el vagy gyújtsa meg a készülék akkumulátorát.** Az akkumulátor égésekor mérgező gázok és egyéb anyagok keletkeznek.
- **Ne törje össze, ejtse le vagy sértse meg a készülék akkumulátorát.** Ne használjon olyan akkumulátort vagy töltőt, ami éles ütést kapott, leesett, rátapostak, vagy bármilyen módon megsérült (pl. szög fúródott bele, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek).
- **Ne szerelje szét.** A helytelen összeszerelés áramütést, tüzet vagy vegyi anyagokkal való érintkezést okozhat. Ha megsérült, vigye be egy Rupes szervízbe.
- **Az akkumulátor vegyi anyagai komoly égési sérülést okoznak.** Kerülje a bőrrel, szemmel vagy szájjal való érintkezést. Ha egy sérült akkumulátorból vegyi anyagok csöpögnek, gumi vagy neoprén kesztyű segítségével távolítsa el. Ha az akkumulátorfolyadék a bőrre kerül, szappanos vízzel mossa le, majd ecettel öblítse le. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe kerül, vízzel azonnal öblítse 20 percen keresztül, és forduljon orvoshoz. A szennyezett ruházatot távolítsa el és semmisítse meg.
- **Ne hozzon létre rövidzárlatot.** Egy akkumulátoros készülék akkumulátora rövidre zár, ha egy fém tárgy összeköti az akkumulátor pozitív és negatív érintkezőjét. Egy akkumulátoros készüléket soha ne helyezzen olyan tárgy közelébe, ami rövidzárlatot hozhat létre, mint például pénzürmék, kulcsok vagy szögek. Egy rövidre zárt akkumulátor tüzet és személyi sérülést okozhat.
- **Akkumulátoros készülékét és töltőjét tartsa hűvös, száraz helyen.** Ne tárolja a készülék akkumulátorát olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50°C-ot (120°F), például közvetlen napfényben, gépjárműben vagy nyáron fém építményben.

OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI CÉLOKRA

MŰKÖDÉS LEÍRÁSA



Magyarázat

Alkatrész	Leírás	Funkció
1	Töltő alapok	Alapok akkumulátorok töltéséhez
2	Töltő vezérlőpanele	Kijelzi a töltő állapotát
3	Csatlakozó	Tápkábel csatlakozója

TÖLTŐ VEZÉRLŐPANELE

ZÖLD LED villogás:
Túlmelegedés elleni védelem és
töltés szüneteltetve



PIROS LED villog: Akkumulátor sérült,
töltés megszakítva

ZÖLD LED be: Töltés kész
vagy Készenléti állapot

PIROS LED be:
Töltés folyamatban

TECHNIKAI JELLEMZŐK



FIGYELMEZTETÉS: a technikai adatokat lásd a 9HC185LT töltő címkéjén

TÍPUS	9HC185LT töltő
Bemeneti feszültség (VAC)	100-240
Bemeneti frekvencia (Hz)	50/60
Teljesítmény (W)	150
Töltés ideje (9HB185LT akkumulátorral)	50 perc $\pm$ 5%
Kimeneti feszültség (VDC)	18
Kimeneti áramerősség (A)	6



FIGYELMEZTETÉS: a sérülés- vagy robbanásveszély elkerülése érdekében soha ne gyújtsa meg vagy égesse el a készülék akkumulátorát, akkor sem, ha az sérült, holt vagy teljesen lemerült. Égéskor mérgező füst és egyéb anyagok keletkeznek.

9HC185LT TÖLTŐ MŰKÖDÉSE



FIGYELMEZTETÉS: sérülés vagy anyagi kár elkerülése érdekében csak a mellékelt kábelt használja. Ha a kábel megzavult vagy megsérült, forduljon a Rupes szakszervizhez.

A tápfeszültség és a csatlakozók megfeleltetése	
Feszültség	Csatlakozó típusa:
100-130V	A TÍPUS
220-240V	C TÍPUS (CEE 7/17) G TÍPUS I TÍPUS



FIGYELMEZTETÉS: mielőtt csatlakoztatná a kábelt az áramellátáshoz, ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel a 9HC185LT Li-ION töltő címkéjén megadott feszültségnek.



FIGYELMEZTETÉS: a 9HB185LT Rupes Li-ION akkumulátort csak a RUPES 18V lítium-ion kétportos akkumulátor töltő 9HC185LT töltse. Más típusú akkumulátorok személyi sérülést vagy kárt okozhatnak. A készülék akkumulátora és töltője nem kompatibilis NiCd vagy NiMH rendszerekkel.

Mikor kell tölteni

Akkor töltsd az akkumulátort, amikor Önnek és munkájának leginkább megfelel. A Rupes 18V iBrid készülék akkumulátora nem alakít ki "memóriát", ha csak részleges lemerítés után ismét feltöltik. Töltőre helyezés előtt nem szükséges lemeríteni az akkumulátort.

A 9HB185LT 18 V-os Li-ION akkumulátor ledes kijelzőjének használatával állapítsa meg, mikor kell feltölteni:

- Négy led: 100%-75% os töltöttségi szint
- Három led: 75%-50% -os töltöttségi szint
- Kettő led: 50%-25% -os töltöttségi szint
- Egy led: 25%-0% -os töltöttségi szint
- Egy led villog: 0% akkumulátor töltöttség: a számszám nem indul el.

Hogyan kell tölteni

Csatlakoztassa a töltőt az áramforráshoz: a zöld led folyamatosan világít (készületi mód). Helyezze az akkumulátort a dokkolóra, fentről becsúsztatva: a piros led folyamatosan világít (akkumulátor töltés alatt).

Ha egyszerre két akkumulátor csomagot helyez be, a töltő magasabb maradéktöltéssel kezd el tölteni az akkumulátort.

Amikor az első akkumulátor csomag töltése befejeződött, az akkumulátor töltő elkezd tölteni a második akkumulátor csomagot.

Egy teljesen lemerült, normál belső hőmérsékletű akkumulátor 50 perc alatt tölt fel.

Amikor a töltés kész, a zöld led folyamatosan világít. A töltő az akkumulátort teljesen feltöltve tartja, ha a töltőben hagyja. Ha a piros led villog, az akkumulátor sérült: forduljon egy Rupes szervizhez.

Karbantartás és tárolás



FIGYELMEZTETÉS: sérülések elkerülése érdekében bármilyen karbantartás előtt mindig húzza ki a töltőt. Soha ne szerelje szét az akkumulátort, a készüléket vagy a töltőt. Javítás céljából forduljon egy Rupes szervizhez (lásd a "Rupes GARANCIÁT").

Sérülés vagy anyagi kár elkerülése érdekében az akkumulátort, a készüléket vagy a töltőt soha ne merítse folyadékba, és ügyeljen rá, hogy folyadék ne folyhasson bele.

Tisztítás: Távolítsa el a port és szennyeződések a töltő szellőzőnyílásaiból és csatlakozóiból sűrített levegő segítségével; a művelethez viseljen megfelelő védőmaszkot, aszerint, hogy milyen anyagot munkált meg. A készülék és a töltő tisztításához csak szappanos vízzel átitatott nedves rongyot használjon, elektromosságtól távol tartva. Más tisztítószer olyan vegyi anyagokat tartalmazhatnak, melyek károsíthatják a műanyag és más szigetelt alkatrészeket. Ilyenek például a benzin, a terpentin, a hígító, a klóros oldószerek, az ammónia és az ammóniatartalmú háztartási tisztítószer. A 9HB185LT akkumulátor, a készülék és a 9HC185LT töltő közelében ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket (lásd a fentebbi utasításokat).

Tárolás: A töltőt szobahőmérsékleten, nedvességtől távol tartva tárolja. Ne tárolja nyirkos helyen, ahol a csatlakozók berozsásodhatnak. Általános gyakorlatként a legjobb, ha használaton kívül kihúzza a töltőt és eltávolítja róla az akkumulátort. De nem tesz kárt az akkumulátorban, ha a töltőn marad, áram alatt.

Javítások: RUPES 18V lítium-ion kétportos akkumulátor töltő 9HC185LT nincsenek javítható alkatrészei.

A RUPES 18V lítium-ion kétportos akkumulátor töltő 9HC185LT megsemmisítése

A 9HB185LT akkumulátort és a 9HC185LT töltőt mindig a helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. Az újrahasznosító gyűjtőpontokkal kapcsolatban érdeklődjön egy helyi újrahasznosító cégnél.

HA A KÉSZÜLÉK NEM INDUL

Ha a készülék nem indul: ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó villái megfelelően érintkeznek a konnektorral; ellenőrizze, hogy van-e áram a csatlakozóban. Ellenőrizze azt is, hogy van-e kiégett biztosíték vagy nyitott megszakító az áramkörben.

ÁRTALMATLANÍTÁS (WEEE IRÁNYELV)



Csak az EU-országok számára: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti szabványoknak megfelelő végrehajtása szerint az elektromos berendezéseket élettartamuk végén szelektíven kell gyűjteni, hogy környezetbarát módon kell újrahasznosítani. A termék élettartamának végét követően nem szabad a környezetbe szórni, és nem szabad háztartási hulladékként kidobni. Az ártalmatlanítást az erre felhatalmazott újrahasznosító központoknak kell végezni (forduljon a helyi hatóságokhoz, hogy megtudja, a törvény szerint hol ártalmatlanítsa a terméket). A termék megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul az egészséghez és a környezet megővéséhez és a termék illegális ártalmatlanítása büntetést von maga után az elkövetőkkel szemben.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a bemutatott töltő megfelel az alábbi irányelveknek: **2014/35/EK, 2014/30/EK, 2011/65/EK**; a teszteket az alábbi szabványoknak megfelelően végezték el: **EN 60335-1:2012 + A1:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021; EN 60335-2-29:2021 + A1:2021; EN 55014-1:2017 + A1:2020; EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021; EN 61000-3-3:2013 + A1:2019; EN 55014-2:2015; EN 62233:2008 + AC:2008; EN IEC 63000:2018.**

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Technikai dokumentáció:
RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Svarīgi drošības norādījumi

 **BRĪDINĀJUMS:** izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus
Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrotraumas, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

GLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU – šī lietotāja rokasgrāmata satur svarīgas drošības un lietošanas instrukcijas RUPES 18V litija jonu divu portu akumulatora lādētājs 9HC185LT.
Pirms akumulatora darbināta darbarīka un lādētāja lietošanas izlasiet šo ekspluatācijas norādījumu rokasgrāmatu, darbarīka ekspluatācijas rokasgrāmatu un visas etiķetes uz akumulatora darbarīka un lādētāja.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA
Šis RUPES 18V Li-ION bateriju lādētājs 9HC185LT ir paredzēts izmantošanai tikai RUPES 18V Li-ION bateriju pakas 9HB185LT uzlādēšanai. Ir paredzēts, ka visi lietotāji ir pilnībā apmācīti lādētāja drošai ekspluatācijai. Lietošana citiem mērķiem nav Rupes izvērtēta un varētu novest pie nedrošām stāvokļiem. Šī barošanas vienība ir pareizi jānovieto uz grīdas montāžas stāvoklī. Neuzlādējiet neuzlādējamas baterijas.

Ierīces drošības informāciju saturošu etiķešu kopsavilkums			
	BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, lietotājam ir jāizlasa norādījumu rokasgrāmata	Hz	Hercs
	EK marķējums ES tirgum	A	Ampērs
	Mainstrāvas volti		Tikai lietošanai iekštelpās
	Līdzstrāvas volti	BFP	Apvērstās strāvas aizsardzības norāde
	Dubulta izolācija (Klase II)		Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
W	Vats		Drošinātājs
	Eirāzijas atbilstības zīme		

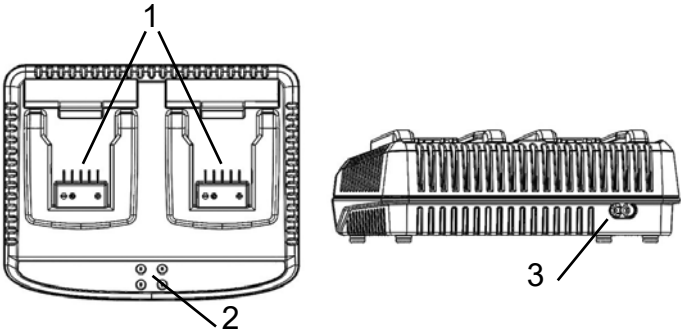
BRĪDINĀJUMS

- Lerīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas instrukcijas par drošu ierīces lietošanu un izpratušas ierīcei raksturīgo bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un tehnisko apkopi, kas ir jāveic lietotājam.
- **Lai samazinātu traumu risku, uzlādējiet Rupes 18V Li-ION bateriju 9HB185LT tikai Rupes 18V Li-ION bateriju lādētāja 9HC185LT.** Citu veidu lādētāji var izraisīt personāla traumas vai kaitējumu. Šī akumulatora darbarīks un lādētājs nav sadēriģi ar NiCd sistēmām. Nepieslēdziet akumulatora darbarīku pie barošanas bloka kontaktligzdas vai automašīnu cigarešu piesmēķētāja. Akumulatora darbarīks būs neatgriezeniski atspējots vai bojāts.
- **Izvaieties no bīstamām vidēm.** Neuzlādējiet darbarīka akumulatoru lietū, sniegā, mitrās vai slapjās vietās. Nelietojiet akumulatora darbarīku vai lādētāju sprādzienbīstamās vidēs (gāzveida dūmi, putekļi vai viegli uzliesmojoši materiāli), jo var tikt radītas dzirksteles, kad tiek pieslēgts vai atvienots akumulatora darbarīks, izraisot ugunsgrēku.
- **Uzlādējiet labi vēdinātā vidē.** Nenobloķējiet lādētāja atveres. Uzturiet tās brīvas, lai nodrošinātu pienācīgu ventilāciju. Nepieļaujiet smēķēšanu vai atklātas liesmas uzlādē esoša darbarīka akumulatora tuvumā. Atgaisotās gāzes var uzsprāgt.
- **Uzturiet lādētāja kabeli kārtībā.** Atvienojot lādētāju, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz kabeļa, lai samazinātu kaitējuma risku elektriskajai kontaktdakšai un kabelim. Nekad nenesiet lādētāju aiz tā kabeļa. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām malām. Pārliecinieties, ka uz kabeļa nevienš neuzkāps, neaizķersies vai tas netiks pakļauts bojājumiem vai slodzei. Nelietojiet lādētāju ar bojātu kabeli vai kontaktdakšu. Nekavējoties nomainiet bojāto kabeli.
- **Nelietojiet pagarinājuma kabelus, ja vien tas nav absolūti nepieciešams.** Nepareiza, bojāta vai nepienācīgi vadota pagarinājuma vada lietošana var izraisīt elektrošoka un ugunsgrēka risku Ja ir nepieciešams lietot pagarinājuma kabelus, pieslēdziet lādētāju pie pareizi vadota 16 vai lielāka izmēra pagarinājuma kabeļa ar dakšām, kurām ir tāds pats skaits, izmērs un forma, kā lādētāja dakšām. Pārliecinieties, ka pagarinājuma vads ir pienācīgā elektriskajā stāvoklī.
- **Lādētājs ir paredzēts 100-240 Volt AC.** Tehniskos datus skatiet Rupes Li-ION akumulatora lādētāja 9HC185LT datu etiķetē. Lādētājs ir jāpiesprauž atbilstošajā kontaktligzdā.
- **Atvienojiet lādētāju, kad tas netiek lietots.** Noņemiet akumulatora darbarīku no atvienotā lādētāja. **Lai samazinātu elektrotraumas rašanās risku,** vienmēr atvienojiet lādētāju pirms tīrīšanas vai tehniskās apkopes. Lietojiet zemesslēguma ķēdes pārtraucēju (GFCI), lai samazinātu šoka bīstamību.
- **Neaizdedziniet vai nededziniet darba rīka akumulatoru bloku.** Akumulatoru bloks var uzsprāgt, izraisot personāla traumas vai kaitējumu. Kad akumulatoru bloks deg, tiek radīti toksiski dūmi un materiāli.

- **Nesaspiediet, nemetiet zemē vai nebojājiet darba rīka akumulatoru bloku.** Nelietojiet darbarīka akumulatoru bloku vai lādētāju, kas ir saņēmis asu triecienu, ir bijis nomests zemē, pārbraukts vai jebkādā veidā bojāts (piem., caurdurts ar naglu, sists ar āmuru, tam ir uzkāpts virsū).
- **Neizjauciet.** Nepareiza atkārtota montāža varētu izraisīt elektrošoka un ugunsgrēka risku, vai risku saskarei ar akumulatora ķīmikālijām. Ja tas ir bojāts, nogādājiet to Rupes servisa centrā.
- **Akumulatora ķīmikālijas izraisa nopietnus apdegumus.** Nekad nepieļaujiet saskari ar ādu, acīm vai muti. Ja bojāts, no darbarīka akumulatoru bloka noplūst ķīmikālijas, izmantojiet gumijas vai neoprēna cimdus lai atbrīvotos no tā. Ja uz ādu iedarbojas akumulatora šķidrums, nomazgājiet to ar ziepēm un ūdeni, un noskalojiet ar etiķi. Ja acis ir pakļautas akumulatora ķīmikālijām, nekavējoties skalojiet ar ūdeni 20 minūtes un griezieties pēc medicīniskas palīdzības. Novelciet un izmetiet piesārņoto apģērbu.
- **Neradiet īssavienojumu.** Akumulatora darbināta darbarīka akumulatoru blokā radīsies īssavienojums, ja metāla objekts izveido savienojumu starp pozitīvo un negatīvo kontaktu darbarīka akumulatoru blokā. Nenovietojiet akumulatora darbinātu darbarīku jebkura priekšmeta tuvumā, kas varētu radīt īssavienojumu, piemēram, pie monētām, atslēgām vai naglām. Akumulatora darbarīks īssavienojumā var izraisīt ugunsgrēku un traumas.
- **Uzglabājiet akumulatora darbinātu darbarīku un lādētāju vēsā un sausā vietā.** Neuzglabājiet darbarīka akumulatoru bloku, kur temperatūras pārsniedz 50°C (120°F), piemēram, saules gaismā, transportlīdzeklī vai metālā ēkā vasaras laikā.

IZLASIET UN GLABĀJIET VISUS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAJAI ATSAUCEI

FUNKCIONĀLAIS APRAKSTS



Specifikācija		
Daļa	Apraksts	Funkcija
1	Uzlādes bāzes	Pamatnes akumulatoru uzlādēšanai
2	Lādētāja vadības panelis	Attēlo lādētāja stāvokli
3	Kontaktlīgзда	Elektriskā kabeļa pieslēguma kontaktlīgзда

LĀDĒTĀJA VADĪBAS PANELIS

ZALĀ gaismas diode mirgo:
Aizsardzība pret pārkaršanu un
uzlāde ir apturēta



SARKANA LED mirgo: Akumulators
bojāts un lādēšana pārtraukta

ZALĀ LED deg: Lādēšana
pabeigta vai gaidstāvē

SARKANA LED deg:
Notiek lādēšana

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS



BRĪDINĀJUMS: tehniskos datus skatiet lādētāja 9HC185LT datu etiķetē

VEIDS Lādētājs	9HC185LT
Ievades Volti (VAC)	100-240
Ievades frekvence (Hz)	50/60
Jauda (W)	150
Uzlādes laiks (ar 9HB185LT)	50 min ± 5%
Izvades Volti (VDC)	18
Izvades ampēri (A)	6



BRĪDINĀJUMS: lai samazinātu ievainojumu un sprādziena rašanās risku, nekad neaizdedziniet vai nededziniet darbarīka akumulatoru bloku arī tad, ja tas ir bojāts, nedarbojas vai pilnībā izlādējies. Kad tas deg, tiek radīti toksiski dūmi un materiāli.

LĀDĒTĀJA 9HC185LT DARBĪBA



BRĪDINĀJUMS: lai samazinātu traumu rašanās un īpašuma bojājumu risku, lietojiet tikai komplektācijas kabeļi. Kabeļa nozaušanās vai bojājumu gadījumā sazinieties ar Rupes servisa centru.

Atbilstība starp spriegumu un kontaktakšām	
Spriegums	Kontaktakšas veids
100-130V	Veids A
220-240V	Veids C (CEE 7/17)
	Veids G
	Veids I



TBRĪDINĀJUMS: pirms kabeļa pieslēgšanas elektrības kontaktligzdai pārbaudiet vai elektrības kontaktligzdas spriegums atbilst spriegumam, kas ir norādīts Li-ION akumulatoru lādētāja 9HC185LT datu etiķetē.



BRĪDINĀJUMS: uzlādējiet RUPES Li-ION akumulatora bloku 9HB185LT tikai ar RUPES 18V litija jonu divu portu akumulatora lādētājs 9HC185LT. Citu veidu akumulatori var izraisīt personāla traumas un kaitējumu. Šī darbarīka akumulatora bloks un lādētājs nav saderīgi ar NiCd vai NiMH sistēmām.

Kad uzlādēt

Uzlādējiet darbarīka akumulatoru, kad tas ir ērti jums vai veicamajam darbam. Rupes 18V Hybrid darbarīka akumulatoru lādētājs neizveido "atmiņu", kad tas tiek uzlādēts tikai pēc daļējas izlādes. Nav nepieciešams pilnībā izlādēt ierīces akumulatoru bloku pirms tā uzlādes.

Izmantojiet 18V Li-ION bateriju pakas 9HB185LT gaismas diožu indikāciju, lai noteiktu, kad bateriju paka jāuzlādē:

- Četras gaismas diodes: bateriju uzlādes līmenis ir no 100% līdz 75%
- Trīs gaismas diodes: bateriju uzlādes līmenis ir no 75% līdz 50%
- Divas gaismas diodes: bateriju uzlādes līmenis ir no 50% līdz 25%
- Viena gaismas diode: bateriju uzlādes līmenis ir no 25% līdz 0%
- Viena gaismas diode mirgo: bateriju uzlādes līmenis ir 0%: instruments nedarbojas.

Kā uzlādēt

Pieslēdziet lādētāju barošanas bloka kontaktligzdai: zaļā gaisma nemainīgi degs (gaidstāve). Novietojiet akumulatoru bloku vietnē, ieslidinot to no augšas: sarkana gaisma nemainīgi degs (akumulators lādējas).

Ja vienlaikus tiek ievietoti divi akumulatoru bloki, lādētājs sāks uzlādēt akumulatoru ar lielāku atlikušo uzlādi.

Kad pirmā akumulatora bloka uzlāde ir pabeigta, akumulatora lādētājs sāk otrā akumulatora bloka uzlādi.

Pilnībā izlādēts akumulatoru bloks ar iekšējo temperatūru normālā diapazonā uzlādēsies 50 minūtēs.

Pēc tam, kad uzlāde ir pabeigta, zaļā gaisma nemainīgi degs. Lādētājs saglabās akumulatoru pilnībā uzlādētu, ja tas tiks atstāts lādētājā. Ja sarkanā gaisma mirgo, akumulatoru bloks ir bojāts: sazinieties ar Rupes servisa centru.

Tehniskā apkope un uzglabāšana



BRĪDINĀJUMS: lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, vienmēr atvienojiet lādētāju pirms jebkuru tehniskās apkopes darbību veikšanas. Nekad neizjauciet akumulatoru bloku, darbarīku vai lādētāju. Lai veiktu remonta darbības, sazinieties ar Rupes servisa centru (skatiet "Rupes GARANTĪJA").

Lai samazinātu traumu rašanās un īpašuma bojājumu risku, nekad neiemērciet Jūsu akumulatoru bloku, darbarīku vai lādētāju šķidrumā vai neļaujiet šķidrumam ieplūst tajos.

Tīrīšana: Notīriet putekļus un gruzus no lādētāja atverēm un elektriskajiem kontaktiem, viegli izpūšot tās ar saspīestu gaisu; valkājiet piemērotu putekļu masku, ņemot vērā darbā izmantotā materiāla veidu. Izmantojiet tikai vieglu ziepju šķīdumu uz mitras drānas, lai notīrītu lādētāju un darbarīku, nepieskaroties nevienam elektriskajam kontaktam. Citi tīrīšanas līdzekļi var saturēt ķīmiskas vielas, kas var izraisīt plastmasas un citu izolētu daļu bojājumus. Dažas no tām ir benzīns, terpentīns, laku šķīdinātājs, hloru saturoši tīrīšanas šķīdinātāji, amonjaks un mājāsaimniecības mazgāšanas līdzekļi, kas satur amonjaku. Nelietojiet viegli uzliesmojošus vai degtspējīgus šķīdinātājus (skatiet iepriekšējos norādījumus) barošanas bloka 9HB185LT un lādētāja 9HC185LT tuvumā.

Uzglabāšana: Glabājiet akumulatora lādētāju istabas temperatūrā tālu no mitruma avotiem. Neglabājiet mitrās telpās, kur var rasties spaiļu korozija. Atbilstoši vispārējai praksei ir ieteicams atvienot akumulatora lādētāju un aizvērt akumulatoru bloku, kad tas netiek lietots. Tomēr neradīsies nekādi bojājumi, ja akumulatoru bloks paliks neatvienots no lādētāja.

Remonts: The RUPES 18V litija jonu divu portu akumulatora lādētājs 9HC185LT nav apkojamu daļu.

RUPES 18V litija jonu divu portu akumulatora lādētājs 9HC185LT izmešana

Vienmēr izmetiet akumulatoru bloku 9HB185LT un lādētāju 9HC185LT atbilstoši federālajiem, valsts un vietējiem noteikumiem. Sazinieties ar Jūsu apvidū esošu otrreizējās pārstrādes uzņēmumu, lai uzzinātu otrreizējās pārstrādes vietas.

NESPĒJA IEDARBINĀT

Ja nav iespējams iedarbināt: pārbaudiet, lai pārliecinātos, ka kabeļa kontaktdakša veido pienācīgu kontaktu ar kontaktligzdu; pārbaudiet vai kontaktdakšā ir strāva. Turklāt pārbaudiet, vai drošinātāji nav izdeguši un vai nav atvērtas līnijas slēgiekārtas.

UTILIZĀCIJA (EEIA DIREKTĪVA)



Attiecas tikai uz ES valstīm: saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu atbilstoši valsts standartiem nolietotās elektriskās iekārtās jāsavāc atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izstrādājumu, kad ir beidzies tā kalpošanas laiks, nedrīkst izmest vidē vai kā sadzīves atkritumus. Tas jālikvidē pilnvarotos pārstrādes centros (sazinieties ar vietējām varas iestādēm, lai uzzinātu, kur atbrīvoties no izstrādājuma saskaņā ar likumā noteikto). Pareiza izstrādājuma utilizācija veicina veselības un vides saglabāšanu. Par nelikumīgu izstrādājuma iznīcināšanu likumpārkāpēji tiks sodīti.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Uzmanoties pilnu atbildību, mēs paziņojam, ka norādītais lādētājs atbilst šādām direktīvām:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; testēšana un pārbaudes ir veiktas saskaņā ar šādiem standartiem:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Tehniskā dokumentācija:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Itālija

RUPES®

S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

Svarbios saugos instrukcijos

**PERSPĖJIMAS:** perskaitykite visus saugos perspėjimus ir instrukcijas

Nesilaikant perspėjimų ir nurodymų gali kilti elektros šokas, gaisras ir/arba galima rimtai susižaloti.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS – šiame operatoriaus vadove pateikiama svarbi saugos ir naudojimo instrukcija dėl RUPES 18 V ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklis su dviem jungtimis, skirtas 9HC185LT.

Prieš naudodami akumuliatorinį įrankį ir įkroviklį, perskaitykite šį operatoriaus vadovą ir visas ant akumuliatorinio įrankio ir įkroviklio esančias etiketes.

NAUDOJIMO PASKIRTISŠis RUPES 18 V ličio jonų akumuliatorių įkroviklis 9HC185LT yra skirtas naudoti norint tik įkrauti RUPES 18 V ličio jonų akumuliatorių paketą 9HB185LT. Tikimasi, kad visi naudotojai bus pilnai išmokyti saugiai naudotis įkrovikliu. RUPES neįvertino naudojimo pagal bet kokią kitą paskirtį ir tai sukelti nesaugią būklę. Šis maitinimo blokas turi būti montuojamas ant grindų teisingoje padėtyje. **Neįkraukite neįkraunamų akumuliatorių.**

Prietaiso etikečių, kuriose pateikiama saugos informacija, santrauka			
	PERSPĖJIMAS: naudotojas privalo perskaityti instrukcijų vadovą, kad sumažintų sužalojimo pavojų	Hz	Hercas
	„CE“ ženklas ES rinkai	A	Amperas
	Voltais, kintamoji srovė		Skirta naudoti tik patalpose
	Voltais, pastovioji srovė	BFP	Grįžtamojo ryšio apsauga
	Dvigubai izoliuotas (II klasė)		Nešalinkite su buitinėmis atliekomis
W	Vatas		Saugiklis
	Eurazijos atitikties ženklas		

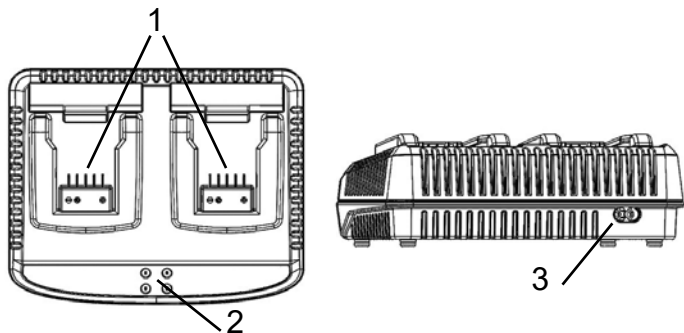
PERSPĖJIMAS

- Prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turinčius fizinę, jutiminę arba protinę negalią arba jei jiems trūksta patirties arba žinių, nebent jie buvo išmokyti arba po to, kai jiems buvo pateiktos instrukcijos, susijusios su prietaiso saugiu tvarkymu ir suprato su tuo susijusius pavojus. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Naudotojui skirtų valymo ir techninės priežiūros darbų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Norėdami sumažinti sužalojimo riziką, įkraukite RUPES 18 V ličio jonų akumuliatorių paketą 9HB185LT tik tuomet, kai jis yra RUPES 18 V ličio jonų akumuliatorių įkroviklyje 9HC185LT.** Kitų rūšių įkrovikliai gali sužaloti asmenį arba sugadinti turtą. Akumuliatorinis įrankis ir įkroviklis nėra suderinami su NiCd sistemomis. Neįjunkite akumuliatorinio įrankio prie maitinimo bloko kištuko arba automobilio cigarečių degiklio. Akumuliatorinis įrankis išsijungs visam laikui arba suges.
- Venkite pavojingos aplinkos.** Neįkraukite akumuliatorinio įrankio lyjant, sningant, šlapiose arba drėgnose vietose. Nenaudokite akumuliatorinio įrankio arba įkroviklio esant sprogiai aplinkai (dujiniams garams, dulkėms arba degioms medžiagoms), nes įdedant arba išimant akumuliatorinį įrankį gali atsirasti žiežirbų ir sukelti gaisrą.
- Įkraukite gerai ventiliuojamoje zonoje.** Neuzblokuokite įkroviklio ventiliacijos angų. Jos turi būti laisvos, kad užtikrintų tinkamą ventiliaciją. Neleiskite šalia įkraunamo akumuliatorinio įrankio rūkyti arba naudoti atviros liepsnos. Ventiliuojamos dujos gali sprogti.
- Saugokite įkroviklio laidą.** Ištraukdami įkroviklį iš elektros energijos lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido, kad sumažintumėte elektros kištuko ir laido pažeidimo pavojų. Niekada neneškite įkroviklio už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų. Pasirūpinkite, kad ant laido nebūtų galima užlipti, užsikabinti arba jo nebūtų galima pažeisti ar suspausti. Nenaudokite įkroviklio su pažeistu laidu ar kištuku. Pažeistą laidą nedelsdami pakeiskite.
- Nenaudokite prailginimo laido, nebent to būtinai reikėtų.** Naudojant bloką, pažeistą arba netinkamai prijungtą prailginimo laidą gali kilti gaisro arba elektros šoko pavojus. Jei būtina naudoti prailginimo laidą, įkiškite įkroviklį į tinkamai prijungtą 16 dydžio arba didesnę prailginimo laidą su tokio paties skaičiaus, dydžio ir formos kontaktais kaip ir įkroviklio kontaktai. Įsitikinkite, kad prailginimo laidas yra geros elektrinės būklės.
- Įkroviklis yra skirtas 100-240 voltų AC.** Techninius duomenis žiūrėkite RUPES ličio jonų akumuliatorių įkroviklio 9HC185LT etiketėje. Įkroviklis turi būti prijungtas prie tinkamo kištukinio lizdo.
- Kai nenaudojate, atjunkite įkroviklį nuo elektros energijos.** Išimkite akumuliatorinį įrankį iš maitinimo lizdo ištraukto įkroviklio. **Siekdami sumažinti elektros šoko pavojų,** įkroviklį iš maitinimo lizdo visada ištraukite prieš valydami arba atlikdami techninę priežiūrą. Tam, kad sumažintumėte elektros šoko pavojus naudokite įžeminimo sutrikimo grandinės pertraukiklį (GFCI).

- **Neuždekite ir nedeginkite įrankio akumuliatorių bloko.** Akumuliatorių blokas gali sprogti ir sužaloti asmenis arba sugadinti turtą. Degant akumuliatorių blokui išskiriami nuodingi garai ir medžiagos.
- **Nespauskite, nenumeskite ir nesugadinkite akumuliatorių bloko.** Nenaudokite kokių nors būdų pažeisto įrankio akumuliatorių bloko ar įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, nukrito, ant jo buvo užlipta arba jis buvo kaip nors kitaip sugadintas (pvz., jei jis perdurtas vinimi, į jį kalta plaktuku, ant jo užlipta ir t. t.).
- **Neišmontuokite.** Vėl surinkus netinkamai gali kilti elektros šoko, gaisro arba akumuliatorių cheminių medžiagų išsiskyrimo pavojus. Jei sugedo, nuneškite jį į „Rupes“ aptarnavimo centrą.
- **Akumuliatoriaus cheminės medžiagos gali labai nudeginti.** Saugokite, kad niekada nepatektų ant odos, į akis ar į burną. Jei iš pažeisto įrankio akumuliatorių bloko išteka akumuliatoriaus cheminės medžiagos, jas šalinami mūvėkite gumines ar neopreno pirštines. Jei akumuliatoriaus skysčių pateko ant odos, nuplaukite muilu ir vandeniu bei nuskalaukite actu. Jei akumuliatoriaus cheminių medžiagų pateko į akis, nedelsdami vandeniu plaukite 20 minučių ir kreipkitės į gydytoją. Nusivilkite ir išmeskite užterštus drabužius.
- **Nesukelkite trumpo jungimo.** Akumuliatorinio įrankio akumuliatorių bloke kils trumpas jungimas, jei metalinis objektas prisilies tarp įrankio akumuliatorių bloko teigiamo ir neigiamo kontakto. Nedėkite akumuliatorinio įrankio netoli bet kokių objektų, galinčių sukelti trumpą jungimą, pavyzdžiui, netoli monetų, raktų ar vinų. Įrankio akumuliatorių bloke įvykęs trumpas jungimas gali sukelti gaisrą arba sužaloti asmenį.
- **Laikykite akumuliatorinį įrankį ir įkroviklį vėsioje, sausoje vietoje.** Nelaikykite įrankio akumuliatorių bloko ten, kur temperatūra gali viršyti 50°C (120°F), pavyzdžiui, tiesioginėje saulės šviesoje, transporto priemonėje arba metaliniame statinyje vasaros metu.

PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE VISAS INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE PERŽIURĖTI ATEITYJE

FUNKCIJŲ APRAŠYMAS



Specifikacija		
Detalė	Aprašymas	Funkcija
1	Įkrovimo bazės	Baterijų įkrovimo pagrindai
2	Įkroviklio valdymo pultas	Rodo įkroviklio būseną
3	Maitinimo lizdas	Elektros laido prijungimo lizdas

ĮKROVIKLIO VALDYMO PULTAS

ŽALIAS ŠVIESOS DIODAS MIRKSI:
Apsauga nuo perkaitimo ir
įkrovimas pristabdytas

Mirksi RAUDONA LED LEMPUTĖ:
akumuliatorius sugedęs ir įkrovimas
nutrauktas



Dega ŽALIA LED LEMPUTĖ:
įkrauta arba budėjimo režimas

**Dega RAUDONA LED
LEMPUTĖ:** įkraunama

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

PERSPĖJIMAS: techninius duomenis žiūrėkite įkroviklio 9HC185LT etiketėje

TIPAS	Įkroviklis 9HC185LT
Tiekiamas įtampa (VAC)	100-240
Tiekiamas dažnis (Hz)	50/60
Maitinimas (W)	150
Įkrovimo laikas (su 9HB185LT)	50 min. ± 5%
Išvesties įtampa (VDC)	18
Išvesties amperai (A)	6



PERSPĖJIMAS: norėdami sumažinti sužalojimo arba sprogdimo pavojų, niekada neuždekite ir nedeginkite akumuliatorių bloko, net jei jis sugedęs, neveikia arba visiškai išsikrovęs. Degant išskiriami nedingingi dūmai ir medžiagos.

ĮKROVIKLIO 9HC185LT VEIKIMAS



PERSPĖJIMAS: norėdami sumažinti sužalojimo ir turto sugadinimo pavojų, naudokite tik duotą kabelį. Jei kabelis atsilaisvinęs arba pažeistas, kreipkitės į RUPES aptarnavimo centrą.

Įtampas ir kištukų suderinamumas	
Įtampa	Kištuko tipas
100-130V	A tipas
220-240V	C tipas (CEE 7/17) G tipas I tipas



PERSPĖJIMAS: prieš prijungdami kabelį prie elektros lizdo patikrinkite, ar elektros lizdo įtampa sutampa su ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklio 9HC185LT etiketėje nurodyta įtampa.



PERSPĖJIMAS: įkraukite RUPES ličio jonų akumuliatorių bloką 9HB185LT tik su RUPES 18 V ličio jonų akumuliatoriaus įkrovikliu su dviem jungtimis, skirtas 9HC185LT. Kitų rūšių akumuliatoriai gali sužaloti asmenį arba sugadinti turą. Šio įrankio akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra suderinami su NiCd arba NiMH sistemomis.

Kada įkrauti

Įkraukite akumuliatorinį įrankį, kada jums ir dirbant darba patogiu. „Rupes 18V iBrid“ įrankio akumuliatorių blokas neturi atminties, kai įkraunamas tik po dalinio išsikrovimo. Prieš dedant į įkroviklį, įrankio akumuliatorių bloko nereikia išsekinti. Naudokite šviesos diodų juostos rodiklį ant 18 V ličio jonų akumuliatorių paketo 9HB185LT, kad nustatytumėte, kada jį įkrauti:

- Keturi šviesos diodai: akumuliatorių įkrova nuo 100% iki 75%
- Trys šviesos diodai: akumuliatorių įkrova nuo 75% iki 50%
- Du šviesos diodai: akumuliatorių įkrova nuo 50% iki 25%
- Vienas šviesos diodas: akumuliatorių įkrova nuo 25% iki 0%
- Mirksi vienas šviesos diodas: 0% akumuliatoriaus įkrova: įrankis neįsijungia.

Kaip įkrauti

Įkiškite įkroviklį į elektros energijos lizdą: pradės nuolat degti žalia lemputė (budėjimo režimas). Įdėkite akumuliatorių bloką į laikiklį, stumdami nuo viršaus: pradės nuolat degti raudona lemputė (akumuliatorius įkraunamas).

Jei tuo pačiu metu įdėti du akumuliatorių blokai, įkroviklis pradės įkrauti akumuliatorių bloką, kuriame liekamoji įkrova didesnė.

Jei pirmas akumuliatorių blokas baigtas įkrauti, akumuliatorių įkroviklis pradės įkrauti antrą akumuliatorių bloką.

Visiškai išsikrovęs akumuliatorių blokas, kurio vidinė temperatūra neviršija įprasto diapazono, paprastai įkraunamas per 50 minučių. Baigus įkrauti, pradės degti žalia lemputė. Įkroviklis išlaikys visiškai įkrautą akumuliatorių, jei jis bus paliktas įkroviklyje. Jei raudona lemputė mirksi, akumuliatorių blokas sugedęs: kreipkitės į „Rupes“ aptarnavimo tarnybą.

Techninė priežiūra ir laikymas



PERSPĖJIMAS: norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, visada ištraukite įkroviklį. Niekada neišmontuokite akumuliatorių bloko, įrankio arba įkroviklio. Dėl visų remonto darbų kreipkitės į „Rupes“ aptarnavimo tarnybą (žr. „Rupes GARANTIJA“).

Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, niekada nemerkite akumuliatorių bloko, įrankio arba įkroviklio į skystį ir neleiskite skysčiui juose tekėti.

Valymas: išvalykite dulkes ir nešvarumus iš įkroviklio ventilacijos angų ir elektrinių kontaktų švelniai pūsdami suslėgtu oru; dėvėkite tinkamą kaukę nuo dulkių atsišvelgdami į apdirbamos medžiagos tipą. Akumuliatoriniam įrankiui ir įkrovikliui valyti naudokite tik švelnų tirpalą su muilu ir drėgną šluostę, saugodami elektrinius kontaktus. Kituose valikliuose gali būti cheminių medžiagų, galinčių pažeisti plastmasines ir kitas izoliuotas dalis. Kai kuriose iš jų yra benzino, terpentino, lako skiediklio, chlorintų valiklių, amoniako ir buitinių valiklių su amoniaku. Nenaudokite lengvai užsidegančių ir degių tirpiklių (žr. ankstesnes instrukcijas) netoli akumuliatorių bloko 9HB185LT ir įkroviklio 9HC185LT.

Laikymas: laikykite akumuliatorių įkroviklį kambario temperatūroje, atokiau nuo drėgmės. Nelaikykite drėgnose vietose, kur gali pradėti rūdyti gnybtai. Paprastai, kai akumuliatorių blokas nenaudojamas, geriau jį ištraukti iš lizdo ir išimti akumuliatorių bloką. Tačiau niekas nesuges, jei akumuliatorių blokas bus paliktas įkištas į įkroviklį.

Remontas: RUPES 18 V ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklis su dviem jungtimis, skirtas 9HC185LT - dalimis nereikia atlikti techninės patikros.

RUPES 18 V ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklis su dviem jungtimis, skirtas 9HC185LT šalinimas

Akumuliatorių bloką 9HB185LT ir įkroviklį 9HC185LT visada šalinkite vadovaudamiesi federaliniais, šalies ir vietiniais reglamentais. Dėl perdavimo vietų kreipkitės į savo vietovės perdavimo agentūrą.

NEĮSIJUNGIA

Jei neįsijungia: apžiūrėkite, kad įsitikintumėte, jog laido kištuko dantys gerai liečiasi su lizdu; patikrinkite, ar kištuke yra srovės. Taip pat patikrinkite, ar linijoje nėra perdegusių saugiklių ar suaktyvintų jungtuvų.

ŠALINIMAS (EEJĄ DIREKTYVA)



Tik ES šalims: pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimą pagal nacionalinius standartus, panaudota elektros įranga turi būti surenkama atskirai, kad būtų perdirbta aplinkai saugiu būdu. Pasibaigus produkto naudojimo laikui, jo negalima išmesti į aplinką arba pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti įgaliotuose perdavimo centruose (kreipkitės į vietines institucijas, kad sužinotumėte, kur pagal įstatymus šalinti produktą). Tinkamas produkto šalinimas prisideda prie sveikatos ir aplinkos išsaugojimo. Už neteisėtą produkto šalinimą pažeidėjams bus skiriamos baudos.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami atsakomybę patvirtiname, kad aprašomas įkroviklis atitinka šias direktyvas: 2014/35/ES, 2014/30/ES, 2011/65/ES; bandymai buvo atlikti pagal standartą:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Techninis failas yra:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italija

RUPES®

S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

Instrucțiuni de siguranță importante

! AVERTISMENT: citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță
Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI - Acest manual de utilizare conține instrucțiuni importante de siguranță și de utilizare pentru încărcător de baterii cu două porturi RUPES 18V Lithium-Ion 9HC185LT.

Înainte de utilizarea instrumentului cu baterii și a încărcătorului, citiți acest manual al Operatorului, Manualul de operare al instrumentului dumneavoastră și toate etichetele de pe bateria instrumentului și încărcător.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest încărcător de baterii Li-ion RUPES 9HC185LT de 18V este conceput exclusiv pentru a încărca acumulatorul Li-ion RUPES 9HC185LT de 18V. Este recomandat ca toți utilizatorii să fie complet pregătiți pentru operarea în siguranță a încărcătorului. Utilizarea pentru orice altă aplicație nu a fost evaluată de Rupes și i poate fi nesigură. Această unitate cu alimentare este prevăzută pentru a fi montată corect pe podea. **Nu încărcați bateriile nereîncărcabile.**

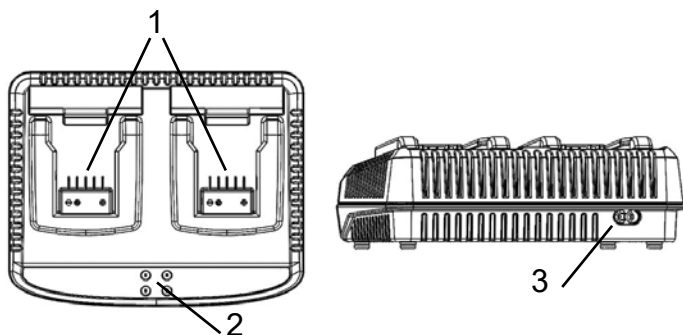
Cuprinsul etichetelor aparatului care conțin informații de siguranță			
	AVERTISMENT: Pentru reducerea riscului de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni	Hz	Hertz
	CE marcă pentru piața UE	A	Amper
	Curent alternativ Volți		Pentru a fi utilizat înăuntru
	Curent direct Volți	BFP	Indicație de protecție flux invers
	Dublu izolate (Clasa II)		Nu aruncați cu gunoii menajer
W	Watt		Siguranță
	Marca de conformitate euroasiatică		

- AVERTISMENT**
- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind manipularea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele asociate acestuia. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea reprezintă sarcina utilizatorului și nu trebuie efectuată de copii nesupravegheați.
 - Pentru a reduce riscul de accidente, încărcați acumulatorul Li-ion RUPES 9HB185LT de 18V numai la încărcătorul Li-ion RUPES 9HC185LT de 18V.** Alte tipuri de încărcătoare pot cauza răniri sau daune. Instrumentul cu baterii și încărcătorul nu sunt compatibile cu sistemele NiCd. Nu conectați instrumentul la o sursă de curent sau la bricheta mașinii. Instrumentul cu baterii va fi blocat definitiv sau defectat.
 - Evitați mediile periculoase.** Nu încărcați instrumentul în ploaie, locații umede sau ude. Nu utilizați instrumentul sau încărcătorul în atmosfere explozive (aburi gazeoși sau materiale inflamabile) deoarece pot apărea scântei când se introduce sau îndepărtează instrumentul, existând risc de incendiu.
 - Încărcați într-o zonă bine ventilată.** Nu blocați ventilația încărcătorului. Păstrați-o curată pentru o ventilație corespunzătoare. Nu permiteți fumatul sau folosirea de flăcări deschise în apropierea instrumentului de încărcare a bateriei. Gazele evacuate pot exploda.
 - Întrețineți cablul încărcătorului.** Când scoateți sursa de alimentare din priză, trageți conectorul, nu cablul, pentru a evita defectarea conectorului și a cablului. Păstrați cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite. Asigurați-vă că nu se va călca pe fir, că nu va veți împiedica de el sau că acesta nu va fi supus la defecțiuni sau stres. Nu utilizați sursa de alimentare cu cablul sau conectorul defecte. În cazul în care cablul este defect, duceți imediat sursa de alimentare într-un centru de reparații Rupes pentru a-l înlocui.
 - Nu folosiți un prelungitor decât dacă este neapărat necesar.** Utilizarea prelungitorului necorespunzător, defect sau impropriu poate duce la incendiu sau electrocutare. Dacă trebuie folosit un prelungitor, introduceți încărcătorul într-un prelungitor cu diametru de 16 sau mai mare cu același număr de pini, dimensiune și formă ca și pinii încărcătorului. Asigurați-vă că prelungitorul este în stare electrică bună.
 - Încărcarea este adecvată pentru 100-240 Volți AC.** Pentru date tehnice, faceți referire la eticheta Încărcătorului de baterii LI-ION 9HC185LT Rupes. Încărcătorul trebuie să fie conectat într-un recipient corespunzător.
 - Deconectați încărcătorul când nu este utilizat.** Îndepărtați instrumentul cu baterii din încărcătorul deconectat. **Pentru a reduce riscul de electrocutare,** deconectați întotdeauna încărcătorul înainte de curățări sau întrețineri. Utilizați un întrerupător pentru lipsa circuitului de împământare (GFCI) pentru a reduce riscurile de electrocutare.

- **Nu ardeți sau incinerati bateriile instrumentului.** Bateriile pot exploda, cauzând răniri sau daune. Se creează aburi și materiale toxice la arderea bateriilor.
- **Nu striviți, scăpați sau defectați bateriile instrumentului.** Nu utilizați bateriile instrumentului sau încărcătorul care a primit o lovitură puternică, a fost scăpat, călcat, sau defectat în orice mod (ex. Străpuns cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat).
- **Nu dezamblați.** Reasamblarea incorectă poate produce riscul unei electrocutări, unui incendiu sau expunere la chimicalele din baterie. Dacă este defect, duceți-l la o unitate de service Rupes.
- **Chimicalele din baterie cauzează arsuri grave.** Nu permiteți contactul cu pielea, ochii sau gura. Dacă bateriile instrumentului prezintă scurgeri de chimicale, folosiți mănuși de cauciuc sau neopren pentru a le îndepărta. Dacă pielea este expusă la fluidele bateriei, spălați cu săpun și apă și clătiți cu oțet. Dacă ochii sunt expuși la chimicalele bateriei, spălați imediat cu apă 20 minute și cereți îngrijiri medicale. Îndepărtați și aruncați îmbrăcămintea contaminată.
- **Nu scurt-circuitați.** Bateriile unui instrument operat cu baterii va fi scurt-circuitat dacă un obiect de metal face o conexiune între contactele pozitive și negative ale bateriilor instrumentului. Nu așezați un instrument operat cu baterii în apropierea oricărui lucru care ar putea cauza scurt-circuit, cum ar fi monede, chei sau cuie. Bateriile scurt-circuitate pot cauza incendii sau răniri.
- **Păstrați instrumentul operat cu baterii și încărcătorul într-un loc răcoros, uscat.** Nu păstrați bateriile în locuri unde temperatura depășește 50°C (120°F) cu ar fi în lumina directă a soarelui, un vehicul sau clădire din metal în timpul verii.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ



Specificație		
Parte	Descriere	Funcție
1	Baze de reîncărcare	Baze pentru reîncărcarea bateriilor
2	Panoul de control al încărcătorului	Arată starea încărcătorului
3	Priză	Cablu electric și priză

PANOUL DE CONTROL AL ÎNCĂRCĂTORULUI

LED-ul VERDE intermitent:
S-a activat protecția la supraîncălzire și încărcarea este întreruptă

LED-UL ROȘU pâlpâind: Bateria defectă și încărcarea întreruptă



LED-UL VERDE aprins: Încărcare terminată sau Așteptare

LED-UL ROȘU aprins: Încărcare în curs

SPECIFICAȚII TEHNICE



AVERTISMENT: pentru date tehnice faceți referire la eticheta încărcătorului 9HC185LT

TIPUL	Încărcător 9HC185LT
Voltaj intrare (VAC)	100-240
Frecvență intrare (Hz)	50/60
Putere (W)	150
Timp de încărcare (cu 9HB185LT)	50 min ± 5%
Voltaj de ieșire (VDC)	18
Amperi de ieșire (A)	6



AVERTISMENT: pentru reducerea riscului de rănire sau explozie, nu ardeți sau incinerati bateriile chiar dacă sunt defecte, consumate sau complet descărcate. Prin ardere se creează aburi și materiale toxice.

OPERAREA ÎNCĂRCĂTORULUI 9HC185LT



AVERTISMENT: pentru reducerea riscului de rănire sau daune, utilizați doar cablul din dotare. În cazul în care cablul este slăbit sau defect, contactați centrul de service Rupes.

Correspondență între voltaj și prize	
Voltaj	Tipul prizei
100-130V	Typ A
220-240V	Typ C (CEE 7/17) Typ G Typ I



ÎNVERTISMENT: înainte de conectarea cablului la priză, verificați dacă voltajul corespunde cu cel specificat pe eticheta încărcătorului de baterii Li-ION 9HC185LT.



AVERTISMENT: încărcați bateria RUPES Li-ION 9HB185LT doar cu încărcător de baterii cu două porturi RUPES 18V Lithium-Ion 9HC185LT. Alte tipuri de baterii pot cauza răniri sau daune. Instrumentul cu baterii și încărcătorul nu sunt compatibile cu sistemele NiCd sau NiMH.

Când să încărcați

Încărcați instrumentul când este convenabil pentru munca dumneavoastră. Bateriile instrumentului Hibrid Rupes 18V nu dezvoltă "memorie" când sunt încărcate doar după o descărcare parțială. Nu este necesar să scoateți bateriile instrumentului înainte de a le pune la încărcat.

Utilizați indicatorul de nivel cu LED de pe acumulatorul Li-ion 9HB185LT de 18V pentru a stabili când să îl încărcați:

- Patru LED-uri: nivel de încărcare acumulator între 100% și 75%
- Trei LED-uri: nivel de încărcare acumulator între 75% și 50%
- Două LED-uri: nivel de încărcare acumulator între 50% și 25%
- Un LED: nivel de încărcare acumulator între 25% și 0%
- Un LED intermitent: nivel de încărcare acumulator 0%: scula nu pornește.

Cum să încărcați

Introduceți încărcătorul în priză: lumina verde se va aprinde (așteptare). Introduceți bateria prin glisare de sus în jos: lumina roșie se va aprinde (bateria se încarcă).

Atunci când două pachete de baterii sunt introduse în același timp, încărcătorul va începe să încarce pachetul de baterii cu o încărcătură reziduală mai mare.

Când primul pachet de baterii a terminat de încărcat, încărcătorul de baterii va începe încărcarea celui de-al doilea pachet de baterii. O baterie complet descărcată cu o temperatură internă în limitele normale se va încărca în 50 minute. Când încărcarea s-a terminat, lumina verde se va aprinde. Încărcătorul va menține bateria complet încărcată dacă este lăsată în încărcător. Dacă lumina roșie pâlpâie, bateria este defectă: contactați unitatea de service Rupes.

Întreținere și păstrare



AVERTISMENT: pentru reducerea riscului de rănire, scoateți întotdeauna încărcătorul din priză înaintea oricărei operațiuni de întreținere. Nu dezasamblați niciodată instrumentul sau încărcătorul. Contactați o unitate de service Rupes pentru reparații (faceți referire la „GARANȚIA Rupes”).

Pentru a reduce riscul de rănire sau daune, nu scufundați bateria, instrumentul sau încărcătorul în lichid și nu permiteți lichidului să pătrundă în interior.

Curățare: Curățați praful și resturile din ventilațiile încărcătorului, suflând ușor cu aer comprimat; purtând masca de praf corespunzătoare, luând în considerare tipul de material cu care se lucrează. Utilizați doar o soluție ușoară pe bază de săpun pe o cârpă umedă pentru a curăța instrumentul și încărcătorul, păstrând distanța față de toate contactele electrice. Alți agenți de curățare pot conține chimicale care pot dăuna părților din plastic și celor izolate. Unele din acestea conțin benzină, terebentină, diluant, solvenți de curățare cu clor, amoniac și detergenți casnici care conțin amoniac. Nu utilizați solvenți inflamabili sau combustibili (faceți referire la instrucțiunile de mai sus) în jurul bateriei 9HB185LT și încărcătorului 9HC185LT.

Depozitare: Păstrați încărcătorul bateriei la temperatura camerei, departe de umezeală. Nu păstrați în locații umede unde poate apărea coroziunea terminalelor. Ca o practică generală, este recomandat să scoateți din priză încărcătorul și să scoateți bateriile când nu este folosit. Nu va apărea nicio defecțiune la nivelul bateriilor, chiar dacă acestea sunt lăsate în încărcător.

Reparații: Încărcător de baterii cu două porturi RUPES 18V Lithium-Ion 9HC185LT.

Eliminarea încărcător de baterii cu două porturi RUPES 18V Lithium-Ion 9HC185LT

Eliminați întotdeauna bateria 9HB185LT și încărcătorul 9HC185LT conform reglementărilor federale, de stat și locale. Contactați o agenție de reciclare din zona dumneavoastră pentru a identifica locațiile de reciclare.

ÎNCĂRCĂTORUL NU PORNEȘTE

În caz de pornire eșuată: asigurați-vă că toate tijele ștecărului fac contact cu priza; verificați dacă întră curent în ștecăr. De asemenea, verificați siguranțele arse sau întreruperi de circuit în linie.

ELIMINAREA (DIRECTIVA DEEE)



Numai pentru țările din UE: Conform Directivei europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerii sale în aplicare în conformitate cu standardele naționale, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat, pentru a fi reciclate într-un mod ecologic. Când produsul ajunge la sfârșitul duratei sale de viață, nu trebuie aruncat în mediu sau împreună cu deșeurile menajere. Acesta trebuie eliminat la centrele de reciclare autorizate (contactați autoritățile locale pentru a afla unde să eliminați produsul conform legii). Eliminarea corectă a produsului contribuie la protecția sănătății și a mediului. Eliminarea ilegală a produsului va atrage după sine sancționarea contravențională a persoanelor în cauză.

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că încărcătorul mai sus descris este conform cu directivele: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU;** testele au fost efectuate în conformitate cu standardele:

EN 60335-1:2012 + A1:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A1:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Fișa tehnică arhivată la:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Pomembne varnostne informacije

**POZOR: preberite vsa varnostna opozorila in navodila**

Nespoštovanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

SHRANITE TA NAVODILA – Ta priročnik vsebuje pomembna navodila za varno uporabo RUPES 18 V Polnilnik za litij-ionijev baterijo z dvojim vhodom 9HC185LT.**Pred uporabo baterije za orodje in polnilca, preberite ta Navodila za uporabo, vaša navodila za uporabo orodja in vse nalepke na bateriji orodja in polnilcu.****PREDVIDENA UPORABA**

Polnilnik baterij **RUPES 18V Li-ION 9HC185LT** se uporablja izključno v kombinaciji z **baterijskim vložkom RUPES 18V Li-ION 9HB185LT**. Uporabniki naj bodo popolnoma usposobljeni za varno uporabo polnilca. Katere koli drugačne uporabe Rupes ni ocenila in lahko privede do nevarnih pogojev. Napajalno enoto pravilno namestite na talni nastavek. **Ne polnite baterij, ki niso namenjena na polno polnjenje.**

Povzetek nalepk na napravi, ki vsebujejo varnostne informacije			
	POZOR: Da bi omejili tveganje poškodb, naj uporabnik prebere navodila za uporabo	Hz	Hertz
	Oznaka CE za tržišče EU	A	Ampere
	Volt, izmenični tok		Samo za industrijsko uporabo
	Volt, enosmerni tok	BFP	Navedba zaščite Back-feed
	Dvojna izolacija (Razred II)		Ne odvrzite med gospodinjne odpadke
W	Watt		Varovalka
	Evroazijski znak skladnosti		

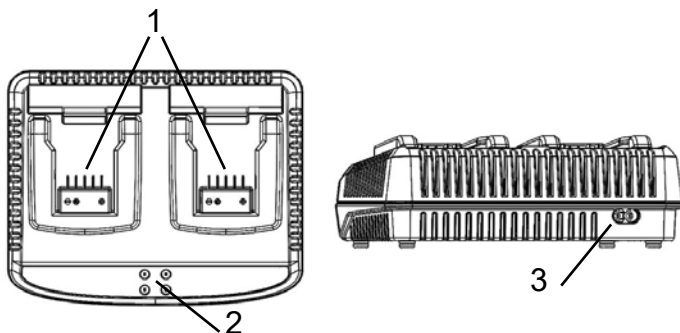
Pozor

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (tudi otroci), z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi in duševnimi zmoglostmi oziroma osebe, ki za to nimajo ustreznim izkušenj ali znanja, razen če napravo uporabljajo pod nadzorom druge osebe oziroma so bile seznanjene z navodila za varno uporabo naprave ter razumejo nevarnosti, ki so jim pri tem izpostavljene. Otroci ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja, za katerega je zadolžen uporabnik, otroci ne smejo izvajati brez nadzora odrasle osebe.
- Da bi zmanjšali tveganje za poškodbe, baterijski vložek RUPES 18V Li-ION 9HB185LT polnite izključno s pripadajočim polnilnikom baterij RUPES 18V Li-ION 9HC185LT.** Druge vrste polnilcev lahko povzročijo osebne poškodbe ali škodo. Orodje baterije in polnilec baterij niso skladni z NiCd (nikelj-kadmij) sistemi. Orodje baterije ne povežite na napajalnik ali cigaretni vžigalnik v avtu. Orodje baterije bo trajno onemogočeno ali poškodovano.
- Izogibajte se nevarnemu okolju.** Orodja baterije ne polnite v dežju, snegu, vlažnem ali mokrem prostoru. Orodja baterije ali polnilca ne uporabljajte v eksplozivni atmosferi (upljeni hlapi, prah ali vnetljivi materiali), ker lahko iskre, ki nastanejo ob vstavljanju ali odstranjevanju orodja baterije povzročijo vžig.
- Polnite v dobro prezračenem prostoru.** Ne pokrijte prezračevalnih rež. Ohranite jih čiste, da bi dovolili primerno zračenje. Ne dovolite kajenja ali odprtega ognja blizu baterije, ki se polni. Plini, ki izhajajo lahko eksplodirajo.
- Vzdrževanje kablo polnilca.** Ko izklopite polnilec, izvlecite vtič in ne povlecite kabla, da bi zmanjšali tveganje za poškodbe električnega vtiča in kabla. Polnilca nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za kabel. Kabel varujte pred vročino, olji in ostrimi robovi. Poskrbite, da ne stopite na kabel, se vanj ne spotaknete ali izpostavite poškodbam ali stresu. Ne uporabljajte polnilca s poškodovanim kablom ali vtičem. Če je kabel poškodovan, ga nemudoma zamenjajte.
- Ne uporabljajte podaljškov razen, če to ni nujno potrebno.** Če uporabljate napačen, poškodovan ali neprimeren podaljšek lahko pride to tveganja požara in električnega udara. Če morate uporabiti podaljšek, vklopite polnilec na primerno ožičen kabel premera 16 ali večjega z istoštevilnimi vtiči, enake velikosti in oblike kot na polnilcu. Preverite, ali je napajalni kabel v dobrem električnem stanju.
- Polnilec je primeren za 100-240 Volt AC. POZOR:** za tehnične podatke glejte nalepko polnilca Li-ionske baterije 9HC185LT. Polnilec morate vklopiti na primerno vtičnico.
- Ko polnilca ne uporabljate ga izklopite.** Odstranite orodje baterije iz nepovezanega polnilca. **Da bi zmanjšali tveganje električnega udara,** vedno izklopite polnilec preden ga očistite ali vzdržujete. Uporabite stikalo GFCI - ozemljitveno stikalo (Ground Fault Circuit Interrupter), da bi zmanjšali tveganje udara.
- Ne zažigajte ali upepelite paket baterije.** Paket baterij lahko eksplodira, povzroči osebne poškodbe ali škodo. Ko paket baterij sežigate se tvorijo strupeni plini in snovi.

- **Ne drobite, lomite ali poškodujete paketa baterije.** Orodja baterije ali polnilca ne uporabljajte, če je prejel oster udarec, je padel, je bil povožen ali poškodovan na kateri koli način (npr. preboden z nohti, udarjen s kladivom, ste stopili nanj).
- **Ne razstavljajte ga.** Nepravilno ponovno sestavljanje lahko privede do tveganja električnega udara, požara ali izpostavljanja kemikalijam baterije. Če je poškodovan, ga odnesite na servisni center Rupes.
- **Kemikalije baterije povzročajo hude opekline.** Ne dovolite stika s kožo, očmi ali usti. Če iz poškodovanega paketa baterij uhajajo kemikalije, uporabite gumijaste ali neoprenske rokavice, da bi ga odvrgli. Če baterijskim kemikalijam izpostavite kožo, jo nemudoma operite z milom in vodo ter sperite s kisom. Če baterijskim kemikalijam izpostavite oči, jih nemudoma sperite z vodo za najmanj 20 minut in poiščite zdravniško pomoč. Odstranite in zavrzite kontaminirano obleko.
- **Ne povzročite kratkega stika.** Na paketu baterij orodja, ki deluje na baterije, bo prišlo do kratkega stika, če negativni in pozitivni pol prideta v stik preko kovinskega predmeta. Orodja, ki deluje na paket baterij ne postavljajte v bližino česarkoli, ki bi privedlo do kratkega stika, kot so kovanci, ključi ali žebli. Paket baterij v kratkem stiku lahko povzroči vžig in osebne poškodbe.
- **Orodje, ki deluje na baterije in polnilce hranite na hladnem, suhem mestu.** Paket baterij za orodje ne hranite tam, kjer se temperatura lahko dvigne nad 50°C (120°F) kot so neposredni sončni žarki, vozilo ali kovinska zgradba poleti.

PREBERITE IN SHRANITE VSA NAVODILA ZA NADALJNO UPORABO

OPIS DELOVANJA



Tehnični podatki		
Del	Opis	Funkcija
1	Polnilne baze	Baze za polnjenje baterij
2	Nadzorna plošča polnilca	Prikaz stanja polnjenja
3	Vtičnica	Vtičnica za električni kabel

NADZORNA PLOŠČA POLNILCA

UTRIPAJOČA ZELENA LED-LUČKA:
Zaščita pred pregrevanjem, polnjenje
je začasno ustavljeno

ZELENA LED LUČKA prižgana:
Polnjenje zaključeno ali v stanju
pripravljenosti



RDEČA LED LUČKA utripa: Baterija je
poškodovana, polnjenje je prekinjeno

RDEČA LED LUČKA prižgana:
Polnjenje je teku

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE



POZOR: za tehnične podatke glejte nalepko polnilca 9HC185LT

VRSTA	Polnilec 9HC185LT
Vhod Volt (VAC)	100-240
Vhodna frekvenca (Hz)	50/60
Moč (W)	150
Čas polnjenja (z 9HB185LT)	50 min ± 5%
Izhod Volt (VDC)	18
Izhodni Amps (A)	6



POZOR: da bi zmanjšali tveganje poškodbe ali eksplozije, nikoli ne zažigajte ali upepeljite baterijo orodja tudi, če je poškodovana, neuporabna ali popolnoma prazna. Ob zažiganju se sproščajo stupeni plini in materiali.

DELOVANJE POLNILCA 9HC185LT



POZOR: da bi zmanjšali tveganje poškodbe in škode imovine uporabljajte samo dobavljen kabel. V primeru, da izgubite ali poškodujete kabel se obrnite na servisni center Rupes.

Korespondenca med napetostjo in vtiči	
Napetost	Vrsta vtiča
100-130V	Vrsta A
220-240V	Vrsta C (CEE 7/17) Vrsta G Vrsta I



POZOR: preden povežete kabel na električno vtičnico preverite, ali napetost električne vtičnice odgovarja napetosti navedeni na nalepki Li-ionskega polnilca baterij 9HC185LT.



POZOR: baterijo Rupes Li-ION Battery pack 9HB185LT polnite samo s RUPES 18 V Polnilnik za litij-ionijsko baterijo z dvojim vhodom 9HC185LT. Druge vrste baterij lahko povzročijo osebnih poškodb in škodo. Ta baterija orodja in polnilce niso združljivi z NiCd ali NiMH sistemi.

Kdaj napolniti

Baterijo vašega orodja napolnite, ko je to primerno za vas in vaše delo. Baterija orodja Rupes 18V iBrid tool ne razvija "spomina", če jo polnimo samo po delnem praznjenju.

Preden jo polnete ni potrebno, da je baterija popolnoma prazna. Indikator ravni LED na baterijskem vložku 18V Li-ION 9HB185LT vam bo povedal, kdaj ga je treba napolniti.

- Štiri LED-lučke: baterija je napolnjena med 100 in 75%
- Tri LED-lučke: baterija je napolnjena med 75 in 50%
- Dve LED-lučki: baterija je napolnjena med 50 in 25%
- Ena LED-lučka: baterija je napolnjena med 25 in 0%
- Ena utripajoča LED-lučka: Baterija je prazna (0%): orodje se ne bo vklopilo

Kako napolniti

Polnilec povežite na električno vtičnico: prižgala se bo zelena lučka (stanje pripravljenosti). Paket baterij namestite v sedež tako, da jo spustite z vrha: prižgala se bo rdeča led lučka (baterija se polni).

Če vstavite dve bateriji istočasno, bo polnilnik začel polniti baterijo, ki je bolj polna.

Ko je polnjenje baterije zaključeno, bo polnilnik začel polniti drugo baterijo.

Popolnoma prazna baterija z nostranjo temperaturo v normalnem območju se bo napolnila v 50 minutah.

Ko je baterija polna, se bo prižgala zelena lučka. Polnilec bo ohranil baterijo popolnoma polno, če bo baterija ostala na polnilcu. Če začne utripati rdeča led lučka, je paket baterij poškodovan: obrnite se na servisni center RUPES.

Vzdrževanje in skladiščenje



POZOR: da bi zmanjšali tveganje poškodb vedno izklopite polnilec preden izvajate vzdrževalna dela. Paket baterij, orodja ali polnilca nikoli ne razmontirajte. Za vsako popravilo se obrnite na servisni center RUPES (glejte "GARANCIJA Rupes").

Da bi zmanjšali tveganje poškodb ali škode, nikoli ne potaplajte paket baterij, orodja ali polnilca v tekočine ali dovolite, da tekočina vstopi vanje.

Čiščenje: Iz prežračevalnih rež polnilca in električnih stikov nežno očistite prah in umazanijo s stisnjenim zrakom; uporabite primerno masko za prah glede na vrsto materiala, na katerem ste delali. Uporabite samo blago milno raztopino na vlažni krpi, da bi očistili orodje baterije ali polnilec, daleč od električnih delov. Druga čistila lahko vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo plastiko ali druge dele izolacije. Nekatere od teh so bencin, terpentin, redčila za lake, klorirana čistilna sredstva, amoniak ter domača čistila, ki vsebujejo amoniak. Ne uporabljajte vnetljiva ali gorljiva razredčila (glejte predhodna navodila) okoli baterijskega paketa 9HB185LT ali polnilca 9HC185LT.

Skladiščenje: Polnilec za baterije hranite na sobni temperaturi daleč od vlage. Ne hranite v vlažnih prostorih, ker lahko pride do korozije terminalov. Kot splošno prakso je bolje, da iz polnilca za baterije odstranite baterijski paket, če ga ne uporabljate. Če baterijski paket pustite na polnilcu sicer ne bo prišlo do škode.

Popravila: RUPES 18 V Polnilnik za litij-ionijevo baterijo z dvojim vhodom 9HC185LT nima delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

Odstranjevanje RUPES 18 V Polnilnik za litij-ionijevo baterijo z dvojim vhodom 9HC185LT

Baterijski paket 9HB185LT in polnilec 9HC185LT vedno odstranjujete v skladu z državnimi in lokalnimi pravili. Stopite v stik s podjetjem za recikliranje na vašem področju.

NEUSPEŠEN ZAGON

V primeru neuspešnega zagona: preverite, ali imajo roglji na vtiču dober stik; preverite, ali je prisoten tok v vtiču. Preverite tudi, če niso pregorele varovalke ali je tokokrog vezja prekinjen.

ODSTRANJEVANJE (DIREKTIVA OEE0)



Samo za države EU: V skladu z evropsko direktivo s področja odpadkov električne in elektronske opreme in njenim izvajanjem v skladu z nacionalnimi standardi, je treba odsluženo električno opremo zbirati ločeno, zato da se lahko zagotovi okolju prijazna reciklaža odpadkov. Ko izdelek odsluži, ga ne smete odvreči v okolje ali med gospodinske odpadke. Izdelek morate odpeljati v pooblaščen zbirni center (za več informacij o pravilnem odstranjevanju izdelka v skladu z zakonodajo, se obrnite na lokalne oblasti). S pravilnim odstranjevanjem izdelka boste poskrbeli za zdravje in zaščito okolja. Kršitelji bodo za nepravilno odstranjevanje izdelka kaznovani.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Na lastno odgovorost izjavljamo, da je predstavljen polnilec skladen s sledečimi direktivami:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU; testiranje je izvedeno v skladu s standardom:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Tehnična datoteka se nahaja pri:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italija

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Dôležité bezpečnostné pokyny

 **VAROVANIE:** prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny
Dôsledkom nedodržania varovaní a pokynov môže byť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE – Tento Návod na obsluhu obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačka RUPES 18-V lítium-iónových batérii s dvoma portami 9HC185LT.

Pred používaním nástroja na batérie a nabíjačky si prečítajte túto príručku operátora, príručku operátora vášho nástroja a všetky označenia na nástroji na batérie a nabíjačke.

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Táto nabíjačka RUPES 18V Li-ION batérii 9HC185LT je určená výhradne iba na nabíjanie sady RUPES 18V Li-ION batérii 9HB185LT. Očakáva sa, že všetci používatelia budú úplne vyškolení v bezpečnej prevádzke nabíjačky. Žiadne iné použitie nebolo spoločnosťou Rupes stanovené a môže spôsobiť nebezpečný stav. Táto napájacia jednotka má byť správne orientovaná v polohe montáže na podlahe. **Nenabíjajte iné ako dobíjacie batérie.**

Súhrn označení zariadenia obsahujúcich bezpečnostné informácie			
	VAROVANIE: Aby sa znížilo riziko zranenia, používateľ si musí prečítať návod na obsluhu	Hz	Hertz
	Označenie CE pre trh EÚ	A	Ampér
	Striedavý prúd vo voltoch		Iba na použitie v interiéri
	Jednosmerný prúd vo voltoch	BFP	Označenie ochrany proti spätnému napájaniu (Backfeed)
	Dvojité izolácia (trieda II)		Nelikvidujte s domovým odpadom
W	Watt		Tavná poistka
	Euroázijská značka zhody		

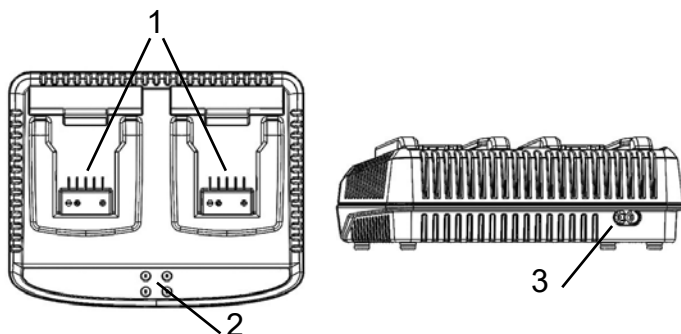
VAROVANIE

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak nebudú pod dozorom alebo ak nedostali pokyny týkajúce sa bezpečnej manipulácie so zariadením a nepochopili nebezpečenstvá, ktoré sa na zariadenie vzťahujú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Aby sa znížilo riziko zranenia, nabíjajte sadu RUPES 18V Li-ION batérii 9HB185LT iba v nabíjačke RUPES 18V Li-ION batérii 9HC185LT.** Iné typy nabíjačiek môžu spôsobiť osobné zranenie alebo poškodenie. Nástroj na batérie a nabíjačka nie sú kompatibilné s NiCd systémami. Nezapájajte nástroj na batérie do napájacej zástrčky alebo zapalovača v automobile. Nástroj na batérie bude trvale zablokovaný alebo poškodený.
- Vyhňte sa nebezpečným prostrediam.** Nástroj na batérie nenabíjajte v daždi, snehu a na vlhkých alebo mokrých miestach. Nástroj na batérie alebo nabíjačku nepoužívajte vo výbušných atmosférach (výpary plynov, prach alebo horľavé materiály), pretože sa pri vkladaní alebo odobratí nástroja na batérie môžu vytvoriť iskry, čím vznikne možnosť spôsobenia požiaru.
- Nabíjajte v dobre vetranom priestore.** Neuzatvárajte vetracie otvory nabíjačky. Udržiavajte ich v čistote, aby sa umožnilo správne vetranie. V blízkosti nástroja na batérie, ktorý sa nabíja nepovoľte fajčenie ani otvorený oheň. Odvzdušnené plyny môžu explodovať.
- Chráňte kábel nabíjačky.** Pri odpájaní nabíjačky vytiahnite radšej zástrčku ako kábel, aby sa znížilo riziko poškodenia elektrickej zástrčky a kábla. Nabíjačku nikdy nevyberajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami. Zabezpečte, aby sa po kábli nešliapalo, nezakopávalo a nevystavujete ho poškodeniu a napínaniu. Nabíjačku s poškodeným káblom alebo zástrčkou nepoužívajte. Poškodený kábel dajte okamžite vymeniť.
- Nepoužívajte predlžovaciu šnúru, ak to nie je absolútne nevyhnutné.** Používanie nesprávnej, poškodenej alebo nenáležite zapojenej predlžovacej šnúry by mohlo viesť k riziku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Ak sa musí použiť predlžovacia šnúra, zapojte nabíjačku do náležite zapojenej 16 prípojkevej alebo väčšej šnúry s kolíkmi, ktoré sú v rovnakom množstve, veľkosti a tvare ako kolíky nabíjačky. Uistite sa, či predlžovacia šnúra je v dobrom elektrickom stave.
- Nabíjačka je nastavená na 100-240 Volt striedavého prúdu. Technické údaje nájdete na označení nabíjačky Li-ION batérii 9HC185LT spoločnosti RUPES.** Nabíjačka sa musí zapojiť do vhodnej zásuvky.
- Ak sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju.** Z odpojenej nabíjačky vyberte nástroj na batérie. **Aby sa znížilo riziko zasiahnutia elektrickým prúdom,** nabíjačku vždy pred čistením alebo údržbou odpojte. Na zníženie nebezpečenstiev zásahu elektrickým prúdom používajte prúdový chránič (GFCI).

- **Sadu batérií nástroja nespáľujte ani nespopolňujte.** Sada batérií môže vybuchnúť, čím spôsobí osobné zranenie alebo poškodenie. Pri spaľovaní sady batérií vznikajú toxické dymy a materiály.
- **Sadu batérií nedrhte, neháčte z výšky ani nepoškodzuje.** Nepoužívajte sadu batérií alebo nabíjačku, ktorá dostala ostrý úder, padla z výšky, pretiekla alebo sa akýmkoľvek spôsobom poškodila (napr. prevrtanie klincom, náraz kladivom, pošliapanie).
- **Nerозoberajte.** Dôsledkom nesprávnej opätovnej montáže môže byť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo expozícia chemikáliám batérie. Ak je poškodená, prineste ju do servisu spoločnosti Rupes.
- **Chemikálie batérie spôsobujú vážne popáleniny.** Nikdy neumožnite kontakt s pokožkou, očami alebo ústami. Ak z poškodenej sady batérií uniknú chemikálie batérie, na ich likvidáciu použite gumené alebo neoprénové rukavice. Ak je pokožka vystavená kvapalinám z batérie, umyte ju mydlom a vodou a opláchnite octom. Ak sú oči vystavené chemikáliám batérie, okamžite ich 20 minút vyplachujte vodou a vyhľadajte pomoc lekára. Vyzlečte a zlikvidujte kontaminovaný odev.
- **Nespôsobuje skrat.** Sada batérií nástroja na batérie zoskratuje, ak kovový predmet vytvorí spojenie medzi kladnými a zápornými kontaktmi na sade batérií nástroja. Nástroj na batérie neumiestňujte do blízkosti niečoho, čo môže spôsobiť skrat, ako sú mince, kľúče alebo klince. Skratovaná sada batérií môže spôsobiť požiar a osobné zranenie.
- **Nástroj na batérie a nabíjačku uchovávajte na chladnom a suchom mieste.** Sadu batérií nástroja neskladujte na miestach, kde teploty môžu presiahnuť 50°C, ako je priame slnečné svetlo, vozidlo alebo kovová budova v lete.

VŠETKY POKYNY SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE

OPIS FUNKCIÍ



Špecifikácia		
Diel	Opis	Funkcia
1	Nabíjacie základne	Základňa na dobíjanie batérií
2	Ovládací panel nabíjačky	Zobrazuje stav nabíjačky
3	Zásuvka	Pripojovacia zásuvka elektrického kábla

OVLÁDACÍ PANEL NABÍJAČKY

Blikajúca ZELENÁ LED:
Ochrana proti prehriatiu a
nabíjanie sú pozastavené

ČERVENÁ LED blikajúca: Batéria
poškodená a nabíjanie prerušené



ZELENÁ LED zapnutá: Nabíjanie
dokončené alebo Pohotovostný
režim

ČERVENÁ LED zapnutá:
Nabíjanie prebieha

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE



VAROVANIE: technické údaje nájdete na označení nabíjačky 9HC185LT

TYP	Nabíjačka 9HC185LT
Vstupné napätie vo Voltoch (striedavý prúd)	100-240
Vstupná frekvencia (Hz)	50/60
Výkon (W)	150
Doba nabíjania (s 9HB185LT)	50 min ± 5%
Výstupné napätie vo Voltoch (jednosmerný prúd)	18
Výstupné Amp (A)	6



VAROVANIE: aby sa znížilo riziko zranenia alebo výbuchu, nikdy nespáľujte ani nespopolňujte sadu batérií nástroja, ani keď je poškodená, nefungujúca alebo úplne vybitá. Pri spaľovaní sa vytvárajú toxické dymy a materiály.

PREVÁDZKA NABÍJAČKY 9HC185LT



VAROVANIE: aby sa znížilo riziko zranenia a poškodenia majetku, používajte iba dodaný kábel. V prípade straty alebo poškodenia sa skontaktujte so servisným strediskom spoločnosti RUPES.

Súlad medzi napätím a zástrčkami	
Napätie	Typ zástrčky
100-130V	Typ A
220-240V	Typ C (CEE - Stredná a východná Európa 7/17) Typ G Typ I



VAROVANIE: pred pripojením kábla do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie elektrickej zásuvky je v súlade s napätím uvedeným na označení nabíjačky Li-ION batérií 9HC185LT.



VAROVANIE: sadu Li-ION batérií 9HB185LT spoločnosti Rupes nabíjajte iba v nabíjačke Li-ION batérií 9HC185LT spoločnosti Rupes. Iné typy batérií môžu spôsobiť osobné zranenie alebo poškodenie. Táto sada batérií nástroja a nabíjačka nie sú kompatibilné so systémami NiCd a NiMH.

Kedy je potrebné nabíjať

Nabíjajte nástroj na batérie vtedy, keď je to vhodné pre vás a vašu prácu. Pri nabíjaní po iba čiastočnom vybití sada batérií nástroja 18V iBrid spoločnosti RUPES nevytvára „pamäť“. Nie je potrebné zastavovať prevádzku sady batérií nástroja pred jej uložením do nabíjačky.

Použite označenie led páky na sade 18V Li-ION batérií 9HB185LT na určenie, kedy ju nabíjať:

- Štyri led: od 100% do 75% nabitia batérií
- Tri led: od 75% do 50% nabitia batérií
- Dve led: od 50% do 25% nabitia batérií
- Jedna led: od 25% do 0% nabitia batérií
- Jedna blikajúca led: 0% nabitia batérií, nástroj sa nespustí.

Ako nabíjať

Nabíjačku pripojte do napájacej zásuvky: zelené svetlo sa zapne napevno (pohotovostný režim). Sadu batérií vložte do lôžka posunutím zhora: červené svetlo sa zapne napevno (batéria sa nabíja).

Pokiaľ súčasne vložíte dva batériové články, nabíjačka začne nabíjať batériový článok s vyšším zvyškovým nabitím.

Keď prvý batériový článok dokončí nabíjanie, nabíjačka začne nabíjať druhý batériový článok.

Úplne vybitá sada batérií s vnútornou teplotou v bežnom rozsahu sa bude nabíjať 50 minút.

Po ukončení nabíjania sa zelené svetlo zapne napevno. Nabíjačka udrží batériu plne nabitú, ak ju necháte v nabíjačke. Ak bliká červené svetlo, sada batérií je poškodená: skontaktujte sa so servisným strediskom spoločnosti Rupes.

Údržba a skladovanie



VAROVANIE: aby sa znížilo riziko zranenia, vždy nabíjačku odpojte pre vykonaním akejkoľvek údržby. Sadu batérií, nástroj a nabíjačku nikdy nedemontujte. Pre všetky prípady opravy sa skontaktujte so servisným strediskom spoločnosti Rupes (odkazujeme na „ZÁRUKA spoločnosti Rupes“).

Aby sa znížilo riziko zranenia a poškodenia, sadu batérií, nástroj ani nabíjačku nikdy neponárajte do kvapaliny, ani nedovoľte, aby kvapalina prenikla do ich vnútra.

Čistenie: Vyčistite otvory nabíjačky a elektrické kontakty od prachu a odpadu jemným fúkaním stlačeného vzduchu; pričom noste vhodnú protiprachovú masku berúc do úvahy typ materiálu, s ktorým sa pracuje. Na očistenie nástroja na batérie a nabíjačky použite iba jemný mydlový roztok na vlhkej handre, pričom sa držte mimo všetkých elektrických kontaktov. Iné čističe môžu obsahovať chemikálie, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie plastových a iných izolovaných dielov. Niektoré z nich obsahujú benzín, terpentín, lakové riedidlo, chlórované čistiace rozpúšťadlá, amoniak a domáce čistiace prostriedky obsahujúce amoniak. Nepoužívajte horľavé alebo zápalné rozpúšťadlá (odkazujeme na predchádzajúce pokyny) okolo sady batérií 9HB185LT a nabíjačky 9HC185LT.

Skladovanie: Nabíjačku batérií skladujte pri izbovej teplote mimo dosahu vlhkosti. Neskladujte ju na vlhkých miestach, kde môže dôjsť ku korózii koncoviek. Vo všeobecnosti je lepšie odpojiť nabíjačku batérií a vybrať sadu batérií, ak sa nabíjačka nepoužíva. Avšak nedôjde k žiadnemu poškodeniu batérií, ak sa sada batérií nechá v nabíjačke.

Opavy: nabíjačka RUPES 18-V lítium-iónových batérií s dvoma portami 9HC185LT nemá žiadne časti, ktoré by si vyžadovali servis.

Likvidácia nabíjačky RUPES 18-V lítium-iónových batérií s dvoma portami 9HC185LT

Sadu batérií 9HB185LT a nabíjačku 9HC185LT vždy likvidujte podľa federálnych, národných alebo miestnych predpisov. Skontaktujte sa s recyklačnou spoločnosťou vo vašej oblasti pre recyklačné miesta.

NEÚSPEŠNÉ SPUSTENIE

V prípade neúspešného spustenia: uistite sa, či kontakty na zástrčke kábla vytvárajú dobrý kontakt v zásuvke; skontrolujte, či sa v zástrčke nachádza prúd. Skontrolujte aj, či vo vedení nie sú vypálené poistky alebo otvorené prerušovače.

LIKVIDÁCIA (SMERNICA OEEZ)



Iba pre krajiny EÚ: Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácii v zhode s národnými normami sa elektrické zariadenie po skončení životnosti musí odovzdať ako separovaný zber, aby sa mohlo recyklovať spôsobom s ohľadom na životné prostredie. Keď výrobok dosiahne koniec životnosti, nesmie sa rozptýliť do prostredia alebo vyhodiť ako domový odpad. Musí sa zlikvidovať v autorizovaných recyklačných centrách (skontaktujte sa s miestnymi orgánmi pre informácie, kde sa výrobok má zlikvidovať podľa zákona). Správna likvidácia výrobku prispieva k ochrane zdravia a zachovaniu životného prostredia. Nelegálna likvidácia výrobku vedie k udeleniu pokút voči páchateľom.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že znázornená nabíjačka je v zhode s nasledujúcimi smernicami: **2014/35/EÚ, 2014/30/EÚ 2011/65/EÚ**; skúšky sa vykonali v súlade s normou:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Technická dokumentácia v:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Taliansko

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

TÜRKÇE

Önemli güvenlik yönergeleri



DİKKAT: Tüm güvenlik yönergelerini okuyunuz.

Yönergelerin uygulanmaması elektrik şoku, yangın ve yaralanmalara neden olabilir.

BU YÖNERGELERİ SAKLAYINIZ. Bu Kullanıcı Kılavuzu hakkındaki önemli güvenlik ve işletmeyle ilgili talimatları içerir **RUPEŞ 18V Lityum İyon Çift Bağlantı Noktalı Batarya Şarj Cihazı 9HC185LT.**

Kullanımdan önce bu kitapçığı dikkatle okuyunuz.

KULLANIM AMACI

Bu **RUPEŞ 18V 9HC185LT Li-İYON Batarya Şarj Cihazı** yalnızca **RUPEŞ 18V 9HB185LT Li-İYON Batarya grubunu** şarj etmek için kullanılır. Tüm kullanıcılar şarj cihazının güvenli kullanımı konusunda eğitilmelidir. Farklı uygulamalar için kullanım Rupeş tarafından ön görülmemiştir ve güvensiz durumlara neden olabilir. Bu güç ünitesi yere monteli olarak bulunmalıdır. **Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.**

Güvenlik bilgilerini içeren cihaz etiketlerinin özeti

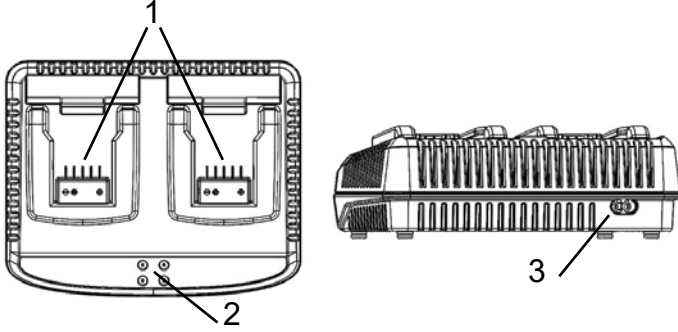
	UYARI: riskini azaltmak için yaralanma, kullanıcı talimat okumalı	Hz	Hertz
	AB pazarı için CE işareti	A	Amper
	Volt Alternatif Akım		Yalnızca kapalı alanda kullanım.
	Volt Direkt Akım	BFP	Geri besleme Koruma göstergesi
	Çift izolasyonlu (Sınıflı)		Evsel atıklar ile birlikte atmayınız
W	Watt		Sigorta
	Avrasya Uygunluk işareti		

UYARI

- Bu cihaz, gözetim altında bulundurulmadıkça veya cihazın güvenli şekilde kullanılmasına ilişkin talimatlar verilmeden ve cihazla bağlantılı tehlikeler anlaşılmadan, bedensel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri düşük ya da deneyim veya bilgiden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) kullanılamaz. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılması gereken temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında bulundurulmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Yaralanma riskini azaltmak için RUPEŞ 18V Li-İYON Batarya grubunu yalnızca RUPEŞ 18V 9HC185LT Li-İYON Batarya Şarj Cihazı ile şarj edin.** Farklı şarj cihazları zarar verebilir. Şarj cihazı NiCD sistemler ile uyumlu değildir. Akülü bir cihazı elektrik prizine veya araç çakmak yuvasına bağlamayınız. Makine zarar görebilir.
- Riskli ortamlardan kaçınınız.** Cihazı yağmur, kar vs nemli ortamlarda kullanmayınız. Yanıcı parlayıcı ortamlarda kullanmayınız. Kıvılcım nedeni ile yangın çıkabilir.
- İyi havalandıran bir ortamda şarj ediniz.** Cihazın hava kanallarını örtmeyiniz. Cihaz yanında sigara veya açık alev olmamalıdır.
- Şarj kablusunun bakımını yapınız.** Cihazı prizden çekerken kablodan değil fişten çekiniz. Cihazı kablodan tutarak taşımayınız. Kabloyu, sıcağı, yağdan ve kesici aletlerden uzak tutunuz. Üzerine basmayınız ve hasarlı kabloyu derhal değiştiriniz.
- Muhakkak gerekli değil ise uzatma kullanmayınız.** Hasarlı veya yanlış uzatma kabloları yangın nedeni olabilir. Gerekli hallerde cihaz ile uyumlu ve aynı sayıda ve boyutta pimi olan bir uzatma kullanınız.
- Şarj cihazı 100-240 V AC için tasarlanmıştır.** Teknik bilgi için 9HC185LT şarj cihazı kitapçığına bakınız. Şarj cihazı uygun bir prize takılmalıdır.
- Şarj cihazı kullanımda değil iken fişten çekiniz.** Aleti şarj cihazının üzerinde bırakmayınız. **Elektroşok riskine karşı,** temizleme veya bakımdan önce fişten çekiniz.
- Aküyü ısıtmayın veya yaktırmayınız.** Akü patlayıp yaralanmaya neden olabilir. Yanma sırasında zehirli buharlar çıkabilir.
- Aküyü ezmeyin ve düşürmeyin.** Darbe almış veya ezilmiş bir aküyü kullanmayın (çivi çakılmış, çekilenmiş vs)
- Aküyü parçalarına ayırmayın.** Yanlış montaj riskli sonuçlar doğurabilir. Hasar durumunda bir Rupeş servisine götürünüz.
- Akü kimyasalları ciddi yaralanmaya neden olabilir.** Deri, göz ve ağız ile temastan kaçınınız. Şayet kimyasal akıtan bir akü var ise neopren eldiven kullanınız. Deri ile temas halinde bol sabunlu su ve sirke ile yıkayınız. Göz ile temas halinde 20 dakika süre ile su ile yıkayıp doktora gidiniz. Kimyasal bulaşmış giysileri yok ediniz.
- Kısa devre yaptırmayın.** Aletin batarya grubunun artı ve eksi kutupları arasında metal bir nesne tarafından bağlantı kurulursa, batarya ile çalıştırılan aletin batarya grubu kısa devre yapar. Batarya ile çalıştırılan aleti bozuk para, anahtar veya çivi gibi kısa devreye yol açabilecek şeylerin yanına koymayın. Kısa devre yapılan alet batarya grubu yangına ve kişilerde yaralanmalara neden olabilir.
- Akülü aletinizi ve şarj cihazınızı serin ve kuru bir yerde tutunuz.** Aküyü sıcaklığın 50 C'yi geçtiği yerde tutmayınız.

YÖNERGELERİ OKUDUKTAN SONRA İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

FONKSİYONEL TANIMLAMALAR

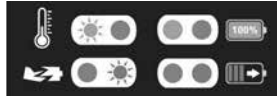


Specs		
Parça	Tanım	Fonksiyon
1	Şarj tabanları	Pilleri şarj etmek için tabanlar
2	Şarj kontrol paneli	Şarj durumunu gösterir
3	Priz	Elektrik kablo bağlantı prizi

ŞARJ KONTROL PANELİ

Yanıp sönen YEŞİL LED: Aşırı ısınma koruması ve şarj işlemi duraklatıldı

KIRMIZI LED yanıp sönüyor:
Akü hasarlı, şarj olmuyor



YEŞİL LED on: Şarj komple veya beklemede modunda

KIRMIZI LED on: Şarj olmaya devam ediyor

TEKNİK ÖZELLİKLER



UYARI!: Teknik bilgiler için şarj cihazının 9HC185LT etiketine bakınız.

TİP	9HC185LT şarj cihazı
Giriş akımı	100-240
Giriş frekansı	50/60
Güç (W)	150
Şarj süresi 9HC185LT ile	50 dk (+ - 5)
Çıkış voltajı (VDC)	18
Çıkış amperi (A)	6



UYARI!: Patlama riskini önlemek için aküleri, hasarlı ve bitmiş olsa dahi, asla ısıtmayın ve yakmayınız. Yanma sırasında toksik buharlar ortaya çıkabilir.

ŞARJ CİHAZI 9HC185LT ÇALIŞTIRMA



UYARI!: Yaralanma ve zarar riskini asgariye indirmek için sadece orijinal kablo kullanın. Kablounun zarar görmesi durumunda Rupes servis merkezine başvurun.

Voltajlar ve prizler arasındaki uygunluk	
Voltaj	Priz Tipi
100-130V	A Tipi
220-240V	C Tipi (CEE 7/17) G Tipi I Tipi



UYARI!: Fişi prize takmadan önce voltajın 9HC185LT şarj cihazı ile uygunluğunu kontrol ediniz.



UYARI!: 9HB185LT aküsünü sadece RUPES 18V Lityum İyon Çift Bağlantı Noktalı Batarya Şarj Cihazı 9HC185LT ile şarj ediniz. Farklı şarj cihazları zarar verebilir. Şarj cihazı NiCD sistemler ile uyumlu değildir.

Ne zaman şarj etmeli

Sizin için uygun olan zamanda şarj edebilirsiniz. Li-ION aküler şarjı yarım olduğu zaman da şarj edilebilir, "hafıza etkisi" yoktur. Şarj etmeden tam olarak boşalmasını beklemek gerekli değildir.

Ne zaman şarj edileceğini belirlemek için 18V 9HB185LT Li-İYON Batarya grubu üzerindeki led lambalı seviye göstergesini kullanın:

- Dört led lamba: %100 ila %75 arası batarya şarjı
- Üç led lamba: %75 ila %50 arası batarya şarjı
- İki led lamba: %50 ila %25 arası batarya şarjı
- Bir led lamba: %25 ila %0 arası batarya şarjı
- Yanıp sönen bir led lamba: %0 batarya şarjı: alet çalışmaz.

Şarj etme şekli

Şarj cihazını prize sokun. Yeşil stand by ışığı yanmaya başlar. Aküyü yuvasına üstten kaydırarak oturtun. Kırmızı ışık yanmaya başlar, akü şarj olmaya başlamıştır.

İki batarya grubunun aynı anda takılması halinde, şarj cihazı kalan şarjı daha yüksek olan batarya grubu şarj edilmeye başlanır.

İlk batarya grubunun şarjı bittiğinde, batarya şarj cihazı ikinci batarya grubunu şarj etmeye başlar.

Tamamen boş bir akü, normal bir ısıda 50 dakika içinde şarj olacaktır.

Şarj bitince yeşil ışık yanmaya başlar. Cihazın üstünde kaldığı sürece akü tam şarjlı durumda kalır. Kırmızı ışık yanıp sönerse akü bozuktur, servise danışınız.

Bakım ve saklama



UYARI!: Yaralanma riskine karşı, bakım yapmadan önce şarj cihazını prizden çekin. Aküyü veya şarj cihazını parçalarına ayırmayın, sıvının içine sokmayın. Tüm tamirler için Rupes servislerine başvurun.

Temizleme: Hava kanalları ve kontaklarda biriken kiri basınçlı hava ile ve maske takarak temizleyin.

Aleti ve şarj cihazını nemli bez ve hafif bir sabun ile temizleyin. Elektrik kontaklarına değdirmeyin. Hafif bir sabun haricindeki diğer temizleyiciler, farklı kimyasallar içerebildikleri için plastik ve diğer yalıtılmış parçalara zarar verebilir. Bu tür temizleyicilere örnek olarak benzin, neftyağı, vernik, klorlu solventler, amonyak ve amonyak içeren deterjanlar verilebilir. Akünün (9HB185LT) ve şarj cihazının (9HC185LT) yakınında yanıcı ve parlayıcı solventleri kullanmayınız.

Saklama: Şarj cihazını oda ısısında ve nemden uzak saklayınız. Nemden dolayı paslanma oluşabilecek yerlerde tutmayınız. Genel olarak makinenin kullanımında olmadığı esnada şarj cihazının prizden ve akünün de yerinden çıkarılması önerilir. Fakat bu uygulama yapılmadığı takdirde dahi aküye bir zarar gelmeyecektir.

Onarım: RUPES 18V Lityum İyon Çift Bağlantı Noktalı Batarya Şarj Cihazı 9HC185LT servis gerektiren herhangi bir parçası bulunmamaktadır.

RUPES 18V Lityum İyon Çift Bağlantı Noktalı Batarya Şarj Cihazı 9HC185LT imha edilmesi:

Aküyü (9HB185LT) ve şarj cihazını (9HC185LT) her zaman devlet kanunlarına uygun şekilde imha ediniz. Geri dönüşüm için yakınınızdaki bir merkeze başvurunuz.

AÇILMA SORUNU

Makinenin açılma/çalışma sorunu yaşaması durumunda; kablo uçlarının priz içerisinde temassızlık yaşamadığından ve prizde elektrik akımı olduğundan emin olunuz. Ayrıca sigortanın atmadığını da kontrol ediniz.

BERTARAF (WEEE DİREKTİFİ)



Yalnızca AB ülkeleri için: Elektrikli ve elektronik ekipman atıklarına ilişkin Avrupa Direktifine ve ulusal standartlara uygun şekilde uygulanmasına göre ömrünü tamamlayan elektrikli ekipmanlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmek üzere ayrıca toplanmalıdır. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında çevreye veya evsel atık olarak atılmamalıdır. Yetkili geri dönüşüm merkezlerinde bertaraf edilmelidir (ürünün yasalara uygun şekilde bertaraf edileceğini öğrenmek için yerel makamlarla bağlantı kurun). Ürünün doğru şekilde bertaraf edilmesi sağlığın ve çevrenin korunmasına katkıda bulunur. Ürünün yasadışı şekilde bertarafı bu suçu işleyenler açısından para cezalarını beraberinde getirecektir.

AB UYGUNLUK BEYANI

Kendi sorumluluğumuza dayanarak şarj cihazının **2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2011/65/EU.**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz. Tüm testler aşağıdaki standartlara uygun olarak yapılmıştır:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

Teknik dosyanın bulunduğu yer:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italya

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini



تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات الواردة في هذا الدليل
قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات والتعليمات إلى الإصابة بصدمة كهربائية أو شوب نيران و/أو حدوث إصابة خطيرة

احتفظ بهذه التعليمات:

لبطاريين ليثيوم أيون بقوة 18 فولت RUPES 9HB185LT يحتوي دليل المشغل هذا على تعليمات مهمة لسلامة وتشغيل شاحن بطارية
قبل استخدام الأداة التي تعمل بالبطارية واستخدام الشاحن، اقرأ دليل المشغل هذا ودليل مشغل الأداة وجميع الملصقات الموجودة على الأداة التي تعمل بالبطارية
والشاحن

أغراض الاستخدام

Li-ion 9HB185LT 18V هذا قابل للاستخدام فقط لشحن حزمة بطارية Rupes 9HC185LT Li-ion شاحن بطارية
استخدام الشاحن في أي أغراض أخرى مما قد يؤدي ذلك إلى الإضرار بسلامة Rupes ومن المفترض تدريب المستخدمين تدريباً كاملاً على التشغيل الآمن للشاحن. ولم تختبر
المستخدم. والهدف من وحدة الطاقة هذه توجيهها توجيهاً صحيحاً في وضع تثبيت أرضي
لا تشحن بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن

ملخص علامات الجهاز التي تحتوي على تعليمات السلامة			
	تحذير: يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات للحد من خطر الإصابة	Hz	هرتز
	إلى سوق الاتحاد الأوروبي (CE) ترمز علامة المجموعة الأوروبية	A	أمبير
	فولت تيار متردد		للاستخدام الداخلي فقط
	فولت تيار مباشر	BFP	مؤشر الحماية من التغذية المرتدة
	(عزل مزدوج) الفئة 2		لا تتخلص من هذا المنتج عن طريق إلقائه مع المخلفات المنزلية
	وات		المنصهر
	علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية		

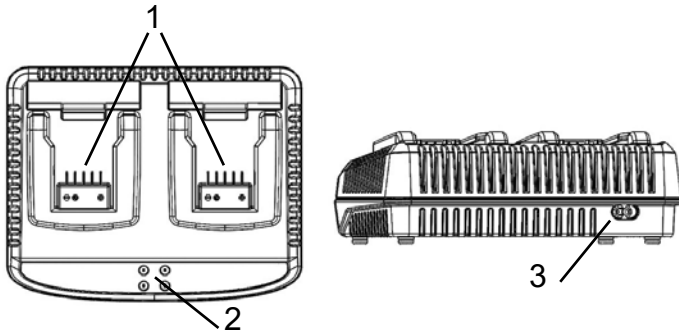
تحذير

- لا يجوز استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص الخبرة أو المعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو بعد إعطائهم التعليمات المتعلقة بالتعامل الآمن مع الجهاز وفهم الأخطار الكامنة فيه.
- لتقليل مخاطر الإصابة، اشحن حزمة بطارية Li-ion 18V RUPES 9HB185LT فقط بشاحن بطارية ليثيوم أيون 9HC185LT 18V. وقد تسبب أنواع الشواحن الأخرى إصابة الأفراد أو تلف المواد. لا يتوافق الشاحن والأداة التي تعمل بالبطاريات مع أنظمة بطاريات نيكل كادميوم (NiCd). ولا توصل الأداة التي تعمل بالبطارية بقابس منبع طاقة أو ولاعة سجائر بالسيارة. سيؤدي ذلك إلى تعطيل الأداة التي تعمل بالبطارية أو تلفها على الدوام.
- ابتعد عن الأجواء الخطيرة. لا تشحن للأداة التي تعمل بالبطارية في منطقة مبلتة أو رطبة أو بها ثلج أو مطر. ولا تستخدم الأداة التي تعمل بالبطارية أو الشاحن في حالة وجود مواد قابلة للانفجار (مثل عوادم الغاز أو التراب أو المواد المتلهية) فقد يؤدي ذلك إلى تولد شرارة عند إدخال أو إخراج الأداة التي تعمل بالبطارية مما يتسبب بدوره في احتمالية نشوب نيران.
- الشحن في منطقة جيدة التهوية. لا تسد فتحات الشاحن. وحافظ على نظافتها لمنحها التهوية الملائمة. ولا تسمح بالتدخين أو وجود لهب مكشوف بالقرب من الأداة التي تعمل بالبطارية أثناء الشحن. فقد تؤدي الغازات الخارجة إلى حدوث انفجار.
- الحفاظ على سلك الشاحن. عند إخراج قابس الشاحن من المقبس، شد القابس وليس السلك لتجنب تلف هذا السلك الكهربائي والقابس. ولا تحمل الشاحن من سلكه. وأبعد السلك عن الحرارة والزيت والحواف الحادة. واحرص على ألا يدوس أحدهم على السلك أو يتعثر فيه أو يتعرض السلك للتلف أو الشد. ولا تستخدم الشاحن عندما يكون سلكه أو قابسه تالفاً. استبدل السلك التالف على الفور.
- عدم استخدام سلك إطالة إلا في حالة الضرورة القصوى. قد يؤدي استخدام سلك الإطالة التالف أو الخاطئ إلى اشتعال النيران والإصابة بصدمة كهربائية. وإذا استلزم الأمر استخدام سلك إطالة، فوصل الشاحن بسلك الإطالة جيد التوصيل مقياس 16 أو أكبر من ذلك وبه أطراف مطابقة لعدد أطراف الشاحن وحجمه وشكله. واحرص على أن يكون سلك الإطالة في حالة جيدة لتوصيل الكهرباء.
- تصنيف الشاحن هو 100-240 فولت تيار متردد. لمعرفة البيانات الفنية راجع ملصق شاحن بطارية الليثيوم أيون من RUPES طراز 9HC185LT. يجب توصيل الشاحن بمقبس ملائم.
- فصل قابس الشاحن عند عدم استخدامه. أخرج الأداة التي تعمل بالبطارية من الشاحن المفصول عن المقبس.
- لتجنب خطر الإصابة بصدمة كهربائية، احرص على إخراج قابس الشاحن قبل تنظيفه وصيانتة. استخدم قاطع دائرة التأريض العرضي (GFCI) لتجنب خطر الصدمة.
- لا تحرق مجموعة بطاريات الأداة أو تشعل النار فيها. قد تنفجر مجموعة البطاريات وينجم عن ذلك إصابة الأفراد أو تلف المواد. تنشأ الأبخرة والمواد السامة عن حرق مجموعة البطاريات.

- لا تحطم مجموعة بطاريات الأداة أو تلقها أرضاً أو تتلفها. لا تستخدم مجموعة بطاريات الأداة أو الشاحن الذي تعرض لضربة قوية أو سقط على الأرض أو كان مداساً أو تالفاً بأي شكل (مثل ثقبه بمسمار أو ضربه بمطرقة أو المشي فوقه).
- لا تفك أجزاء مجموعة البطاريات. قد تؤدي إعادة التركيب الخاطئة إلى خطر الإصابة بصدمة كهربائية أو اشتعال النيران أو انفجار المواد الكيميائية بالبطارية. وفي حالة تلفه توجه به إلى أحد مراكز الخدمة الفنية التابعة لشركة RUPES.
- تسبب كيميائيات البطاريات حروق خطيرة. تجنب ملامستها للجلد أو العيون أو الفم. وفي حالة تسريب مجموعة بطاريات الأداة التالفة مواد كيميائية من البطارية استخدم قفاز مطاط أو من الجلد للتخلص منها. وفي حالة ملامسة الجلد لسوائل البطارية اغسله بالصابون والماء واشطفه بالخل وإذا تعرضت عيونك لكيميائيات البطارية فاغسلها بالماء مدة 20 دقيقة واطلب مساعدة طبية. واخلع الملابس الملوثة بها وتخلص منها.
- لا تقصر دائرة البطارية. سيحدث قصر دائرة في مجموعة بطاريات الأداة التي تعمل بالبطارية إذا تسببت مادة معدنية في حدوث اتصال بين الملامسات السالبة والموجبة في مجموعة بطاريات الأداة. ولا تضع الأداة التي تعمل بالبطاريات قرب أي شيء من شأنه التسبب في قصر دائرة مثل العملات أو المفاتيح أو المسامير. قد يتسبب قصر دائرة مجموعة بطاريات الأداة التي تعمل بالبطارية في اشتعال النيران وإصابة الأفراد.
- خزن أدواتك التي تعمل بالبطارية وشاحناتها في مكان جاف وبارد. لا تخزن مجموعة بطاريات الأداة في مكان تزيد درجة حرارته عن 50 درجة مئوية (120 فهرنهايت) مثل أشعة الشمس المباشرة أو السيارة أو مبنى معدني أثناء فصل الصيف.

اقرأ جميع هذه التعليمات واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

وصف الوظائف



المواصفات		
الجزء	الوصف	الوظيفة
١	قواعد الشحن	أسس إعادة شحن البطاريات
٢	لوحة التحكم في الشاحن	توضيح حالة الشاحن
٣	مقبس	مقبس توصيل السلك الكهربائي

لوحة التحكم في الشاحن

وميض مؤشر LED باللون الأخضر:
تم إيقاف وسيلة الحماية من

وميض صمام ثنائي مشع أحمر: تلف البطارية
وانقطاع الشحن



إضاءة صمام ثنائي مشع أخضر عند:
اكتمال الشحن أو وضعية الاستعداد

إضاءة صمام ثنائي مشع أحمر عند:
استمرار الشحن



تحذير: راجع ملصق الشاحن طراز 9HC185LT لمعرفة البيانات الفنية

النوع	شاحن طراز 9HC185LT
فولتيات الدخل (فولت التيار المتردد)	240-100
تردد الدخل (هرتز)	60/50
الطاقة (وات)	150
زمن الشحن (بشاحن 9HB185LT)	50 دقيقة $\pm 5\%$
الفولت الخارج (فولت التيار المستمر)	18
أمبرخرج (A)	6



تحذير: للحد من خطر الإصابة أو حدوث انفجار، لا تحرق مجموعة بطارية الأداة أو تشعل فيها النار حتى وإن كانت تالفة، أو منتهية أو فارغة تمامًا. حيث ينتج عن حرقها أذخنة ومواد سامة.

استخدام الشاحن من طراز 9HC185LT



تحذير: لتجنب خطر الإصابة وتلف الممتلكات لا تستخدم إلا الكابل المتاح. وفي حال ارتخاء أو تلف الكابل اتصل بمركز خدمة RUPES.

التطابق بين الجهد الكهربائي والمقابس	
الجهد الكهربائي	نوع القابس
100-130 فولت	النوع (A)
220-240 فولت	النوع (C) (المعيار EEC 7/17) النوع (G) النوع (I)



تحذير: قبل توصيل الكابل بالمقبس الكهربائي تحقق من مطابقة جهد المقبس الكهربائي للجهد المذكور في ملصق شاحن بطاريات الليثيوم أيون طراز 9HC185LT.



تحذير لا تشحن مجموعة بطاريات الليثيوم أيون من RUPES طراز 9HB185LT إلا بشاحن بطاريات الليثيوم أيون من RUPES طراز 9HC185LT وقد تسبب أنواع البطاريات الأخرى إصابة الأفراد أو تلف المواد. ولا يتوافق شاحن ومجموعة بطاريات هذه الأداة مع نظامي بطاريات نيكل كادميوم (NiCd) ونيكل هيدريد (NiMH).

وقت شحن البطارية

اشحن بطارية أداك في الوقت الذي يلائمك ويلائم عملك. لا تتكون «ذاكرة» في مجموعة بطاريات أداة بيع فوت نانو بتقنية آيبريد من sepuR عند شحنها بعد تفريغها تقريبًا جزئيًا فحسب. ومن الضروري استنفاد مجموعة بطاريات الأداة قبل وضعها في الشاحن مجددًا.

استخدم مؤشر ذراع LED في حزمة بطارية 18 Li-Ion فولت 9HB185LT لتحديد وقت شحنها:

- أربعة مصابيح LED: من 100% إلى 75% لشحن البطاريات
- ثلاثة مصابيح LED: من 75% إلى 50% لشحن البطاريات
- مصباحان: من 50% إلى 25% لشحن البطاريات
- واحد مصباح LED: من 25% إلى 0% لشحن البطاريات
- واحد مصباح LED وامض: 0% شحن البطارية: الأداة لا تبدأ التشغيل.

طريقة شحن البطارية

وصل قابس الشاحن بمقبس منبع الطاقة، سيضيء المصباح الأخضر بشدة (وضع الاستعداد). ضع مجموعة البطاريات في القاعدة بإزاحتها من أعلى، سيضيء المصباح الأحمر بشدة (جاري شحن البطارية).

عند إدخال حزمتي بطارية في نفس الوقت، سيبدأ الشاحن في شحن حزمة البطارية بشحنة متبقية أعلى.

عند انتهاء شحن حزمة البطارية الأولى، سيبدأ شاحن البطارية في شحن حزمة البطارية الثانية.

يكتمل شحن مجموعة البطاريات المفرغة تمامًا - والتي تكون درجة حرارتها في الحدود المعتادة - في غضون 50 دقيقة.

بعد اكتمال الشحن سيضيء المصباح الأخضر بشدة. وسيجعل الشاحن الأداة التي تعمل بالبطارية مكتملة الشحن في حالة تركها متصلة به. وإذا أومض المصباح الأحمر فهذا يدل على تلف مجموعة البطاريات، اتصل بمرفق خدمة RUPES.

الصيانة والتخزين



تحذير: للحد من خطر الإصابة، أخرج قابس الشاحن دائمًا قبل إجراء أي عملية صيانة. ولا تفك مجموعة البطاريات أو الأداة أو الشاحن. اتصل بمرفق خدمة RUPES لإجراء جميع الإصلاحات (راجع «ضمان RUPES»).
ولا تغمر مجموعة البطاريات أو الأداة أو الشاحن في السوائل أو تترك السوائل تدخل فيها.

تنظيف الشاحن: نظف فتحات الشاحن والملامسات الكهربائية من التراب والفضلات بنفخها بضغط الهواء برفق وارتيدي كاماة واقية من الأتربة وتوخّ الحذر مع نوعية المواد التي تتعامل معها.

لا تستخدم إلا محلول صابون خفيف على قماشة مبللة لتنظيف الأداة التي تعمل بالبطارية والشاحن مع الابتعاد عن جميع الملامسات الكهربائية. وقد تحتوي المنظفات الأخرى على مواد كيميائية من شأنها إتلاف الأجزاء البلاستيكية والأجزاء العازلة الأخرى. ومن هذه المواد البنزين وزيت التربنتين ومخفف اللك ومذيبات التنظيف المعالجة بالكحول وغاز الأمونيا والمنظفات المنزلية التي تحتوي عليه. ولا تستخدم المذيبات القابلة للاحتراق أو الاشتعال (راجع التعليمات السابقة) حول مجموعة البطاريات طراز 9HB185LT والأداة 18V والشاحن 9HC185LT.

التخزين: خزن شاحن البطاريات في درجة حرارة الغرفة بعيداً عن الرطوبة. ولا تخزنه في أماكن رطبة يحتمل أن تتعرض فيها الأطراف للتآكل. من الأفضل بوجه عام فصل قابس شاحن البطاريات وإخراج مجموعة البطاريات في حالة عدم استخدامها. ولكن لن تتعرض البطاريات للتلف إذا تركت قابس مجموعة البطاريات متصل بالشاحن.

الإصلاحات: لا يتضمن شاحن الليثيوم أيون من RUPES طراز 9HC185LT أجزاء قابلة للصيانة.

التخلص من شاحن 9HC185LT RUPES لبطاريتين من نوع noi-iL بقوة 18 فولت
أحرص على التخلص من مجموعة البطاريات طراز 9HB185LT والشاحن طراز 9HC185LT وفقاً للوائح المحلية والفيديرالية والخاصة بالدولة. واتصل بجهة إعادة تدوير في منطقتك لمعرفة أماكن إعادة التدوير.

إخفاق بدء التشغيل
في حالة إخفاق بدء تشغيل الشاحن: تحقق منه للتأكد من ملاسة أطراف قابس السلك في المأخذ على نحو ملائم وتحقق من وجود تيار في القابس. وكذلك تحقق إن كانت المصاهر محترقة أو كانت قواطع الدائرة مفتوحة في خط الكهرباء.

التخلص (توجيه التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)
لدول الاتحاد الأوروبي فقط: وفقاً للتوجيه الأوروبي المعني بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتنفيذه بما يتوافق مع المعايير الوطنية، يجب جمع الأجهزة الكهربائية المستهلكة بطريقة منفصلة من أجل إعادة تدويرها بشكل صديق للبيئة. يجب ألا يُرمى المنتج، عندما يصل إلى انتهاء صلاحيته، في البيئة أو يُلقى كنفاية منزلية. بل يجب التخلص منه في مراكز إعادة تدوير مصرح بها (يرجى الاتصال بالسلطات المحلية لمعرفة أين يجب التخلص من المنتج وفقاً للقانون). يساهم التخلص الصحيح من المنتج في توفير بيئة صحية والمحافظة عليها. سيستلزم التخلص غير القانوني من المنتج فرض عقوبات على مرتكبيه.



إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي
تقر الشركة بناءً على مسؤوليتها مطابقة الشاحن الموصوف للتوجيهات التالية: التوجيه 2014/35/EU، والتوجيه 2014/30/EU، والتوجيه 2011/55/EU، وأجريت التجارب وفقاً للمعايير التالية:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

EN 55014-2:2015

EN 62233:2008+AC:2008

EN IEC 63000:2018

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

الملف الفني في:

إيطاليا، RUPES S.p.A.

شارع Via Marconi 3/A

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES®

S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

重要安全说明

 **警告：请阅读所有安全警告与操作说明**
不遵守该警告与使用说明，将导致电击、火灾与/或严重伤害。

保管好本使用说明 – 本操作员手册涵盖 Rupes 18V锂电池充电器 9HC185LT重要的安全与操作说明。

使用电池供电的工具和充电器之前，请阅读本操作手册，您的工具操作手册及电池工具与充电器上的所有标签。

预期用途
Rupes 18V 锂电池充电器 9HC185LT 仅用于给 Rupes 18V锂电池包 9HB185LT充电。
预期所有用户均在充电器的安全操作中受过充分的培训。
用于未经 Rupes 评估的任何其他应用，将导致不安全状态。
电源设备是预期正确定位在地面的安装位置。
请勿给不可充电的电池进行充电 。

设备标签摘要（含安全信息）			
	警告：为减少伤害风险，用户须阅读该使用说明书	Hz	Hertz 赫兹
	CE 标志适于EU(欧盟)市场	A	Ampere 安培
	交流电压伏		仅在室内使用
	直流电压伏	BFP	反向馈电保护标示
	双层绝缘（分类 II）		请勿与生活垃圾一同处置
W	瓦特		保险丝
	欧亚合格标志		

警告

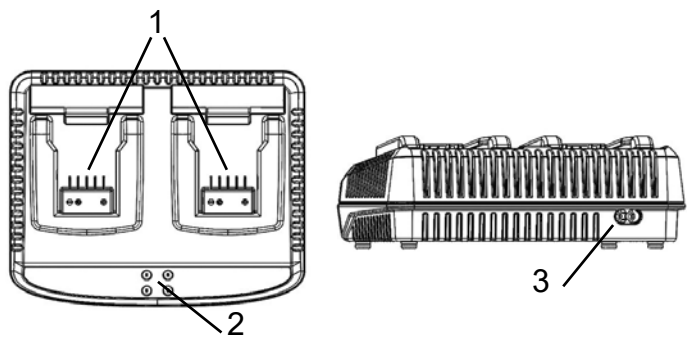
- 下列人士不得使用该设备：身体、感官或精神能力下降，或缺乏经验、知识者（包括儿童）。除非该类人士在监督之下进行操作，或者，其已接受了有关安全操作设备的说明，并了解设备固有的危险。 设备所需的清洁和维护应由使用者进行，儿童不得在无人看守的情况下使用设备。
- 为了降低受伤风险， 仅使用 Rupes 18V 锂电池充电器 9HC185LT 给 Rupes 18V 锂电池包 9HB185LT 充电。其他类型的充电器会导致人身伤害或损坏。电池工具及 充电器与NiCd 系统不兼容。请勿将电池工具接线于电源插头或汽车点烟器。电池工具会永久禁用或损坏 。
- 避免危险环境。勿在雨天、雪天、潮湿或湿的场所给电池工具充电。勿在爆炸性环境中使用电池工具或充电器（气体烟雾，灰尘或易燃材料），因为在插入或移除电池工具时可崆会产生火花，将会引起火灾。
- 在通风良好的区域中充电。勿阻塞充电器的通风孔。使其保持畅通，以允许正常通风。电池工具 充电的附近，禁止吸烟或明火。排出的气体会导致爆炸。
- 维护充电器线。拔下充电器时，拉插头而不是线，以减少电插头与线的损坏风险。勿用充电器的线来提充电器。使线远离高温、油与锐利边缘。确保不会踩到线、被线绊倒或使线遭受损坏或压力。勿使用线或插头损坏的充电器。立即替换已损坏的线。
- 除非绝对必要，否则勿使用延长线。使用错误、损坏或不正确连线的延长线，会导致火灾与电击 风险。若必须使用延长线，把充电器插头插进正确连线的标号16（16 gauge）或更大的带管脚的延长 线，其与充电器的管脚同号、同大小、同形状。确保延长线具有良好的电气条件。
- 充电器的额定为 100-240 Volt AC。关于技术数据，请参考 Rupes锂电池充电器 9HC185LT 的标签。充电器必须插进适当的插座里。
- 不使用时请拔下充电器。将电池工具从已拔下的充电器中移除。 为减少电击风险， 清洁或维护前，始终要拔下充电器。 为减少电击危险，使用接地故障断路器（GFCI）。
- 请勿烧毁或焚化工具电池组。电池组会爆炸，导致人身伤害或损坏。燃烧电池组时，会产生有毒 烟雾和材料。
- 请勿压破、掉落或损坏工具电池组。勿使用遭受过猛烈打击、掉落、轧过或以任何方式损坏过的 工具电池组或充电器（例如：用钉子刺、用锤子砸、被踩过）。

- 勿拆卸。不正确的重新装配会导致电击风险、火灾或接触电池化学物质。若其是损坏的，请带到维修厂。
 - 电池化学物质会引起严重烧伤。禁止接触肌肤、眼睛或嘴。若损坏的工具电池组泄漏电池化学物质，使用橡胶或氯丁橡胶手套来处理。若肌肤接触了电池液体，用肥皂和清水清洗，并用醋冲洗。若眼睛接触了电池化学物质，立即用水冲洗20分钟，并就医。脱掉并处置弄脏的衣服。
 - 勿短路。若一个金属物体在该工具的电池组的正极和负极接点之间连接，电池供电工具的电池组会短路。请勿将电池供电工具置于任何可导致短路的附近，如硬币、钥匙或钉子。短路的工具电池组会导致火灾与人身伤害。
 - 将电池供电工具与充电器储藏于阴凉干燥处。勿将工具的电池组储藏在温度可超过 50° C (120° F) 的地方，如夏日时阳光直射、车辆或金属建筑物。

Rupes

阅读并保存所有说明书，以备未来参考

功能描述



规格		
部件	描述	功能
1	充电底座	电池充电底座
2	充电器控制板	显示充电器状态
3	插口	电线连接插口

充电器控制板

绿色 LED 灯闪烁：
过热保护，充电中止

显示绿色 LED：
充电完成或待

红色 LED 闪烁：
电池受损及充电

显示红色 LED：
充电进行中



技术规格



警告：关于技术数据，请参考充电器 9HC185LT 的标签

型号	充电器 9HC185LT
输入电压 (VAC)	100 – 240
输入频率 (Hz)	50 / 60
功率 (W)	150
充电时间 (与9HB185LT)	50 min ± 5%
输出电压 (VDC)	18
输出安培 (A)	6



警告：为减少伤害或爆炸风险，请勿燃烧或焚化工具的电池组，即使损坏、用尽或完全放电。燃烧时会产生有毒烟雾和材料。

充电器 9HC185LT 操作



警告：为减少伤害风险与财产损失，仅使用提供的电缆。若电缆松脱或损坏，请联系Rupes服务中心。

电压与插头间的对应	
电压	插头类型
100-130V	类型 A
220-240V	类型 C (CEE 7/17) 类型 G 类型 I



警告：连接电缆至电插座前，检查电插座的电压是否符合锂电池充电器 9HC185LT 的标签所规定的电压。



警告：仅可用Rupes 锂电池充电器 9HC185LT给Rupes 锂电池组 9HB185LT 充电。
其他电池类型会导致人身伤害与损坏。该工具电池组及充电器与NiCd 或 NiMH系统不兼容。

何时充电

当工具便于您与您的工作时充电。Rupes 18V iBrid 工具电池组当仅部分放电后充电时，不产生“记忆”。将其放在充电器上之前，无需用完工具电池组。

请使用 18V锂电池包 9HB185LT上的LED电量指示器来确定何时充电：

- 四个LED灯：100% -75%电池电量
- 三个LED灯：75% -50%电池电量
- 二个LED灯：50% -25%电池电量
- 一个LED灯：25% -0%电池电量
- 一个LED灯闪烁：0% 电池电量：工具无法启动。

如何充电

将充电器插头插进电源座：绿灯会固定打开（待机）。通过从上滑动，将电池组置于座中：红灯会固定打开（电池在充电）。

当两个电池包同时插入时，充电器将开始为剩余电量较高的电池包进行充电。

当第一个电池包完成充电后，电池充电器将开始对第二个电池包进行充电。

完全放电的电池组，其内部温度处于正常范围内，要充电 50 分钟。

充电完成后，绿灯会固定打开。如果留在充电器中，充电器将保持电池充满电若红灯闪光，则电池组被损坏：请联系 Rupes 维修厂。

维护与贮存



警告：为减少伤害风险，在执行任何维护前，要始终拔下充电器。禁止拆卸电池组、工具或充电器。

所有维修均请联系 Rupes维修厂（参考“Rupes保修”）。

为减少伤害与损坏风险，禁止将电池组、工具或充电器浸入液体或允许液体流入它们。

清洁: 通过轻吹压缩空气, 从充电器通风孔与电气接点中清理干净灰尘和碎片; 考虑到作业材料的类型, 佩戴合适的防尘口罩。仅使用温和的肥皂溶液于湿布上, 来清理电池工具与充电器, 远离所有的电气接点。其他清洁剂可能含有对塑料与其他绝缘部件造成损害的化学物质。这些包括汽油、松节油、挥发性漆稀释剂、氯化清洗剂、氨水、含氨家用洗涤剂。勿在电池组 9HB185LT、与充电器 9HC185LT 周围使用易燃或可燃溶剂。

贮存: 室温贮存电池充电器, 远离潮湿。勿贮存在潮湿地方, 端子会发生腐蚀。作为一般做法, 不使用时, 最好拔下电池充电器并移除电池组。无电池会损坏, 然而若电池组被留下, 插在充电器里, 则不然。

维修: RUPES 18V 锂离子双端口电池充电器 9HC185LT 无可维修部件。

RUPES 18V 锂离子双端口电池充电器 9HC185LT 的处置

始终根据联邦、州和地方法规, 处置电池组9HB185LT与充电器 9HC185LT。联系您所在区域的回收机构, 以获得回收地点。

启动失败

若启动失败: 检查确保线插头上的尖头良好接触在插座中; 检查插头是否出现电流。同样, 检查保险丝是否熔断或打开线路断路器。

处置(报废电子电气设备指令)



仅针对欧盟国: 根据《欧洲报废电子电气设备指令》及其按照国家标准实施的规定, 必须单独收集废弃的电气设备, 从而以环保的方式回收利用。当产品达到使用寿命时, 不得将其弃之于环境中或作为生活垃圾丢弃。必须由经授权的回收中心进行处置(请联系地方当局, 了解依法处置产品的地点)。正确处置产品有助于健康与环境保护。非法处置产品将导致对违规者进行相应的处罚。

EU 符合性声明

兹声明我们的责任, 所述的充电器符合指令: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU;

经测试符合标准:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;

EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;

EN 55014-1:2017 + A11:2020;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;

EN 55014-2:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023

技术文件于:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy 意大利

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

 **注意：注意事項および安全に関する警告を全てお読みください。**
注意事項と警告を読まなかった場合、感電、火災、深刻な怪我が起きる危険性があります。

この説明書は保存しておいてください - この使用説明書には、Rupes 18V Li-ION バッテリー充電器 9HC185LT の安全と使用に関する重要な情報が記載されています。

バッテリー電源式 工具および充電器を使用する前に、本取扱説明書、お使いの 工具の取扱説明書、工具および電源装置に表示されているラベルを全てお読みください。

製品の使い方
この Rupes 18V Li-ION バッテリー充電器 9HC185LT は、Rupes 18V Li-ION バッテリーパック専用です。すべてのユーザーは、充電器を安全に使用するための十分な知識を備えていなければいけません。Rupes 社では他の用途への使用については想定しておりませんので、他の用途においては安全性が乏しくなる可能性があります。この充電器は、床に適切に取り付けるための設計となっています。 **充電式ではない電池を充電しないでください。**

装置に表示されている安全情報ラベルの概要			
	警告：怪我のリスクを抑えるため、ユーザーは 取扱説明 書を読まなければなりません。	Hz	ヘルツ
	欧州市場向けCEマーク	A	アンペア
	VAC		屋内専用
	VDC	BFP	バックフィード保護表示
	二重絶縁構造（クラスII）		本製品を分別せずに家庭ごみとして廃棄してはいけません
W	ワット		ヒューズ
	ユーラシア適合マーク		

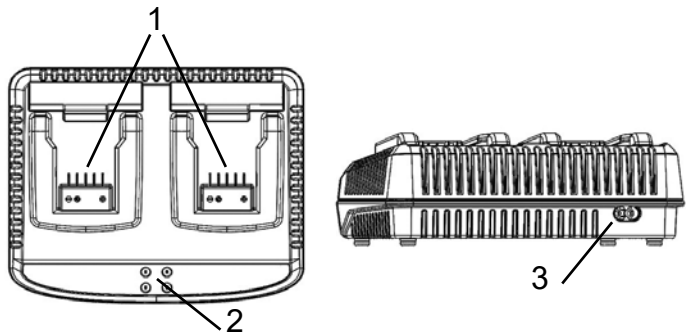
注意

- 小さなお子様を含め、身体的・感覚的・精神的の能力が低下している方、経験や知識が不十分な方は本製品をご使用になれません。ただし、責任者による監視下または本製品の安全な取り扱いと潜在的な危険を正しく理解出来ている場合はその限りではありません。お子様に本機器で遊ばせてはいけません。ユーザーが行うべき清掃や保守作業を、監視のない状態でお子様が行ってはけません。
- 怪我の危険を回避するため、このRupes 18V Li-ION バッテリーパック 9HB185LT は、必ずRupes 18V Li-ION バッテリー充電器 9HC185LT で充電してください。これ以外の充電器を使いますと、怪我やダメージを引き起こす可能性があります。このバッテリーと充電器はNiCdシステムには対応していません。バッテリーを電源コンセントや自動車のシガレットライターに接続しないでください。これら接続すると、バッテリーが永久的に使用できなくなるか、またはダメージを受けます。
- 危険な環境での使用は避けてください。風雪の中や湿った場所や濡れた場所でバッテリーを充電してはいけません。バッテリーの取り付けや取り外しの際に火花が生じて火災を起こす可能性がありますので、バッテリーや充電器を爆発性の物質（ガス状蒸気、粉塵、引火性物質）のある環境で使用してはいけません。
- バッテリーの充電は換気の良い場所で行ってください。充電器の開口部を塞がないでください。適切な換気が確保できるよう、装置を清潔な状態に保ってください。バッテリー充電器の付近に煙や火災があってはけません。発生するガスが爆発する可能性があります。
- 充電器のコードは丁寧に扱ってください。充電器を外すときは、コネクターとコードを傷めないよう、コードではなくコネクターを持って引いてください。充電器を運ぶ際には、コードを持って引きずってはいけません。コードに高温の物、油脂、尖った物などが接触しないよう保護してください。コードを人が踏みついたり、足を引っ掛けたり、その他のダメージや応力がかかったりすることのないようにしてください。コードやソケットにダメージのある充電器を使ってはいけません。コードにダメージがある場合は直ちに交換してください。
- どうしても必要な場合以外は、延長コードは使用してはいけません。不適切な延長コード、あるいはダメージのある延長コード、不適切に接続された延長コードを使用した場合、火災や感電のリスクが生じます。延長コードを使わなければならない場合は、充電器を電線の太さが16mm以上で充電器と同数の接点、サイズ、形状が適切なコードの備わった延長コードに接続してください。延長コードが電氣的に良好な状態であることを確認してください。

- 充電器は交流100-240ボルト 用です。技術仕様については、充電器Li-ION 9HC185LTのラベル を参照してください。充電器は適切なコンセントに差し込まなければなりません。
- 使 用しないときは充電器を外してください。接続されていない充電器からバッテリーを取り外してください。感電の危険性を減らすため、清掃 お 手 入 れ を 行 う 前には、充電器を必ず取り外してください。感電の危険性を抑えるため、漏電ブレーカー(GFCI)を使用してください。
- 工具のバッテリーパックを焼却してはいけません。バッテリーが爆発して怪我や損害が 生じる可能性があります。バッテリーの 燃焼時には毒性のある蒸気や物質が発 生します。
- 工具のバッテリーパックを潰したり、落下させたり、ダメージを与えたりしないでください。衝撃を受けたり、落下したり、潰さ れたり、その他あらゆるダメージ（例えば、釘が刺さったり、 金 槌で打ち付けたり、踏みつけたりした場合）を受けたバッテリーや充 電器は使ってははいけません
- 分解してはいけません。不適切な組 み 立 て により、感電、 火災、バッテリーの化学物質との接触の危険性が 生じることがあります。ダメージがある場合は、Rupesのサービスセンターへお持ち込みください。
- バッテリーに使われている化学物質は深刻な 火傷を引き起こします。皮膚、目、口に決して接触させないでください。ダメージ のあるバッテリーから化学物質が漏れている場合は、ゴム製またはネオプレン製の 手袋を着 用して処分してください。バッテリー液が 皮膚に接触した場合は、石鹼と 水で洗ってから酢ですすいでください。バッテリーの化学物質が 目 に 入った場合は、直ちに 水で20 分間洗浄し、医師に相談してください。汚染した 衣類を脱いで処分してください。
- バッテリーをショートさせないでください。バッテリーを電源とする装置のバッテリーは、 金 属製の物がバッテリーの電源装置のプ ラス極とマイナス極を接続する状態になったときショートします。バッテリーを電源とする装置を、硬貨、鍵、釘などのようなショートを 引き起こす可能性のある物の隣に置いてはいけません。ショートしたバッテリーは、 火災や怪我の原因となることがあります。
- バッテリーを電源とする装置と充電器は、涼しく湿気のない場所に保管してください。 工具のバッテリーは、直射日光が当た る 場所や夏季の金属製の構造物の中などのように温度が50° C (120° F)を上回る場所に保管してはいけません。

説明書類を全て読み、その後も随時参照できるよう保存しておいてください。

機能の説明



仕様

コンポーネント	説明	機能
1	充電台	バッテリーを充電するためのベース
2	充電器のコントロールパネル	充電状態が表示されます
3	ソケット	電気コードを接続するためのソケット

充電器のコントロールパネル

緑のLEDが点滅:
過熱保護機能が作動し、充電が一
時停止しています

緑色のランプが点灯: 満充電状
態または スタンバイ状態



赤いランプが点滅: バッテリーにダメ
ジがあるため、充電が途中で中断された

赤いランプが点灯: 充電中

技術仕様



警告: 技術仕様については、充電器9HC185LTのラベルを参照してください。

タイプ	充電器 9HC185LT
入力電圧 (VAC)	100-240
入力周波数 (Hz)	50/60
電源 (W)	150
充電時間 (9HB185LTによる)	50分+ 5%
出力電圧 (VDC)	18
出力電流 (A)	6



警告: 怪我や爆発の危険性を抑えるため、バッテリーは、たとえ破損したり使用できないようになったものだったり、完全に空の状態のものであったとしても、絶対に焼却してはいけません。燃焼により煙と有毒物質が発生します。

充電器9HC185LTの機能



警告: 怪我や物への損害のリスクを抑えるため、同梱のコード以外は使わないでください。コードが緩んだりダメージが生じたりした場合は、Rupes のサポートセンターにお問い合わせください。

電圧とコンセントの対応表	
電圧	コンセントのタイプ
100-130V	タイプ A
220-240V	タイプ C (CEE 7/17)
	タイプ G
	タイプ I



警告: コードをコンセントに接続する前に、コンセントの電圧が充電器 Li-ION 9HC185LT の電源装置のラベルに表示された電圧と一致していることを確認してください。



注意: Rupes製充電器 9HC185LT は、Rupes 製バッテリー9HB185LT Li-IONのみの充電にお使いください。これ以外のバッテリーを使いますと、怪我やダメージを引き起こす可能性があります。工具のバッテリーと充電器はNiCdおよび NiMHシステムには対応していません。

充電のタイミング

バッテリー一式工具は、ユーザーの都合と作業に適した時に充電してください。ハイブ坩堝テクノロジーによるRupes製「ビッグフットナノ」シターズ工具のバッテリーLi-ION 9HC185LTは、途中まで放電してつぎ足し充電を行ってもメモ坩堝一効果」による影響はありません。そのため、充電前にバッテリーを完全に空にする必要はありません。この 18V Li-ION バッテリーパック 9HB185LT では 充電レベルを示す LED ランプが使用されています。各色は意味は次のとおりです。

- 4 つの LED: バッテリー充電状況は 100% から 75%です。
- 3 つの LED: バッテリー充電状況は 75% から 50%です。
- 2 つの LED: バッテリー充電状況は 50% から 25%です。
- 1 つの LED: バッテリー充電状況は 25% から 0%です。
- 1 つの LED が点滅: バッテリー残量が 0%です。工具を使用することはできません。

充電方法

充電器をコンセントに接続します。緑色のランプが点灯します（スタンバイ状態）。上からスライドさせてバッテリーを所定の位置に取り付けます。赤いランプが点灯します（バッテリーが充電中）。

ふたつの充電池を同時に差し込んだ場合、より多くの充電が残っている方の受電池の充電が開始します。

1本目の充電池の充電が完了したら、2本目の充電池の充電を開始します。

完全に空の状態のバッテリーは通常の温度範囲内で50分で充電できます。

満充電状態になったら、緑色のランプが点灯します。充電器に入れたままにすると、充電器はバッテリーを完全に充電したままにします赤いランプが点滅したら、バッテリーに異常があることを示します。その場合は、Rupesサポートセンターまでお問い合わせください。

お手入れと保管



警告: 感電の危険性を減らすため、メンテナンスを行う前には、充電器を必ず取り外してください。バッテリー、工具、充電器は絶対に分解してはいけません。修理が必要な場合は、Rupesサポートセンターまでお問い合わせください（Rupesの保証書を参照してください）。

怪我や物への損害のリスクを抑えるため、バッテリー、工具、充電器を液体に浸したり、液体がこれらの内部へ侵入したりすることのないようにしてください。

お手入れ: エアコンプレッサーで丁寧にエアを吹き付けて充電器のファンと電気接点から埃や汚れを落としてください。作業時には工具を使って作業を行った物のタイプに 応じて適切な防塵マスクを着用してください。バッテリー一式工具と充電器の清掃を行う際には、電気接点から離れた場所でマイルドな洗剤と湿らせた布のみを使ってください。これら以外の洗浄剤には化学物質が含まれており、プラスチック製パーツやその他の絶縁部品を傷める可能性があります。このような洗浄剤には、ガソリン、テルペン、シンナー、塗料用シンナー、掃除用塩素系溶剤、家庭用アンモニアおよびアンモニアを含有する洗浄剤などが含まれます。バッテリー9HB185LT、充電器9HC185LTの付近で引火性または可燃性の溶剤（前述の説明を参照してください）を使用はできません。

保管方法: バッテリー充電器は、湿気を避けて室温で保管してください。湿気の多い場所では端子が錆びることがありますので、そのような場所に保管してはいけません。通常、使用していないときには充電器の接続を外してバッテリーを取り外しておくことが推奨されます。バッテリーを充電器につないだままにしておいてもダメージが生じることはありません。

修理: 充電器Rupes Li-ION 9HC185LTにはお手入れを要する部品はありません。

充電器 Rupes Li-ION 9HC185LTの廃棄について

バッテリー9HB185LTと充電器9HC185LTを廃棄する場合は、必ず現地の規則に従って行ってください。回収場所についてはお客様の地域のサイクルセンターまでお尋ねください。

始動しないときは

装置が始動しない場合は、コードのプラグの先端が出力部と確実に接触しているか確かめてください。ヒューズが飛んだり、回路内のスイッチが開いていないか確認してください。

廃棄（廃電気電子機器指令）



EC 加盟国のみ: 欧州電気電子機器廃棄物指令および国内規格に準拠したその国内法に従い、使用済みの電気機器は、環境保護を目的にリサイクルするため分別回収する必要があります。寿命を迎えた本製品は、環境に不法投棄したり、家庭ごみとして廃棄したりすることはできません。本製品は、正規のリサイクルセンターで処分してください（本製品の正しい廃棄場所については、お住まいの地域の自治体にお問い合わせください）。本製品の正しい処分が健康と環境の保護につながります。本製品の違法投棄は、違反者に罰則が科せられます。

EU 適合宣言

当社の責任の下で、本マニュアルに言及されている製品が 2014/35/EU、2014/30/EU、2011/65/EU の各指令に適合していることを宣言します。テストは次の規格に準拠して行われたものです:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021;
EN 60335-2-29:2021 + A1:2021;
EN 55014-1:2017 + A11:2020;
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019;
EN 55014-2:2015;
EN 62233:2008 + AC:2008;
EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 30/04/2023年

技術書類の保管先:
RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES® S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

RUPES S.p.A. a socio unico
Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 Vermezzo con Zelo (MI) - Italy
Tel. +39 02 94 69 41
Fax +39 02 94 94 10 40

Uff. Vendite e Assistenza clienti:
Tel. +39 02 94 69 43 12

e-mail: info_rupes@rupes.it
www.rupes.com

Sede legale:
Via Manfredo Camperio, 9 - 20123 Milano - ITALY